
1898
CARAS Y CARETAS
1905
CARAS Y CARETAS
1910
25 DE MAYO
1810-1910
RAS y CARETAS
1920
CARAS y CARETAS
1932
CARAS y CARETAS
· 35 ANIVERSARIO ·

LOOR del BOSQUE PLATENSE por ARTURO CAPDEVILA

DIBUJO DE EDUARDO ÁLVAREZ



Cómo podía ser que no tuvieras un parque, ciudad de La Plata, y en el parque un lago silencioso donde copiar el cielo? El lago de un parque es siempre una secreta lágrima. Una secreta lágrima llorada en nombre de todas las almas. La secreta lágrima de la ciudad. Sus árboles, en redor, como un recuerdo pensativo que ha de echar siempre sombra. El silbo errante de los pájaros cortando el aire, señal de sólo Dios sabe qué.

Tu lago es tan sereno, Ciudad, y tan nostálgico tu aire, que uno se puede embarcar en el

barquichuelo de tu orilla al propio lado de una sombra. ¿Hora? Esta: cuando a través de los follajes el azul del cielo se va tornando de un color violeta, brillante y misterioso.

¿Qué alza la pala del remo? Nada. "Nadísima". Un poco de agua que se escurre y vuelve a su elemento, mintiendo perlas y diamantes. Pero tales diamantes y perlas son la fortuna de las náyades. ¿O de qué están hechos sus brazaletes, sus collares, sus diademas?... ¡Si lo sabremos los poetas!

Y bien, Ciudad, tú tienes tu parque: el Bosque. Y lindero del Bosque, hay una escuela. Y es gratísima ocurrencia caminar por él, a tiempo que los escolares se desparraman a lo gorrión por los senderos de hierba.

Tú tienes tu parque — el Bosque, — y al ir entrando la noche en primavera, se dan en la umbría tan afinados silencios, que se puede distinguir con certeza un gorjeo entre cien.

Tú tienes tu parque — el Bosque, — y su aire vuela como un divino espíritu por entre los eucaliptos. Pues ya sabemos que este aire del Bosque anduvo cavilando mucho tiempo qué cosa grande había de hacer con la Universidad que se levantaba entre los árboles: qué cosa con el Museo, con el Observatorio, con las nuevas Escuelas... ¿Teoría?... ¿Invento?... ¿Ley?... ¿Cosas de arte, de ciencia, de religión? Pasaba la invitación espiritual por todas las almas. Y como en los tiempos de Anaxímenes daba el aire en el orgullo de creerse la fuente viva del mundo; como cuando se dijo: "La tierra flota en el aire semejante a una inmensa hoja".

Ciudad: tú tienes tu parque — el Bosque, — y hay noches de estío en que están insomnes los jardines; noches borrachas, noches de exclamar con ansia: — ¡Enloquecéis, perfumes!

A breve lapso se formó un ambiente de poesía y de saber: Leopoldo Lugones, Ricardo Rojas dieron elocuentísimas clases a la sombra de los follajes. Ambos ilustres Rivarola enseñaron deleitando. Agustín Alvarez enunció su valiente verdad; el doctor Korn embelleció la suya. Resonó la voz magnífica de Alfredo Palacios; se escuchó el noble canto de Rafael de Diego. Se conoció la perfecta distinción de Rafael Alberto Arrieta. Filosofía y música fué la estrofa de Arturo Marasso... Ripa Alberdi, Delheye, Mendióroz, López Merino, rimaron sus versos y murieron. Y Almafuerte era el león de Dios que sabemos.

Y seguía corriendo espiritualísimo aquel dulce aire del Bosque, anunciando que algo había de tener para siempre la universidad, de Liceo de Atenas o de Museo de Alejandría, o bien de Consistorio de la gaya ciencia y de colegio de trovadores.

Y se verificaba perfectamente bien cómo es cierto que hay tiempos en que los hombres ennoblecen la vida creyendo de ella lo mejor — tal en aquellos días; — tiempos de creer indestructiblemente algo muy religioso, a cuya luz las almas se reconocen divinas a través de los cuerpos perecederos y aun se dan cita para inmortalidad maravillosa. Como hay otros tiempos miserandos, vacíos — no fueron aquéllos, no — en que los hombres encanallan la vida, vuélvenla insanablemente grosera y ruin, y tiénense apenas por una raza más entre las faunas. Tiempos sin posible cita para inmortalidad maravillosa. Tiempos de muertos enterrando a muertos.

¡Loanzas para ti, ciudad de La Plata, que te levantaste por fábrica de tiempos espirituales!

Por eso aconteció más de una vez en este Bosque — yo lo digo, poeta veraz, en nombre del verídico Apolo; — por eso aconteció más de una vez, acabarse la tarde en una hora tenue, vaga, violeta: acabarse helénicamente la tarde, y acaecer entonces — después de alto discurso o gloriosa academia — que bajaran a discurrir las nueve musas por los senderos crepusculares.

Y haber apenas la luz suficiente para reconocerlas una a una.

Y poder decir, enumerándolas:

— ¿Ciñe laurel? ¿Lleva rollo y estilo? Es Clío la de la Historia. ¿Aquella otra, lleva corona de flores y marcha con la cabeza inclinada tocando la flauta? Es Euterpe. Su gracia, la música. ¿Ciñe yedra la tercera y porta a la diestra una máscara que ríe? Es Talía. ¿Y la del coturno, y el puñal, y el cetro roto? Es Melpómene. ¿Y aquella que no marcha sino que danza más bien al son del pandero y va tocada de una guirnalda de flores? Terpsícore... En cuanto a la que camina, coronada de mirto y de rosas, pulsando la lira, seguida de dos tórtolas que se arrullan y miman, es Erato. Y la gravemente envuelta en blanco manto, la meditabunda, es Polimia, la oradora. Y no faltan ni Galiope, la majestuosa doncella de la diadema de oro, ni Urania la de las celestes ropas sombradas de estrellas...

¿Urania?
(Y anochece en el Bosque).
— ¿Urania?
Y es la dulce noche que llega.



CANCION DEL BESO ROBADO



POR
FERNAN SILVA VALDES

El beso que me diste,
Tan calentito,
Me lo robaron — prenda —
Dos pajaritos.
Lo llevaron cantando
Hasta su nido,
Para abrigarse
Porque hacía frío.

¿Qué voy a hacer ahora,
Marchito y solo,
Sino pedirte
Que me des otro?

Dame otro beso tibio,
Rosado y joven,
Que ése no hay nadie
Que me lo robe.

Otro beso me diste:
Lo guardé tanto,
Que aunque lo busco — prenda —
No puedo hallarlo.
Y estando en igual caso
Que cuando el robo,
Vengo a pedirte
Que me des otro.

Fernán Silva Valdés

HAY QUE MAQUILLAJE, ARTE QUE QUE UNA

Greta Garbo, *en una extraña pose que permite ver el trazo con el cual da volumen a sus párpados.*

Karen Morley deja a sus cejas con naturalidad, pero delimita perfectamente el borde de sus labios.

El maquillaje, repudiado y censurado antes de la guerra, relegado nada más que al teatro, constituye en el presente una de las preocupaciones de todas las mujeres sin excepción. Es una necesidad que seduce al amor propio y que produce sus satisfacciones aunque más tarde llegue el momento de quitarlo gracias a la abundante vaselina y las tohallas que por las noches se quedan con él.

Tanto como un placer, el maquillaje es una ciencia cuyas complejas leyes reclaman un atento aprendizaje; y si las profesionales de la escena o de la pantalla se desempeñan muy bien, no ocurre lo mismo con muchísimas muchachas que ignoran la moderación en el uso de los lápices y barras de "rouge".

Las aprendizas en el arte del maquillaje debieran estudiar más de cerca las fotografías de las artistas de la pantalla. De ellas extraerían no pocas enseñanzas, malgrado la diferencia que existe entre la técnica del maquillaje para el estudio y la de aquel destinado para la calle.

Los cuatro puntos a considerar son: *el color de la tez, las cejas, los ojos* y la boca.

El color de la tez, que en la pantalla permite obtener un rostro perfectamente liso, está fuera de cuestión para la calle, salvo en lo que a las noches se refiere, y esto en cantidad ínfima y con la condición de que se le aplique con un cuidado extremo. Lo mejor es aplicarlo con los dedos, cuidando que no forme capas espesas. De todas maneras, con o sin fondo de color, es menester empolvar el rostro abundantemente y sin frotarlo, dejando reposar los polvos breves instantes y retirando inmediatamente el exceso. La forma de dar rojo a las mejillas varía según los rostros. El "rouge" grasoso, que se coloca antes de empolvarse, es más discreto que el seco. Se le aplica generalmente, en forma de abanico, hasta los ojos y las sienes, sin olvidar los arcos de las cejas. Un toque hábil de "rouge" en el mentón y en el lóbulo de las orejas equilibra el rostro. Es menester no olvidar que algunos rostros ganan si no se los empolva y quedan mejores con su apariencia bruñida y reluciente. Existe toda una serie de tintes líquidos para el bronceado y el quemado por el sol y que imprimen a la epidermis un atrayente aspecto saludable y juvenil. Las cejas pierden su grueso y su forma natural gracias a las *pinzas de depilar*. De esta manera se las cambia de lugar, sube, baja, afina y arquea. Pero esto hay que cuidarlo mucho cuando se trata de cambios importantes, ya que, aunque se las arranque comple-

CUIDAR EL OBRA DE DURA LO ILUSION

tamente, quedan las salientes de los huesos de los arcos ciliares. Es menester, a toda costa, conservar cierta armonía entre la arquitectura del rostro y las sugestiones de la fantasía, so pena de destruir toda la belleza.

Los ojos presentan toda una serie de problemas. Conviene evitar la sombra de los párpados durante el día, y, en todo caso, nunca oscurecer la parte inferior de ellos. Los trazos de lápiz hechos al borde de las pestañas, o prolongando las líneas de los ojos hacia las sienes, suelen ser peligrosos, pues avejentan terriblemente y cambian la expresión de la mirada. Desde luego, en el mismo cine, el maquillaje de los ojos se practica con mucha sencillez.

Greta Garbo aumenta el volumen de sus párpados mediante una línea trazada sobre el repliegue superior y que les imprime cierto relieve. Como muchísimas actrices norteamericanas, usa pestañas postizas, las que son casi imposibles en la vida diaria, a menos que tengan una longitud mediana, se las aplique con extremo cuidado y se les dé el rimel en forma tal que se confundan con las naturales. Pero, en fin, es preferible contentarse, para la vida diaria, con aquellas que nos dió la naturaleza, con las auténticas, las que se pueden alargar y curvar considerablemente si el rimel se aplica con discreción y utilizando un cepillito bien limpio. Si se decide sombrear los párpados, conviene escoger un tinte de tono lo más aproximado posible al iris de los ojos.

Y llegamos a la boca. En primer lugar decimos que, o no pintarla o pintarla completamente. Nada de términos medios. Sobre todo, hay que recomendar que no se le debe dar esa forma de corazón diminuto que nunca es la natural. Primeramente se aplica el "rouge" en forma uniforme, luego se aclara un tanto el medio del labio inferior, lo que produce una impresión de relieve plástico, impresión que se puede acentuar, si se tiene la mano segura, bordeando los labios con un imperceptible trazo negro hecho con la punta muy aguzada de un lápiz dermatográfico. Pero éste es un refinamiento poco común y difícil de llevar a cabo, pese a ser de un efecto sorprendente. Para terminar, una insignificancia de vaselina, por encima del "rouge" imprimirá a los labios un aspecto húmedo, fresco y seductor... por lo menos, durante una media hora.

Porque el maquillaje, obra de arte arbitraria y frágil, no dura más que esto. Lo que dura una flor, una ilusión, una pasajera alegría...



Joan Crawford, que prefiere el tono bronceado y brillante en su atrayente rostro.

Carole Lombard, otra belleza rubia que no exagera en modo alguno su maquillaje.

BRIC-A-BRAC

Paul Morand, de regreso de un viaje por tierras africanas, refería que un *negrito* de siete u ocho años le había dado una respuesta de las más atinadas que ha escuchado en su larga existencia de turista literario.

—¿Qué es lo más interesante que se puede ver en este lugar? — había preguntado al muchacho el escritor.

—Según, — respondióle el negrito: — Para los turistas son los negros, y, para los negros... los turistas.

Un cronista porteño, de aquellos picarescos que antes abundaban, con los debidos respetos, recordaba que el señor Lezama, cuyo nombre lleva el hermoso parque, tenía los pies excesivamente grandes y que, lejos de molestarse por aquello, solía hacer bromas y burlarse él mismo de aquella abundancia con que la naturaleza había beneficiado a sus extremidades inferiores.

—Algunas veces — le decía a un amigo, — es muy ventajoso tener grandes los pies... Vea usted, el otro día pasó un carro sobre los míos y...

—¿Se los habrá aplastado?

—No, señor; volcó el carro — concluyó Lezama.

Hablábase de un escritor muy bondadoso pero bastante descuidado en su estilo.

—¡Qué hombre más amable! — decía uno. — No se incomoda nunca y es incapaz de hacer daño a nadie...

—Tan escrupuloso en eso — declaró otro — que ha renunciado a castigar su estilo por no hacerle daño.

En una ciudad de provincia quejábasele un viajero al intendente por la oscuridad que reinaba en las calles.

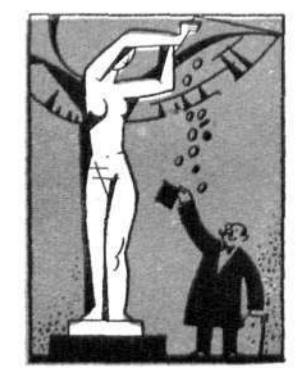
—Las noches de luna — disculpábase el munícipe, — no se encienden los faroles...

—Ya veo que hoy tampoco han encendido los faroles...

—En efecto. Nos hallamos a oscuras, porque está nublado; pero, administrativamente, hoy tenemos luna y así lo indica el calendario.

El famoso rajá de Kapurtala, no tan famoso por sus pretendidos millones sino por sus excentricidades, había concurrido a una cacería organizada por el presidente de Francia. Al final de ella, ya de regreso, en el palacio donde se realizaba una cena, encontróse con varios criados que conducían a un guarda malherido.

—¡Vaya! — exclamó el rajá, que en su tierra es dueño y señor de vidas humanas. — No sabía que también estaba permitido tirar sobre los guardianes... Desgraciadamente no se me puso ninguno a tiro...



Unas máximas sobre el dinero

El mundo moderno es el mundo del dinero: esta es la forma más breve para decir que carece de alma.

El dinero no debe ser otra cosa que el más fuerte de nuestros esclavos.

Los pobres suelen enorgullecerse de sus gastos y los millonarios de sus economías.

No depende de nosotros ser o no ser pobres. Pero, aquel que se reconoce por tal prueba que, en efecto, no es más que un pobre.

Derrochar es un placer de poetas.

Conviene que de cuando en cuando algún poeta tenga una fortuna para derrochar; de esta manera demostrará a los ricos lo que es posible hacer con el dinero.

El verdadero desprecio al dinero consiste en el conocimiento de todas las riquezas que se pueden obtener sin él.

ABEL BONNARD

La alegría es una dilatación y una exaltación del alma.

(Lacordaire: *Pensamientos*)

LO QUE LAS MUJERES DICEN DE LA MUJER

LA SEÑORITA DE LESPINASSE





El amor que cede el lugar a la amistad no es más amor.

No existen esclavos más atormentados que los del amor.

Sólo el mérito de los que elogian da valor al elogio.

Las mujeres, por lo común, se muestran indulgentes con todo aquello que está caracterizado por la ternura.

La afectación es la caricatura de la naturalidad.

La infidelidad aflige a las mujeres en razón del placer que procura a sus rivales.

Convertirse en el amigo fiel de una mujer a la cual se ha amado es una manera honesta de olvidarla.

¡Cuántas veces muere una mujer antes de morir!

Yo te amo... Y, sólo con tres palabras creáis un alma nueva y una nueva ilusión.

Las mujeres enamoradas suelen callar por pereza y no por falta de razón.

Son los defectos de los hombres los que hacen la fuerza de las tiranías femeninas.

Una mujer llegaría a la desesperación si la naturaleza la hubiera hecho tal cual la moda la arregla.

Las mujeres son para los hombres como los hotentotes; las encuentran admirables en cuanto comprueban que tienen sentido común.

Las ventajas de la desgracia consisten en que ella mata todas las pequeñas preocupaciones que agitan a la mujer.

No hay palabras para expresar la fuerza de una pasión que se nutre con las lágrimas y los remordimientos.

Animada del anhelo de morir, no hago gracia sino a la naturaleza que me ha hecho vivir.

Julia Leonor de Lespinasse nació en Lyon, en 1732. Su mayor tragedia fué la de comprobar la enemistad de sus padres. Poco agraciada, sin recursos, pero inteligente y llena de tacto, fué colocada como gobernanta y en calidad de "extraña", en casa de su propia hermana, la marquesa de Veley. Vivía angustiada y sin esperanzas cuando la señora Du Deffant, casi ciega, la arrancó del infierno en que estaba. Diez años vivió con su bienhechora, pero, al margen de sus actividades de dama de compañía, supo acapararse los fieles de la Du Deffant que, pronto, agrupáronse en torno suyo. Con una pensión que obtuvo del monarca y los restos de la fortuna de su madre, estableció su casa y, de acuerdo con la costumbre de la época, su correspondiente salón. Alrededor de ella se agruparon políticos y literatos de verdadero prestigio. Entre sus asiduos estuvieron Turgot, Marmontel y d'Alembert. Su gran amigo — un amigo ingenuo y apasionado, — fué este último. Su gran amor, empero, fué el de un noble español, el conde de Mora, que falleció en Burdeos, en 1774, dejándola loca de desesperación. Dos años más tarde, sucumbió ella a su vez, pidiéndole perdón a d'Alembert por sus infidelidades y sus mentiras. La que jamás la perdonó fué la Du Deffant, quien dejó una serie de cartas en las que no queda muy bien parada la piedad para con los seres que han dejado este pequeño y siempre inquieto mundo.



CAZADORES

Por FAUSTO BURGOS

FUÉ varios días después de la lluvia de ceniza, *lo que dejó los campos como vestidos* de nieve. Dos amigos míos me invitaron a salir de caza, y yo, por no parecer viejo entre ellos, mozos de gallardo perjeño y entusiastas, *les* dije:

—Bueno; el domingo y en mi automóvil.

Corrieron los jóvenes con los avíos de boca: un asado y varias botellas de vino blanco, de esas a manera de vinos que suelen borrar las canas, y con los avíos de guerra...

Llegaron tempranito, con tres escopetas y cien cartuchos. Dije yo para mí: "Sabrán ellos por qué traen tantos tiros; yo sólo hubiera cargado docena y media".

—Aquí vienen cien cartuchos; los cargué yo. No quiero que me pase lo del otro día.

—¿Qué te sucedió?

—Se me reventó el caño de la escopeta. Mire, vea: todavía tengo la señal en la frente...

Su compañero aseguró:

—Había sido un bárbaro el que cargó los cartuchos. Yo me asusté; mi compañero sólo se rascó la cabeza.

Partimos.

San Rafael despertaba. Ya en Cuadro Nacional empezamos a sentir frío, un frío de viento cumbrano.

—Ahora la caza es libre; no nos pueden decir nada — afirmó el dueño de los avíos de boca.

Y el otro:

—Cien cartuchos, cien martinetas...

Y yo, para mi coleto, barruntando un fracaso: "Las martinetas tienen la carne muy seca y con olor a pasto... Preferiría derribar una docena de palomas montesas".

—No nos pueden prohibir que cacemos. El dueño de una propiedad tiene el derecho de decirnos: "Salgan"...

—Claro; la caza es libre.

Casi a la entrada de La Llave, a seis leguas de San Rafael, paré el motor. Nos apeamos. El automóvil quedó en la calle; dentro de él dejamos ponchos y provisiones. Los muchachos saltaron la acequia y penetraron en un monte de alapatacos, jarillas, chañares y atamisquis, a zancadas, como si tuvieran prisa de llegar a un paraje determinado. Iba yo zaguero, con la escopeta al hombro y el apetito desvelado. Nos abrimos en abanico, dispuestos a tomar las precauciones para no cazarnos.

Al caminar levantábamos ceniza. Blanquizcas estaban las ramas de los alpatacos espinudos, de los chañares silenciosos, de los atamisquis hoscos y de las airosas jarillas. En los suelos, ceniza y ceniza. Aquí cantaba alegremente una calandria, allá silbaba con inusitado brío un chuschumente, incansable leñatero.

Después de una hora de andar sin ver a mis compañeros, sin oír un disparo, dije para mi capote: "¿Y las martinetas?"

En esa sazón saltó una liebre. Me asusté, preparé el arma; mas de pronto, el temor de que se reventara el caño me hizo perder de vista al pobre animal hambriento y vagabundo. "Las liebres — dije — saben a pasto... Es más rica y blanca la carne de conejo. Un conejo vale cincuenta centavos"...



(Estampas mendocinas)

Dibujos de Valdivia

Y de nuevo a buscar un atajo por entre alpatacos acorazados de pinchos. Menos mal que hacía un día nublado. De rato en rato yo interrumpía mi caminata a la ventura para escuchar regularmente el canto armonioso de una calandria. A las doce en punto quiso sacar la cabeza el sol. Una hora después estábamos tendidos a la partola, en el suelo, sobre yacijas de romerillo, los tres con cara de aburridos... Sin decirnos palabra, le echábamos la culpa a la ceniza. "Se habrán ido a otros pagos las martinetas; se morirían de hambre las liebres". Mis compañeros encendieron fuego. Pronto tuvimos briosa lumbre de ramas de zampa. El más gaucho preparó un asador de chañar y dos horquetitas, las cuales, clavadas en el suelo, servían de apoyo y sostén a la varilla de la carne.

¡Qué gordo y jugoso asado! De chuparse los dedos. ¡Y qué vinito! De allí a poco, mientras por la cuneta corriendo murmuraba el agua en los reparos, nos atropelló un sueño insistente.

Serían ya las cuatro cuando nuevamente penetrábamos en el monte áspero y desolado. Caminaban ellos dándose priesa, como si ya hubieran divisado una martineta. Llevaba yo de mala gana la escopeta al hombro. Poco tardamos en reunirnos.

—¡Qué mala suerte!

—¡A causa de la ceniza! Yo encontré unas palomas más lobas!..

—Yo... ¡nada!

A media cuadra del sitio en donde teníamos el automóvil había un rancho, a una de las veras del camino. Fuimos al chozo ese a comprar melones. Vivía en dicha cabaña, que era de chilca y jarilla, una familia española. La dueña salió a recibirnos seguida de media docena de rapaces descalzos, blancos de cachetes rosados.

—Dígame, señora — preguntó el de mejor puntería, — ¿no tiene martinetas?

—Vivas, cómo no.

—A verlas.

Y señaló un cuartucho mezquino, todo cerrado de cañas de maíz.

—Están allí mismo.

—¡Qué martinetas!

—Hijo... ¡comen maíz!

—¿Cuánto pide?

—A cuarenta y cinco cada una... ¡Comen maíz y no pasto!

—Pillemeló tres.

Mientras que la dueña se afanaba por agarrar a las copetudas, el comprador se dirigió a la represa, a cuya orilla se arreglaban el plumaje varios patos criollos entre los cuales había uno, picazo, de los silvestres.

Ya el que hizo el asado les había torcido el cuello a las inocentes martinetas cuando la mujer llegó alborotada a la represa.

—¿Qué has hecho, hijo?... ¡Pues no sabes lo que has hecho! Era mi regalón...

El joven tenía al picazo por el cuello. Lo había derribado con el caño de la escopeta.

—¡Se lo pago! ¡Pida no más!

* *

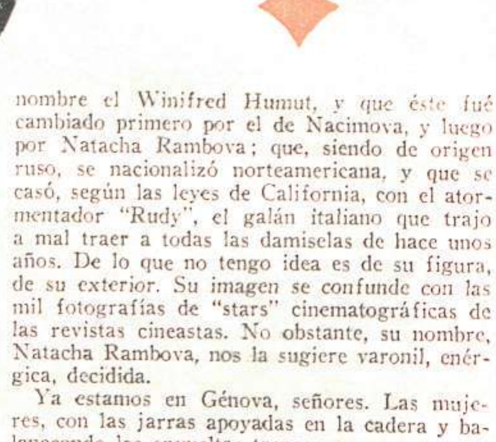
¡Qué risotada levanté al llegar con las piezas cobradas!...

La viuda *de* Valentino

Por GRACIAN



Natacha Rambova, la joven viuda de Rodolfo Valentino, en su finca de Mallorca.



PERO es cierto que vive aquí Natacha Rambova?

— En el pueblito de Génova.

Quien me informa es el "barman" de uno de esos cafés de Palma de Mallorca, que parecen instalados en plena "city" londinense, donde no se oye hablar más que en inglés, y los parroquianos son todos hijos de la Gran Bretaña, que hojean el "Palma Post" y trasiegan wisky. Las mujeres van vestidas de piyamas escandalosos, de un solo color. Los hombres muestran sus piernas, mal recatadas, en unos pantalones cortos, de tela cruda.

— ¿Y a qué distancia está ese pueblo?

— A unos diez kilómetros.

Ni los bares ni los taxis son baratos en Mallorca; lo demás sí es asequible. Por esto, hasta que no he llegado a un acuerdo con el chofer que ha de conducirme hasta la residencia de la artista, no ocupo mi plaza en el flamante coche.

Carretera adelante, entre tanto que los ojos se entretienen en la contemplación de un panorama cada vez distinto bajo un cielo igual, voy recordando antecedentes de la segunda esposa de Rodolfo Valentino. Sé que su verdadero nombre el Winifred Humut, y que éste fué cambiado primero por el de Nacimova, y luego por Natacha Rambova; que, siendo de origen ruso, se nacionalizó norteamericana, y que se casó, según las leyes de California, con el atormentador "Rudy", el galán italiano que trajo a mal traer a todas las damiselas de hace unos años. De lo que no tengo idea es de su figura, de su exterior. Su imagen se confunde con las mil fotografías de "stars" cinematográficas de las revistas cineastas. No obstante, su nombre, Natacha Rambova, nos la sugiere varonil, enérgica, decidida.

Ya estamos en Génova, señores. Las mujeres, con las jarras apoyadas en la cadera y balanceando las envueltas trenzas, van por agua a



Natacha, antes de su fuga de Rusia.

Rodolfo está en España

SANCHEZ - BOXA



la fuente, mientras los maridos lían un cigarro bajo los últimos rayos del sol. El mallorquín tiene un poco de árabe y se hace difícil entenderse con ellos al primer invite. Su forma de expresión es monótona, como los días de su isla. Cuando les pregunto por la residencia exacta de la Rambova, me contestan como distraídos, dándome unas referencias vagas:

—Un poco más allá; yo no sé; pregunte más arriba...; sí, creo que hace un tiempo vive por aquí esa señora...

En su caracterización de bailarina del teatro oficial de Petrogrado.

Y rascándose la nariz, sonríe el mallorquín al infinito.

LA VIUDA DE RODOLFO

A pesar de que la finca de Natacha está en pleno monte, el auto puede llegar hasta la misma puerta del edificio. Es una casita de dos pisos, de paredes blancas y ventanas verdes. En el momento de mi llegada, dos caballeros y una jovencita están cambiando en la terraza esas frases eternas de las despedidas. Los que se van son ellos. Junto a la escalinata espero los últimos "adioses", y luego:

Un estilizado perfil de Natacha que destaca su frente convexa, sus pómulos salientes y la indefinida expresión de sus ojos.



Recordando, melancólica, al gallardo héroe de tantos romances.

—¿Miss Natacha Rambova?

—Yo misma — responde la jovencita.

La sorpresa me hace observar detenidamente a la viuda de Valentino.

¿Cuántos años? ¿Veintidós? ¿Treinta y dos? ¿Cuarenta y dos? Esta progresión aritmética no será muy galante, pero no puedo resistirme a hacerla. Pongamos veintiocho, y tal vez no le hagamos ningún favor. Delgada, frágil, la frente convexa y los pómulos salientes, Natacha tiene unos ojos de tono dorado y un cabello castaño y espeso que encuadra bien con el turbante que toca su cabeza.

LA SOMBRA DE VALENTINO

Aun cuando lleva en España poco tiempo, se expresa en nuestro idioma con bastante corrección. Sólo en los verbos comete alguna irregularidad. Me ha recibido sin sorprenderse de que un periodista suba a estas alturas para visitarla, y desde el primer momento hemos comenzado a charlar como si fuéramos antiguos conocidos. Esto me comunica cierta confianza, que hace que no me ande por las ramas, y luego de haber opinado sobre el clima y el calor:

—¿Dónde conoció usted a Valentino? — le pregunto.

Natacha cambia el gesto amable de su rostro. Y, después de una pausa, contesta:

—¡Siempre preguntan ustedes lo mismo! Aquella época de mi vida pasó ya, y ello, no obstante, no puedo substraerme a su influencia. Mi nombre de artista, mi propia vida, han de quedar supeditadas a la fama y la aureola de "Rudy". En todas partes me señalan con el dedo para decir: "Ahí va la viuda de Rodolfo Valentino". Nadie dice: "Esta es Natacha Rambova, la que formó y dió a conocer al mejor galán de la pantalla". Por un momento, cuando lo vi a usted, creí que tendría la habilidad de no tocar este tema, pero ha comenzado con la pregunta "standard" que me dirigen todos los periodistas: "¿Dónde conoció usted a Valentino?" Si tan sólo le interesa esto, prefiero que hablemos de cosas indiferentes...

No hubiera supuesto nunca que la inofensiva pregunta pudiera transformar a miss Natacha en un encantador basilisco. Me excuso como mejor puedo, jurándole por toda mi familia que he llegado hasta ella atraído solamente por su nombre. Debo encontrar en mi léxico frases conmovedoras, porque, poco a poco, veo que se humaniza nuevamente.

—Después de todo — dice, por fin, ya recobrada — bien he contribuido a que esto sucediera con el libro que publiqué poco después de la muerte de "Rudy", y en el que narraba las conversaciones que con él mantuve desde ultratumba.

—¿Pero es cierto que habló con él después de muerto?

La Rambova me mira con aire compasivo.

—Usted ,¿vive de escribir para los periódicos?

BAILARINA, "METEUR EN SCENE", DECORADORA, ESCRITORA Y TEOSOFA

En los primeros años de su vida artística, Natacha fué bailarina en el teatro oficial de Petrogrado.

—Actué como protagonista de los primeros films que Rusia dió al mercado; pero me vi obligada a salir precipitadamente de mi patria, como hicimos tantos. En París pasé una pequeña temporada, hasta que una empresa me llevó a Norteamérica; pero en Hollywood no supieron comprenderme nunca. Allí no aprecian el verdadero arte. Además de Valentino, me distinguí como director artístico de Alex Nazimova, y era yo quien dibujaba los figurines para la mayoría de las películas de aquel tiempo, y quien enseñó a decorar en los estudios.

—Y ante la cámara, ¿no trabajaba usted?

—Alguna que otra vez. Era lo que menos me seducía, a pesar de las tentadoras ofertas. En Hollywood permanecí hasta que sobrevino la fatiga ante la incomprensión, y volví a dedicarme a mis libros y mi estudios teosóficos. Ahora escribo. Tengo en preparación dos libros. En uno de ellos presento, en forma anecdótica, a varios de los personajes que he conocido durante mi carrera. En el otro hago un extenso estudio de todas las religiones, especialmente de las orientales.

Natacha Rambova nos expone algunas de sus teorías filosóficas, a cual más contundente.

—De todas las religiones que conoce, ¿cuál practica?

—La que no tiene más que un creyente: la mía.

—¿Permanecerá mucho tiempo en esta isla?

—¡Quién sabe! Tal vez unos días, tal vez años, quizá toda la vida...

El día empieza a marcharse y hay que imitarlo.

Nos despedimos de miss Natacha.

En lo alto de la escalinata, la figurita rematada por el turbante, nos saluda con la mano en alto, cuando el auto toma la curva de la carretera.

Nuestro chofer se siente ahora comunicativo, cosa rara en un mallorquín.

Volviendo el rostro hacia el interior del coche, nos dice:

—¿Se ha fijado usted en que lleva el cabello largo?

GRACIAN SANCHEZ BOXA



PAGINAS CRIOLLAS





TAJOS DE MEDIDA





POR

Cruz Orellana



Lo que yo le puedo decir con toda franqueza, y oiga bien, por si acaso, es que cuando y ande talle el criollo Matasiete, el criollo que está dentro, e mi cuero, no marca raya ni el hilo el telégrafo, porque hasta el Sol se hace a un costao y todo se pone negro; y la única luz soy yo, con mi estampa, mi agilidá y mi bravura, menudeando tajos de medida. Tome nota y vaya sabiendo... ¡por si acaso!

—...

—Yo dentro a este boliche, y usté, por una comparación, tiene dolor de barriga y pide un ferné, y yo le hago una seña al patrón y le grito que ha e ser horchata, y el mozo se la trai, y usté, conjundido e pavura, se la traga lo mismo, y el dolor se le pasa lo mismo; ¡y es por el susto!

—...

—Aura se lo vi'a probar. *(Al patrón)*: ¡Vení p'acá, vos, tano!

—Va lo mozo, che, Mata.

—¿Qué es lo que decís, que no te oigo? ¡Vení vos o voy yo! *(Sacando la daga)* Movete...

—Discurpá, che, cuapo. Ta quería hacer un chiste, ta quería, ¿cumprende? ¡Pa que semo amicote vieco, lo do!

—¡Ah, güeno! Ya decía yo... Mirá, tano, a este hombre le sacás la tacita esa, e café negro caliente, y le trais un aguardiente.

—...

(Se produce el cambio a la mayor brevedad, y en el mayor de los silencios).

—¿Ha visto, amigo? Chupe... Ajá. Me gusta porque me presiente el genio y me respeta. ¡Los tajos que yo me habría evitao, tajos de medida como de sastre, de dar con gente así com'usté! Da gusto. El pais debía estar poblao con personas de otra laya, así com'usté. Saboree no más. Y si quiere otra güelta, hable no más. Al tano ése lo tengo dominado, como quien dice, de nacimiento. Toy seguro'e que me ve dentrar y de inmediato le viene calambre en las dos piernas. También, hay que ver: una mañana vengo yo y le oigo gritar com'un chancho. ¿Qué había? Le había pegao a la mujer; la mujer le protestaba desde el fondo; él se le imponía un poco más. Güeno. Me le aproximo: Vea, amigo, le dije, no estoy acostumbrao a permitir que dengún varón le ponga la pezuña encima a denguna mujer, en mi presencia, y, de consiguiente, agarre cualquier arma, de ahi, de abajo el mostrador, que vamo a vengar este hecho en forma; yo asumo el papel de la dama; ¡agarre!... Y ya, de ligerazo como soy, que ni el rayo, l'iba a sentar el lomo e mi cuchilla en la nuca, pa evitarle mi clásico tajo e medida, cuando se aparece la italiana y se me arrodilla y me pide que lo perdone.

—...

—¿Se da cuenta? Se salvó. Pero nos guarda un respeto, a los dos, desde aquel día, que hay que ver. ¡Y ya lo ha visto! Es que yo me planto ante quien quiera, como ya le dije, ¿no?, y se abolla el más pintao. Vez pasada, aquí mismo tamién, había un tal Pizarro que había llegao qué sé yo de adónde, con más ínfulas que un príncipe. Lo estaba cargosiando a un infeliz, a lo mejor pa sacarle la plata el bolsillo. Güeno. Me le acerqué, lo interrogué, lo hice parar, y, pa ahorrarme otro tajo e medida, le encajé una botella e coñá en el mate. Se sentó y yo pasé pal servicio. Cuando volvi, ya no estaba. ¿Qué le parece?

—...

—¡Conteste, amigo, y no tiemble!

—...

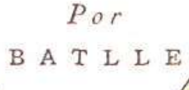
(Un parroquiano amigote que recién ha entrado y comprende la escena, se arrima y se la interrumpe):

—Decime, Matasiete, tajo de medida... oime. Te quería decir que te vas propio en vicio, que sos un rico tipo, vos, que sos, ¿me comprendés? Ese endeviduo que lo asustás tanto, vos, ¿sabés?, y que vos creés que se calla porque te tiene miedo, ¿sabés, vos?... oime en l'oreja, acercate: ¡es mudo!

Cruz Orellana

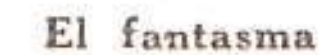


A PUNTA DE LAPIZ



Por

BATLLE



El fantasma

—En mi casa hay un fantasma que no me deja dormir.

—¡No me venga con cuentos! ¿Todavía cree usted en fantasmas?

—Sí, señor; el fantasma de la hipoteca que no puedo pagar.

La facilidad

—Mi hijo aprende con mucha facilidad

—Lo felicito.

—Pero ocurre que olvida todo lo que ha aprendido, con mucha facilidad también.



Se pinta muy bien

—Como tiene una boca tan grande se la pinta muy hábilmente.

—Muy hábilmente. Ahora parece que, en vez de una grande, tiene dos bocas chicas.

No hubo duelo

—El me insultó, porque creía que yo le había insultado. Y yo le insulté porque creí que me iba a insultar. Después de las explicaciones necesarias se vió que no existía insulto de ninguna clase.

El último invento

—Tengo una caña de pesca, con música Es el último invento

—Supongo que pescará mucho.

—No crea. Los peces acuden en abundancia, escuchan embelesados, aplauden y se van.

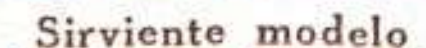


La diferencia

—Hay una poesía rimbombante y otra que sólo debe ser leída en voz baja. ¿Qué diferencia hay entre ellas?

—La misma que hay entre los zuecos y las alpargatas.





Sirviente modelo

—Teníamos un sirviente admirable: Adivinaba todos mis pensamientos.

—¿Y por qué se fué?

—Porque adivinó que iba a echarle a la calle.





LAS HUELLAS DE SOBRE MONTE EN CORDOBA

Por LUIS ROBERTO ALTAMIRA



CÓRDOBA, en el siglo XVIII, era una aldea melancólica. Triste. Soñadora como una novia. Era, también, pobre. Sus calles sin árboles, sin umbría, sin frescura, parecían lingotes de arena traídos, sabe Dios de qué desierto de Sahara, para rodear conventos, iglesias, huertas fragantes, ranchitos, casonas románticas con rejas, con flores, con alma...

En las tardes, durante las siestas, el sol quemaba los patios. Tostaba los aleros. Incendiaba las torres donde las campanas bostezaban entre el albo aleteo de las palomas que volaban encandiladas hacia puntos remotos.

—¡Qué calor, Virgen santa!

Y la señora — monumento con enaguas duras por el almidón — entornaba los postigos; tomaba un abanico de palmera para espantar las moscas; daba tres o cutro mojicones a la negrita de los servicios y se acostaba luego en su cuja crujiente y olorosa.

Por las calles, entre tanto, desfilaban borricos cargados con cántaros. Venían del río. Un mulato — ojotas de cuero — a cada tropilla le seguía empuñando una vara y gritando en alta voz:

—¡Agüita fresca!

De las rejas brotaban entonces recipientes de barro donde el aguatero volcaba su mercadería con frescor de nieve, recibiendo después las moneditas. A veces, en vez de moneditas, recibía una carta o un clavel o una peineta o un mechón sujeto por cinta celeste.

Cuando la Luna espolvoreaba de blanco los tejados y en el Suquía flotaban errantes las estrellas, la aldea con sus sombras largas y mansas era un camposanto aguardando con fe el sonido triunfal de los clarines que escuchara en su gruta de penitente el Patrono.

GOBERNADOR

EL 15 de agosto de 1783 el marqués de Sobre Monte fué designado por el rey gobernador intendente de Córdoba. El nombramiento causó revuelo en la ciudad. Algunos se opusieron. Otros, conocedores de sus antecedentes, aplaudieron con fervor al nuevo mandatario y le hicieron entusiasta acogida.

El gobernador, ilustre antepasado del ex dictador Primo de Rivera, habitó con su esposa doña Juana de Larrazábal en el actual edificio ocupado por el Museo Histórico, donde se conservan hasta la fecha, gracias al talento de un sabio eclesiástico, numerosos objetos que alhajaron su residencia.

EL CASERON TRAGICO. LOS NEGOCIOS DE LA RECOVA

LA primera obra que emprendió Sobre Monte fué la reparación de la cárcel. El viejo caserón, donde funciona hoy la jefatura de policía, era un infierno oscuro y húmedo. Las

celdas destilaban agua. Numerosos penados habían muerto asfixiados. Otros, escupiendo sangre y pedazos de pulmón.

El marqués — "enemigo del reposo", según la frase del Deán Funes — llamó un día a varios peones:

—Hay que ampliar esto — les dijo. — Hay que arrojar a la calle las sombras y traer carradas de sol.

Los picos trabajaron sin tregua. De algunas galerías subterráneas se sacaron cadáveres. Los presos, después de veinte, treinta años de permanecer en el limbo, volvieron a ver cielo.

En el piso bajo de la Recova se instalaron negocios. Un portugués abrió una tienda. Un gallego, un almacén. Un mendocino se trajo de su tierra, en sacos de piel, el jugo exquisito y aromático de sus uvas. Otro instaló una sastrería y no faltó quien recorriera las sierras buscando yuyitos medicinales para establecer la primera botica — botica con farmacopea criolla — donde se hallaron remedios para el reuma, para la tisis y hasta para el mal de amores.

ALUMBRADO PUBLICO

El alumbrado público era escaso. A pocas cuadras, partiendo del centro, terminaban los faroles. Y seguían negruras. Negruras que, con frecuencia, eran aprovechadas por rateros y la mayor de las veces por Romeos audaces que se trepaban a los balcones de sus adoradas Julietas para hacer gemir en las cuerdas de sus guitarras pintorescas canciones cumbranas.

Sobre Monte ordenó la colocación de nuevos faroles. Buenaventura Melgarejo, esgrimiendo una caña con estopa en la punta, los prendía al llegar la noche.

ESCUELAS

Otras de las preocupaciones de aquel gobernador activo, vibrante y enérgico fué la de propagar escuelas.

—Sembremos escuelas — decía. — Sembremos escuelas para cerrar las cárceles.

Con dinero del fisco levantó varios centros de enseñanza en no pocos pueblos, donde los niños vagaban como gallitos ciegos. En Córdoba fundó uno. Llamóse "Escuela Gratuita de Gobierno". Benito Berona, lego piadoso, desempeñó allí las funciones de maestro. Con la ternura franciscana del glorioso pobrecito de Asís enseñó a sus discípulos a amar a Dios, amando a los peces, al sol, a los pajaritos, a los lirios silvestres, al hermano lobo.

CORRIDAS DE TOROS

Los conquistadores, al enterrar la picota, abrían sus arcas y sacaban todo lo que, para no extrañar al suelo nativo, habían traído a destajo de España. Y extraían castañuelas, mantones, gracejos de Andalucía, pergaminos, escudos... De una de sus arcas salieron las corridas de toros.

Al principio las corridas se hicieron en las plazas principales. Luego, en ciertas provincias, en lugares fabricados "ex profeso". En Córdoba, a la llegada del marqués, se realizaban en la plaza mayor después de las procesiones y en los días destinados a celebrar grandes festividades.

En algunos conventos — cuenta Garzón en su "Crónica de Córdoba" — los buenos frailes llegaron a introducir los toros a sus patios.

Francisco Altolaguirre, de la orden de San Francisco, elevó una protesta al gobierno:

—"Prohiba, excelentísimo señor, esos espectáculos. Son dañosos. Enfrían el ánimo de nuestros sacerdotes y causan perjuicios al público."

En el Cabildo obraban ya algunas denuncias contra determinados conventos. Los frailes — rezaban ellas — después de las corridas largan los animales a la calle promoviendo disturbios.

Sobre Monte, sordo a las protestas, suprimió las corridas.

CARIDAD

El hospital era pequeño. Muchos infelices morían en el campo. Las mujeres no podían entrar por falta de espacio. Se quedaban en los umbrales. Los enfermos descansaban en el suelo. No había camas. No había almohadas. Miguel Mármol hacía las veces de médico. Jamás había estudiado medicina. Recetaba en latín. La Hermandad — milagrosa agrupación por su heroísmo cristiano — invitó al marqués a visitar el hospital. El marqués fué. Su corazón, al ver que los colchones eran durísimo ladrillo, se le quebró como un vidrio. Al día siguiente el hospital era otro. Había camas. Colchones de lana. Almohadas de pluma.

FUNDADOR DE PUEBLOS

En 1794 se ausentó de Córdoba. Marchóse al sud. A su paso fué fundando pueblos. Como hábil prestidigitador los sacaba de los bolsillos de su hopalanda. Así nació Concepción de Río Cuarto y la Carlota. Y en 1797, poco antes de abandonar el gobierno, Tulumba, Quilino, Río Seco y Ranchos (Villa del Rosario).

Luis Roberto Altamira



LA NOVELA DEL JUEVES
TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"



LA DULCE LIMOSNA DE LA FELICIDAD

Por PAUL JUNKA

No tenemos nada para usted, señorita, absolutamente nada. Pase usted otro día.

Jacinta Havel bajó la cabeza y salió.

¡Cuántas veces, durante interminables semanas, había escuchado esa frase banal, que venía a destruir toda esperanza y cuyo cruel significado no alcanzaban a comprender ni los mismos que la pronunciaban!

La joven caminaba ahora, con lentitud de cansancio, a lo largo de la calle La Chaise, y al llegar a la plaza de Bon Marché se sentó en un banco, apartada del mundo, dispuesta a reposar un instante y

a poner en orden sus ideas, confundidas por la decepción incesantemente renovada.

¡Así estaban las cosas! Todas las agencias de trabajo repetían la misma desconsoladora negativa, proclamando con ella la imposibilidad de ganarse el pan cotidiano. Y la vaga promesa de todos los días, convencional y fría siempre, con que la despedían cada vez, parecía ahora más irónica y más lejana su realización.

—Vuelva otro día...

Era fácil decirlo. Pero, a medida que el tiempo pasaba, los medios de subsistencia se hacían más difíciles y los humildes e indispensables auxiliares de toda diligencia escaseaban más y más.

Jacinta, sacando un pie por debajo de su vestido gris — que estaría presentable poco tiempo más — miró melancólicamente su pequeño zapato descolorido, cuya delgada suela combada parecía próxima a despegarse.

Entre tanto, ¡nada, nada que permitiera vislumbrar un cambio en su situación!

Hacía dos meses que había perdido su empleo de maestra de piano en un pensionado de barrio y no podía, a pesar de sus esfuerzos y de su constante búsqueda, hallar un puesto análogo, ni siquiera alumnos a quienes pudiera darles lecciones particulares que la ayudaran a vivir o, por lo menos, a evitar que sus recursos se agotaran.

Con el poco dinero que le quedaba había pagado aquella mañana una quincena adelantada del alquiler de su pequeña pieza y le restaban ahora sólo cuarenta francos en dos monedas de oro que sentía bajo su mano en el bolsillo, en el fondo del portamonedas que apretaba entre sus dedos con profunda pena, previendo el espantoso momento en que quedaría vacío.

¿Qué hacer entonces? ¡Dios mío! ¡Que la vida es cruel e incomprensible para con las criaturas que viven desamparadas en la tierra!

Los faroles de la plaza estaban aún apagados. Jacinta dirigió una mirada en torno suyo, temerosa de hallarse sola en aquel desierto lugar, rodeada de vagas e inquietantes tinieblas.

Absorbida por sus tristes reflexiones, Jacinta había tomado frío: se puso de pie, frotándose las manos y se preparó a bajar por la calle de Sevres, en la que las vidrieras iluminadas daban una ilusión de calor hospitalario, cuando una sombra se insinuó cerca suyo.

—Señorita... yo...

Jacinta intentó apresurar el paso para huir, y maquinalmente observó a quien le había hablado así. Al extinguirse los últimos fulgores del día moribundo, alcanzó a ver a un hombre joven que vestía un sobretodo muy usado, pero limpio, con el cuello levantado. Sobre él se erguía una cabeza altanera, en la que se adivinaban dos grandes ojos pardos llenos de congoja o de fiebre, bajo una frente amplia de inteligencia que la nariz recta realzaba, marcando a la vez los rasgos de tormento y de flaccidez del rostro.

—Señorita... No tenga miedo. Tenga, por el contrario, compasión. Déme usted unos céntimos, si puede, para comprarme un pedazo de pan esta noche. Estoy sin comer desde ayer a la mañana...

Esta voz, sorda y profunda a un mismo tiempo, cuyas vibraciones de altanería denotaban la rebeldía interior del joven contra la humillación de la limosna, conmovieron singularmente a la señorita Havel.

Y, hurgando su bolsillo, contestó:

—De todo corazón... aunque estoy bien pobre yo también...

—Es por eso, porque es pobre, que me dirijo a usted — repuso el extraño solicitante. — Todo el día he vagado, bajo el apremio del hambre, del hambre terrible que roe las entrañas. ¡Dios la guarde a usted de conocer este suplicio! Yo no sé pedir. No sé hacer el mendigo... Vine aquí esperando que los niños que acuden a jugar bajo los árboles, dejaran una corteza — no importaba cuánto — un pedazo siquiera de sus meriendas. ¡Vana espera la mía! Entonces, la vi a usted sentarse en este banco, apesadumbrada, con su dulce silueta ensombrecida por las preocupaciones materiales que yo conozco demasiado bien y se me ocurrió que usted debería de ser buena... que usted, mejor que nadie, comprendería mi pena. Después que usted se sentó, me quedé allá, atrás, indeciso y temeroso de abordarla...

Jacinta tenía ya su portamonedas en la mano: abriéndolo y con las pupilas humedecidas por gruesas lágrimas, sintió que su corazón se inundaba de piedad:

—¿Está usted sin trabajo? ¿Tendrá usted, sin duda, mujer e hijos?

El desconocido sacudió la cabeza con indecible amargura.

—No. Pertenezco a una antigua familia de provincia que no concibe otras carreras que las llamadas liberales. ¡Qué ironía! Soy estudiante de medicina y estoy por terminar el doctorado. Pero, como soy pobre

y es necesario vivir, desempeñaba al mismo tiempo el modesto cargo de sub-preceptor en un colegio. ¡Ah! ¡Este infierno! ¡Si me hubieran dicho que iba a deplorarlo! ¡Así es, sin embargo! Me han despedido por falta de alumnos y me encuentro en la calle, sin pan esta noche, sin techo mañana... ¡He ahí todo!

En el fondo del portamonedas las dos úlimas piezas de oro brillaban bajo los ojos consternados de la joven, quien se lamentaba íntimamente de que fuera tan sólo eso lo que le quedaba. Cuarenta francos en dos monedas. Ni siquiera una de menos valor para aliviar la dolorosa angustia de ese desgraciado.

Le faltó coraje para irse así, destruyendo la suprema confianza que él había depositado en ella, y en un arranque de piedad fraternal se volcó toda en aquella miseria tan parecida a la suya. Y en un impulso generoso, mostrando al joven los dos "luises" que tenía, le dijo:

—He aquí todo lo que poseo. ¡Dividamos!...

Sorprendido, violentamente emocionado, el desconocido exclamó:

—No puedo... no debo aceptar sacrificio semejante.

—Sí. Acepte usted, se lo ruego. Tome. Me parece que esto nos traerá suerte a los dos.

Sus ojos puros, hermosos, de un color azul violáceo suplicaban: el hombre bajó los suyos al suelo, enternecido por esta situación inverosímil y tocante, en la que la generosa mujer insistía en que se aceptase su limosna, mientras que el socorrido la rechazaba.

—¡Sea! — dijo él finalmente. — ¡Y ojalá que su presagio de buena suerte para ambos se realice! Pero, al menos, déjeme usted su dirección para que tenga yo un día el placer de pagarle esta deuda...

La señorita Havel se alejaba; deseaba guardarse para sí el doloroso mérito de su buena acción.

—No... No... — contestó ella. — ¡Adiós! ¡Que sea usted feliz!

El insistió:

—Su nombre... señorita... su nombre... se lo ruego.

Jacinta, dirigiéndose al desconocido, repuso:

—Me llamo Jacinta — y sonrió satisfecha, perdiéndose entre las sombras inciertas de la noche, mientras que el joven permanecía inmóvil en el mismo sitio.

—¡Jacinta!... el nombre de una flor... — dijo él. — ¡No lo olvidaré jamás!...

Una brisa, uno de esos hálitos errantes de los crepúsculos primaverales, llevó aquellas palabras hasta los oídos de Jacinta, no lejos aun del sitio. Y ella sonrió de nuevo reconfortada por su confianza, llena su alma de alegría, con fe en el porvenir, encontrando ahora hermosa la vida y breve la miseria que tanto la agobiaba.

Su predicción, sin embargo, no pareció realizarse hasta mucho tiempo después y sólo en parte, pues el bienestar no favoreció si no a quien ya lo había recibido de sus manos. Mientras la joven llevaba a cuestas el pesado fardo de sus miserias, viviendo cada día según las fluctuaciones de su situación sin amparo, el hombre a quien ella había ayudado con su caridad generosa, comenzó una existencia próspera, como si el deseo de aquella hermana en el sufrimiento, encontrada al azar, le hubiera abierto las puertas de la felicidad.

Abandonado aquella noche por Jacinta, Pedro Dagerol anduvo algún rato por las calles, como un hombre ebrio, sin rumbo, presa de una gran emoción y de una turbación profunda, como no la había experimentado jamás y que le hacía olvidar hasta su hambre.

Se sentía feliz y confuso, al mismo tiempo, por esa subversión íntima que observaba en su ser y que venía a infligir un formal desmentido a sus hábitos morales, bien que la norma de conducta que se había trazado en la vida y que en el fondo no era más que un sueño inflexible de su carácter, aun podía no ser violada.

Integro y altanero, bien que recto y leal, él había podido acorazar su alma, endurecida al contacto de las crudas realidades cotidianas, logrando así destruir en ella los vivos sentimientos que constituyen verdaderos obstáculos en la áspera lucha que es la existencia actual.

Seguro de tener razón y convencido de que llevamos en nuestro propio ser a nuestros más encarnizados enemigos, como a los mejores elementos de nuestro éxito, se consideró ya libre para siempre de las ternuras fáciles y de las confianzas superfluas. Y se regocijaba, sacrificando en un deliberado propósito a este altivo ideal del "hombre fuerte", las más puras alegrías que le es dado gozar en la tierra a nuestra eterna melancolía.

Y he aquí que sus sabios cálculos se frustraban por un milagroso azar: he aquí

que su severo edificio íntimo se derrumbaba al sólo soplo de una dulce voz: he aquí que la trama, tan celosamente tejida, se deshacía, se evaporaba, ante el mandato acariciante de dos límpidos ojos de un azul violáceo, parecidos a unas raras flores humedecidas por el rocío.

Después de haber encontrado, en un atardecer de angustia, a la Bondad, bajo la forma inolvidable de mujer, Pedro quedó indeciblemente desamparado, pero jubiloso, a la vez, como si en el fondo de su corazón se abriera un secreto surco de dulzura y de ternura que no se cerraría jamás.

Caminaba buscando con la vista un modesto restaurante donde satisfacer el hambre que lo devoraba y no obstante los horrorosos calambres de estómago que sentía por la falta de alimentos, no se resolvía a entrar en ninguno. Tal era la pena que le causaba el pensar que debería de cambiar la moneda de veinte francos, que encerraba para su gratitud un valor inestimable y que, en cierto modo, representaba, para él, un precioso talismán.

Seguía marchando, abstraído, chanceándose a sí mismo con estas supersticiones, extrañas a su espíritu positivo, cuando de pronto chocó con un joven que venía en sentido inverso, a paso gimnástico, cubierto con una amplia capa que volaba a capricho del viento y que al verle exclamó con júbilo:

—¡Hola! ¡Eres tú! ¡Feliz encuentro! Vengo, precisamente, de tu casa. Me han dicho que no sabían la hora de tu regreso y me he aburrido buscándote por todas partes. Realmente, ¡me he aburrido!

Pedro Dagerol sonrió, indulgente, ante esta inesperada ola de palabras.

El recién llegado, Máximo Saint - Hyacinthe, era uno de sus amigos, estudiante y meridional, como él, buen muchacho en la verdadera acepción de la palabra, servicial, de buena sociedad, rico, pero algunas veces sin dinero. Era, en una palabra, un "mano abierta", original en sus actos hasta más allá de toda expresión.

—¿Para qué me buscas? — preguntó Dagerol.

—¡Lo sabrás a su tiempo! ¡Una ganga para ti, querido! ¿Pero, dónde ibas?

—A cenar.

Saint - Hyacinthe golpeó triunfalmente sobre su bolsillo:

—¡Encantado!... ¡Yo te invito!... Mi plan "paternal" se ha ejecutado. Hablaremos mejor frente a un apetitoso menú.

Pedro no puso obstáculos. Feliz de conservar intacto el dulce fetiche, guardó la moneda en un bolsillo del chaleco y siguió sin resistencia al jubiloso anfitrión quien, tomándolo de un brazo, lo condujo a uno de esos grandes bares donde sirven comidas.

Impaciente por saber de qué se trataba y con la vaga esperanza de hallar una salida a su situación extrema, Dagerol preguntó, mientras desdoblaba su servilleta:

—Vamos, amigo Máximo. No te hagas el misterioso. ¿Qué tienes que decirme?

—Nada de bueno — aseguró el estudiante, haciendo sonar su lengua con glotonería. — ¡Riquísima debe de estar esta sopa de cangrejos! ¿Verdad?

Pedro Dagerol reprimió un gesto de impaciencia:

—La saborearé mejor, querido, escuchando tu relato.

—¡Hola! ¡Mi Dios! que eres impaciente como buen hijo del Mediodía — contestó burlonamente Saint - Hyacinthe. — Es necesario saber esperar. Es ésta la táctica que prefieren hasta los mismos políticos: "El tiempo soy yo". ¿Conoces esto?

—¡Maldito charlatán! — dijo, sonriendo, a pesar suyo, Dagerol, divertido y excitado al mismo tiempo.

Máximo contestó:

—¡Ah! ¿Así es como me agradeces? ¡Es para tu felicidad que yo soy charlatán! Si tu me escucharas...

—¡Cómo!... Si no hago otra cosa desde que tú...

—¡Bueno ¡Bueno! — interrumpió Saint-Hyacinthe, riendo. — Voy a probarte, victoriosamente, que mi charlatanería, como tú dices, ha servido a tu bienestar. Es el caso, pues, que estuve ayer en la pequeña reunión íntima que realiza semanalmente M. Dulac, nuestro simpático senador. Hablamos del costo excesivo de las carreras liberales, de los esfuerzos que los mejores estudiantes deben de realizar para llegar a recibirse ganándose la vida, sin lograr, muchas veces, ni lo uno ni lo otro. Estas juiciosas consideraciones y muchísimas otras, se referían perfectamente a tu caso, mi querido sabio...

Pedro bajó la cabeza en una espontánea demostración de modestia, pero su compañero prosiguió, poniendo más vehemencia en sus palabras:

—¡Sí! ¡Tú eres un sabio, un gran trabajador y yo te admiro, precisamente, por que yo soy un ignorante y un perezoso! ¿Ves que no hablo con ligereza? "Conócete a ti mismo" dice el proverbio.

—Al grano... vamos al grano — expresó Dagerol.

Saint-Hyacinthe blandió el tenedor:

—¡Si estoy en el grano!... ¡Estoy en el corazón mismo de la cuestión!... Entonces, convencido por las consideraciones que consultaban tu caso especial, he dicho, en voz alta, que yo mismo conocía uno de esos espíritus selectos que, por el hecho de haber perdido todas las situaciones de que antes gozaba, se veía condenado a vegetar, desempeñando ínfimos puestos, cien veces por debajo de sus méritos. Y, en apoyo de mis palabras, he citado a mi mejor amigo — ¡salud! — una lumbrera médica de mañana, que era dichoso desempeñando un magro empleo en un pensionado a fin de poder vivir y continuar sus estudios. Y he preguntado a la "honorable sociedad" si no era una vergüenza que, habiendo perdido ese empleo, un muchacho de tus condiciones no encontrara nada que hacer. Todos estuvieron de acuerdo conmigo. Y sostenido no se por qué vaga esperanza, esta vez por cuenta tuya, proseguí... Me escucharon... Cuando yo me largo a hablar es difícil que me contengan...

—¡Oh! Ya lo creo... Es realmente difícil...

—Debes lamentarte... Yo he cantado mis buenas loas a tus méritos y estoy seguro de que mis auditores están convencidos de que tú eres un verdadero fénix. Después de haberme escuchado, el dueño de casa, un benefactor generoso, que había prestado gran atención a mis palabras, me preguntó si tú aceptarías darle clases especiales de tu ciencia a su sobrino. Toma nota... Trescientos francos mensuales... Te espera mañana para cerrar trato. ¿Pretendes ahora que yo charlo a tontas y a locas?

Por sobre la mesa, Pedro tendió la mano a su amigo:

—¡Gracias, viejo! — le dijo, profundamente emocionado. — ¡Tienes un gran corazón!

—¡Ah! ¿Lo has visto? — contestó Saint-Hyacinthe cómicamente satisfecho.

Y habló luego de otras cosas. Pudo continuar aún largo rato, sin que Pedro le interrumpiera. Pero éste no le escuchaba más. Feliz, como no se lo imaginaba estarlo nunca, iba en pos de una inefable visión interior, grabados indeleblemente en su alma los contornos delicados de un rostro encantador, que en adelante procuraría reconocer entre todos los rostros y las líneas de una esbelta silueta de mujer a quien buscaría ahora entre todas las mujeres para pagarle su deuda.

Al abrigo de las necesidades materiales inmediatas, Pedro Dagerol franqueó rápidamente los umbrales de la fortuna y con ella le sonrió también la gloria.

Obtenido su título de doctor en medicina, a través de una brillante carrera que causó la admiración hasta de sus severos profesores y que hizo fijar en él la atención de aquel mundo especial en que había vivido, se consagró por entero a su gran pasión: la ciencia, que parecía tener el orgullo de no haber sido ingrata con él.

Sus notables trabajos, en primer término y luego sus descubrimientos, comunicados a la Academia, tuvieron repercusión universal. Investido, así, de una autoridad precoz, Pedro Dagerol tuvo bien pronto una numerosa clientela que le proporcionaba dinero y fama. Célebre por sus numerosas curaciones — algunas de ellas maravillosas — su nombre se rodeó de una aureola de prestigio, bien conquistada, de salvador de la humanidad.

No habían transcurrido diez años aún, desde que se le viera desesperado y famélico en la plaza de Bon Marché, cuando ya era catedrático en la Escuela de Medicina, miembro de la Academia de Ciencias y médico jefe de uno de los más importantes hospitales de París.

No obstante hallarse en el apogeo de su carrera, Pedro Dagerol parecía no ser feliz. Tanto los enfermos como los practicantes y los empleados a su servicio, le temían y le adoraban. Se le temía por su carácter sombrío y sus arranques bruscos y se le amaba por su minuciosidad, por su compasión espontánea y humana, por la cariñosa y extraña solicitud con que se reclinaba para mirar los pálidos rostros de las enfermas, apartándose luego con gestos de dolor, de cansancio, de desazón.

Un misterio se cernía sobre la vida útil y colmada de este hombre ahora afortunado.

Y las grandes damas a quienes él salvaba, así como las pobres mujeres a quienes él disputaba a la muerte, con un empeño tal que hacía suponer una obligación secreta que se hubiera impuesto de defender al sexo débil y bueno, todas sabían que la mejor manera de agradecerle y el solo medio de obtener de sus severos labios una sonrisa, era el de ofrecerle un ramo de jacintos azules, las sencillas flores que él

tenía siempre sobre la mesa del suntuoso gabinete, abriendo sus corolas, parecidas a unos tiernos ojos de mujer.

SEÑOR profesor — dijo la celadora al doctor Dagerol, que acababa de llegar al hospital para las visitas cotidianas, — tenemos una enferma nueva. Allá... En la cama 24... Una de esas enfermas que le interesan a usted... de 27 a 28 años, gentil, delicada, pero consumida por las privaciones y la miseria. Su vida parece estar pendiente de un hilo...

Cerca de la entrada a la sala, el sabio profesor, rodeado de un compacto núcleo de estudiantes internos y externos, escuchaba las palabras de la celadora.

Obedeciendo a aquel impulso poderoso que lo inducía siempre a dar preferencias a las mujeres enfermas, se dirigió en seguida hacia la cama que se le había indicado. Tenía ya la mano en la cortina, cuando una débil niña avanzó hacia él, enrojecido el rostro y con voz turbada por la emoción, le dijo:

—Señor doctor... Soy yo... Magdalena... Usted me ha curado muy bien... Hoy me voy, y deseo expresarle todo mi agradecimiento. Permítame que le haga este modesto obsequio...

Y presentó al doctor un ramillete de pequeñas flores de un suave color azul violáceo.

—¡Jacintos!... — dijo el doctor, mientras su rostro se iluminaba con una sonrisa. — ¡Oh!... Muchas gracias, mi pequeña...

Había hablado con un tono de inexpresable bondad.

La niña se marchó jubilosa y una enfermera tomó el ramillete de las manos del profesor, quien nuevamente murmuró:

—¡Jacintos!...

Al instante, desde la cama junto a la cual se había estacionado el grupo, surgió una débil voz, como si viniera de muy lejos.

—¿Jacinta?... Es a mí. ¡Soy yo, Jacinta!...

El doctor dió un violento tirón a la cortina de la cama, desgarrándola.

Sin pérdida de tiempo, se acercó al cuerpo casi inanimado de la enferma, y escrutando con ansiedad divisó los rasgos de una pequeña figura humana, lívida, tan delgada, tan sufrida y seca que no parecía aquella otra figura, tan cara a su espíritu y cuyas líneas Pedro llevaba grabadas en su corazón. Una horrible ansiedad lo dominaba. ¿Si no fuera ella?... Sin embargo, el nombre... ese nombre era el suyo...

La enferma abrió los ojos, sus grandes ojos azules bañados en lágrimas, parecidos a las flores que la enfermera tenía aún a los pies de la cama.

El profesor, estremecido, se acercó más aún hacia la joven, quien empezó a hablar con voz casi imperceptible, presa del delirio:

—Fué una noche... él me dijo: "Jacinta... el nombre de una flor... No lo olvidaré jamás..." No volví a verlo más... Acaso haya muerto... ¡Ah! Jacinta... es un lindo nombre... Yo también voy a morir...

Pedro se incorporó súbitamente, haciendo grandes esfuerzos para no explotar en sollozos.

¡Era ella! ¡Sí! Moribunda de miseria y de hambre, seguramente. ¡Ah! ¡Ahora toda, toda su ciencia para salvarla!

Los estudiantes, viendo al profesor apresurarse tanto con esta enferma y al ordenarles que se retiraran, con palabras y gestos bruscos, se alejaron pensando si el gran sabio se habría vuelto loco.

EN la sala de la señora de Dagerol se divisa, desde la entrada, un cuadro deslumbrante, en el que uno se asombra al no distinguir la pintura que lo rodea.

Pero, aproximándose a él, se ve que el cuadro está hecho con una preciosa tela, engarzada en ella una moneda de oro, un vulgar "luis" de veinte francos.

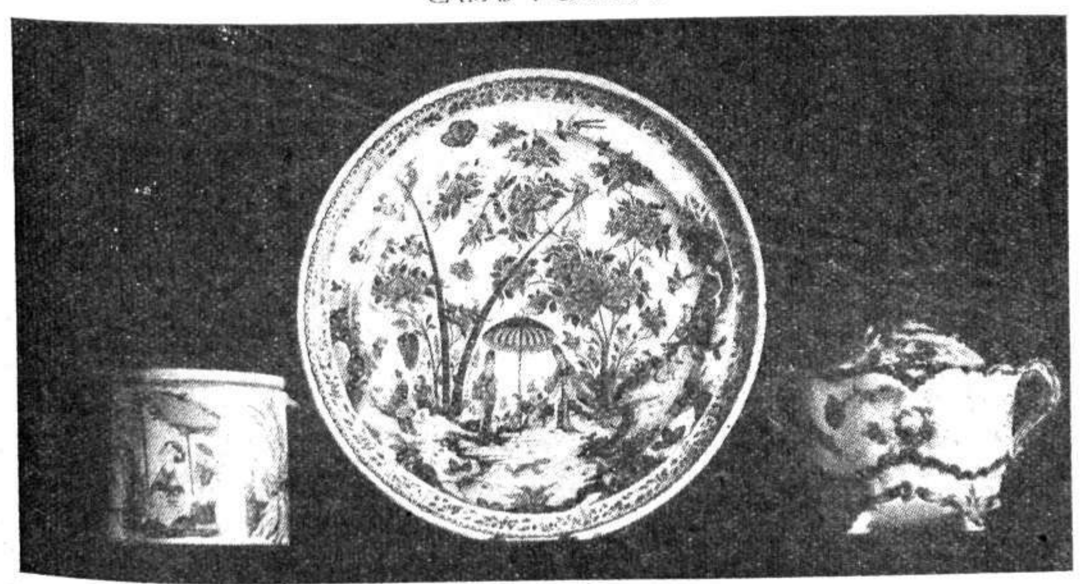
El significado de este cuadro es profundo.

Pedro ha pagado su deuda. Y después de haberla arrancado de la tumba, ya entreabierta para ella, le ha dado su nombre y su gloria a la mujer que, pobre ella misma, fué piadosa con él en una noche de desesperanza.

Y los dos han querido perpetuar en el cuadro el recuerdo de aquella limosna, que fué para ellos la que todos esperamos, la que todos imploramos en la tierra: la dulce limosna de la felicidad.

PAUL JUNKA

Traducción de L. R.



Una vasija de Simeny; un plato de Rouen y una sopera de Marsella.

Las viejas faenzas francesas

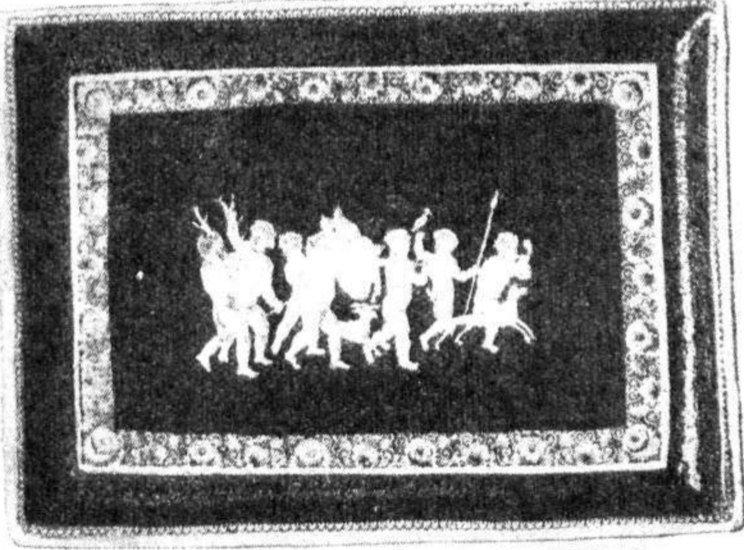
VUELVEN a adquirir boga las viejas faenzas francesas. El encanto de sus colores, generalmente suaves, y de sus motivos, algunos de ellos vinculados al concepto decorativo oriental, hace que armonicen con la plata y el cristal y constituyan una indiscutible nota artística en los lujosos comedores. En esta página ofrecemos algunos utensilios realmente hermosos; todos ellos verdaderamente viejos, tanto que algunos remontan hasta el siglo XVI, fueron expuestos no hace mucho en París, cuya sociedad conserva bandejas, soperas, platos y tapas de terrinas que aun mantienen su primitivo colorido. La industria del enlozado y la cerámica realiza maravillosas imitaciones, y así aquellos que no pueden poseer las viejas faenzas podrán obtener copias, que reproducen minuciosamente antiguos motivos. El resurgimiento de las faenzas concuerda con el de los muebles de estilo, que, después de ser abandonados durante un tiempo, vuelven a imponer la austeridad de sus líneas y la fineza de sus tallas, distribuídas graciosamente en sus estanterías y apropiados para los ocres, los azules, los amarillos y los rojos de las hermosas faenzas.



Un plato de Rouen, con un motivo decorativo de origen italiano.



Un pato, tapa de cazuela.



Una bandeja rectangular; azul y rojo sobre fondo ocre.

COMO SE

CARAS Y CARETAS



MICKEY, el ratoncito símbolo del dibujo animado moderno, revolucionó el cine sonoro. Mientras en los episodios habituales de los actores humanos los trucos no nos sorprenden, en las películas "mickeianas" los animales, desde el mosquito hasta el hipopótamo, nos maravillan al realizar grotescamente lo irrealizable. El espíritu niño y viejo de la fábula conquista, merced a las travesuras del nuevo Ratón Pérez nuestras almas, pueriles y viejas.

Mickey y su papá, el dibujante-fabulista norteamericano Walt Disney, del cual no se habla en esta nota.

Unos señores muy serios inventan muchas locuras

Y se reúnen en conferencias, como si fuesen a discutir asuntos de la mayor importancia. El director y los artistas del estudio cinematográfico forman una especie de congreso, sin emplear las formalidades de que abusan los congresos científicos. Cada uno de los humorísticos congresales expone sus ideas seriamente. Se discute y se forma un plan muy corto, en el que están esbozadas las líneas generales del argumento. Luego en otras reuniones se van discutiendo y aprobando los detalles de la obra. Los congresales dan la conveniente unidad a la acción; se ligan las escenas, se van inventando las "locuras", los "gags" que ejecutan Mickey, su amiguita Minnie, el amigazo Crisóstomo y los demás actores de aquel jardín zoológico-fabulístico.

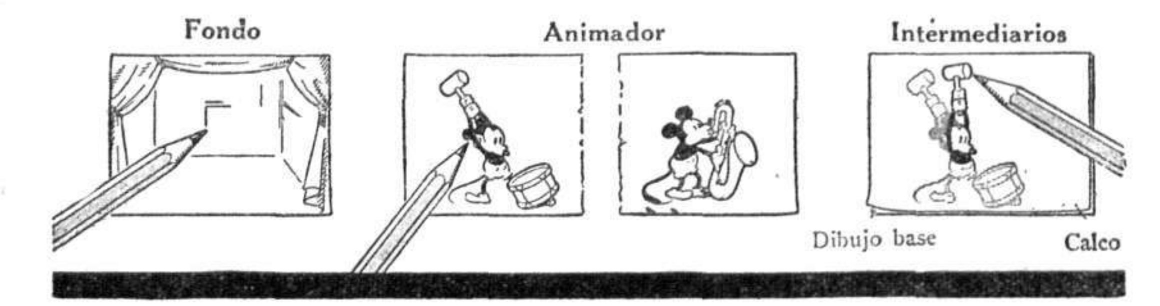
El director musical, que participa en los debates, impone el ritmo, al cual deben ajustar sus dibujos los artistas del lápiz. Este ritmo no cambia, pues, cosa curiosa, se sincroniza antes de dibujar las escenas. Esto significa que los dibujantes han de trabajar a compás, como profesores de orquesta. Y tan bien obedecen a la batuta, que no es necesario hacer retoques para lograr las admirables y sorprendentes escenas admiradas y reídas por el público. Todo esto lo realiza la mecánica con su habitual precisión y sin perder detalles.

Reseñemos el método seguido. Suponiendo que se pudiera dibujar directamente sobre la película, el ideal consistiría en trazar sobre cada cuadrito (cada metro de cinta tiene unos 35) un dibujo que se diferenciara del anterior lo suficiente para seguir el movimiento sin sacudidas bruscas. En realidad, un dibujo animado podría ser calcado sobre un film donde accionaran actores humanos. Las siluetas así obtenidas proporcionarían una imitación de movimientos reales.

Pero no se trabaja directamente sobre el celuloide, sino sobre hojas de papel, que luego se registran una por una en el cuadrito reservado a las imágenes. Para un film de 2000 metros supone tal operación fijar 10.600 pruebas y muchos más dibujos. Toda esta labor que exige meses dura en la cinta ¡unos diez minutos!



El consejo en pleno. Todos los "padrinos" del ratón cambian ideas, eligen escenario y peripecias cómicas.



HACE UN MICKEY



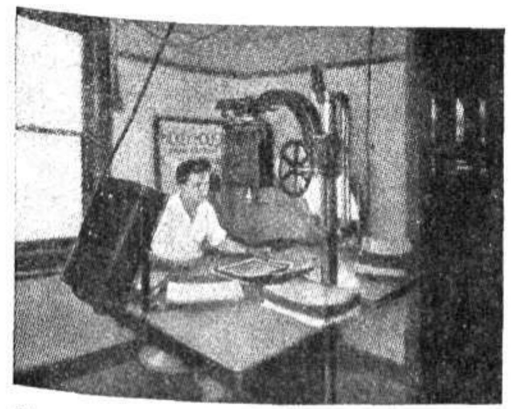
Un dibujante de decoraciones recibe consejos autoritarios del supervisionista, rey de la obra, después de Disney.



Los animadores, que fijan sobre el papel los momentos. Después los intermediarios se encargarán de dar movilidad a los actores.

Desde los "animadores" hasta los "intermediarios".

En la producción de un "mickey" intervienen cuatro clases de artistas. La más importante la forman los "animadores", que sobre hojas relativamente grandes — el doble de esta página, *por ejemplo* — comienzan a animar las diferentes escenas. Cada artista tiene reservada su porción de film, algunas veces su personaje, en cuyo dibujo se halla especializado. Una vez establecida esta armadura cinematográfica, *toman parte en la película los confeccionadores* de "fondo", que dibujan decoraciones, exteriores, interiores, montañas, desiertos, torrentes, etc.



El fotógrafo, que imprime todos los calcos, uno a uno, para formar la película. El trabajito es de los más aburridores.

E intervienen los "intermediarios"

Componen esta clase los artistas que, en posesión de los croquis e indicaciones de los "animadores", dibujan todas las fases del film. Son los autores de los distintos y acordados movimientos que los personajes deben realizar.

Luego los "tracistas" calcan estos dibujos sobre celuloide. Una sola cifra dará idea de la paciencia y la maestría exigidas a los "intermediarios" y "tracistas". *Para que un muñeco levante el brazo se necesita una serie de treinta a cuarenta dibujos sucesivos.*

Después los "supervisionistas"

Providencia del film, el supervisionista examina y numera los calcos. Los supervisionistas son los árbitros de toda la paciente labor ya realizada. Es el catador experto, el hombre que corta y pide agregados, el crítico máximo. Gracias a él la gracia de Mickey resplandece más.

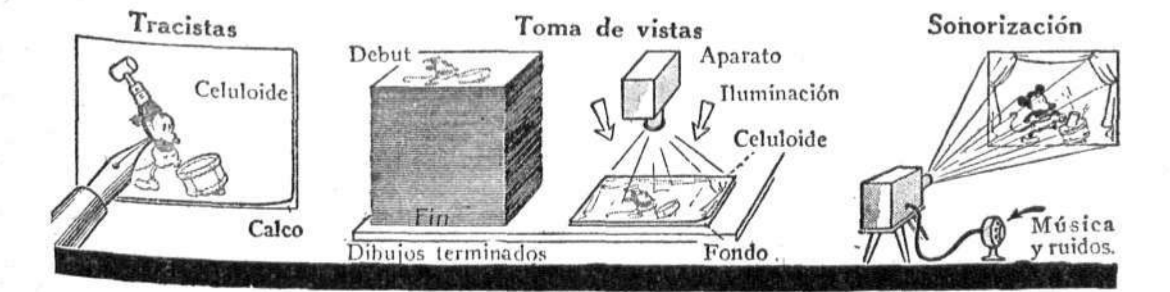
Los "chasiretes"

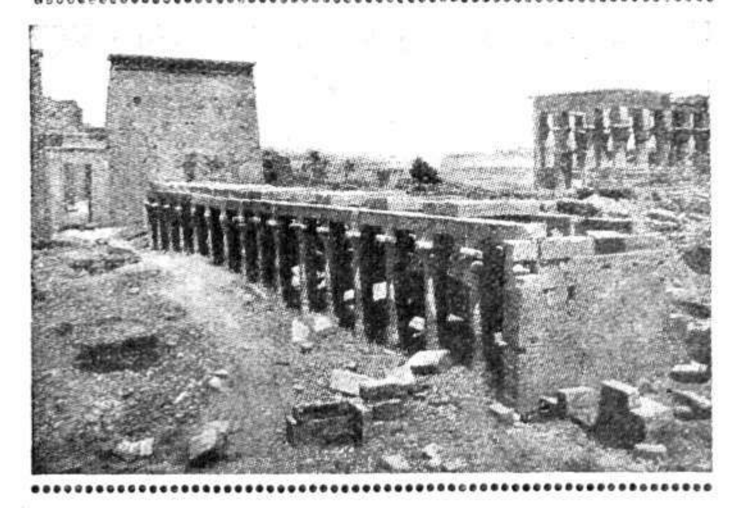
Mediante un aparato especial, que parece una prensa hidráulica, el fotógrafo imprime hoja por hoja los calcos de celuloide. De esta operación sale la película. No es un trabajo sencillo, pues en él la precisión milimétrica y otras dificultades se conjuran contra él.

Y ¡meta jazz!

Música, ruidos, sonorización, en una palabra, realizados sobre el ritmo que el compositor impuso antes de comenzar el terrible trabajo.

La película queda "perfecta", apta para hacernos reír. *Los señores serios han logrado dar realización* a muchas locuras. ¡Esopo, Fedo, Samaniego, Iriarte y otros fabulistas los envidiarían!





Vista general de la isla de File tomada desde el sur, antes de la crecida del Nilo. En primer término la Columnata; a la izquierda, el gran "Pilon" del templo de Isis, y a la derecha, el templo romano llamado "Lecho de Faraón".

DEL ANTIGUO EGIPTO

La isla de File

Aunque Elefantina era la fortaleza del poder egipcio en la Primera Catarata, la isla de File era el lugar sagrado, el centro de los intereses religiosos en el umbral de la Nubia; allí, según la leyenda, el dios-hombre Hesiri (Osiris) — jefe deificado de los egipcios, que llevara la civilización al valle del Nilo — había sido enterrado. Pero aunque File sería importante centro religioso en épocas muy tempranas, ninguno de los monumentos descubiertos pertenece a tiempos más lejanos que la Dinastía XXVI, unos 250 años antes de J. C. Acaso ulteriores investigaciones darán pruebas de más antiguos templos, de conformidad con la importancia asignada por los antiguos egipcios al lugar de descanso de Osiris. Sobre los admirables "peñascos de granito anaranjados y rosáceos" amontonados en masas confusas en el lecho del río al norte de File (escribe Mr. John Ward, en su interesante obra "Pyramids and Progress") y también en la isla adyacente de Knossos, figuran gigantescos cartuchos (figuras ovales u oblongas conteniendo el nombre jeroglífico de los soberanos) relativos a los Faraones de la Dinastía Undécima y también guardan los peñascos memoria de la visita de Tehutimes IV (aproximadamente en el año 1420 antes de J. C.). La isla de File tiene unos 500 metros cuadrados de área, y está situada al extremo de la Primera Catarata, a unas dos millas de la moderna presa o deposito. Esta obra extraordinaria de ingeniería, represando el Nilo sobre la Primera Catarata, ha inundado no pocos monumentos egipcios, y convierte anualmente la pequeña isla granítica de los templos y las columnatas en dos o tres islillas entre diciembre y abril; durante el resto del año File domina las aguas intactas. Pero las palmeras perecen casi todas. Cuando por primera vez se propuso la construcción de la presa, dijeron y escribieron muchas tonterías sentimentales los críticos de la Administración inglesa del Egipto, quienes temían los efectos del crecimiento del Nilo durante medio año en File y en otros vestigios del antiguo arte egipcio en la Nubia Inferior.



File en la estación de las aguas. Lecho de Faraón y el templo de Isis, sobre las aguas del Nilo durante el período de la inundación artificial (diciembre - mayo).



La bagnolet, capota blanca y sencilla, usada en Ay (Marne).



"Biscornette", lindísimo tocado tradicional, adorno de las mujeres de Reims.



Mucho del sencillo vestido que llevaba Carlota Corday cuando asesinó a Marat vemos en esta moda elegante del país de Gex.

Modas tradicionales francesas

Junto a la vertiginosa marcha, o carrera, de las modas actuales, presentamos estos figurines fotográficos de las indumentarias que el tiempo fijó. En Francia, país cuyos progresos son innegables e invitados por todo el mundo, se perpetúan estas modas, por medio de las cuales las mujeres de distintas regiones se distinguen. Pocas naciones son tan ricas en la materia.



La "fanchetta" corsa resulta sombría, pero apropiada para hacer resaltar la hermosura de aquellas mujeres.



En algunos dibujos que Dosé hizo para ilustrar el "Quijote" vemos reminiscencias del "brelan", de la Alta Beusse.





La abuela y la nieta hacen estos característicos tocados, populares en la Champaña.

Muy usado por las muchachas de Velay es el "chapel u ambrage".

Estadística ejemplar

Sirvan de lección contra la guerra, los datos estadísticos siguientes:

El tonelaje mundial destruído por la acción bélica, desde 1914 a 1918, ascendió a 15.053.786 toneladas de total registro. Los barcos que llevaban el pabellón británico sumaban 9.031.828 toneladas brutas. Como Inglaterra construyó durante la guerra 4.342.296 toneladas, compró en el extranjero 530.000 y se incautó de buques enemigos que sumaban 716.520, resulta que la pérdida neta de la marina mercante inglesa fué de 3.442.012 toneladas brutas.

El primer éxito de los submarinos alemanes lo obtuvo el "U-21", que el 5 de septiembre de 1914 torpedeó al crucero ligero británico "Pathfinder" (2.700 toneladas y 25 nudos) a lo largo de St. Abbs Head. El comienzo de los ataques alemanes a los barcos del comercio parece que se inició (según nota dada por el Almirantazgo el 14 de marzo) el 27 de enero de 1915, en este día fué hundido un vapor de 1.301 toneladas, y por el famoso memorándum de 4 de febrero siguiente se declaró el bloqueo de las costas de la Gran Bretaña, a partir del día 18 del mismo mes.

La siguiente tabla ofrece (bajo la autoridad del vicealmirante Roberto Nesham Bax, que fué director del departamento de movilización del almirantazgo inglés desde 1924 a 1926, y prestó sus servicios durante la guerra en la Escuadra del Canal y en las operaciones de los Dardanelos) un resumen de buques mercantes hundidos, durante la lucha, por los submarinos germanos:

Buques mercantes británicos: 1914 - 15, 231; 1916, 288; 1917, 1052; 1918, diez meses, 527.

Buques pesqueros británicos: 1914 - 15, 168; 1916, 134; 1917, 200; 1918, diez meses, 76.

Buques marcantes aliados: 1914 - 15, 76; 1916, 344; 1917, 708; 1918, diez meses, 314.

Buques mercantes neutrales: 1914 - 15, 93; 1916, 332; 1917, 679; 1918, diez meses, 186.

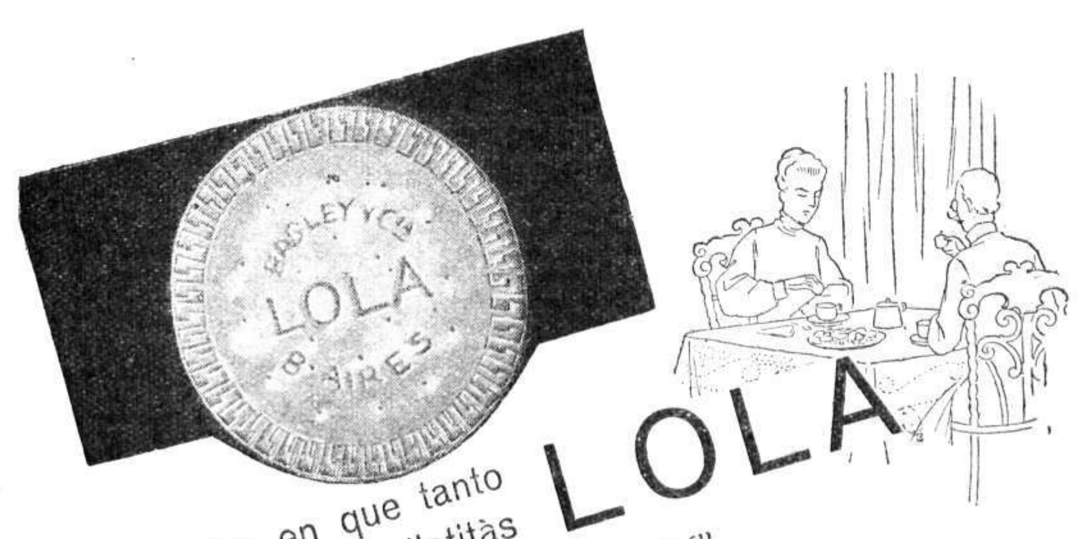
Totales: 1914 - 15, 568; 1916, 1098; 1917, 2639; 1918, diez meses, 1103.

Estas cifras dan un total general de 5.408 buques, con 11.189.000 toneladas de registro bruto o total.

Los submarinos de los antiguos Imperios centrales, destruídos durante la lucha, fueron 203, distribuídos así: 24 en 1914 y 1915, 25 en 1916, 66 en 1917 y 88 en los diez primeros meses de 1918. Inglaterra perdió 59 y Francia 12.



—Buenas, don Filomeno. ¿Qué va usted a merendar?
—Exactamente lo mismo que ayer; sólo que en vez de café me vas a traer chocolate y en lugar de los churros tráeme una ensaimada.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



Aquellos años en que tanto se saboreaban los galletitas **LOLA**

puede decirse que Bágley estaba todavía en su evolución inicial. Sin embargo, las galletitas Lola, la misma Hesperidina, etc. eran ya preferidas en todas partes y daban al fabricante un respetable prestigio de capacidad y honestidad industrial.

El prestigio de Bágley fué creciendo año tras año, durante los cincuenta y seis que han transcurrido hasta hoy desde la fundación de su casa; desarrollo que debe atribuirse a que cumplió a toda hora con un lema invariable para poder proclamar siempre a los cuatro vientos:

SIENDO DE BAGLEY ES BUENO



Aviso publicado en 1898, en el primer número de Caras y Caretas

Una demostración de esta gran verdad la constituye actualmente la brillante y numerosa familia de sus productos, entre los cuales -por no nombrar a todos- citaremos sólo uno muy refinado y del mayor buen gusto, que representa todo lo que es capaz de hacer Bágley en la más hábil fabricación de galletitas:



El vinagre Bágley que hoy día tiene una aceptación verdaderamente sensacional.



VACCARO

EN PROVINCIA



En provincia. En la paz de la hora matutina,
Se escucha la campana, que tañe en la dulzura
De la aurora que mira con ojos fraternales.
Se escucha la campana, y su indolente música
Flor a flor se deshoja en los terrados próximos
Y en las negras escalas de toscos escalones,
Cual ramo de sonidos mojados que alza el viento.
¡Armonía temprana que baja de la torre,
Que viene de muy lejos en pálidas guirnaldas,
Que viene del "No ha mucho" en lirios esfumados,
En unas hojas lentas y frías, que parecen
Caídas de la frente marchita de los años!



G. Rodenbach

JUVENTUD

No tener esperanza y fe que aliente,
Ni amor, ni un solo bien que nos sonría,
Ni consuelo, ni paz; no tener guía
En la vida, que ofrece y luego miente.

Sentir en su interior, siempre gimiente
El corazón sediento de alegría,
Tal como un ciego, que la luz del día
Llora desde su triste noche ingente.

Exclamar dirigiéndose a la Muerte:
"Tú podrás consolar mi triste suerte;
¡Oh, lleva a quien no deja una inquietud!"

Y la Muerte exclamar: "Sigue el camino;
Eres aún joven; cumple tu destino..."
¡Para cuántos esto es la juventud!

Cándida A. de Magalhaes

CREPUSCULO

Se ha hecho el silencio; dan las Trinidades;
No puede haber momento más sagrado...
¡Hora de íntimas hablas, de saudades,
De susurros del pecho enamorado!

Por los caminos de las heredades
Ni aún se oyen los cencerros del ganado...
Se ha hecho el silencio; dan las Trinidades...
Tal vez hasta el hablar sea pecado.

Vuelven del campo gris los labradores,
Las madres van sus hijos a cunar,
Se oye cantar a humildes trovadores...

Después... la noche, el enajenamiento...
Callan las gentes para oír hablar
La voz de Dios, que lo es del pensamiento.

Alfredo Brochado

FATALIDAD



Me apareció una noche en el umbral
Una extraña figura:
Una llama en los ojos y un puñal;
Me dijo con sarcasmo en la negrura:
—"Yo soy la Desventura.
De mí estar separada
No lograrás jamás;
Te seguiré a la muerte y a la nada;
Iré constantemente donde irás".
Sollocé: — "¡Atrás, atrás!"
Hizo una pausa y prosiguió después:
—"Arriba se halla escrito;
Escuálida flor, eres de ciprés,
Flor de nieve, de tumba y de delito;
Arriba se halla escrito".
Dije gritando: — "Quiero la esperanza
Que a los veinte años brilla,
Quiero de amor la trépida pujanza,
Quiero el beso del Genio sin mancilla.
¡Afuera, afuera, afuera!"
Dijo: — "En quien sufre, en quien con sangre crea,
Sólo brilla la gloria;
Del sublime dolor nace la idea;
Para aquel que combate es la victoria".
Y respondila: — "Espera".



Ada Negri

Cutis perfecto

Lávese con Heno de Pravia y sea usted crítico imparcial de su propio cutis. Vea la finura y suavidad que proporciona este jabón puro, espumoso, de aceites finísimos y perfume único. Su cutis es perfecto porque el Heno de Pravia es también un jabón perfecto.

Jabón Heno de Pravia

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES





La muerte entre los fenicios

No parece que los fenicios hayan creído tener la obligación de cuidar constantemente del bienestar de sus muertos, pues de otra manera esta creencia habría engendrado un culto de los muertos como existió entre los egipcios. Según parece, bastó a los fenicios, como a otros pueblos semíticos, consolar el alma de sus difuntos en los funerales y durante un tiempo determinado de luto con demostraciones expresivas de dolor, y suministrarles los medios suficientes, en su concepto, para conservar su existencia. Habrá formado parte, como entre los israelitas, de las ceremonias fúnebres la costumbre de herirse el rostro; pero no debió de ser ésta la intención principal y primitiva, si bien se usaba como señal de luto en el culto de la "diosa Siria", mientras los sacerdotes de Baal empleaban el mismo acto para dar más fuerza a sus conjuros. Estos tenían por objeto excitar a la divinidad a acceder a sus ruegos, lo que permite suponer que este recurso, antes de ser empleado en el culto, había tenido por objeto en los entierros ofrecer la sangre vertida al alma del difunto para fortificarla; ni habrían considerado los fenicios la sangre de sus piezas de caza como una ofrenda apetecida por las divinidades, si no hubiesen tenido la convicción de que las almas de los difuntos podían apropiarse la substancia vital de la sangre, de cuya creencia procedió sin duda la idea de que las divinidades, como una especie de espíritus, apetecían para su existencia la sangre fresca.



La dama (culpable del accidente. — ¡Ah, caballero, estoy desolada! ¡Por mi culpa!
El caballero. — ¡Oh, no señora! La vi venir desde dos kilómetros y yo debí tomar por una calle transversal...
(De *Passing Shav*, Londres)

Otro problema religioso constituye también el origen de la rapadura de la cabeza. Luciano dice que en la función anual que en Biblos se celebraba para conmemorar la muerte de Adonis se hacían rapar la cabeza los que tomaban parte en la función para mostrar así su dolor. Por otra parte, se citan entre las personas empleadas en el culto del templo de Astarté, en Citio (Chipre), los barberos o rapadores de cabezas; y en inscripciones votivas cartaginesas se llaman algunas personas *gallab-clim*, que significa literalmente "rapadores del dios", de lo cual se desprende que tenían por oficio las tales personas rapar a otros la cabeza para un objeto religioso. Esto ha dado lugar a la suposición de que era costumbre rapar la cabeza, como ceremonia sagrada, a las personas que habían cumplido un voto religioso, si bien no ha sido posible hasta ahora probar la exactitud de esta suposición. Si esta era realmente costumbre de los fenicios, procedía seguramente de lo que solía hacerse en los entierros, aunque es posible que aquellos rapadores sólo tuvieran la incumbencia de rapar la cabeza a los sacerdotes, porque el poeta romano Silio Itálico dice que en Cádiz los sacerdotes del Hércules fenicio llevaban la cabeza rapada.

GUILLERMO ONCKEN

¡El fantasma de su mal!

Todo enfermo de las vias

URINARIAS

debe aprovechar el nuevo tratamiento de la

BLENORRAGIA

Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA SIN LAVAJES NI INYECCIONES

Las Píldoras "BEIZ" constituyen un tratamiento **racional y científico** para combatir la blenorragia, que *se funda no solamente en profundos* estudios científicos, sino también en la **considerable cantidad** de enfermos sanados gracias a ellas.

Más de 10 años de experimentación científica han permitido obtener la fórmula más perfecta, cómodamente administrable, de efecto rápido y evidente, absolutamente inocua para el organismo.

Su enfermedad no representa para Ud. sólo una carga física que debe soportar en todo momento y en cualquier circunstancia. Piense en las consecuencias, en la repercusión sobre su estado moral. Su depresión, su desgano, su mal humor, su inapetencia a veces, y esos mil y un pequeños detalles semejantes, revelan en su vida diaria la existencia de un mal insidioso.

Ud. cree que ya ha hecho todo lo que podía hacer; podría Ud. citar una docena de remedios ensayados sin éxito. Antes de tomarlos debió Ud. estudiarlos, porque Ud. tiene discernimiento e inteligencia, y así se hubiera evitado fracaso tras fracaso.

Las Píldoras "BEIZ" Hablan por sí mismas.

Su principio activo, la gonacrina, fué estudiada desde el punto de vista urinario, primero por Edwin Davis quien practicó una selección **entre más de 400 productos**, adoptando éste como el más perfecto. Luego por Jausion y Diot, quienes lo presentaron en diversas comunicaciones a la Academia de Medicina de París.

De una comunicación científica de Jausion y Diot, extraemos el siguiente resultado práctico sobre un total de 10.000 enfermos de blenorragia aguda y crónica, tomando al azar 165 enfermos:

22 sanaron con gr. 0.50 de gonacrina, que equivale a 1 ¼ frasco Píldoras "BEIZ".

43 sanaron con gr. de 0.50 a 1 de gonacrina, que equivalen de 1 a 2 ½ frascos *Píldoras* "BEIZ".

66 sanaron con gr. de 1 a 2 de gonacrina, que equivalen de 2 a 5 frascos de Píldoras "BEIZ".

13 *sanaron con gr. de 2 a 2.50 de gonacrina, que equivalen de 5 a 6* frascos de Píldoras "BEIZ".

Estos hermosos resultados son sólo posibles gracias a las substancias *recientemente* descubiertas, que señalan *una conquista más* en la lucha contra el mal.

LAS PILDORAS "BEIZ" Y LA BLENORRAGIA CRONICA

Además de su blenorragia, soporta Ud. *una infección constante* de sus vías urinarias, causada por el intestino. Millones de microbios pasan por hora desde esta última parte a su sistema urinario. Recuerde que sólo las Píldoras "BEIZ" pueden salvarlo de esa amenaza constante porque impiden la pululación microbiana del intestino.

Sin pérdida de tiempo use este remedio en la:

BLENORRAGIA aguda, sub-aguda y crónica (gota militar).

PROSTATITIS - CISTITIS (enfermedades de la vejiga) - PIURIA - ARDORES DE LA MICCION - FILAMENTOS y demás TRASTORNOS DE LAS VIAS URINARIAS.

¿Para qué perder tiempo en ensayos inútiles, costosos y perjudiciales? Exija el mejor remedio del mundo y no acepte substitutos.

Cada frasco lleva un prospecto con instrucciones para el uso.

USENSE: En dos tomas de 5 píldoras cada una, mañana y tarde, antes o después de comer (es lo mismo).

El organismo humano, lleno de misterios *indescifrables* para los antiguos, va revelando poco a poco sus secretos.

Tengamos Fe en lo que la Ciencia nos Entrega para Beneficio de Nuestra Salud.

Precio del frasco conteniendo 80 píldoras, $ 6.50
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



EL PRESENTE LIBRITO se le remitirá con la mayor reserva, sin compromiso para Ud., adjuntando el presente cupón

GRATIS

Sr. Concesionario de las Píldoras BEIZ
C. de Correo Nº 2493 - Buenos Aires.
Sírvase enviarme gratuitamente su librito titulado **Blenorragia y Enfermedades de las Vías Urinarias. Cómo se conocen y se tratan**, en sobre cerrado, y sin membrete. Adjunto estampilla de 0.10 centavos para el franqueo.
NOMBRE . . . .
CALLE . . . . N: . . . .
LOCALIDAD . . . . F. C. . .
CC. 8-10-32

PILDORAS **BEIZ** PLATEADAS

EL GRAN REMEDIO POR SU REAL EFICACIA

Trovadores y juglares contemporáneos

En otros tiempos, muy lejanos ya, esto es: hace seis y siete siglos, todo un mundo de payasos y juglares corría los caminos de Europa para ir, de castillo de gran señor en castillo de gran señor, con el objeto de divertir a los nobles moradores. Rutebeuf, uno de los más notables rimadores (no se puede decir poetas) de la época de San Luis, nos dice que trovadores y juglares estaban siempre listos y buscando trabajar en los castillos de la feudalidad. Donde quiera, decía, "donde hay bodas o fiestas y gentes de buena raza" los trovadores y los juglares acudían como números atrayentes. Acudían como les era posible: unos a pie, otros a caballo. Iban a las fiestas con las manos y el vientre vacíos y casi nunca salían de ellas con las escarcelas desinfladas.

Las gentes "de buena raza", en las circunstancias, mostrábanse generosas por lo general. Sucedía a veces, cuando los saltimbanquis lograban interesar al *público*, por sus músicas, por sus canciones, por su gracejo, que se les arrojaba joyas, pieles, mantos...

Esos divertidores pintorescos y paupérrimos pasaban, pues, su existencia buscando ocasiones de holgorio para irla pasando mal que bien. Muchos de esos juglares y troveros fueron llevados a las Cruzadas por los grandes señores. Otros, durante aquel tiempo iban de castillo en castillo para distraer a las bellas damas.

¡Y, quién lo creería! Hay aun menestrales en este mundo. ¿En qué país? En Alemania, nada menos.

No hace mucho reuniéronse en congreso, llamado: "Congreso de los Nobles Vagabundos". Fueron en gran número; y eran cantores, juglares, rimadores, acróbatas, actores ambulantes. Lo mismo que los trovadores errantes de otra época, que vagaban por los caminos con la bandurria o la lira a la espalda como única provisión, los menestrales actuales de Alemania divierten no pocos castillos, tabernas, aldeas. Por unos pocos *pfennigs* recitan poemas maravillosos, cantan canciones dulces, dicen amores literarios, de un romanticismo conservado en su propio jugo...

¡Dichosa Alemania, donde no ha muerto aún el espíritu romántico! ¡Dichosa y respetable, en estos tiempos en que — por todo o casi todo el resto del mundo — sólo hay positivismo y dolor. Dolor sin ensueño posible, vale decir, sin esperanza ni consuelo. — *E. E.*



Procopio, no debiste abrir la ventana: mira como castañetea mi dentadura postiza...
(De *Le Rire*, París)



***El.* — ¡Y pensar que soy jefe de claque!...**
(De *Le Rire*, París)


JENER
Loca aroma
de
mil y una flor
Perfume
ORGIA
de "MYRURGIA"
ESPAÑA
Llegó la Primavera, y con ella las alegres golondrinas, trayéndonos la deliciosa fragancia de este incomparable perfume.
· Extracto, Locion, Polvos, Jabón, Brillantina ·

EN EL CAMPO MILA

(Reseña objetiva

El día es extraordinariamente cálido, una espléndida y luminosa tarde estival, cuando el automóvil me deja al pie de la colina de Ezquioga, la colina que merece bien el título de inspirada, porque en ella han ocurrido hartos fenómenos de emoción mística, de visiones y de transportes religiosos colectivos. No es acaso el día más oportuno para visitar este campo de apariciones. Hay demasiada luz de sol, demasiado ardor pagano en el ambiente. Los trigos están hacinados en gavillas y los bosques de robles y hayas relumbran con visos metálicos bajo el fuego del estío; todo el valle, hermoso y poblado de alegres caseríos, parece abandonarse a la dicha de la plenitud, de la madurez; a la dicha de la vida fecunda y lograda. Un día puramente cantábrico, gris y melancólico, hubiera sido sin duda más propio para penetrar en el campo de las apariciones. La soledad, sin embargo, y el silencio tranquilo y bucólico del valle despejado y las montañas que lo contornean prestan al alma una paz favorable.



Ezquioga, Monte Anduoga. El sitio de las apariciones.

Hace un año, el acceso a la colina no era empresa fácil. Miles de peregrinos se desparramaban por la cuesta o se hacinaban en torno al sitio predestinado. Cientos de automóviles tenían que luchar por la conquista de un espacio en que detenerse. Llegaba la noche, y la colina se estremecía con el murmullo de las oraciones rezadas a coro, con el temblor de los sollozos y los gritos súbitos de los videntes. Ahora, en esta tarde de sol y de soledad, sólo descubro un grupo de cinco mujeres, que rezan muy juntas y arrodilladas con la vista fija en la especie de templete que han construído en el sitio de las reales o pretendidas apariciones. Un hombre viejo y reumático se arrastra de un lado a otro, con la paciencia del valetudinario que sabe esperar y no renuncia a la esperanza en la intervención de lo sobrenatural repentino.

En esto, bajo el templete y detrás de una especie de pilar improvisado en forma de ara, descubro una fuente. Una señora está llenando un vaso. Bebe, y con facilidad se adivina que no es una sed física la que da a su rostro esa expresión de inefable contento. El aire distinguido y amable de la desconocida señora brinda a mi curiosidad el atrevimiento de interrogarla.

—¿Es un agua santa, acaso?...

—Yo así lo creo...

—¿Pero brotaba antes en este mismo sitio?...

—El agua corría por ahí libremente, tal vez subterráneamente, antes de realizarse el milagro. Después la han recogido y encauzado y ahora han construído esta fuente para que los peregrinos beban de su santidad.

—¿Pero usted cree en el milagro de la aparición de la Virgen?...

—Es claro que creo, señor. ¡Cómo no he de creer en lo que yo misma he visto!

—¿Dice usted que ha visto a la Virgen?...

—Yo no he conseguido verla aparecer, por mi desgracia. Pero he asistido, no una vez, sino muchas, a la aparición de la celestial imagen en otras personas. Podría darle a usted el nombre de esos seres privilegiados que junto a mí, con sus propios ojos corporales, han contemplado a Nuestra Señora. Yo no desespero de poder contemplarla también como tantos otros.

—¿Y en qué sitio se verifica la aparición?





María Recalde de Durango, en éxtasis.

GROSO DE EZQUIOGA ♥ ♥

de un observador)



Jesús del Caro, de Villafranca, en éxtasis.

que se reunieron veinte mil personas. El momento escogido era a la entrada de la noche. Todos los peregrinos rezaban el rosario al mismo tiempo, con una unción que a los más insensibles o escépticos conmovía, y entonces, de pronto, oíase el grito de alguien que estaba contemplando la figura de Nuestra Señora.

—¿Y dice usted que han sido varias personas las que le han visto aparecer?...

—Sí, bastantes. Empezó por presenciar el milagro un chico de ese caserío próximo. Por él se ha extendido la noticia. El chico ese contempló a la Virgen en distintas ocasiones, en una aparición corporal y con una precisión positiva. Después el milagro se transmitió a otras personas...

—¿Pero está usted segura de que el prodigio ha sido real? ¿No han podido intervenir en el caso fenómenos ópticos, puramente físicos, o fenómenos de sugestión y alucinación?...

Mi amable confidente hace un gesto expresivo, como ante una contrariedad que no se atreve del todo a exponer, y agrega:

—Bien; esa es la teoría de la Iglesia. No ignorará usted que el obispo de Vitoria ha recomendado que se limiten las expansiones religiosas en Ezquioga; últimamente ha negado el permiso para erigir una iglesia en este lugar. También un jesuíta famoso, el padre Laburu, ha pronunciado varias conferencias explicando el peligro que existe en esta clase de movimientos místicos colectivos y recomendando mucha prudencia antes de aceptar como milagro lo que después puede resultar sólo un error.

—¿Y usted, señora, qué actitud ha adoptado ante las advertencias de las autoridades eclesiásticas?...

—Yo no puedo opinar nada. Como católica, yo estoy en el deber de aceptar las órdenes de la Iglesia. Pero al mismo tiempo, ¿quién podrá impedirme que yo siga esperando que aquí mismo, ahora mismo, por una gracia especial, se me aparezca la figura personal de la Virgen? ¿Acaso no ha ocurrido eso otras veces a través de los siglos?...

—Ahí, en ese árbol del centro...

En un descampado se alzan cuatro árboles juntos. Ya no quedan más que los troncos descortezados y sin ramas, porque el anhelo de los peregrinos ha arrancado indudablemente todo lo que pudiera tener un valor de reliquia milagrosa. El tronco central aparece cubierto de coronas de flores marchitas, y en la parte alta se ve el anagrama de la Virgen, hecho con listas de color celeste. Ese es el punto que las miradas de los devotos escogen para su mística experimentación. Mirando fijamente a esa parte del tronco del árbol, mientras la multitud arrodillada reza el rosario a coro, dicen los convencidos que se han dado frecuentes fenómenos de visión divina. La señora que la suerte me ha deparado por confidente es una convencida perfecta. Sería absurdo que yo pretendiese hacer menosprecio de su convicción ni discutir siquiera los fundamentos de su fe. Me limito a pedirle noticias de lo que ha podido ver en el curso de sus peregrinaciones al lugar santo.

—Antes — me dice — solían acudir centenares de personas de todos los sitios de España. La noticia corrió velozmente, y unos por curiosidad, otros por verdadero fervor, todos venían a congregarse en estas praderas y estos bosquecillos. En la fiesta de la Virgen del Carmen, el año pasado, hay quien asegura



Los árboles en los cuales dicen que apareció la Virgen.

La obstinación, la religiosa terquedad esperanzada de la amable señora me conmueve hasta lo más hondo. No me atrevo a replicarle nada. Hay convicciones que debemos respetar, por muy directamente que contradigan nuestro pensamiento y nuestras propias creencias. Como esta señora existen en el País Vasco millares de seres que se resisten a renunciar a su ilusión en el milagro de Ezquioga. Acatan las órdenes de la Iglesia, pero en el secreto de su alma siguen creyendo en el prodigio. Tienen una invencible necesidad de prodigio y de milagro, sin duda porque consideran que el Cristianismo ha nacido de un milagro, y que sin el primer fundamento milagroso su fe religiosa carecería de explicación y de sentido. Y esperan...

Como esa señora pertinaz hay muchos que mantienen su esperanza, eludiendo con sutiles reservas mentales las advertencias de la Iglesia. La Iglesia, prudente y desconfiada, ha prohibido que se erija un templo en el campo de Ezquioga para evitar que el fenómeno de alucinación colectiva adquiera un carácter comprometedor. Los tiempos, en la España republicana, obligan a mucha cautela. ¿Pero conseguirán su propósito las autoridades eclesiásticas? El País Vasco es muy obstinado y su fervor religioso muy profundo. Hay motivos para suponer que el fenómeno místico de Ezquioga no podrá ser borrado, y que al cabo de algún tiempo, en hora oportuna, la testarudez y la encendida religiosidad de los vascos terminen por convertir este sitio en un nuevo Lourdes o una reproducción de Lisieux.

Abandono Ezquioga con la mente llena de impresiones contradictorias. Allí dejo a las cinco mujeres silenciosas, juntas y arrodilladas sobre el santo suelo, abstraídas en su ilusión y olvidadas del mundo; allí permanecerán toda la tarde, allí continuarán orando hasta la noche cerrada, en espera de la prodigiosa aparición. Allí queda el pobre viejo valetudinario, rondando como una sombra furtiva, arrastrándose penosamente por el campo del milagro en espera de la Virgen... ¿Qué debo yo pensar entretanto? Pero yo soy ahora un espectador imparcial a quien se le prohibe tomar parte en la polémica. Otras veces he interrogado a personas de una significada representación izquierdista; me he aproximado al Socialismo y he procurado reflejar los sentimientos de los grupos más radicales de la España contemporánea. Mi oficio, por el momento, se limita al de historiador, o simplemente el de expositor de hechos. Y hubiera sido imperdonable que eludiese la exposición del hecho religioso, teniendo como verdaderamente tiene una importancia capitalísima en el actual momento histórico español.

José Mª Salaverría

San Sebastián, agosto de 1932.


Por fin se terminarán las hormigas!
En 20 minutos
destrucción absoluta
de las
HORMIGAS
y sus huevas
con la
VELA PAUL
Lo garantizamos bajo nuestra firma.
Informes al Establecimiento Veterinario
PAUL Hnos Lda
El más importante de Sud América,
MAIPU 25
U. T. 38, Mayo 0083
Con 3 líneas directas.
Sres. PAUL Hnos. Ltda.
Maipú 25 - B. Aires
Sírvanse enviarme un folleto explicativo sobre la acción de la VELA PAUL.
F. C.
Nombre
Dirección
Ciudad o pueblo
VACCARO



Movimiento de marioneta.



Un salto grotesco.

LA DANZARINA-MUÑECA
Rosi Barsony



Agilidad y gracia son sus características.

Es una linda *soubrette* que ha sabido especializarse en danzas grotescas. Otras bailarinas cultivan el seudo arte clásico y el baile andaluz, más o menos científico. Fraulein Barsony, ágil, graciosa, se dedicó a imitar movimientos de muñecas. Si las muñecas bailaran lo harían como la simpática actriz. En "Cuentos de Hoffmann", "La poupée", "Doll", "Pertruskka", "Punch and Tudy" la graciosa *soubrette* ejecuta admirables interpretaciones que arrancan calurosos aplausos a todos los públicos. Antes, las actrices encargadas de representar muñecas, se circunscribían a imitar rigideces en los movimientos de la cabeza, brazos y piernas. Algunas bailarinas rusas iniciaron el verdadero baile clásico muñequil. Rosi Barsony ha ido más lejos y con más fina gracia. Pronto vendrán las imitadoras.

FACILIDADES BANCARIAS



Fundado en 1812

El National City Bank of New York lleva más de un siglo acumulando experiencia en los diversos negocios de su ramo y perfeccionando las facilidades de sus servicios para mejor atender los requisitos de sus clientes.

Por conducto de su extensa red de sucursales y afiliadas, en las principales ciudades del mundo, el City Bank está en condiciones inmejorables para servirle en el despacho de sus operaciones de crédito, cobranzas, cambios y demás subdivisiones de la banca comercial.

Diríjase usted a la Sucursal o Agencia más cercana.

THE NATIONAL CITY BANK
OF NEW YORK

Sucursal BUENOS AIRES - Bmé. Mitre y San Martín

AGENCIA "ONCE" Pueyrredón 161.
AGENCIA "RETIRO" San Martín y Tres Sargentos.
AGENCIA "FLORES" Rivadavia 7099.

Sucursal ROSARIO (S. Fe) - Sarmiento y Santa Fe

DIVULGACIONES MEDICAS

Las inyecciones medicamentosas

En la actualidad el uso de las inyecciones medicamentosas se ha generalizado en forma tal, que cada día es mayor el número de los productos terapéuticos que se pueden utilizar por esta vía.

Este método de introducción de remedios en el organismo posee, entre otras ventajas, el de actuar más rápidamente, y el de facilitar una absorción más perfecta de la substancia utilizada. Esto unido a la comodidad y a la simplicidad de su técnica ha generalizado su uso entre los médicos y... entre los profanos.

Cualquier persona más o menos dispuesta se precia de saber clavar una aguja de inyecciones en la carne del prójimo con tan "buena mano", con tanta seguridad y garantía, como podría hacerlo el más habituado de los profesionales.

Y es así como a diario se tiene en los servicios hospitalarios la tarea de abrir flemones provocados por una inyección intramuscular mal puesta, o la de atender las graves lesiones provocadas por una inyección "endovenosa" puesta por alguno de estos "prácticos" fuera de la vena. Esto sin contar los casos, por desgracia bastante frecuentes, en que queda imposibilitado el médico de prestar auxilio, por la rapidez fulminante del accidente.

Sucede que no todo el éxito de una inyección consiste en poseer "buena mano", ni en practicar una desinfección meticulosa de los materiales usados, ni tampoco en conocer con exactitud la zona anatómica indicada para clavar la aguja, pues aun suponiendo, con buena voluntad, que todos estos factores hayan sido tenidos en cuenta, el riesgo de un accidente desagradable persiste, si la persona que practica la inyección no conoce las propiedades y la manera de actuar de la substancia que inyecta y, por lo tanto, las reacciones por las cuales el organismo manifiesta su intolerancia para ese medicamento o para esa dosis.

Una misma persona, que durante un cierto tiempo tolera perfectamente un determinado producto sin presentar ningún síntoma alarmante, puede, en cierto momento, proporcionar un serio disgusto, si no se ha tenido la precaución de enseñarle con anticipación las condiciones en que debe concurrir a recibir el medicamento. Una comida abundante, una constipación momentánea, etc., etc., son factores que contraindican, para quien sabe valorarlos, y para quien conoce el peligro, la introducción de substancias en el torrente circulatorio.

Abscesos, escaros, vómitos rebeldes, embolias medicamentosas, flebitis, accidentes sincopales provocados por una intolerancia medicamentosa que no se ha tenido en cuenta, o por una técnica defectuosa, etc., son tributo diario de los que entregan su cuerpo a quienes alardean de conocimientos que ignoran y de una práctica que no poseen.



EL LEGADO DE CON GREGAN

CUENTO IRLANDES

Por

CARLOS LEVER



UANDO nos conozcamos mejor, mi estimado lector, supongo que no habrá necesidad de que insista acerca de un hecho que, ahora, al comienzo de nuestras relaciones, parece indispensable mencionar. A saber: que mi modestia ingénita y mi timidez sólo son aventajadas por mi veracidad y que si bien esta última casualidad me obliga a veces a detenerme un tanto para hacer notar, involuntariamente, mi bondad, mi generosidad, mi candor, etc., hay, sin embargo, temas personales que no puedo tratar sin cierto doloroso pudor, que sólo un carácter exquisitamente sensible puede expedimentar o comprender. Creo que bastan estas palabras, como prefacio o apología.

Nací en una choza situada precisamente en el límite del distrito de Meath y del distrito de King, en un terreno triangular cuya punta era formada por el cruce de dos caminos. Cada diez años sometían esa parte de la comarca a minuciosa agrimensura, pero nadie podía afirmar a cuál distrito pertenecía el terreno que ocupábamos. El número de argumentos en favor de una jurisdicción era igual al número de argumentos en favor de la otra. Sospecho que esta circunstancia decidió a mi padre a elegir ese terreno para nuestra residencia, pues en tanto se mantenía en pie la disputa sobre la cuestión de límites, no pagaba impuesto ni a uno ni a otro distrito y a la vez ejercía el provechoso derecho de votar en ambos. Todo lo cual parece indicar que mi padre era una persona de agudo ingenio práctico. En efecto, confirmará esta opinión la forma cómo llegó a hacerse propietario del mencionado terreno.

No había en la comarca residente alguno de rango nobiliario. El que más se aproximaba a tal carácter en razón de su fortuna era un campesino ricacho, un viejo llamado Henry M'Cabe. Tenía dos hijos los cuales disputaban acerba y constantemente sobre la importante cuestión de quien se quedaría con la plata del viejo. Pedro, el mayor, hacía todo lo que es posible hacer para perjudicar a Mat y éste no se quedaba remiso en retribuirle ampliamente esos sentimientos. Pero, por fin, Mat se cansó de la sorda lucha. Una noche se despidió del padre y al día siguiente partió para Dublín donde se enroló en un regimiento. Tres semanas después, se embarcó para la India. El viejo, vencido por la pena que le causaba el alejamiento del hijo menor, cayó en cama para no levantarse más.

No quiere decir esto que muriera en seguida. No. Padeció, postrado en el lecho, muchos meses, durante los cuales Peter no cesó de acosarlo para decidirlo a hacer testamento en su exclusivo favor. Pero el viejo se resistía y declaraba obstinadamente que todos sus bienes debían ser repartidos por igual entre los dos hermanos.

Esa situación era conocida en ambos distritos. Toda persona que pasaba cerca de la casa en las primeras horas de la noche oía el eterno altercado entre la voz cascada e irritada del viejo y la voz bronca y rencorosa de Peter. Pero un domingo por la noche el silencio reinó en la casa. Parecía deshabitada. No se oía ni una palabra ni un paso. Los vecinos, intrigados, se decían que el viejo había empeorado o que, acaso, había pasado al otro mundo.

Poco después de medianoche resonó un golpe en la puerta de nuestra choza. Fuí el primero en oirlo pues dormía en una gran canasta cerca de la chimenea, pero, asustado, me quedé muy quieto y sin decir nada. Repitióse el golpe varias veces y por fin alguien llamó, casi a gritos:

—¡Con Cregan: abre de una vez! Quiero hablarte.

Reconocí la voz: era la de Peter M'Cabe. Simulé seguir durmiendo y para confirmarlo comencé a roncar. Mi padre se levantó, abrió la puerta y le oí decir:

—¡Oh, señor Peter! ¿Qué ocurre? ¿Está peor su señor padre?

—O mejor. ¡Ha muerto!

—¡Dios lo tenga en su gloria! ¿Cuándo fué?





§ §

—Hace una hora — dijo Peter con acento que delataba la turbación de su espíritu. — Y murió como un hereje, Con. Nunca quiso hacer testamento.

—Malo, malo... — comentó mi padre, pues era hombre cortés y siempre decía algo que complaciera a su interlocutor.

—Malo efectivamente, — dijo Peter. — Pero sería peor si no hiciéramos algo para remediarlo. Oyeme bien, Con. Necesito tu ayuda en este asunto. Tendrás cinco guineas de oro si haces lo que voy a pedirte. Bien sabes que te pareces mucho a mi padre. Te pareces a tal punto que antes de que cayera enfermo no pasaba día que una u otra persona no te confundiera con él.

—Quien sabe... — murmuró mi padre, pues antes de saber cuál era el propósito del visitante empezó a desconfiar y a asustarse un poco.

—Bien; lo que quiero es que vengas a casa y te acuestes en la cama.

—¿Al lado del cadáver? — exclamó mi padre, sobresaltándose.

—¡No, no!... Tú solo. Luego simularás que eres mi padre moribundo y dictarás el testamento. Llamaré a algunos vecinos y a Billy Scanlan, el maestro, que escribirá lo que tú digas, a saber, que me dejas las fincas y todo lo que hay en ellas, ¿comprendes? Como los vecinos te verán y oirán tu voz, nadie pondrá en duda que fué mi padre mismo quien dictó el testamento.

——Pero es preciso que la habitación esté un poco oscura... más bien, muy oscura — observó mi padre.

—No te preocupes: estará suficientemente oscura. Ninguno se atreverá a acercarse demasiado al lecho de un moribundo. Lo único que tienes que hacer es trazar una cruz, con la pluma, debajo del nombre.

—¿Y el cura? — preguntó mi padre.

—Mi padre se disgustó con él la semana pasada a causa del pago del diezmo de Pascuas y el Padre Tom declaró que le negará los auxilios religiosos y que no vendrá aunque lo llamen. Es una suerte que se hayan peleado. ¡Pronto, hombre, pronto! No hay tiempo que perder. El asunto debe quedar concluído antes de que amanezca.

Mi padre no perdió mucho tiempo en prepararse, pues no hizo más que meter los pies en los zapatones y envolverse en una capa. Salió al instante, siguiendo a Peter. Me senté en mi canasta y permanecí algunos minutos intrigado e indeciso. Luego, con súbita resolución, me envolví, a mi vez, en una capa, y salí con el propósito de presenciar el curso de la aventura. Tomé un atajo para llegar antes que ellos, pero tuve la desgracia de caer en un charco profundo y poco faltó para que me ahogara. Cuando llegué a la casa del difunto ya había empezado "la función".

Me parece tener delante, en ese momento, la escena entera, que contemplé desde una ventana a la que le faltaba un vidrio. Era una habitación muy vasta; en un extremo de ella había una cama y junto a la cama una mesita cargada de frascos de medicinas, cucharas y tazas. Junto a otra mesa, apartada del lecho, se hallaba Billy Scanlan que tenía delante útiles de escribir. Arrimados a la pared varios vecinos, sentados de a dos y de a tres, miraban con silenciosa ansiedad. Peter iba de un lado a otro, con gestos y ademanes de profundo dolor; de vez en cuando se aproximaba a los visitantes llevando copas y una jarra de whisky que era distribuído con inusitada largueza.

A pesar de que sabía que todo era farsa, no dejaba de impresionarme la solemnidad de la escena. La penumbra de la habitación, la intensa expresión de las caras de los campesinos, la respiración lenta, profunda, difícil, entrecortada a veces por un suspiro o un sollozo, tributo de afecto a algún amigo perdido cuyo recuerdo reaparecía forzosamente en semejantes circunstancias, eran, repito, cosas tan reales que me sobrecogieron al punto de hacerme estremecer de susto.

Una tos débil, del sombrío rincón donde se hallaba el lecho, agravaba la intensidad de esa expectante quietud del ambiente. Al cabo de un momento de silencio en el que se habría oído el aleteo de una mosca, mi padre dijo:

—¿Dónde está Billy Scanlan?... Quiero dictar mi testamento...

—Aquí está, papá, — dijo Peter, con trémulo acento, tomando a Billy de la mano y conduciéndolo hasta dos o tres pasos del lecho.

—¡Escriba, por favor, Billy!... ¡Pronto!... Poco tiempo me queda... Muero como fiel católico... aunque el padre O'Rafferty no ha querido confortarme...

En sordo coro los campesinos murmuraron: "¡Oh! ¡oh!", no sé si de lástima por el triste destino del moribundo o de desaprobación por la implacable severidad del cura.

—Muero en paz con todos mis vecinos... con todos los hombres...

Otro murmullo general de los presentes aprobó, al parecer, esas caritativas expresiones.

—Lego a mi hijo Peter... no sé que haya un hijo mejor... un mozo más decente... ¿Lo ha escrito?... Lego a mi hijo Peter mis dos fincas de Killimundoonery y de Knockheboora, con las tierras en barbecho que se extienden detrás de la casa de Lynch, la fragua y el derecho de sacar turba del bajo de Dooran. Le lego también y que buen provecho le haga, las tierras de Lanty Cassarn y las de Luary, con el horno de cal... y esto me recuerda que tengo la boca seca... Déjenme probar lo que hay en esa jarra. — Le alcanzaron la jarra y el moribundo se concedió un prolongado trago que lo reanimó visiblemente. — ¿Dónde estaba, Billy Scanlan? ¡Ah!: en el horno de cal. Le lego... quiero decir a Peter... Los dos sembrados de patatas de Noonan's Well... ¡lindas cosechas!...

—Papá: ¿no te cansa mucho? ¿No te sientes muy débil? — dijo Peter que comenzaba a alarmarse por la locuacidad de mi padre. A decir verdad, el trago se le había ido a la cabeza y manifestaba excesiva disposición para hablar.

—Sí, Peter; sí, hijo mío: muy débil. . Déjame tocar la jarra con los labios... ¡Ah, Peter!: ¡le has echado agua!

—¡No, papá! Tal vez, estás perdiendo el gusto.

Otro murmullo general de lástima se propagó en la habitación.

—Bien; voy a concluir... — dijo mi padre. — Queda un terreno... Te encargo, Peter, y lo has de cumplir si quieres vivir como un hombre decente y morir con la conciencia tranquila como yo, te encargo... Pero, ¿escuchas bien estas últimas palabras mías? ¿Escuchan ustedes, vecinos? ¿Está escuchando Billy Scanlan?...

—¡Sí, sí!





§ §

—Sí, papá!

—¡Todos oímos!

—Es mi última voluntad... Pero, alcáncenme otra vez la jarra... y ojalá resulte veneno esta bebida si lo que voy a decir no lo deseara tan sinceramente como cualquier otra parte de mi testamento... Repito que es mi voluntad la de legar el terreno que está entre los dos caminos al pobre Con Cregan... Es un hombre honrado, trabajador como pocos, cargado de familia. ¡Se siempre su amigo, Peter!... No le dejes faltar nada que puedas darle... Cuando te pida algo acuérdate de mí en el lecho de muerte... ¿Ya está escrito, Billy Scanlan?... Los dos acres entre los caminos a Con Cregan y a sus herederos "in secla seclorum"... ¡Ah, benditos sean los santos! ¡Qué tranquila me siento la conciencia después de esta buena acción!... Y ahora, una copa a la salud de todos los presentes y...

Si iba a agregar algo más, los otros no lo supieron. Peter, vivamente alarmado por el tono cada vez más animado que adquiría la locuacidad del moribundo, se apresuró a hacer retirar a los presentes a la habitación contigua para que el pobre anciano exhalara en paz su último suspiro.

Una vez a solas, Peter se encaró con mi padre que sentado al borde de la cama se calzaba tranquilamente los zapatones:

—Lo hiciste muy bien, Con. Pero... eso de los dos acres entre los caminos fué, naturalmente, una broma...

—Por supuesto, Peter, — replicó mi padre. — Nada más que una broma... ¡Y lo que reirán los vecinos, mañana, cuando se la cuente!

—¿Qué? ¡Supongo que no serás tan indigno que te atrevas a traicionarme!

—Y por mi parte, supongo que no será usted tan indigno que no cumpla la voluntad de su padre moribundo... ¡sus últimas palabras! — agregó mi padre, echándose a reír pero de una manera nada amistosa.

Peter lo miró en silencio un momento y luego, tendiéndole la mano, exclamó:

—¡Está bien, Con! ¡Un negocio es un negocio! ¡Conforme! Pero eres un tipo...

Se despidieron amigos y mi padre regresó a casa tranquilamente y, desde luego, muy contento con el legado que él mismo se había hecho.

Y así fué cómo llegamos a ser dueños del terreno conocido hasta hoy con el nombre de Acre de Con.

CARLOS LEVER



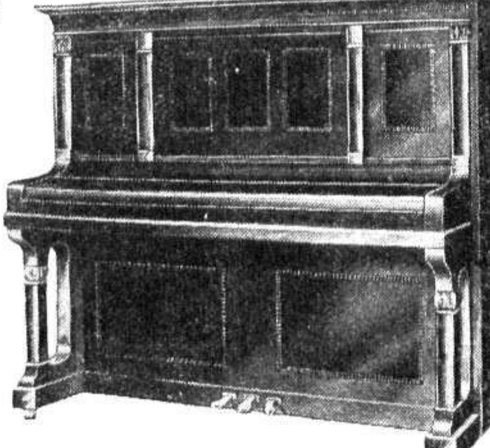



PIANOS FAMOSOS

DESDE $ 48.50 POR MES

La mejor garantía

para el comprador de un piano se basa en la reputación del fabricante y en la responsabilidad del representante, pues muchas veces trascurren meses y hasta años antes de que se pueda determinar si el instrumento que se compró es verdaderamente bueno!



"Karl Schultz"
"August Förster"
"Pleyel"
"Bösendorfer"

Modelos verticales, 1/4 cola, 1/2 cola y cola.

Catálogo ilustrado remitimos gratis.

VIOLINES || GUITARRAS

NUESTRAS GRANDES OFERTAS

Nº 4099 bis. — Violín para estudio, modelo Stradivarius, completo, con su arco, estuche y pez, a. . . . . $ **22.50**

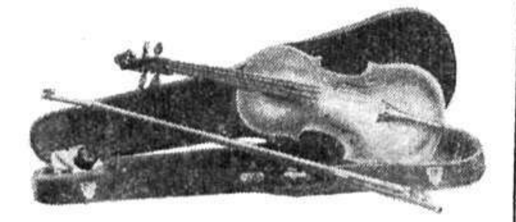
Nº 4100 bis. — Violín, especial para Conservatorio, voces uniformes. Completo, con su arco, estuche y pez, a. . . . $ **33.-**

Nº 4103. — Violín, modelo Amati, de voces brillantes. Completo, con su arco, estuche y pez, a. . . . . $ **53.-**

A CREDITO!

Nº 4106 bis — **VIOLIN, mod. Stradivarius**
Precioso instrumento de maderas finas, tapa armónica elegida, fondo y aros veteados. Muy buen barniz sombreado; voces melodiosas y uniformes. Completo, con arco fino, pez y un elegante y sólido estuche forrado interiormente en terciopelo y exteriormente en tela cuero. Por sólo. . . . . $ **9.-** por mes.

Catálogo ilustrado de violines remitimos gratis.



¡Con cada guitarra regalamos un método para aprender a tocarla sin maestro!

Nº 3009. — "AMERICA", en finas maderas de nogal con boca de Estrella aplicada, a. . . . . $ **15.-**

Nº 3019. — "AMERICA", en rico nogal, tapa de abeto con artística decoración floreal, a. . . . . $ **17.50**

Nº 3006. — Modelo MADRILEÑO, en nogal elegido, fino clavijero mecánico, a. . . . . $ **30.-**

A CREDITO!

Nº 3035 — **VALENCIANA legítima**
Construída en rica madera de caoba o jacarandá, doble cenefa en los aros, tapa de abeto armónico de los Alpes con doble filete alrededor, boca artística con finos trabajos de mosaico e incrustaciones de nácar, diapasón de concierto, clavijero mecánico. Esta guitarra va acompañada de un elegante y sólido estuche.
Por sólo $ **12.-** por mes.



CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA

Av. de MAYO 959
Buenos Aires.

Cómo se debe cuidar un piano

Procedimiento sencillo para limpiar las teclas del piano: Mojar un pedazo de tela de seda con agua oxigenada y frotar cada tecla delicadamente. Luego debe pasarse un trozo de franela seca y limpia.

Recomendaciones: No se debe nunca limpiar con agua ordinaria, pues el brillo del marfil desaparecerá. No se debe mojar tanto que se dé lugar a que el agua penetre y deje su humedad en las rendijas e intersticios. No se deben emplear polvos o pastas.

En síntesis: no todos los procedimientos de limpieza convienen al instrumento y a sus materiales y adornos.

Otros procedimientos: La mejor manera de limpiar el marfil, las teclas, lo repetimos, es mediante el agua oxigenada. Pero si el marfil *está muy amarillo y envejecido* y *no blanquea más*, será preciso y conveniente dejarlo así.

No obstante, indiquemos otros procedimientos.

Las manchas de grasa u otras son tratadas con alcohol metílico o con aguardiente que lleve un poquito de agua. Se recomienda también el éter sulfúrico, pero hay que emplearlo con mucha prudencia, *precaviéndose del fuego.*

Ultimo procedimiento bastante complicado: De una manera general, cualquiera que sea el medio empleado, será siempre mejor desarmar las teclas en vez de operar sobre el teclado directamente. Así se estará seguro de no dañar el mueble y se evitará también toda posibilidad de infiltraciones.

Mediante el siguiente procedimiento se está obligado a sacar las teclas. Cada tecla sacada se númera; luego, muy ligeramente tocada con un pincelito untado de esencia de trementina absolutamente pura, se frota, sin que la esencia pase al otro lado... Luego se coloca la tecla en madera seca, en una mesa para decirlo más claramente.

Se recomienza la misma operación con cada tecla. Y aunque estén numeradas, se deben colocar en orden sobre la mesa.

Cuando todas las teclas tratadas con esencia de trementina se encuentren sobre la mesa, se trasportarán así al sol.

A eso de las cuatro de la tarde se entra la mesa a una habitación muy seca. Al otro dia, desde las nueve de la mañana, se volverá a poner la mesa y su contenido al sol para dejarlo allí hasta las cuatro. Esta operación se efectúa cuatro veces de manera que los rayos solares pulan, por decirlo así, uniformemente, las teclas.

Los fieltros deben cepillarse, evitando así la polilla, que es su mayor enemiga.

Las cuerdas se deben engrasar con ayuda de una franela, apenas aceitada.

El cuidado del mueble es más sencillo. Con un trapo de lana se le frota sirviéndose de ceras apropiadas.

DE NUESTRA HISTORIA

♥

Juan José Paso

Nació en Buenos Aires, el 6 de octubre de 1757. Murió en Buenos Aires, el 9 de septiembre de 1833.



EVAX

P 205, $ **17.-**

Anillo de oro con zafiro facetado y brillantitos EVAX.

Cada Joya es una Creación

90 M, $ **22.-**

Chocker de Perlas EVAX baroque, con broche de brillantitos EVAX y zafiro al centro.

Perlas EVAX

Perlas EVAX

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR LOS DESPACHAMOS EN EL DIA.

E 533, $ **28.-**

Elegante prendedor "plaquette" con brillantes EVAX.

P 12, $ **12.-**

Aros colgantes con perlitas y perlas EVAX.

O 222, $ **20.-**

Aros con ganchos de oro, brillantitos EVAX y zafiros.

Creaciones Montseny

Somos los únicos concesionarios de las Perlas EVAX.

SARMIENTO 840

Rosario: CORDOBA, 1124. Mar del Plata: SAN MARTIN, 2334-46.

Al interior enviamos CATALOGO Gratis. Solicítelo.

XXII SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES

PREMIOS NACIONALES


Miguel C. Victorica, primer premio nacional de pintura por su cuadro "Francine".


La pintora Ana Weiss de Rossi, segundo premio nacional por su obra "La hermanita".


Víctor Roverano, pintor, cuyo cuadro "Acróbata" conquistó el tercer premio nacional.


El escultor Carlos de la Cárcova, primeros premios nacional y municipal por su obra "Figura".


Pablo Tosto, autor de la escultura "Desnudo de mujer", que obtuvo el segundo premio nacional.


El escultor Antonio Sasson, tercer premio nacional por "Fragmento del canto al amor".

PREMIOS MUNICIPALES


Alfredo Guttero, autor de "Oda", primer premio de pintura.

Este año ha sido laboriosa la tarea de los jurados encargados de otorgar los premios nacionales y municipales a las obras de los artistas concurrentes al XXII Salón Nacional de Bellas Artes. Y ello se justifica si se considera que el número de expositores ha dado origen a dividir el certamen en dos exhibiciones, la que actualmente se realiza y la que se efectuará en el mes de noviembre. Sin embargo, el trabajo de valorar los envíos se ha llevado a cabo sin tropiezo alguno, y la crítica y el público han recibido complacientemente el veredicto de los jueces, que ha confirmado conocidos valores de nuestro ambiente artístico y que ha sido una expresión de la cultura plástica argentina.


El pintor Emilio Centurión, que logró el 2º premio de pintura.


Héctor Basaldúa, que obtuvo el tercer premio de pintura.


Pedro Tenti, el escultor que conquistó el tercer premio.


Roberto J. Capurro, que mereció el 2º premio de escultura.



LOS que sufren bronquitis,

los que son propensos a catarros y resfriados,

los que fuman con exceso,

los convalecientes de gripe y pulmonías,

los que tienen irritación de garganta,

los que trabajan en un medio de polvo o de humedad.

todos tienen TOS y han de combatirla tomando

Pastillas del Dr. Andreu

que descongestionan las mucosas respiratorias y facilitan la expectoración. Famosas en el mundo entero.



El vuelo

Al estudiar el vuelo de las aves se ha observado que, si bien los pájaros pequeños, tales como el gorrión y el jilguero, al volar desarrollan una fuerza muscular que el hombre nunca puede pensar en tener a su disposición, las grandes aves, en cambio, como por ejemplo el cóndor, el halcón, el albatros, gastan, para atravesar los espacios aéreos, muy pocas energías, siendo así que se contentan con desplegar las alas y son llevadas por el viento.

Estas aves, más bien veleras que voladoras, apenas mueven las alas, y sin embargo logran elevarse a alturas en que la vista humana no las alcanza, describiendo grandes espirales en la atmósfera. Peale observó pelícanos que así, sin una aletada, se remontaban a una altura de 2000 metros. Darwin vió cóndores que se cernían durante media hora en los aires sin hacer con las alas el mínimo movimiento, y según parece, el albatros puede volar desde el cabo de Buena Esperanza a Australia sin tampoco aletear.

Este fenómeno, que raya en milagro, pues parece contradecir las leyes de la gravedad, y fué negado durante mucho tiempo por los hombres de ciencia, hoy día tiene explicación satisfactoria. El conocimiento de los diversos movimientos y posturas que componen el vuelo de las aves ha hecho grandes progresos en estos últimos tiempos. La inmovilidad de las alas que se observa en las grandes aves *veleras*, y que antes se creía aparente (diciendo los sabios que la extremada rapidez con que dichas aves movían las alas las hacían aparecer inmóviles a nuestra vista), se hace posible por el movimiento del aire. El viento, como ya antes indicamos, no se compone de una sola corriente horizontal, sino de una infinidad de corrientes que forman un variadísimo, infinito remolino.

Gracias a esta circunstancia, las citadas aves pueden navegar por los aires, aprovechando las diferentes corrientes con más habilidad que el más experto mareante, pues mientras éste sólo puede moverse en un plano horizontal, el ave sube, baja, gira hacia donde quiere, describiendo las líneas más caprichosas. Las aves siempre buscan aquellas corrientes que mejor pueden llevarlas, ora utilizando la desviación de las mismas sobre la horizontal y dejando soplar el viento oblicuamente desde abajo y por debajo de sus alas, ora aprovechando, en el trazado de sus espirales, el viento más lento o más rápido, transformando en fuerza motriz las diferencias en la energía viva del aire que las circunda.

El ala de las aves no es plana, sino que tiene cierta convexidad, la que permite a dichos animales deslizarse por encima del viento sin ser arrastrados por él. Vemos, pues, que en el vuelo de las grandes aves desempeña papel principal la habilidad, no la fuerza.



— ¿Y qué dirá tu madre cuando le digas que tienes novio?
— Se pondrá muy contenta, como siempre.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

Veinticuatro horas en una estancia criolla

Por CARLOS ERNESTO MANGUDO



EMIOCULTA por un monte de eucaliptos altos y frondosos, está la casa de El Rincón, vieja pulpería ensanchada y dotada ahora de comodidades modernas y que en su tiempo estuvo defendida del ataque de los "pampas" por un ancho foso protector donde más de una vez corrió sangre mezclada de cristianos y salvajes.

Después, el campo verde se extiende en un suave declive que repunta y sube hasta el horizonte recortado por las siluetas de los vacunos que pacen tranquilamente.

El silencio habitual de la casa se ve turbado por la algarabía de esta patota de puebleros que se dispone a disfrutar el espectáculo de una marca, desmoche y castración, seguida por una doma de potros auténtica.

Los Davel, de 25 de Mayo, vieja y prestigiosa familia afincada desde muchos años en el lugar, forman el comité de recepción, en su carácter de dueños de casa. El alboroto cordial de la llegada aún no se apagó. Derroche de humorismo a cargo del doctor Miguel Angel Finocchietto, alias "el gaucho Finocchietti", espíritu animador, incansable bromista y magnífico "causeur". Atenciones innúmeras por parte del dueño de casa, Jorge Davel, secundado por sus hermanos Luis y Juan Carlos.

La mañana está bastante avanzada. Por fin, la patota de puebleros parte al lugar de la fiesta, un potrero no lejos de la casa, donde se impacienta el primer lote de vacas y terneros. Auto, volanta y caballos son los medios de movilidad.

Cuando llegamos, ya los peones han colocado los asadores con los costillares. Es una mañana espléndida. El cielo, azul, sin una nube. No hay viento. El aire, tibio, trae perfumes agrestes y mil murmullos lejanos.

Los patrones a caballo rivalizan en destreza con los gauchos. El primer ternero, ya crecidito, es sacado del rodeo a fuerza de lazo. Un pial seguro (don Piruco, ¡se le saluda!) lo voltea y con el apuro del entusiasmo ahí no más se le acercan el desmochador, el castrador y el de la candente marca. Un berrido prolongado, izquierdista y protestante, nos avisa que la faena se ha efectuado con la velocidad del rayo. La suelta del ternero es un espectáculo. Gritos alegres y gauchos lo espantan hacia el rodeo de madres y el futuro "chilled", corcoveando su dolor corre hacia allí, asombrado, sin duda, de verse con vida.

Y así, uno a uno, se marcan, desmochan y castran cientos de unidades. Cada operador pone su orgullo campero en realizar su tarea lo más diestramente posible: el desmoche bien a ras, para que los cuernos no salgan mal, y la marca, derechita, justo en el sitio clásico de la paleta.

Nada de bretes, ni de máquinas que reemplacen el trabajo del hombre. La tradición criolla se guarda celosamente en este campo "como la hostia en la custodia"... Cada uno en su puesto, como en los tiempos en que el lomo de la pampa inmensa no conocía la humillación de los alambrados.

A las once se da el alto. La faena ha sido agobiadora. Pero ahí están los costillares, las achuras, las criadillas y las "mamajuanas".

Entonces los puebleros y los del campo se mezclan cuchillo en mano para cortar de lo mejor. Chiste va, chiste viene, los huesos quedan pronto pelados y relucientes. Las "mamajuanas" cambian con frecuencia de lugar. Se hacen ruedas sobre el pasto, a la sombra de la volanta y de los carros... Circula ya el mate, capítulo final de esa magnífica churrasqueada en plena pampa.

Reparadas las fuerzas, se reanuda el trabajo hasta la tardecita. Al final, queda ánimo para una jineteada. Ensillan un redomón "malo como mandinga". Piruco Davel se ata la vincha. Monta cautelosamente y, ¡aura, mozo jinetazo!, va como clavado al recado mientras la bestia se alza de manos, se hace un arco y agarra campo afuera, corcoveando feo... ¡Qué bello espectáculo de salvaje fiereza, de coraje y de fuerza! Al rato, dominado el potro, ya obedece a la rienda de este gaucho que cuando viene a la ciudad sabe ser el más pueblero de los puebleros.

El sol ha ido a buscar sus pilchas detrás del horizonte. Algunas nubes muestran sus vinchas rojas hacia oriente. El campo se llena de melancolía, sólo perceptible para nosotros, los que mañana debemos abandonarlo para volver a la ciudad donde el hollín de las chimeneas traza su rúbrica sobre el cielo...

En el viaje de regreso hacia las casas, los comentarios del día ocupan todo el tiempo. Hasta nosotros, los porteños, hablamos con la tonada leve del campo. Nos sentimos gauchos hasta la médula. ¡Bendita sencillez del campo! Acaso en ella consiste la verdadera felicidad humana.

El "gaucho Finocchietti" mate en mano, en el patio de la casa, cuenta con gracia inimitable un cuento verde, el más verde de todos: "Un loro comiendo lechuga en un tranvía Lacroze"... Poco después sigue una serie de auténticos cuentos "no aptos para señoritas".

Alguien saca un mazo de cartas. Se arma un truco de seis, alrededor de la primera lámpara encendida. Las chirigotas tienen vía libre. La picardía gaucha hace filigranas. El "siete bravo" y el as de espadas cortan el aire cargado de carcajadas. Los "quiero" y los "envido" y los "vale cuatro" se cruzan y estallan como cohetes... Igual que en todos los juegos de la vida, los perdedores esconden con una sonrisa la vergüenza de haber perdido mientras los triunfadores alzan las copas...

Afuera, la noche cae mansamente sobre el campo. Una suave brisa inicia su concierto entre las casuarinas y los pinos meciendo las copas con isócronos vaivenes. ¡Bendita sencillez del campo! Algún día refugiaremos en ti nuestra vejez cansada y escéptica...

[firma: Carlos Ernesto Mangudo]

Jabón líquido de tocador

LE SANCY AL CADOL

¿Qué es CADOL?

CADOL es una fórmula exclusiva de Dubarry, hecha a base de aceite de cade, el gran aceite ***curativo*** *de la piel.*

La acción del aceite de cade sobre el cutis ***es directa,*** *por eso el Jabón Líquido LE SANCY al CADOL, es positivamente benéfico para el cutis, germicida y antiséptico.*

Para el cabello

Una de las ventajas más notables del Jabón Líquido LE SANCY al CADOL es su aptitud para higienizar el cabello. Lo desgrasa en forma perfecta y lo deja suave y sedoso en condiciones ideales para lograr una buena ondulación.

Contra la caspa

Las personas que sufran esta molestia, tendrán en el Jabón Líquido LE SANCY al CADOL, un eficaz medio para combatirla.

Perfumería Dubarry



La flor de las alturas alpinas

La vegetación que se expande sobre los flancos de los Alpes ofrece un aspecto original que interesa a todos los turistas, hasta aquellos que se creen los más indiferentes.

Esas plantas tienen una tendencia marcada hacia la pequeñez. Mientras más se asciende en la montaña, más pequeñas van siendo las plantas. En los sitios rocosos de las mayores altitudes y en los nichos de los pedreros, las plantas no son sino una bola de follaje cubierta de flores. Es la flor, en las plantas, la que ocupa mayor lugar y en la que se reconcentra toda energía. Así, la flor de las alturas ha interesado siempre a los viajeros que la contemplan por la vez primera. Es una vegetación aparte, cuyo aspecto no tiene igual en los países de zonas templadas.

En tanto que en las llanuras europeas las plantas se desarrollan grandemente en follaje y las flores no constituyen lo principal y mayor, en los Alpes se opera, como decimos, lo contrario.

Otra anotación que el viajero puede hacer es que en tanto que al sol la vegetación ofrece generalmente grandes flores, de colores vivos, brillantes; a la sombra y al norte, por el contrario, las flores son pequeñas más bien y de tintes pálidos. La acción solar ejerce una influencia mayor en las alturas que en las regiones bajas.

Entre las rocas, en todos sus intersticios, se encuentran plantas de aspecto curioso formando una especie de pequeños hemisferios. Estos están formados por cantidades de pequeñas rositas juntas. Las floraciones producen un efecto encantador y sorprendente. Son como joyas maravillosas que adornan la aridez de las rocas y le dan color y vida.

En los cuellos altos de los Alpes se despliega esa vegetación tan particular y colorida, formando, además, verdaderos alfombrados, mosaicos vivientes, de colores luminosos. Es allí donde las flores aparecen como "las estrellas de la tierra" para repetir la frase de una viajera.

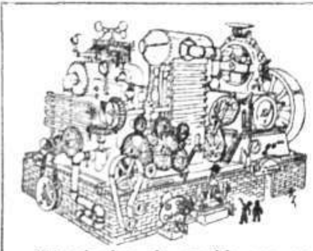
Es en la primavera, es decir: del 15 de mayo al 30 de junio, cuando hay que subir a los Alpes para admirar su floración. La época del despertar es la más bella en las altas montañas.

Entonces florecen las anémonas, las gencianas, las primaveras y sobre todo la humilde soldanella, la franca y tímida soldanella, cuya campánula soñadora se inclina hacia la tierra.

El sol es el gran artista, el soberano dibujante, el poeta de todas las maravillas que guardan los Alpes a sus visitantes elegidos - *E. E.*



El pescador y el pez a la vez. — Ya es mío.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



El técnico de sonido en un estudio de cine. — Este aparato produce el verdadero sonido de un beso de despedida.



Si Vd. aún no ha tomado parte en el importante Concurso de la yerba Ñanduty, hágalo hoy mismo

ÑANDUTY REGALA

$ 11.000

EN DINERO EFECTIVO

repartidos en 1026 premios, según detalle:

1	primer premio de	$	1.000.–
25	segundos premios c/u. de	$	100.–
500	terceros premios „ „	$	10.–
500	cuartos premios „ „	$	5.–

Se trata solamente de acertar ¿Cuál es Varón o cuál es Mujer? de los 10 bebés que se ilustran en los cupones que Vd. hallará en todos los envases de

ÑANDUTY

LA MAS CARA DE LAS YERBAS

Deléitese Vd. tomando los ricos mates de Ñanduty e intervenga en el Concurso. Ñanduty es el alimento más agradable, más rendidor y más barato.

Mackinnon & Coelho Ltda.

COMPAÑIA YERBATERA

Victoria 2666 **Bs. Aires**



En venta en los principales almacenes y despensas de la República en latas de 1 kilo y en paquetes de aluminio de 1 kilo neto.

¿Existe la monstruosa serpiente de mar?

En tiempos del rey Luis Felipe de Francia, cuando "El Constitucional" (que era el mejor diario del país) no tenía asunto sensacional, su director, el doctor Verón, llamaba a un redactor:

— Haga usted, mi amigo, un artículo anunciando que se acaba de encontrar la gran serpiente marina entre Calais y Dover.

Parece que la menor noticia al respecto, es decir, sobre las apariciones de la consabida serpiente, apasionaba a los ingenuos lectores de aquel tiempo octaviano. Nosotros somos mucho menos fáciles de emocionar que nuestros tatarabuelos. Hoy, la serpiente marina podrá aparecer donde le dé la gana, esto es: en las columnas de los diarios, y pasará poco menos que inadvertida.

Parece, no obstante, que la famosa serpiente marina no es fruto de la imaginación de los directores de diarios sin asunto... Hace poco los marinos neozelandeses la han visto y dado una descripción que concuerda con todas las hechas precedentemente.

Desde hace unos treinta años, algunos navegantes, entre ellos varios oficiales de la marina francesa, perfectamente dignos de fe, han señalado la presencia en el océano Pacífico, lo mismo que en el mar de la China, de la serpiente famosa. La han visto muchas veces, especialmente en la bahía de Along.

Por otra parte, un sabio británico ha notado en los recuentos de los viajeros, ciento sesenta y dos observaciones de la serpiente de mar, desde principios del siglo XVI hasta fines del XIX. Hay que admitir que entre tal cantidad de marinos que dicen haber visto la serpiente en ese período de años, o, mejor dicho de siglos, deberá haber al menos algunos que no fueron víctimas de la ilusión óptica.

En fin, la ciencia misma no pone en duda la existencia de la serpiente de los mares. Hace algunos años, habiéndose denunciado la presencia del monstruo en un rincón marino, el ilustre fisiólogo francés Alfredo Giard dijo: "¿Que si la serpiente marina existe? ¿Y por qué no? Ultimamente se ha encontrado en el Africa un animal terrestre, el *okapi*, que se creía desaparecido. ¿Por qué no se podrían encontrar también el *mosasauro* o el *ictiosauro* que, si existen aún, no podrán vivir sino en muy grandes profundidades, y no aparecer sino muy raramente en la superficie de los mares?

De modo que hay que creer, señoras y señores, en la existencia de la serpiente que tanto sirvió al director del diario olvidado de París.



— ¡Ay, Lilí, qué feliz soy! Ahora mismo está Polito arreglando mi boda con papá.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



Aviso aparecido en el primer número de "Caras y Caretas". Año 1898.

Hace 50 años que los Vinos "TRAPICHE" vienen conquistando día a día consumidores entendidos. Y ello se explica; nuestra labor de Vinicultores ha sido siempre orientada en un sentido; alcanzar para la Industria Nacional el destacado lugar que se merece.

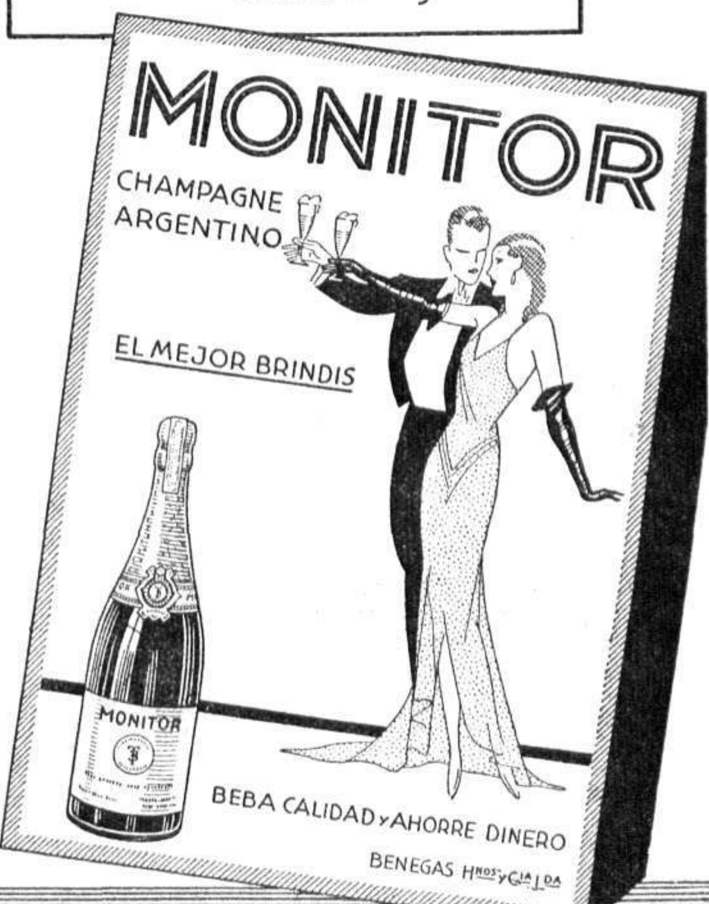
No pida Vino, **PIDA:**

TRAPICHE

Beberá el mejor vino



BENEGAS Hnos. & Cía. Lda.
FLORIDA 469 - Bs. Aires.



Azul, ciudad labo

Un coronel de la milicia. — El mojón del sur. — Los otros — Posible clave de la tranquilidad azuleña. — El parque que Una biblioteca que no es como todas. — Las aulas que nunca — Un periodismo tan moderno como prestigioso. — Azul es el

Por E. M. S.

La impresión primera que en el curioso produce el Azul es la de una ciudad tranquila, apacible, provinciana. Hora tras hora, contemplado uno tras otro sus aspectos y llevado hasta la impertinencia el interrogatorio a sus hombres de gobierno, de empresa, de cultura y de trabajo, esta impresión se traduce en el espectáculo de una seguridad productiva y de un aplomo económico poco frecuente en esta época de crisis más o menos reales y justificadas. Para el que llega al Azul torturado por el presente acongojante que se vive en la metrópoli, esta tranquilidad, esta firmeza en todas las empresas, es un sedante. Se olvida — desdichadamente por breves días — este vivir angustioso creado por las agitaciones del mundo entero que hasta la Capital llegan. Se está más en contacto con lo que es la realidad de una buena parte de nuestro país. Se palpa en su esencia esa riqueza inagotable que, con un poco más de optimismo y de fe en lo que somos y valemos, aclararía todo el horizonte político y económico de la Argentina. Azul, ciudad de hombres laboriosos y constantes, es como la estación de tranquilidad indicada para los políticos, estadistas y financistas desorientados, tan necesitados de paz, de optimismo y, también, de bien templado amor al suelo patrio. Breves, posiblemente esquemáticas, las impresiones del cronista, están expresadas a continuación. Ha procurado adentrarse en todos los problemas con la más desinteresada intención. De ellos expone aquí los substanciales, los que, a su juicio, considera imprescindibles para que el lector tenga del Azul esa impresión de riqueza, laboriosidad y aplomo espiritual que él, desde su llegada, en personas y cosas encontró.

Un coronel de la milicia

Antes que militar, fué el coronel don Pedro Burgos todo un hombre del campo. Mejor aun: un hombre de nuestros campos. En su vida, un patriarca, tan andariego como arriesgado. Fuerte de cuerpo y de corazón, tuvo para "su compadre", don Juan Manuel de Rosas, la más noble y constante de las amistades, una amistad tan sólida que lograba arrancar de las manos del dictador las víctimas de su celo federalista. Sencillo y franco, con una inteligencia y una práctica pampeana que le hizo el jefe indicado para más de una expedición por tierras de indios, tiene el mérito de haber sido un jefe de aquellos que sabían dictar, llegar y ejecutar sus órdenes. Recio, fornido, vigoroso y, quizá, un tanto huraño, el coronel don Pedro Burgos fué un gaucho que no renegó de su condición de tal ni siquiera en lo que al uso del uniforme militar se refiere. Que sólo cuando su "compadre" Rosas asumió el supremo poder, en trance de tener que desfilar con los jefes de la Provincia a las órdenes del general Pinedo, accedió en ponérselo. Este fué el fundador de la población de San Serapio del Azul, nacido en 1777, y al que un síncope cardíaco arrancó la vida precisamente el dia 3 de febrero de 1852, cuando su "compadre" don Juan Manuel abandonaba el poder frente a un enemigo al que no quiso oponer las fuerzas indígenas que ciegamente le obedecían y cuya amistad habíase captado gracias a la acción de sus comandantes gauchos.

El mojón del sur

Desde 1829 los registros y publicaciones oficiales detallan las diversas leyes, reglamentaciones y ordenanzas promulgadas por el gobierno de la provincia de Buenos Aires para poblar las entonces apartadas regiones del sur en las que los indígenas eran dueños de su capricho y voracidad. Para Rosas, que a la vez que estadista era hombre de empresa, estos campos significaban un tesoro que era menester poner a cubierto de los malones y que se imponía entregar a la civilización. El precio era elevado. Quienes los conquistaban, quienes plantaban en

riosa y progresista

conquistadores. — La hazaña de "Centellas". — Un santo varón. formaron los azuleños. — Un episodio de la vida política. — están desiertas. — El deporte es también una hermosa realidad. centro telegráfico del sur del continente. — "La vuelta del perro".

D A N E R O

ellos las estacas de un rancho, tenían derecho a su propiedad. No todos pudieron realizar aquellas hazañas de conquistadores. Unos, los menos, valientes y temerarios, triunfaron y clavaron sus estancias en pleno desierto.

Don Pedro Burgos, constante y dramáticamente recorrió las tierras del Azul. De sus andanzas y de sus observaciones resultó, sin duda, el proyecto de fundar una población sobre el arroyo Azul. Rosas apoyó su proyecto. También debió acuciarle en la empresa. Cuando el futuro dictador realizaba una obra, ponía en ella todo su esfuerzo y lo mejor de su empeño. Y esto es lo que no le escatimó al coronel Burgos, su amigo dilecto. Para principios de diciembre, las armas, materiales, instrumental y recursos asignados por el gobierno, incluso los futuros pobladores, congregados estuvieron en la estancia de "El Milagro", propiedad de Burgos, en el partido de Chascomús. La tropa de treinta y dos carretas se puso en marcha, rumbo al punto que sería el Azul, el día cuatro de diciembre de 1832. Cuatro o cinco días más tarde llegó a su destino y el pueblo de San Serapio del Azul fué fundado. La diligencia de los historiadores no ha dado con los documentos que hacen fe con precisión de fecha, de tan memorable acontecimiento. La realidad de hoy, empero, nos dice cómo supo el comandante gaucho levantar un pueblo fuerte y valeroso, avanzada del trabajo y de la civilización.

Los otros conquistadores...

CUANDO las fuerzas de Burgos se establecieron en el Azul, leguas más adentro, en los campos salvajes, aislados de los blancos, verdaderos eremitas del comercio y del progreso, muchos extranjeros ya habían levantado sus "boliches". Los soldados, en sus avances, les descubrieron más de una vez, y los comandantes, en sus parlamentos con los indígenas, debiéronles utilizar con frecuencia. Italianos y vascongados en su mayor parte, constituyeron ese ejército de conquistadores pacíficos que alguna vez habrá que inmortalizar con un bronce que les muestre, ilusionados y heroicos, al pie de una carreta, abrazando a las mujeres y proles que hicieron partícipes de la aventura, y, la palma sobre la frente a manera de visera, escudriñando el horizonte, el porvenir de paz y de trabajo que ellos supieron barruntar.

Hombres de esta laya precedieron a Burgos y, también, siguieron sus huellas. Queda en el Azul la herencia de estos poetas de la acción. Curtiembres que son un dechado de perfección y de empresa, tuvieron por origen un mísero rancho en el que no cabía un cuero estaqueado. Fábricas de cerveza, de derivados lácteos, de grasas y jabones acusan principios humildísimos. Las crearon y recibieron cada vez más impulso de aquellos extranjeros, de aquellos "gringos" consecuentes y empeñosos. Hoy las tienen los hijos y los hijos de los hijos. En el presente constituyen, conjuntamente con la riqueza ganadera y agrícola, lo que hace al Azul y su partido una tierra de excepción. Los tiempos de crisis — *o pretendida crisis* — por que atravesamos, no amilanan a estos hombres. Los encontramos firmes y esperanzados en el porvenir. Y es que, después de todo, por experiencia y por atavismo, saben que en estas tierras benditas de la pampa nada significaron los malones de los indios ni las rachas pesimistas en que suelen caer los dirigentes de la economía mundial.

La hazaña de "Centellas"

HACE menos de diez años, el Azul decidió tener su usina de luz. No llamó a una empresa extranjera, no acudió a los poderes públicos en demanda de apoyo. Decidió fundar su cooperativa. Se le dió forma y se emitieron acciones, que adquirieron los vecinos. La municipalidad se subscribió con cien mil pesos. La obra empezó... Pero, pasado el primer entusiasmo, cundió el pesimismo, acuciado por

intereses extraños a la población. Se llegó hasta el punto de dar por muerta a la naciente empresa. Un solo hombre, don Constantino Fernández, no vaciló y se empeñó en seguir hacia adelante. Un hijo de Galicia, llegado al país en plena infancia. Un Quijote de esos que España cuenta en abundancia. Persistió, sufrió críticas, ataques, calumnias, ofensas. Se le adjudicaron motes. El más gráfico de ellos fué el de "Centellas". Pero, Constantino Fernández se empeñó en hacer gala de su nombre y de su raza. Trabajó y hoy ha triunfado. En el presente la empresa de electricidad, al frente de la cual se encuentra, en ocho años de vida ha duplicado el capital de 571.500 aportado por sus accionistas. Vende la corriente a diez centavos el kilovatio, aproximadamente, y ha servido de modelo de organización y explotación a las usinas comunales de muchas localidades del país. El que aplicó a este hombre el mote de "Centellas", más que un humorista debió ser un adivino...

Un santo varón

Una comisión de damas y caballeros, al cumplir las bodas de plata sacerdotales el cura del Azul, el padre César A. Cáneva, manifestó su propósito de realizar una subscripción para ofrendarle una importante suma. La altivez sacerdotal del padre Cáneva hizo crisis y poco faltó para que renunciara. Aquello no era admisible. Su integridad de soldado de Cristo se reveló contra lo que, en el fondo, no era sino el deseo de premiar lo mucho que por la ciudad había realizado y poner su ancianidad a cubierto de cualquier alternativa económica. La comisión, empero, tuvo que renunciar a su altruísta propósito y contentarse con donar a la iglesia un valioso copón de oro que el ejemplar sacerdote utilizó en la misa conmemorativa. Este hombre admirable, cuya pureza de alma traslucida en los ojos se impone a cuantos se le aproximan, a sus innúmeras obras de caridad agrega la de haber completado conjuntamente con la población azuleña la construcción del hermoso templo parroquial levantado sobre el mismo lugar que el coronel Burgos asignó a fray Hipólito Castañón cuando delineó la pequeña población de San Serapio del Azul, y en cuyo agudo campanario, como reliquias venerables y sombólicas que son, se guardan las campanitas que la diligencia de Rosas proveyó al fortín avanzado en tierra de indios.

Posible clave de la tranquilidad azuleña

Cálculos aproximados dan como existente en las arcas de los bancos del Azul la importante suma de treinta millones de pesos. Este dinero pertenece a los pobladores de la ciudad y del partido. Este dinero produce rentas seguras, ya modestas y ya importantes, pero cuyos capitales no están al alcance de cualquier aventura. Descendientes de los antiguos pobladores, muchos de ellos vascongados, los habitantes del Azul saben lo que cuesta formarse una posición y lo que significa arraigar un hogar en tierra llena de recuerdos y afectos. No hay en el Azul esa impaciencia, esa nerviosidad, ese afán presuroso y torturante de llegar a lo que, quizá, en definitiva, no es una meta. En los pobladores del Azul hay aplomo, hay firmeza, hay una lenta pero no por eso menos eficaz y decisiva marcha hacia el progreso y el máximo bienestar común. Caso raro en nuestros tiempos, descontada la pobreza que acentúa la época actual en todos los rincones del mundo, en el Azul no hay miseria. No se ve en sus aledaños el rancherío miserable ni la población vil. Hay pobreza digna, a la que atiende la pública caridad con frecuentes distribuciones de víveres y que llega hasta a tomar en cuenta la predilección que en cuanto a la carne de equinos sienten los descendientes de la antigua población indígena. La barriada de la Fidelidad, donde se les relegó a estos últimos, evidencia nuestro aserto. Pequeñas y ordenadas habitaciones son el refugio de los últimos paisanos, que recuerdan con humilde emoción los días de los descendientes de Catriel.

El morboso estado de crisis no se trasluce en el Azul. Los hombres de negocios se lamentan y tienen, naturalmente, sus justificadas quejas. Pero son hombres de campo, tienen fe en esta inmensidad verde y promisora que rodea al Azul y, como el paisano del cuento refiriéndose al pesimista que se lamentaba, dicen entre resignados y esperanzados: "Cuando llueva habrá para todos"...

El parque que formaron los azuleños

Azul es la ciudad argentina donde más se evidencia la labor desarrollada por la iniciativa privada en lo que a progresos edilicios y culturales se refiere. Un día, un grupo de azuleños en-

tusiastas descubrió que sobre el arroyo del Azul había un paraje admirable y apropiado para la formación de un parque. La idea fué, quizá, de uno; la realización, de todos. No elevaron a las autoridades comunales ninguna solicitud; no se preocuparon en saber si había fondos en las arcas municipales. Decidieron formar un parque, calcularon lo que costaría y, sin más, echaron mano al bolsillo, de acuerdo con la capacidad económica de cada cual. Hoy, el vecindario del Azul cuenta con esta obra admirable y ejemplar y sabe aprovecharse de sus beneficios al par que cuidarla con dilección.

Entre la frondosa arboleda del parque, en un recodo de los más pintorescos que forma el arroyo, otro grupo de azuleños (o los mismos que cooperan en la obra del parque, de la sociedad cultural y de la biblioteca) han instalado un club de pelota en el que nada falta y donde la diligencia y la emulación de sus dirigentes no podían haber producido una obra más eficiente.

Un episodio de la vida política

Hace cierto tiempo, en una crisis política, un grupo de azuleños fué encarcelado. La orden venía desde arriba, desde la Capital. Entre aquellos ciudadanos figuraban algunas personalidades notables y estimadas en la localidad. Inmediatamente, los hombres del partido opuesto, olvidando las pasiones y recordando que todos eran uno en el amor al Azul, se presentaron en la cárcel y ofrecieron a los caídos interceder ante las autoridades para obtener la inmediata liberación. Y se asegura que los prisioneros, ante aquel gesto caballeresco y viril, olvidando enconos y ahogando rebeldías, aceptaron el ofrecimiento y vieron en el acto lo que de grande y fraternal había.

Una biblioteca que no es como todas

Instalada con verdadero confort, atendida por un personal tan diligente como acogedor, funciona — también gracias a la acción privada — una rica biblioteca. Las novedades editoriales se exhiben en ella cual en un escaparate de librería y los lectores las pueden llevar a sus hogares sin pasar por las reglamentaciones que en otras similares casi son un impedimento para la lectura. Esta institución cuenta con un local propio en el que nada falta y donde desde el lector en edad escolar hasta el lector especializado tienen cuanto pueden necesitar; esta biblioteca, también, con su vida económica suficientemente asegurada, es de las pocas que, ante algunas irregularidades cometidas por la institución nacional que aparece como su protectora, ha manifestado su propósito de obrar en absoluta y más eficaz autonomía.

Las aulas que nunca están desiertas

Tanto en el Colegio Nacional como en la Escuela Normal y en la de Artes y Oficios, instalados en modernos edificios, no tienen sus aulas desiertas en ningún instante. Cuando no las ocupan los alumnos regulares, sus directores han buscado la forma de dictar en ellas cursos especiales de divulgación, extensión educacional y hasta de primeras letras para adultos. En las aulas de las escuelas del Azul hay siempre, constantemente, día y noche, un bullicio confortante de estudiosos de toda clase y edad.

El deporte es también una hermosa realidad

El más exigente de los deportistas no se encontraría inactivo en el Azul. Por las tardes, en el moderno y artísticamente concebido edificio del "Azul Athletic Club", la práctica y el entrenamiento de sus asociados evidencian que el deportismo no es sólo la característica de la Capital. Hombres jóvenes, tan decididos como afanosos, cuidan sus formas y se entrenan bajo la vigilancia de meticulosos profesores. Al lado de la cancha de pelota donde es permanente la rivalidad de los jugadores y constante la expectación de los aficionados, está el ring de los boxeadores, el gimnasio, la sala de baños y las mesas de masajes. Hay algo de juvenil en este espectáculo que brinda diariamente este club con casi veinte años de vida y que no es una excepción, porque tan activa como incesantemente funcionan hasta cinco instituciones más, cuyo entusiasmo y celo deportivo es dable constatar en las canchas los días feriados. En el Azul, como en Buenos Aires, el entusiasmo por el fútbol constituye una preocupación para los empresarios teatrales y cinematográficos. El público se vuelca en los fields de los primeros y abandona las salas de los segundos, cuando el tiempo está

bueno y el partido en perspectiva es reñido y de interés. Los puños de los muchachos del Azul también han golpeado con eficacia y conquistado puestos de finalistas en las selecciones de box de la Capial.

Un periodismo tan moderno como prestigioso

El público se aglomera ante las pizarras de los diarios del Azul; pero, el público no tiene que aguardar mucho para saciar su curiosidad. Con el dinamismo y la perfección característica a la prensa moderna, a los pocos minutos de recibida la noticia sensacional "está en la calle" y en ella no falta la nota gráfica palpitante y reciente. Los hombres que desempeñan este periodismo son José S. Ferreyro, Pedro L. Cirigliano y Francisco Llorente, al frente de las nutridas páginas de "El Ciudadano", "El Diario del Pueblo" y "La Provincia".

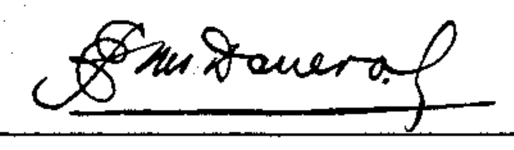
Y, dentro de otro campo periodístico está "Azul", la publicación de arte y de historia que dirige don Bartolomé Ronco y en cuyas páginas, difundidas por todo el continente, es habitual encontrar las firmas más prestigiosas de las letras hispanoamericanas.

Azul es el centro telegráfico del sur del continente

Desde la Patagonia y una buena parte de Chile, convergen en las oficinas telegráficas del Azul todas las líneas en funcionamiento. Tiene, pues, una importancia efectiva en las comunicaciones de aquella parte del continente, y es ésta una razón más para que tomando en consideración la opinión de las autoridades y los habitantes del Azul, abandone el ministerio del Interior el proyecto de despojar a la ciudad del Distrito 28 de Correos y Telégrafos que en ella, dada su importancia, justificadamente, ha funcionado hasta hoy.

"La vuelta del perro"

El sano humorismo de las muchachas y los muchachos del Azul así ha denominado al paseo que tarde a tarde dan unas en un sentido y los otros en otro, alrededor de las manzanas donde se ha congregado lo más representativo del comercio local. Mujeres de esbelto cuerpo y mirada tan expresiva como acogedora, crúzanse una y otra vez con jóvenes y también provectos caballeros que se empeñan en disfrutar de este tan inocente como confortante paseo. Una simpatía innata hace de la mujer azuleña la más dulce y desinteresadamente afectuosa con el forastero. Si un tipo de mujer argentina fuera posible establecer figuraría el de las muchachas del Azul como el más fiel y representativo. Hay en sus rostros que el clima colora de lozanía, una expresión y una corrección de facciones poco comunes; hay en sus cuerpos, que los aires de la pampa tonifican, una esbeltez y una feminidad que sorprenden a quienes por vez primera los contempla, hay en sus miradas una discreción tan amable y sentimental que perdura en el recuerdo del viajero aun hasta cuando ya está de regreso, lejos de la inolvidable ciudad...



PROPULSORES DEL PROGRESO DEL AZUL

Esteban Louge, poblador del desierto e importante ganadero. (Fallecido).
Pablo y Germán A. Louge, hijos de aquél; caballeros vinculados a las empresas industriales y financieras del Azul y caballeros de gran ascendiente.
Esteban J. Louge, hermano de los anteriores, que disfrutó de igual prestigio. (Fallecido).
Félix Etchepare, fuerte hacendado. (Fallecido).
Alfredo Piazza, propulsor industrial y presidente y alma del Club de Regatas.
Francisco Pourtalé, presidente de la Sociedad Rural, y hacendado.
Doctor Bartolomé J. Ronco, prestigioso abogado y literato; director de la revista "Azul", y presidente de la Biblioteca del mismo nombre. A su iniciativa se deben los principales actos culturales que se realizan en la ciudad.
Constantino Fernández, presidente de la Compañía de Electricidad del Azul y gran animador de empresas. A él se debe la Usina Popular del Azul.
Ramón Audia, antiguo y respetable vecino.
Andrés Lafontaine, hacendado y presidente del Nuevo Banco del Azul.
Antonio E. Astiria, presidente de la cremería La Azuleña, y destacado hombre de empresa.
Alberto E. Reyes Oribe, arquitecto, periodista y estanciero industrial. Ha sido miembro del Congreso del Frío y Ganadero.

Vista aérea de la grandiosa fábrica donde la S. A. Piazza Hnos. e Hijos elaboran anualmente más de 6 millones de botellas de Cerveza Azul.

UN SORPRENDENTE DESARROLLO INDUSTRIAL

La Grandiosa Fábrica de Cerveza Azul. La Curtiembre. - Fábrica de Jabón. - Fábrica de Cola, etc.

de la

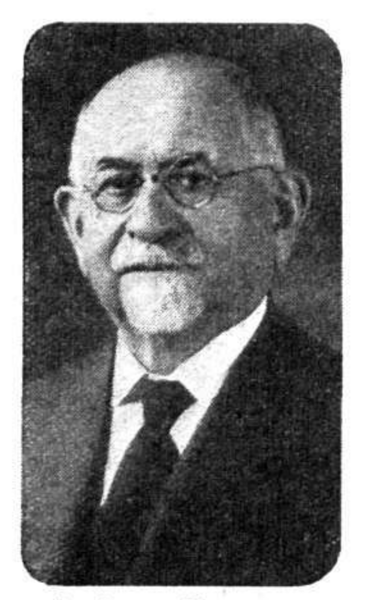
S. A. PIAZZA Hnos. e Hijos

DE AZUL, F. C. S.

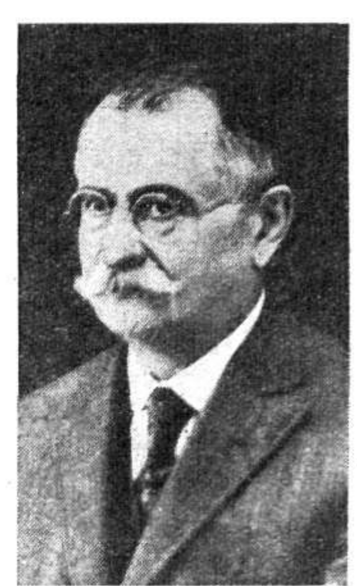


UY pocos ejemplos como el que presenta la mágica obra realizada por los señores Piazza, en Azul, tendremos la oportunidad de presentar a los lectores de "Caras y Caretas" porque el conjunto fantástico de industrias manejadas por la viril actividad de genio industrial que anima a esta clase de "pioneers", nos parece patrimonio exclusivo de edades pasadas, aquella de que nos habla la leyenda de titanes o de aquellos aguerridos gladiadores que ponían al servicio de su ideal o de su causa, inteligencia, fuerza, perseverancia, nobleza y bravura incomparables. De todo esto da fe con elocuencia ateniense, el larguísimo y penoso camino recorrido en más de medio siglo y la misma majestad de la obra civilizadora realizada, la cual se inicia en el desierto con una modestísima fábrica de velas, allá por el año 1873, y que hoy — sin alcanzar el máximo de la grandeza que le está reservada — presenta el imponente conjunto de industrias diferentes, que las notas gráficas nos ayudan a describir.

La gran Cervecería Azul elabora más de 500.000 docenas de botellas de distintos tipos: Pilsen, Munich, Malta, Bavaria, etc,; a su cargo



Don Lorenzo Piazza, preclaro industrial y fundador de la S. A. Piazza Hnos e hijos.



Don Félix Piazza, ex Presidente y Director General de la Sociedad (fallecido).



Don Pedro Piazza, Técnico curtidor y actual Presidente del Directorio de la Sociedad.

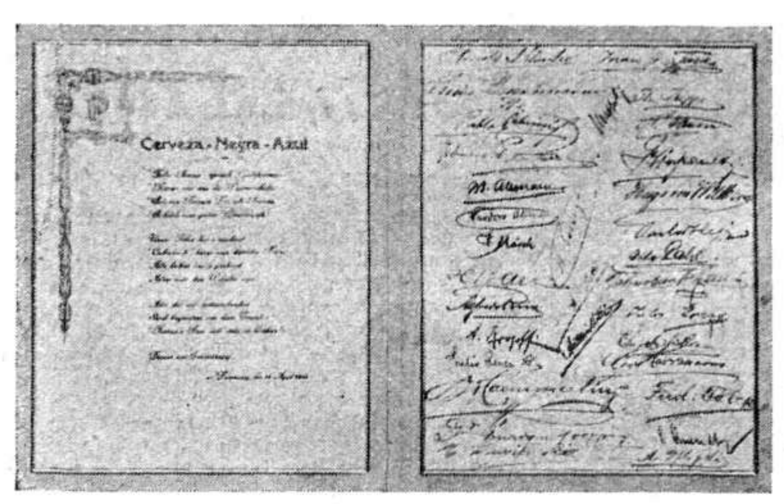
se encuentra como Director Técnico el señor Jorge Feldt, experto consumado, al cual acredita una excelente foja de servicios de 20 años de práctica al frente de establecimientos cerveceros y, por lo mismo, prenda de garantía y de buena calidad. Si a esto se agrega el verdadero celo observado en la selección de las materias primas empleadas (lúpulo y malta importados), la limpieza, lavado y esterilización de botellas, hechos mecánicamente con la perfección que brindan los mejores aparatos modernos, unido a los nuevos ensanches que se están practicando, es fácil deducir para esta industria un brillante porvenir, del cual nos da una idea la marcha triunfal que sobre Buenos Aires está realizando en forma insospechada y promisora la Cerveza Azul.

Los antecedentes históricos de esta fábrica de Cerveza Azul no pueden ser más honrosas. El 13 de Abril de 1905 "Caras y Caretas" notició a sus lectores, bajo el título de "Revelación de un secreto" que en el restaurante Aue's Keller, donde se reunió un grupo de distinguidos caballeros constituídos en jurado, habíase descubierto que la Cerveza Piazza no era de procedencia alemana como suponían, sino de Azul, donde realmente se fabricaba. Con tal motivo se dió un viva a la ciudad de Azul y a sus fabricantes, otorgándoles el pergamino que en facsímil reproducimos.

Además, penden de los muros para la Cerveza Azul, distinciones honoríficas como éstas: 1907, Unico premio de la Exposición Internacional de Higiene, de Montevideo; 1910, Gran Prix de la Exposición Internacional de Higiene, de París; 1911, Gran Prix de la Exposición Internacional de Higiene, de Londres.

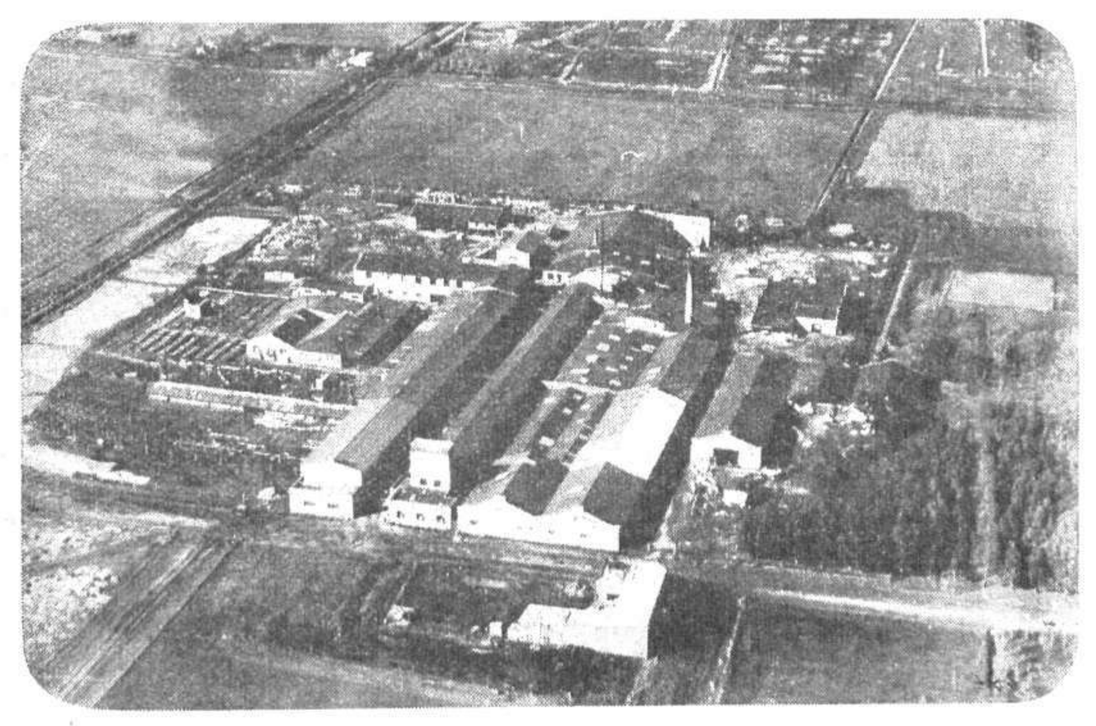
AL extremo de la ciudad, a unas 20 cuadras del establecimiento cervecero, encontramos la gigantesca curtiembre donde diariamente se curten y preparan cientos de cueros para calzado, pieles finísimas, gamuzas y antílope, y también — ¿por qué no decirlo? — hemos visto sorprendidos cómo los cueros llamados de elefante, de cocodrilo, de víbora, de cerdo o de marroquí por su graneado, son de inofensivos becerros o novillos, todo lo cual la fantasía del vendedor de zapatos explota admirablemente. Pabellones repletos de suela, de cueros y de materiales, pieles en diferentes períodos de fabricación y una gran actividad muestran el abigarrado conjunto de esta bulliciosa colmena fabril.

Separado de los diferentes cuerpos de la curtiembre se encuentra la



Cerveza-Negra-Azul

Facsímil del pergamino firmado por distinguidos caballeros constituídos en jurado de la Cerveza Azul, el año 1905, en el antiguo restaurant Aue's Keller.



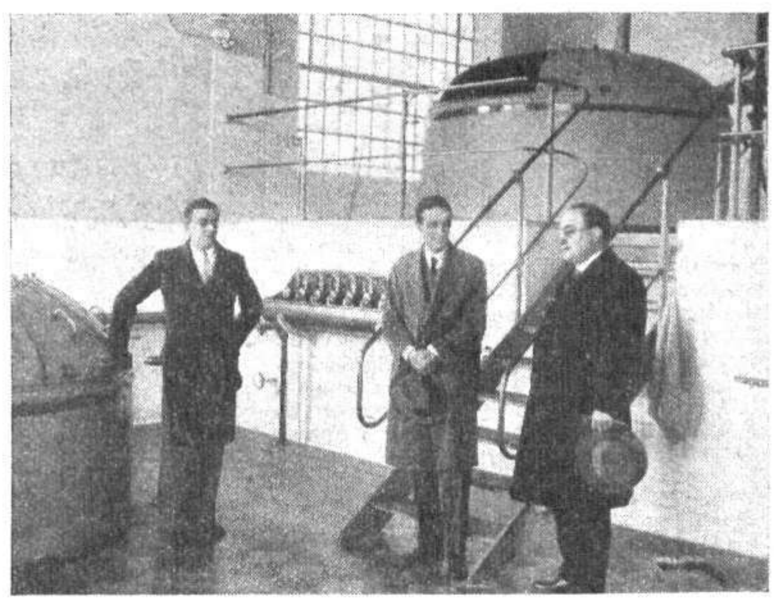
Vista aérea del importante grupo de fábricas de Jabón, de Cola para carpintero y Curtiembre de la S. A. Piazza Hnos. e Hijos

fábrica de cola para carpinteros y, al extremo opuesto, la fábrica de jabón, que reemplazó a la primitiva fábrica de velas, todo lo cual constituye un conjunto industrial, cuya descripción en todos sus aspectos orgánicos sentimos no poder desarrollar por falta de espacio; pero subrayamos que los procedimientos y aparatos empleados, máquina y motores, corresponden a las exigencias de la ciencia más adelantada.

Si consideramos los medios dentro de los cuales desenvuelve sus múltiples actividades el industrial argentino, siempre ignorado y huérfano de todo calor oficial, pero atacado si es chico, odiado si es grande, y del cual todo se espera, todo se quiere; que debe valorizar las materias primas, que debe dar siempre trabajo al obrero, que debe promover un gran tráfico de productos y soportar fletes prohibitivos, que debe pagar impuestos, muchos impuestos — la voracidad fiscal no tiene límites — en el orden municipal, provincial y nacional, veríamos que después de soportarlo todo estoicamente, sólo le corresponde el honor de considerar su obra una satisfacción personal.

¡Admirable premio que ese conjunto de dificultades vencidas brinda al industrial argentino, el paria eterno que está siempre a merced de todos los vientos y de todas las tempestades!

La valiosa colaboración de los señores Piazza aportada al progreso de esta ciudad, data del año 1873, en que don Lorenzo Piazza llegó procedente de Italia, su país natal, y se instaló con una modestísima fábrica de velas en un pequeño rancho. Una vez orientado sobre las posi-



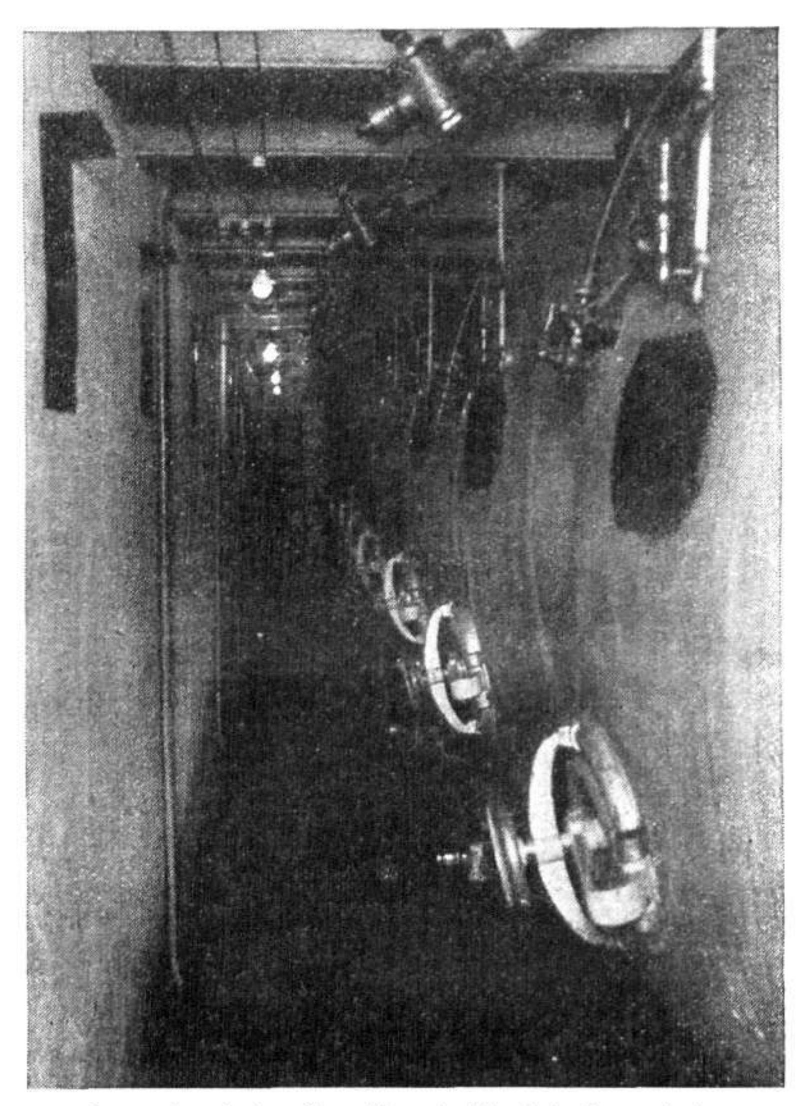
El señor Alfredo Piazza, Director Gerente de la firma, con nuestros enviados especiales, señores E. M. S. Danero e ingeniero Juan A. Yantorno, en la sala de calderas de cocción en que se prepara la Cerveza Azul.

bilidades que una acción inteligente y de conjunto podía ofrecer, llama a sus cuatro hermanos: don Félix, don Remigio, don Pedro y don Francisco, que esperaban en su pueblo natal la grata nueva que debía enviarle desde tierra argentina el hermano predilecto.

Himno de esperanza, de triunfo, de gloria debió ser ese llamado, como lo ha sido para miles de visionarios que tuvieron fe en la grandeza de esta tierra de promisión.

Después de largos 90 días de cruda navegación en un débil velero y de apurar las asperezas del mar que había de servirles para completar su temple de luchadores, llegaron a tierra argentina.

Si grande fué el mérito de don Lorenzo Piazza al avanzar solo hacia tierra y pueblos desconocidos o en formación, el mérito que corresponde a sus hermanos no fué menos, porque trajeron conocimientos técnicos como los de don Pedro Piazza, que era y sigue siendo un curtidor de cueros de profundos conocimientos en la materia, y el talento mercantil y financiero de don Félix Piazza, que desde los primeros días asume la responsabilidad del comando, traza su plan constructivo y lo desenvuelve con precisión cronométrica, porque cuenta con la colaboración de esa amalgama o conjunción indestructible formada por esas cinco voluntades de acero. Así se fundó el año 1884 la firma Piazza Hermanos en la cual cada uno de los componentes, de acuerdo con sus aptitudes, toma a su cargo la órbita que le corresponde. Desde su fundación hasta enero de 1931, en que don Félix falleció, presidió los destinos de la S. A. Piazza Hermanos e Hijos, firma que con el correr del tiempo fué necesario constituir. El último gesto del talento financiero de don Félix fué dado hace poco con la fundación del Nuevo Banco de Azul, del cual fué primer presidente.



La gran batería de refrigeración y depósito de la Cerveza Azul.

Pero estos hombres llenos de virtudes incomparables no sólo se preocuparon de la obra industrial y económica, formaron también nobles hogares de los cuales surgen hombres de empresa, de trabajo, y que, como sus padres, mano a mano con los obreros, comparten las tareas fabriles, o la función mercantil y administrativa realizando la labor de agigantar este monumento industrial.

En la actualidad el directorio está constituído en la siguiente forma: Presidente, don Pedro Piazza; secretario, doctor Carlos A. Leiva; director gerente, don Alfredo F. Piazza; directores: don Arturo A. Piazza, don Amadeo P. Piazza, don Federico J. Piazza, don Moisés L. Piazza, don José H. Brumana; síndico, don Leopoldo Marchisio; síndico suplente, don Cayetano Piazzi.

Don Alfredo F. Piazza, director gerente de esta organización industrial incomparable y que forma parte activa de firmas comerciales de reconocidos prestigios, ha heredado todo el dinamismo, toda la nobleza, todo el talento y todo el conjunto de virtudes que en vida adornaron a su señor padre don Félix. Como asesores técnicos de curtiembre, mecánica y cervecería, los señores Amadeo, José y Arturo Piazza, respectivamente, complementan la dirección del grupo industrial.

Esta breve reseña muestra cómo los hijos que siguen las huellas de sus padres trabajando a su lado, compartiendo sus alegrías y sus penas, templan su espíritu y con ello el viento de las adversidades no logra dominarlos jamás.

Deseariamos para nuestro país muchos ejemplos como éste en que se dignifica el trabajo.

ENVIADO ESPECIAL

Azul, septiembre de 1932.

Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE

El fin justifica los medios, suele decirse cuando se comete alguna pequeña infracción dentro de las normas que rigen, o regían, mejor dicho, en nuestras prácticas sociales; y esta vez el *fin* caritativo ha sido logrado con creces. La oportuna combinación entre los móviles altamente benéficos de la prestigiosa junta de damas organizadora de la fiesta y la curiosidad del público por admirar el desfile de los *mannequins vivants* pertenecientes a nuestra más alta y consagrada categoría social, tuvo éxito rotundo.

El comentario mundano ofrece luego — como siempre — esa información de entretelones, más o menos maliciosa, que no puede dar la crónica oficial, encerrada siempre en las normas del elogio incondicional, sobre todo cuando se consigna en tal o cual fiesta la asistencia de figuras brillantes y representativas de la aristocracia porteña.

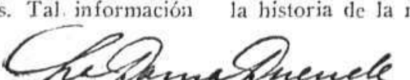
Colmada de selectísima concurrencia, la planta de recepciones del suntuoso y hospitalario palacio en que se celebraba la fiesta, la junta organizadora debió tomar algunas resoluciones de verdadera emergencia para evitar la avalancha que pretendía entrar a toda costa; y así fué cómo se notificó a dos personalidades de nuestra aristocracia, damas cultísimas, que llegaron a última hora a tomar sus entradas — su importe era sólo de tres pesos, — que después de las diez y siete horas el precio de las mencionadas entradas había tenido un alza, como se practicaba en la rueda de la Bolsa, subiendo a diez pesos. Tal información provocó, como era natural, la protesta airada de las que deseaban disfrutar a toda costa del interesante y novedoso espectáculo. Lograron entrar al fin, puesto que *l'argent fait la guerre,* pero ¡pese a cuantas apreturas! y teniendo que oír la protesta de alguna de las damas invitantes que querían contener la ola de espectadoras asegurando que no había sitio para nadie más. El esperado desfile no pudo tener, por consiguiente, el lucimiento que se descontaba porque la masa de concurrencia no dejaba libre el espacio requerido. A pesar de ese inconveniente, parece que el público admiró con entusiasmo a dos bellísimas y esbeltas figuras — hermanas ambas — que representaron su rol con la más perfecta propiedad en el andar, en las actitudes y con un aplomo único para anunciar a qué magnate de la *haute couture* se debía la creación del modelo, realzado por su exquisita distinción: *¡cosas veredes!* Hay que convenir, lectoras amigas, en que la discreción más perfecta había evitado toda exhibición que pudiera calificarse de estilo pagano; los abriguitos *dernier cri* hacían las veces del arcaico *modes tor* de nuestras antepasadas, cubriendo el escote de estilo ultramoderno. Pero a pesar del sello de recato señoril impuesto a aquella fantástica exhibición, una interesante y juvenil figura que vistió dos modelos distintos, adquiriéndolos seguramente para ella, puesto que su condición de multimillonaria le permite todos los caprichos posibles e imposibles, resolvió realzar la elegancia de sus atavíos con una exhibición de joyas dignas de las arcas de Aladino... *Monsieur Potin* llegó a insinuar que ese alarde de opulencia no era del mejor gusto en las circunstancias actuales.

PERO el resultado pecuniario ha sido pingüe, y ya se anuncia la repetición del brillante festival, en el que algunas damas de abolengo han de substituir nuevamente a los *mannequins* profesionales.

Entre las más importantes conclusiones de este torneo de lujo y elegancia, nos sorprende la noticia de una imposición de la tornadiza moda.

Los trajes de baile que esta exhibición auspició serán, de hoy en adelante, hechos en piqué blanco, y ajustados al talle con ancho cinturón de charol. Esta sorpresa constituye una nueva revolución en la historia de la moda; falta saber ahora si, como compensación ultranovedosa, se destina el empleo de las gasas transparentes, desterradas, al parecer de los salones más suntuosos para confeccionar los trajes de baño último grito...

Nada puede sorprendernos ya, cuando los *potins* de ciertas cartas confidenciales que han llegado a esta vieja Duende refieren que el Príncipe de Gales ha encargado a una casa de París una colección de piyamas *sensacionales,* según lo asegura una de las clientas porteñas del mismo modisto; a la seda de colores muy chillones con que se confeccionará el amplio pantalón, se une la suntuosidad del *sweater* entretejido de oro y pedrería, prenda que podrá rivalizar con ventaja con el legendario atavío de los príncipes soberanos de la India. ¿Cómo censurar, entonces, la pequeña vanidad de una mundana argentina ante el alarde de coquetería del heredero de un trono?



Buenos Aires, septiembre 28 de 1932.



DOÑA LAURA ROSENDE MITRE DE MENDONÇA

Un espíritu culto, un corazón bondadoso y una alma sensible definían la exquisita personalidad de la distinguida dama que desaparece prematuramente, enlutando con su muerte los salones porteños y las aulas en donde su inteligencia y sus conocimientos supieron conquistar el afecto y la admiración de quienes tuvieron la fortuna de tratarla. El sepelio de sus restos constituyó una verdadera manifestación de duelo, y a él concurrieron las autoridades educacionales, los alumnos de la señora de Mendonça y destacadas personalidades de nuestra sociedad.

Don Esteban Louge, ilustre poblador del desierto y fundador de una gran familia argentina (fallecido el 21 de septimebre de 1911).

Don Esteban J. Louge hijo de don *Esteban Louge*, malogrado estanciero argentino a cuya iniciativa se deben *los progresos alcanzados* en la cabaña.

Doña Germana Picot, heroína que compartió con su esposo todas las asperezas de la campaña pobladora (fallecida el 11 de noviembre del año 1925).

NUESTRA VISITA A LA PRESTIGIOSA CABAÑA "LAS BANDURRIAS" DE LOS SEÑORES PABLO ó A. GERMAN LOUGE, DE GENERAL LAMADRID, F. C. S.



l estanciero argentino no ha sido de factura exclusivamente criolla; se confundieron, evidentemente en un mismo propósito, representantes de todas las razas civilizadoras del orbe, y donde más se ha puesto de manifiesto esta verdad, es, sin duda, en el avance poblador que la conquista del desierto trajo aparejada. Entre los que vincularon su nombre a esa portentosa obra de civilización y progreso realizada en un cuarto de siglo, encontramos a don Esteban Louge, quien el año 1851, a la edad de 14 años, llegó a Buenos Aires procedente de su país natal, la gloriosa Francia. Aquel niño, no hay duda, tenía alma de conquistador; como único capital traía una voluntad de acero para trabajar y un ideal: "conquistar América dignamente". Veinte años más tarde, tiempo que empleó en amasar su espíritu en la escuela que brinda la lucha por la vida, lo encontramos ya matrimoniado con la que fué su noble compañera y colaboradora infatigable de toda su vida: doña Germana Picot, e instalados modestamente con un negocio de ramos generales a orillas del arroyo Azul, desde donde al poco tiempo se trasladan a las sierras de Olavarría, en el lugar denominado Cerro Negro.

En realidad es un hermoso ejemplo en el cual muchos debieran inspirarse. Es suficiente observar que este matrimonio estaba en plena juventud y que un mismo propósito los guiaba; que, lejos de buscar la ciudad, se convirtieron

Interesante vista aérea de la Cabaña "Las Bandurrias", de propiedad de los señores Pablo o A. Germán Louge, situada en General Lamadrid (F. C. S.)

en unos de los primeros pobladores del desierto, de ese desierto donde aun no se había apagado el ruido del cañón de los fortines establecidos para contener las invasiones o malones de la indiada.

En una de esas invasiones fué hecho prisionero don Esteban, salvando del mal trance milagrosamente gracias a su ingenio, que le permitió eludir la vigilancia y huir en el mismo parejero del cacique, cuyo cuidado éste le había encargado.

¡Eran otros hombres y otras mujeres! Unicamente seres de la época heroica de valor indomable podían hacer frente a tantos peligros sin claudicar!

Es que eran visionarios que tenían más fe en el porvenir de la República Argentina que la que hoy se tiene.

Don Esteban Louge, el gran poblador, en unión de su noble heroína, la compañera infatigable que ayudó a compartir pesares estoicamente y alentó el ideal animador que dominaba su talento comercial, invirtió todas sus utilidades, todos sus ahorros, fruto de mil sacrificios, en tierras, en campos, en hacienda, dando trabajo al que quería trabajar y alentando a todos levantó más de una vez al caído; así se conquistó el cariño y la gratitud de cuantos le trataron, hasta el de los mismos indios; fué un paño de lágrimas para cuantos llamaron a la puerta de su generoso corazón.

Después de "Cerro Negro", don Esteban compró "Las Toscas", cerca de la Estación Pourtalé,establecimiento donde también lo atacaron los indios, corriendo su vida gran peligro.

Luego compró "El Mirador", ubicada en el partido de Caseros; más tarde "La Isolina", en Olavarría, cerca de Sierra Chica, y, finalmente, "Las Bandurrias", donde actualmente se encuentra instalada la cabaña del mismo nombre.

¡Fué éste el último jalón plantado con alma de visionario por este admirable poblador del desierto argentino, que a la edad de 75 años, el 21 de septiembre de 1911, falleció rodeado del incomparable



HUEMUL, R.P. 0210 H. B. A. (124.127). Gran campeón Shorthorn, campeón de 2 años. Premios: 1er. Premio, Categoría 7ª Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Asociación Argentina Criadores de Shorthorn. Exposición del Azul, 1930. Criadores y Expositores: Pablo o A. Germán Louge.



Los señores don Pablo y don Germán A. Louge con nuestro enviado especial Ing. Juan Yantorno posando para "Caras y Caretas".

cariño de todos los suyos y de cuantos le trataron!

Y su noble compañera, la virtuosa madre, la esposa ejemplar, la heroína ilustre que desafió mil peligros sin desmayar, falleció el 10 de noviembre de 1925, a consecuencia de la inmensa pena producida por el fallecimiento de su hijo amado, Esteban Juan, ocurrido en la plenitud de la vida y cuando más se esperaba de su gran talento y de su preparación en materias rurales y muy especialmente como ganadero y seleccionador de razas.

La sociedad entre los hermanos Pablo, Germán A. y Esteban J., que tomó a su cargo el grandioso patrimonio, estableció la base de una cabaña que al poco tiempo había de proporcionarles grandes y merecidas satisfacciones.

Disuelta la firma Louge Hermanos por fallecimiento de don Esteban J., los hermanos Pablo y Germán A. se hacen cargo del giro de los negocios bajo el rubro Pablo o A. Germán Louge; firma en la cual se advierte fácilmente que se ha plasmado entre ellos un generoso preprecepto bíblico: el uno para el otro, sin reticencias ni mezquindades; ¡así son los hermanos verdaderos!

Estancieros argentinos como éstos, forjados en el heroísmo, siempre optimistas, consagrados al progreso de la industria ganadera del país, merecen ser destacados, porque en momentos como el que está atravesando la ganadería argentina, realizan el milagro de contener el desaliento general.

No podríamos dejar de citar en esta nota de antecedentes de una ilustre familia de estancieros argentinos, a los demás componentes de la misma: doña María Magdalena L. viuda de Etchepare; doña María Berta L. de Recart; doña Alejandrina L. de Ramongassie Lassalle, hijas del gran poblador y distinguidas damas de nuestra sociedad. Y, finalmente, al hermano menor, don Antonio Louge Picot.

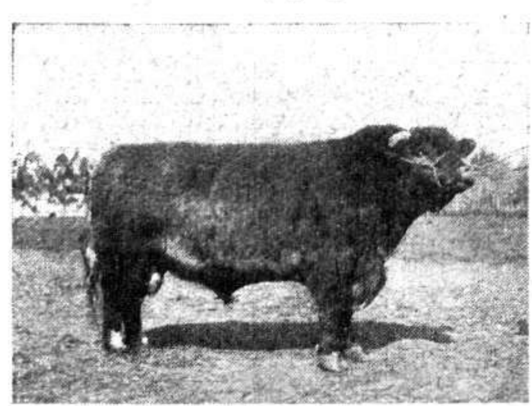
ORIGEN Y GRADO DE PERFECCION ALCANZADO POR LA CABAÑA "LAS BANDURRIAS"

En el año 1913 se organizó la cabaña "Las Bandurrias" con un conjunto de vaquillonas y toros de pedigre (2 toros y 14 vacas), comprado a los señores José M. de Iriondo y Cía.

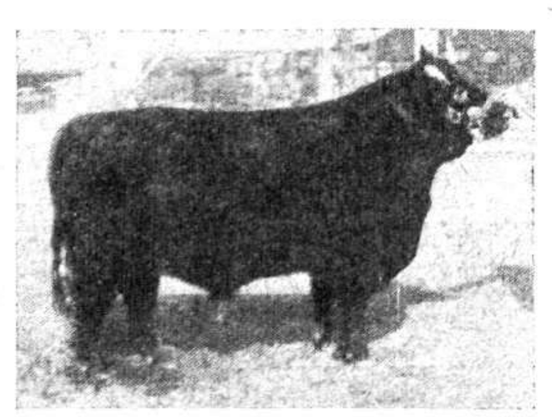
La selección especial de vientres — inscriptas, — la importación de toros con corrientes sanguíneas de acierto incuestionable llevaron el prestigio de esta cabaña a una posición destacada en poco tiempo, de cuyo mérito alcanzado en repetidas ocasiones se ha ocupado el destacado cronista don Guillermo Sir J. Peeters en las columnas de "Caras y Caretas".

La sola enunciación de los nombres de los toros que han salido de esta cabaña, o que han prestado y prestan servicio en la misma, muestran el grado de refinamiento alcanzado y las corrientes sanguíneas que predominan en sus planteles:

E N V I A D O



Esther Bletchley Challenge 64 H. B. A. (129.967). Comprado a la cabaña "La Esther", de los señores N. Bruzzone e hijos, el 13 de octubre de 1930.



Box 201: SITTYTON GALENIST (141.837), por Millhills Charming King (129.651) y Gilliver 260 (0116.119), ganador de 5º premio en Palermo 1931, adquirido por los señores Pablo o A. Germán Louge.

Suntuoso chalet de la cabaña "Las Bandurrias", propiedad de los señores Pablo o A. Germán Louge, en G. Lamadrid F. C. S.



Northern Emperor; Bold Mascot; Quarter Master, de actuación colosal por los productos que ha dado; los comprados al ingeniero Pagés, hijos del famoso campeón Camp'Hero; General Pershing, producto de la cabaña; Best of American, también producto de la cabaña; al famoso importado Naemoor Dictator, que fué padre de campeones y reproductores y que ahora sus hijos están al servicio de los comprados; Royal Dairyman; Royal Messenger; Latest Fashion; Belgian Renown; Unanimous, importado; Esther Bletchley Challenge 64; Sittyston Galenist; Border Chief, y Huemul 1, campeón de 2 años y gran campeón de la Exposición de Azul 1930, nacido y criado en la cabaña, y que fué vendido ese mismo año en la exposición.

A esta honrosa nomenclatura sentimos no poder agregar el número considerable de premios de todas las categorías obtenidas en las diversas exposiciones de Azul, Olavarría, Bolívar, Tandil y en Palermo.

Todos los años la Cabaña "Las Bandurrias" ha expuesto productos puros por cruza, obteniendo las más altas distinciones honoríficas, lo que prueba acabadamente la bondad de los planteles de este establecimiento.

— La Cabaña, sobre todo de unos años a esta parte — nos dicen don Pablo y don Germán, a quienes entrevistamos en su mismo establecimiento, — no brinda por sí misma resultados económicos que compensen los sacrificios que ella irroga, pero cuando como en nuestro caso, uno se dedica a la cría de Shorthorn y que, como es lógico, necesita buenos reproductores, el disponer de una Cabaña es indudable que presta excelentes servicios cuando se tiene en ella las corrientes de sangre necesarias.

Al preguntarles a qué otra clase de cría de ganado se dedicaban nuestros gentiles informantes, nos dicen:

— A los ovinos; sobre esto podemos informarles que nuestras lanas, obtenidas de crías Lincoln, son preferidas por los compradores por su calidad.

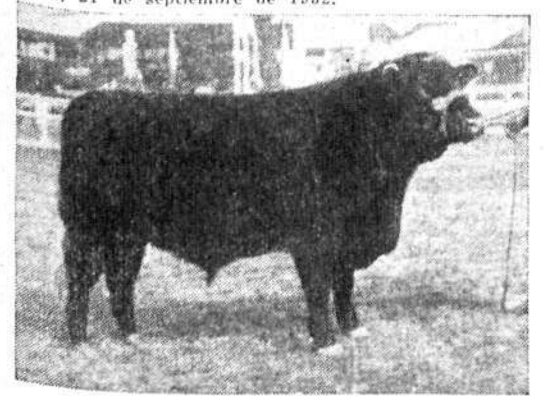
— Una última pregunta: ¿tienen ustedes venta permanente de productos?

— Lógicamente, los principales consumidores de nuestra producción somos nosotros mismos, pero, dentro del limitado margen que esto puede dejar, siempre se vende algo.

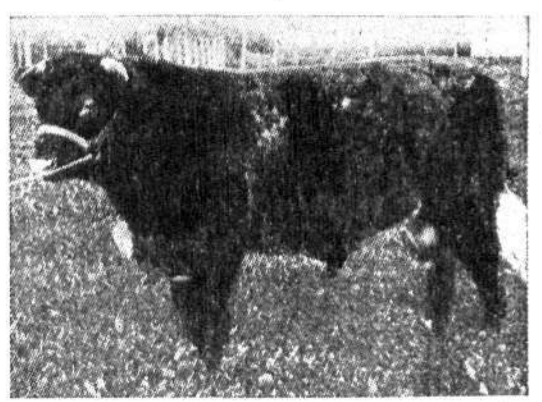
De las palabras escuchadas a estos pioneers del progreso ganadero, deducimos que la sabia evolución industrial que se agita por obra de la gran crisis mundial, hace ajustar los procedimientos y los sistemas de trabajo al ritmo de la necesidad, por esto se advierte que la mayoría de los establecimientos ganaderos están modificando notablemente sus métodos de trabajo, realizando así el milagro de resistir sin desfallecimientos las adversidades que actualmente afligen a la gran industria madre. Días mejores vendrán para el estanciero argentino; entonces se apreciará el fruto de su experiencia acumulada por obra de su perseverancia y por su voluntad de acero.

E S P E C I A L

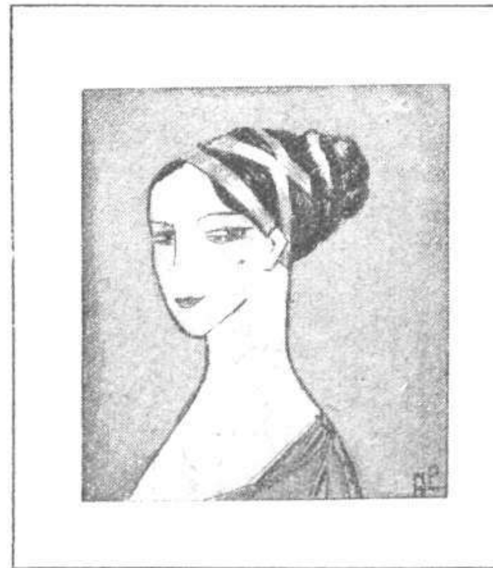
Azul, 21 de septiembre de 1932.



Box 386: BORDER CHIEF 59 (146.666), por Balcairn Border Chief (121.338) y Princess Royal Gem (0109.174), ganador de 3º premio en Palermo 1931, adquirido por los señores Pablo o A. Germán Louge.



Unanimous H. B. A. (129394) un gran toro hijo de Calrossie Augusta Monarch. Rosillo, nació el 15 de enero de 1927. Criador Mr. John Thompson, Myregead, Manuel Linlithgow.





El • amor • y • las • mujeres

LUIS V.

La mujer es la imagen de la historia. Levantada sobre el pedestal de las edades, los pueblos se han inclinado ante ella para depositar a sus plantas la corona de la civilización.

* Buscad a la mujer en todas las épocas y la hallaréis siempre, como suave fanal, iluminando las tinieblas del pasado.

* Las condiciones en que ella se os presente os harán apreciar la civilización del pueblo que os propongáis conocer.



* El arte griego se revela en la Venus de Citerea, en la belleza sublime que ha tomado a la naturaleza las línas curvas que producen el encanto.

* La Venus Púdica — la diosa del amor tranquilo, aquella que posaba su planta sobre una tortuga, apoteosis mística de la inmovilidad — es el único altar de su plegaria.

* El hogar antiguo tiene la fuerza por base, y el hombre del paganismo, que destruía en la mente del esclavo la esperanza de la inmortalidad, dominaba, por el imperio de su barbarie, a los descendientes de su raza.

* Ella es la inspiración, ella es la idea — el pensamiento único del poeta y del guerrero.

* Los carros del triunfador afortunado son el homenaje de la reina vencida y Cleopatra de Egipto ocupa el tálamo romano del vencedor de las Galias.

* La mujer es el premio pactado con la victoria, porque la mujer antigua no era el ser consciente y amado de nuestros tiempos actuales...

* Jesús redime a la mujer impura. Levanta a la hetaira al lado de la matrona, perdonando a Magdalena, y enseña el perdón en el hogar absolviendo a la adúltera.

* El cristianismo organiza la familia bajo el techo bendecído del amor y de la religión, surge radiante esta estrella de la civilización moderna que se llama la mujer del siglo XIX.

SELECCION DE
DIBUJOS DE





según • los • grandes • autores

VARELA

* El cristianismo le ha abierto las puertas del infinito, y de pie sobre el umbral de su hogar conquistado, ella se reconoce madre, esposa, hija y "ser" con vida, con derechos, con individualidad, en fin.

* La base de todas las prosperidades, la base de toda libertad, la base de toda la organización social, está conquistada. El cristianismo ha hecho de la mujer una persona, ha hecho del hogar un templo, de la familia una agrupación de seres útiles.

* La mujer madre debe ser también la mujer obrera. La sociedad moderna ha alumbrado todas sus aspiraciones con los tres grandes focos que iluminaron al mundo: el amor — la caridad — el trabajo, que es la esperanza.

* Encarnación de esas virtudes del progreso, mujer laboriosa, tú eres la imagen que resplandece en ese altar. Tu misión ya no es la de la mujer primitiva.

* Multiplicar tu fuerza es aumentar tus encantos. Viniste a la tierra trayendo por misión ser agradable, pero la civilización ha dilatado los horizontes de tu vida. Al lado del hogar está el taller. Al lado de la familia está la patria.

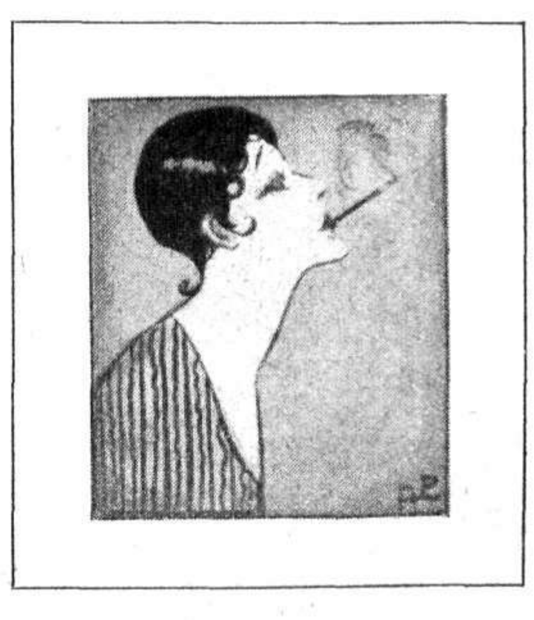
* Educad vuestros hijos, madres americanas, pero educadlos con el ejemplo. La labor es la promesa de la paz, porque es la cuna de la riqueza. Sed obreras.

* La felicidad doméstica se asegura con el fruto del *trabajo honrado.*

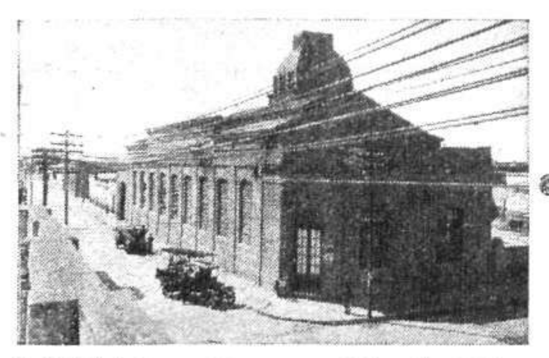
* Trabajar ayudando al esposo, enseñando a los hijos, es aumentar los elementos de la dicha.

* Y en el día del reposo, cuando el alma se derrama en la palabra de la intimidad, cómo es dulce dejar que el cuerpo descanse de su fatiga, libre de remordimientos la conciencia.

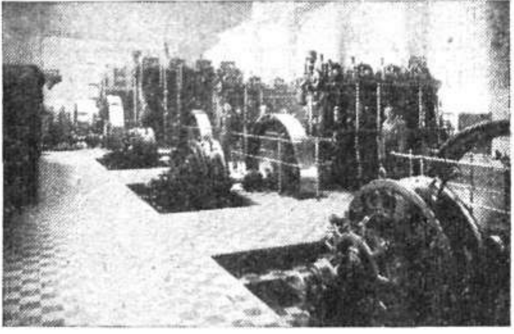
* La mujer que trabaja es la mujer casta. El trabajo defiende, con las alas del amor santo, la virtud inexperta...



BERNARDO MANUEL
ALICIA PEREZ PENALBA



Frente principal de la gran usina popular.



Sala de máquinas de 2200 H. P.

La Compañía de Electricidad del Azul constituye un hermoso ejemplo de usina popular

Es realmente un hermoso ejemplo de progreso local la existencia de la usina eléctrica popular porque ha provocado el abaratamiento de la corriente eléctrica para alumbrado y fuerza motriz en una proporción inverosímil: 50 %.

El consorcio entre las autoridades comunales y la iniciativa privada, ha creado el mejor sistema de cooperativismo aplicado a un servicio público, y es tan vigoroso su cimiento que merece ser destacado porque en los ocho años de vida activa que lleva no solamente ha probado el concepto honesto de su concepción, sino también que ha realizado un propósito de economía comunal digno del mejor aplauso. Este ejemplo merece ser destacado para que encuentre eco en otros municipios, en los cuales se agitan los mismos problemas y los mismos abusos que existían en el Azul antes de darse su usina eléctrica popular.

Lamentamos no disponer de todo el espacio necesario para efectuar una reseña completa para los lectores de "Caras y Caretas" de esta interesante obra de cooperativismo dentro de la cual se han mancomunado en un solo sentimiento de solidaridad defensiva de los intereses comunes. La Municipalidad y el pueblo, asociándose ambos para obtener el abaratamiento de la corriente eléctrica, y a fe que ha sido logrado en forma admirable y satisfactoria.

— Es lo de siempre — dice el señor Constantino Fernández, considerado con justicia, el alma máter de este ejemplo de independencia popular — el abuso trae la protesta y como éstas no son oídas, viene la defensa a la cual no siempre se acude por indolencia o por falta de iniciativa, pero debemos reconocer que aun cuando se tarde en aplicar el correctivo que merecen las empresas que abusan les llegará fatalmente su turno...

La Compañía de Electricidad del Azul fué fundada el año 1919, y se inauguró la usina el 8 de julio del 1924. Capital autorizado: $ 1.300.000 m/nacional suscripto e integrado aproximadamente $ 557.690 m/n. El poder actual de esta usina es de 5 motores con un total de 2.200 H. P. El total de la inversión de esta usina es de $ 1.034.812.60 m/n., suma que además de estar totalmente pagada con el capital integrado y sus propias utilidades sin pedir nuevas integraciones a los accionistas, éstos han recibido invariablemente su dividendo máximo del 8 % anual.

Es, pues, con sobrada razón que el vecindario del Azul siente verdadero y legítimo orgullo por su obra eléctrica que seguramente será imitada por las poblaciones que están soportando tarifas de abuso.

ENVIADO ESPECIAL.

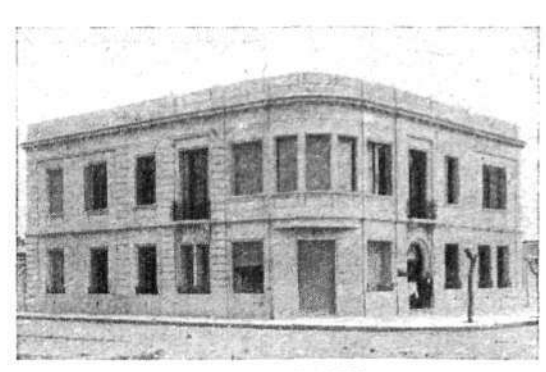
Progresos de Azul

El Azul, como habitualmente se le llama a esta progresista ciudad bonaerense, es un centro importantísimo de la vida y la cultura nacionales. Fué fundado el 15 de diciembre de 1832 por el coronel Pedro Burgos, que lo denominó Fuerte Azul de San Serapio. Constituía uno de los puestos avanzados que se utilizaron en la conquista del desierto por las tropas de Rosas. Actualmente tiene una población de 40.000 habitantes, y el partido del cual es cabeza, 58.480, según el último censo. La industria de Azul se distingue por sus constantes progresos, lo mismo que la agricultura y la ganadería del partido.

La población tiene un magnífico aspecto gracias a las construcciones modernas que la embellecen, como la iglesia parroquial, y otros edificios fiscales y particulares. Un hermoso parque municipal, varias avenidas, calles bien pavimentadas, hacen de Azul una ciudad atrayente.

Todo esto ha sido realizado mucho antes de que se cumpla el centenario de la fundación, cuando todavía viven personas que recuerdan los tiempos de esa lucha emprendida por los habitantes para consolidar la conquista y crear el porvenir de Azul.

Allí estaba la última estación de la diligencia; allí caían los malones de la indiada. Eran las épocas heroicas de los azuleños. Después vinieron las heroicidades pacíficas de las máquinas y de los arados.



SANATORIO AZUL
Directores: Doctores Manuel Galdós, Adolfo Pintos, Luis Molina Segura, Oscar Raúl Bidigain.

Diagnósticos de las aptitudes

El señalamiento de la ruta que debe seguir un joven no puede ser hecho con el simple diagnóstico de los temperamentos. Requiere además el curso de un detenido y positivo estudio de las aptitudes del educando. La técnica y el detalle del diagnóstico de las aptitudes requiere enorme espacio y posee libros especiales. Por hoy sólo debemos insistir en la imposibilidad de prescindir de ellos para poder hablar de un conocimiento psico-biológico más o menos acertado acerca de un individuo.

La enseñanza establecida en muchos países — el nuestro es un ejemplo típico — tanto en la primaria como en la secundaria, parece no haberse dado cuenta de los problemas que se derivan del estudio de los temperamentos y de las aptitudes. El viejo molde llamado cultura general, que en rigor debiera llamarse cultura *mediocre*, trata de exigir del alumno *un mínimo* de conocimientos que se los supone indispensables para cualquiera actividad. Y ahí tenemos en consecuencia planes de estudio inverosímiles, por su tipo enciclopédico, que a menudo demandan del educando un ímprobo e inútil esfuerzo.

Se ha querido nivelar la cultura y lo que se ha conseguido es *matar en germen* las infinitas posibilidades del esfuerzo individual. Y, sin embargo, todos se sorprenden de la mediocridad de nuestros bachilleres, y lo que es peor, de que éstos, víctimas de la educación al uso, tengan que refugiarse en las aulas universitarias en busca de las carreras tradicionales, para las que carecen de preparación y capacidad.

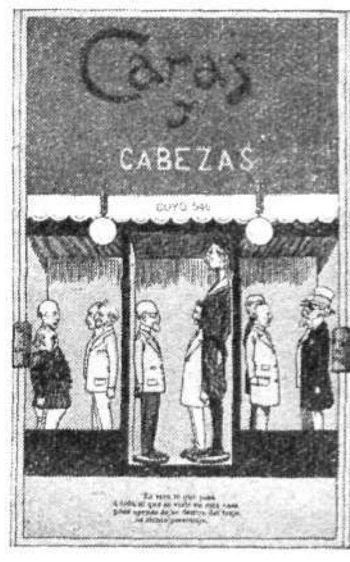
Pero debemos esperar que esta situación cambie. Y cuando se reconozca que el máximo rendimiento de una personalidad sólo puede conseguirse con la educación de su aptitud, entonces nuestra pobre cultura de hoy será algo serio y valioso. En este lugar, será útil recordar estas palabras de H. Pieron:

"En esta educación, creo que lo necesario es aprovechar de las diversas individualidades y de las aptitudes; *creo que es un error nivelar y llegar solamente* a hacer, por la educación, un buen alumno para examen.

Yo creo que es capital, para la utilización social de los hombres, que desenvolvamos, al contrario, aquello de cada uno que puede hacerlo superior. Si en un niño vemos gustos artísticos particularmente desenvueltos e ineptitud matemática completa, se dirá: es necesario que no haga sino matemáticas, si quiere ser admitido al examen. Es verdad. Pero yo creo más importante tener un artista de genio que tener un mediocre calculador".

ALGUNOS DE LOS ANUNCIANTES DEL PRIMER NUMERO DE "CARAS Y CARETAS"









Como una curiosidad periodística, damos a conocer la nómina de algunos de los anunciantes que publicaron avisos en el número inicial de CARAS Y CARETAS. Han transcurrido, desde entonces, treinta y cinco años de una asombrosa evolución comercial. Aquellas casas que pusieron su fe optimista en nuestra publicación han podido ver realizadas sus esperanzas: el éxito y la prosperidad llegaron después de la ruda lucha. CARAS Y CARETAS les rinde hoy un homenaje de sincero recuerdo al incluirlas, de *nuevo, en su número aniversario.* Dichas firmas comerciales eran, las siguientes: Compañía de seguros La Previsora; A. Cabezas; Tintorería Prat; Alejandro Reinhold; Almacén La Victoria; Enrique Lepage y Cía. (Max Glucksmann); Tiburcio Benegas (Benegas Hnos.); Sociedad anónima La Primitiva; Gandolfi, Moss, Pellerano y Cía.; Saint Hnos. (Chocolate Aguila); Cervecería Palermo; Nicolás Mihanovich; Tienda A la Ciudad de Londres; Casa Escasany; Compañía de Seguros La Positiva; M. S. Bágley y Cía.; C. Dupont y Cía.; Colegio Negrotto; Sastrería y camisería de P. L. Rendón; Empresa de mudanzas A. Gazcón, etc.















La afición fotográfica

Hoy se practica la fotografía corrientemente en todo el mundo. No hay nadie que no se crea capaz de tomar instantáneas y *poses*, por el solo placer de guardar un recuerdo, *una imagen, sobre una* película. Hoy se ha llegado no sólo a eso sino a *filmar* las escenas de la vida familiar. La vida infantil es registrada hasta en sus más leves trivialidades, con la esperanza de divertir a los viejos un día, mostrándoles sus imágenes en pañales y jugando a las bolitas.

Pero tratemos de hacer guardar una imagen correcta a los que son *sujeto de nuestros objetivos*. Tratemos de no ridiculizarlos nunca.

Ante todo, a menos de que se trate de íntimos, no debemos tomar fotografías de sorpresa, esto es: contra la voluntad de los fotografiados, o fotografiables, sean o no fotogénicos... Una persona *desprevenida no pone la atención* suficiente, no se compone para ser fotografiada, y sucede frecuentemente que la expresión de su rostro o las líneas de su silueta la ridiculizan, esto es: la ofenden. Y no es justo ni equitativo ridiculizar así, sin motivo. Todo esto lo saben y lo practican habilísimamente los fotógrafos profesionales, los artistas de la cámara. Pero hay *que recordarlo o indicarlo* a los aficionados, con el fin muy plausible de que no se hagan enemigos, creyendo hacerse amigos.

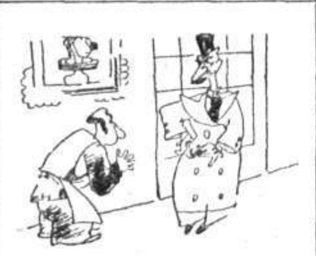
No se deben tomar en una misma placa o vista las personas que no desean fotografiarse juntas. Tómese como regla el no fotografiar a un individuo o a un grupo sino con su consentimiento expreso.

Si no se puede pretender llegar a ser un *as* en el arte fotográfico, trátese al menos de obtener resultados discretos, nunca ofensivos para las personas que amablemente se ofrecen a la lente no siempre segura.

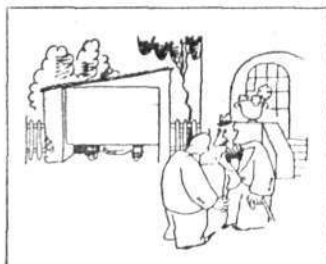
Apliquémonos en el curso de las experiencias sucesivas a hacer ciertas anotaciones esenciales sobre *la luz*, sobre la *manera de presentar al sujeto, y* sobre las *actitudes felices*, lo mismo que sobre las que no lo son... Pues hay que hacer todo lo posible para no *asesinar* a los candidatos. Cuando se trate de grupos, tengamos cuenta de los valores fotogénicos, relativos a los vestidos y a los rostros. No dejemos salir del campo de nuestro aparato a los que por modestia se colocan a los lados del grupo.

El fotógrafo aficionado está en la obligación, por delicadeza y por cortesía, de ofrecer a cada uno de los fotografiados una copia anotada con nombres, lugar y fecha.

El fotógrafo aficionado debe tener *conciencia de que es un* cultivador de la ilusión y del recuerdo. ¡Que no es poco en la vida!



— ¿Cepillaste mi sobretodo?
— Sí, señor.
— ¡Mentira! Acabo de encontrar en el bolsillo los diez pesos que olvidé anoche...
(De *Le Miroir Do Monde*)



— ¿Ensanchaste la puerta del garage? ¿Acaso compraste un auto más grande?
— No. Es que mi mujer aprendió a manejar hace poco...


NEC PLUS ULTRA
MARCA REGISTRADA
AGUILA
El dia 8 de OCTUBRE de 1898
apareció en el primer número de la revista "Caras y Caretas" el aviso de nuestra Casa que reproducimos.
Han transcurrido 35 años. Todo ha cambiado; nuestra Fábrica se ensanchó considerablemente; formó un pueblo nuestro enorme personal; hemos puesto en venta nuevos y selectos productos, instalado 283 sucursales, aumentado la producción en forma gigantesca...
Todo ha cambiado. Y siguiendo el curso del perfeccionamiento general, nuestros productos, que gozan de la unánime preferencia del público, han ido superándose hasta llegar a la envidiable situación actual.
En esta hora feliz, saludamos efusivamente a nuestros favorecedores, a quienes agradecemos la ayuda que nos prestaron desde la época de los primeros triunfos.
SAINT HERMANOS
SOCIEDAD ANONIMA
MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
VACCARO

NO HAY QUE SER VIEJOS ANTES DE TIEMPO

Es sorprendente el constraste que nos ofrece la época actual en lo que respecta a la edad. Es cierto que existe un elevado número de personas de edad avanzada que aparentan ser jóvenes no sólo por su presencia exterior sino también por su fuerza y agilidad; pero en cambio son incontables los que a una edad verdaderamente juvenil ofrecen todo el aspecto de la senectud.

¿Cómo puede explicarse esto? Muy fácilmente. Si consideramos la juventud como una fortuna que todos poseemos por igual. Mientras unos la van gastando con mucha previsión y tino, otros en cambio la derrochan a manos llenas, creyendo que *no tiene fin. Son estos últimos los que no tienen* norma en sus horas de trabajo, ni de descanso, exigiendo de su organismo esfuerzos superiores a lo normal.

Así pues, nos es dado ver a una edad relativamente joven a personas decaídas, con el cabello blanco, surcado su rostro de arrugas y lo que es peor sin ánimos, fuerza ni voluntad para acometer con éxito cualquier empresa.

Aquellos que se sientan envejecidos, o noten que su ánimo decae, deben tener presentes las indicaciones que damos a continuación y no dejarse vencer por la apatía y la vejez, que es la noche de la vida.

El exceso de trabajo, ya sea corporar o intelectual, la falta de descanso reparador, la alimentación inadecuada, el abuso de su organismo en cualquier forma conducen al hombre rápidamente a la vejez. El rápido decaimiento de su organismo se nota en seguida por la depresión nerviosa que experimentan, falta de voluntad para todo, inapetencia, desgaste, indecisión, impotencia, cerebral o física.

Una vida higiénica, con suficiente descanso, alimentación tónica, aire libre y distracciones sanas constituyen un medio eficaz para reponer las energías y vencer el surmenage y la fatiga nerviosa, que son el primer paso de la vejez prematura.

Un auxiliar precioso para la curación de estos estados de debilidad, es también la Bioforina Líquida de Ruxell, reconstituyente de primer orden contra la pobreza de la sangre y la anemia y poderoso tónico del cerebro y los nervios. Lejos de constituir una medicina, este preparado por su agradable sabor puede reemplazar admirablemente a los aperitivos antes de las comidas, porque efectivamente aumenta considerablemente el apetito al par que procura una tonificación general del organismo.

Son tan extraordinarios los resultados que se obtienen con la Bioforina Líquida de Ruxell que muchos médicos eminentes se han ocupado de ella. El doctor Kobert calcula que "es 100 veces más eficaz que las preparaciones marciales inorgánicas para la curación de la anemia" y el doctor Robin dice "se observa una tonicidad tan grande en los enfermos que usan este producto, que parece como si renacieran a la vida".

La Bioforina Líquida de Ruxell es aconsejable en toda edad y estado, pues es absolutamente inofensiva y permite que en unión de ella pueda emplearse cualquier otro sistema de medicación, alimentación o régimen. Es ideal para todos los que trabajan excesivamente, investigadores, estudiantes, financistas, etc., por ser un alimento poderoso del cerebro y de los nervios.

Este capítulo de "El santo de la espada", que "Caras y Caretas" anticipa a sus lectores, traduce la vigorosa totalidad del libro que Ricardo Rojas consagra al gran capitán americano. El estilo elegante y sobrio de nuestro



historiador acuerda al recio perfil del héroe, y éste revive en las interesantes páginas del libro. El autor de la Historia de la Literatura Argentina confirma sus prestigios de narrador y de investigador infatigable

El santo de la espada

Por Ricardo Rojas



A poco de llegar a Buenos Aires y de haber obtenido su graduación, San Martín fué presentado a algunas de las principales casas de la ciudad, entre ellas la de don Antonio José de Escalada, cuyo hogar refundía la sencillez patriarcal de las viejas familias coloniales con las maneras cortesanas que dejó el virreinato. Aquella casa estaba situada en las inmediaciones de la Catedral y era, como la de Riglos, uno de los centros de mayor distinción para la sociedad de esa época. Don Antonio, criollo rico, habíase casado en segundas nupcias con doña Tomasa de la Quintana, mujer elegante y hermosa, cuyas dos hijas, doña María de las Nieves y doña María de los Remedios, heredaron la belleza de la madre y la gentileza del padre. María de las Nieves se casó con Oromí; María de los Remedios fué la novia de San Martín apenas el coronel de granaderos empezó a frecuentar los aristocráticos salones de esta familia.

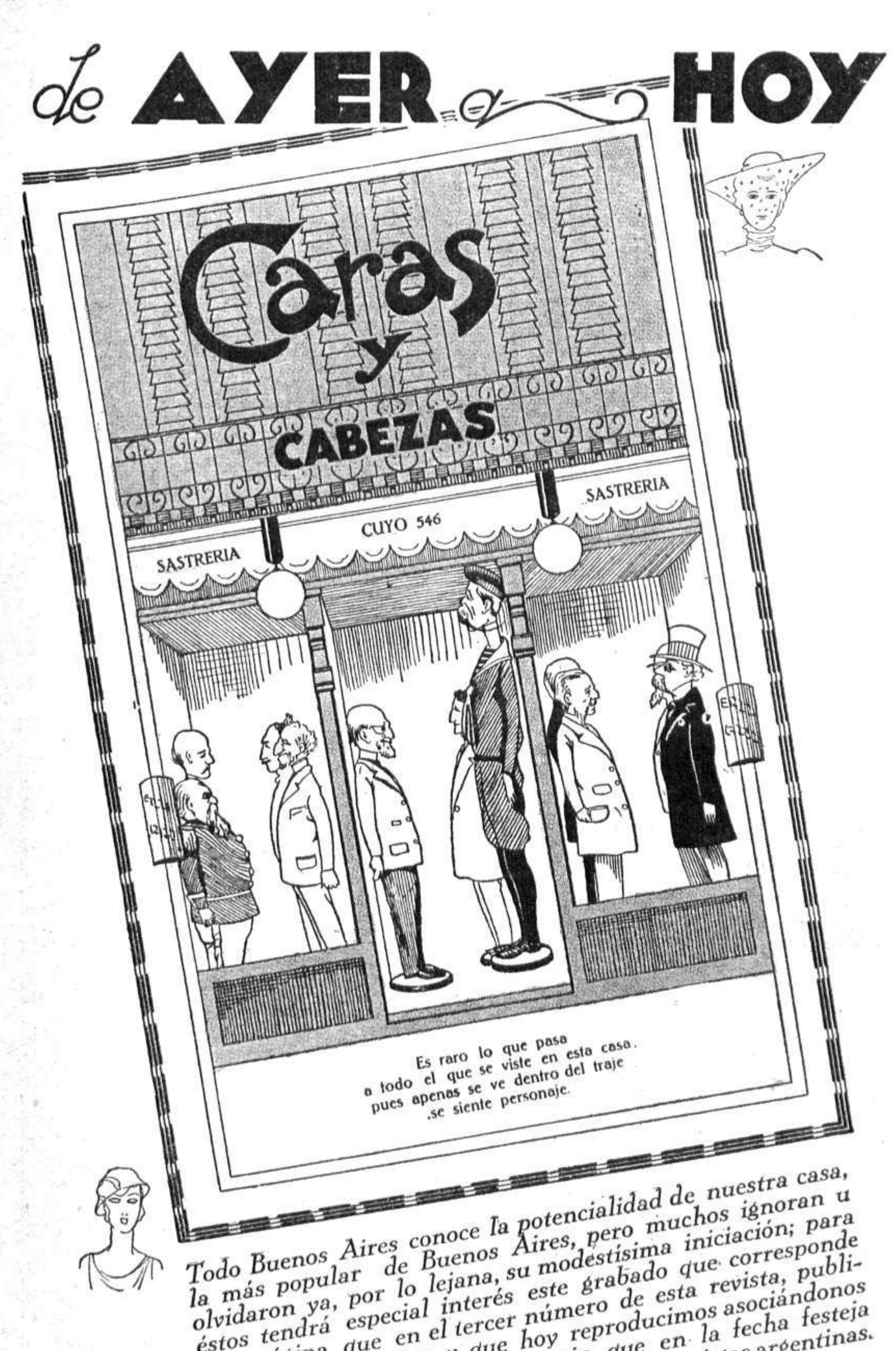
Era San Martín un hombre de estatura mediana aunque imponente por su estampa marcial. Tenía la tez morena, por lo que algunos envidiosos motejábanlo de indio, ya que su cuna en Yapeyú pudo tornar verosímil la infundada especie. Su cabeza redondeábase en bellas líneas armoniosas, fuertes en los arcos ciliares, de enérgico ceño. Los ojos negros, de mirada magnética y profunda, movíanse como emboscados a la sombra de las cejas expresivas. Las manos eran huesudas y largas, de ademán elocuente; la marcha, a la vez ágil y firme; la actitud, cautelosa o elegante, según las ocasiones; el gesto sobrio, sumiso siempre a la vigilante voluntad; la voz, rotunda y varonil. Reía poco; pero su sonrisa era graciosa en la boca pequeña, bien dibujada y bien dentada. Afeitábase el bigote y usaba largas patillas que peinaba hacia adelante, como lo hacía con el cabello, negro y lacio, traído sobre la frente. Escuchaba con interés, procurando en la conversación ponerse a tono con sus interlocutores, más atento a aprender que a deslumbrar. Con las damas era cortés, y sabía bailar, como cuadraba a un ex alumno del Seminario de Nobles, la escuela que cursara en Madrid siendo niño. La vida militar había endurecido un tanto sus maneras, y a veces estalló en gritos de enojo; pero esto pasó en los cuarteles, jamás en los salones, en los que siempre se mostró con aires de afable y espontáneo señorío. Guardaba con pudor sus afectos, esquivo a lo sentimental y a lo sensual. No había leído mucho, aunque sí lo necesario a su destino, y podía discurrir sobre historia, sobre filosofía, sobre pintura, aparte de sus temas de soldado. Creía en Dios, a quien siempre invocaba, y su filosofía fué la de un estoico; en alguna ocasión citó a Epicteto, a Séneca y a Diógenes. Pensaba por su cuenta, con claridad geométrica, y hablaba con precisión espartana, en frases breves, más bien lapidarias que brillantes. Mostraba seguridad en sus opiniones, fundando sus juicios en los hechos. Conocía a los hombres, sin pedirles más de lo que ellos pueden dar. No se engreía en el éxito ni se quejaba en la derrota. Sometió su vida desde joven a una severa disciplina, y halló su religión en el deber. En veinte años de milicia española, jamás pidió licencia. Murió sin dejar a sus herederos deudas personales. Era sobrio en el comer y en el vestir. Con no estudiada pertinacia, rehuía toda forma de énfasis o de teatralidad. En diez años de milicia americana soportó crueles enfermedades, sobrellevando sus tempranos achaques a fuerza de voluntad, hasta coronar las más arduas empresas. Buen esgrimista, buen jinete, buen trabajador, afrontaba resignadamente sus tareas. No era hombre de pluma ni le gustaba escribir, aunque dejó autógrafos suyos para varios volúmenes. La gloria no era para él la pompa del triunfo clásico, sino la paz del alma.

en la obra bien concluída, y una serena confianza en el juicio de la posteridad. En treinta años de destierro, durante una larga vejez colmada de adversidades, guardó un noble silencio, sin responder a sus calumniadores que fueron numerosos y constantes. Toda esta grandeza de su carácter, equilibrado y firme como una pirámide, sentíasela ya en el hombre de treinta y cuatro años que contaba cuando llegó a Buenos Aires. Su origen obscuro, su ausencia en España, su viaje inesperado, rodeábanlo de cierto misterio, y a muchos pareció un ser enigmático. Sin duda lo era, porque el genio es siempre un enigma, cuyo secreto ni aún la historia alcanza a descifrar del todo. El podía saber para qué cosas grandes había nacido y qué recóndita voz lo había traído a su patria en 1812; pero los demás no lo sabían. La desconfianza, la emulación, la expectativa, instintivamente, agazapábanse en torno de este ser excepcional sin predecesores ni sucesores entre los guerreros. El era, más que un simple guerrero, un asceta del patriotismo, un caballero de la libertad.

Tal es el hombre enorme como una montaña a cuya sombra floreció el amor casi infantil de María de los Remedios, como en la abrupta falda de los Andes una flor del aire. Ella sólo tenía quince años cuando lo conoció y aunque él la aventajaba tanto en edad, ella lo amó con un amor devoto y resignado. Su ser apenas núbil sintió el deslumbramiento en el fuego de aquellos ojos, en la mirada magnética y profunda del héroe aun de todos ignorado; seducción del genio en la fascinación de una fuerte voluntad. Los tiempos eran azarosos, y él llegaba para dar batallas en aventuras por tierras fragosas y distantes; pero aun así, ella quiso ligar su destino al de aquel hombre que por cierto no era un personaje de idilios. El había venido del Mar, surgido de la tragedia, e iba hacia la Montaña, por un predestinado camino de tragedia En su vejez, él sería un anciano desterrado, indigente y ciego; cuando esa hora llegase, una hija suya, como Antígona a su padre errante, miserable y ciego, lo acompañaría en la soledad. Tal era la sentencia fatal de los dioses, que los hombres aun ignoraban. Ella, María de los Remedios, lo ignoraba también; pero de su vientre nacería más tarde la hija unigénita del héroe. El destino que tramaba por caminos de sangre desenlaces de gloria, preparaba también, por caminos de amor, los consuelos de la agonía. Y María de los Remedios, que ignoraba todo eso, sonreía a su lado, niña aun, como si ella fuera aquella hija, pues sólo tenía quince años y él treinta y seis. Mimada de sus padres, en el hogar virtuoso y aristocrático, bailaba y cantaba con venusina embriaguez, enlazando, como una liana a un roble, su gracia a aquella fuerza. Para ser más hermosa poníase una diadema o una corona de jazmines y un collar de perlas, tal como se nos muestra en el retrato que de ella se ha conservado: el óvalo fino, el cutis sonrosado, la boca deliciosa, los ojos grandes y como absortos en un sueño lejano, los bucles largos caían hasta los hombros desnudos; la figura esbelta, vestíase con los tenues velos que ceñían los firmes senos juveniles, al plegarse desde la alta cintura hasta los pies de breves chapines, según la moda del Imperio. Tal era la silueta que San Martín vió en el salón de Escalada y allí quedóse prendado de ella.

R I C A R D O   R O J A S

de AYER a HOY



Todo Buenos Aires conoce la potencialidad de nuestra casa, la más popular de Buenos Aires, pero muchos ignoran u olvidaron ya, por lo lejana, su modestísima iniciación; para éstos tendrá especial interés este grabado que corresponde a la página que en el tercer número de esta revista, publicamos hace 35 años, y que hoy reproducimos asociándonos afectuosamente al aniversario que en la fecha festeja "Caras y Caretas", la más tradicional de las revistas argentinas.

A. CABEZAS
SARMIENTO esq. SAN MARTIN

VACCARO

Meditaciones

Sufre el trabajo, no creyendo por esto seas un infeliz ni pretendiendo de esta suerte que te compadezcan o te admiren; antes bien, apetece una sola cosa, que es tomar la fatiga y desistir de ella como y cuando lo exige la razón de estado y bien público.

El bien y el mal de un viviente racional y sociable no consiste en los afectos que *percibe*, sino en las acciones que *ejecuta*, así como su virtud y vicio no está en lo que padece, sino en lo que hace.

A la piedra arrojada a lo alto no la perjudica al caer hacia abajo ni la embona al subir hacia arriba.

Recorre por dentro las almas de los hombres, y verás qué jueces temes y cuáles sean de sí mismos.

Da una vuelta por tu misma mente, por la del universo y de tu prójimo: por la tuya, para que la puedas hacer justa; por la del universo, para que reflexiones de quién eres parte; por la del prójimo, para que sepas si peca por ignorancia o por malicia, y al mismo tiempo te hagas cargo que no por eso deja de ser tu pariente.

En la conformidad que tú mismo debes llenar tu lugar en el estado político *del mundo*, así también conviene que todas tus acciones ocupen el suyo en la vida civil y sociable, pues cualquiera de tus hechos que o de cerca o de lejos no tenga la relación debida al fin común, de suyo trastorna la vida y no permite que sea uniforme, siendo antes bien causa de alboroto, como lo es en el pueblo el que separa de la común armonía a los que son de su facción.

Contiendas y juegos de niños *son lo que pasa entre los hombres; y éstos son* ciertas armas pequeñitas que sobre sus hombros llevan unos muertos; de suerte que así puede representársenos con mayor viveza lo de la Necia *de Homero.*



DOCTOR MANUEL GALVEZ.
Había sido político destacado e influyente en su provincia natal, Santa Fe, donde merced a una actuación lucida e inteligente alcanzó los más altos cargos públicos y por dos veces el Ministerio de Hacienda de la Provincia. Su muerte, ocurrida en esta capital, causó profunda impresión de pena.

Has tenido mil cosas que sufrir a causa de no hallarte satisfecho de tu alma, haciendo ella lo que correspondía a su natural estado. Pero basta ya, *no incurras más en esta falta.*

Cuando otros te vituperaren o te aborrecieren o profirieren contra ti cosas de esta clase, éntrate por el alma de esos tales, penetra su interior y mira quiénes son: al cabo verás que no conviene angustiarte por lo que ellos piensen y digan de ti; antes bien, es razón tenerles buena ley, siendo realmente tus amigos por naturaleza. A más de que también los dioses les favorecen de todos modos, ya por medio de sueños, ya por medio de oráculos, aun en aquellas cosas por las cuales ellos van desatinados.

Por último, si hay algún Dios, todo va bien; si sucede todo fortuitamente, no debes tú obrar con temeridad habiendo de cubrirnos dentro de poco la tierra, la cual después se convertirá en otra cosa, y ésta, procediendo al infinito, se mudará en otra y aquella segunda vez en otra, sin acabar jamás. A la verdad, el que considera el flujo y reflujo de estas mudanzas y alteraciones, junto con su rapidez, fácilmente despreciará todo lo perecedero y mortal.

MARCO AURELIO



Un Magnífico VELADOR *Tonsa*
valor de $ 10.-
a todo comprador de $ 15.-
o a elección su ya clásica VALIJA
CON MOTIVO DE LA PRESENTACION DE LAS NUEVAS CREACIONES DE TEMPORADA



Mod. 530 En fino cuero charolado. En oscaria negra o color. En gum-metal negro o color. Suela sencilla taco arrimado.



Mod. 513 En oscaria negra y de color. En gum-metal negro y de color marrón habano. Suela gruesa, taco rodado.



Mod. 584 En gum-metal negro o de color marrón oscuro. En oscaria negra o color. Suela gruesa taco rodado.



Mod. 514 - En oscaria negra o en oscaria color habano. En gum-metal negro o de color marrón oscuro. Suela gruesa taco arrimado.



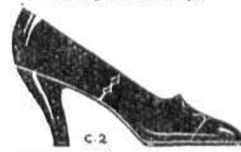
Mod. 519 - En oscaria negra, combinado con charol negro. Suela sencilla taco arrimado.



Mod. 512 - En oscaria negra o color En gum-metal negro o de color marrón. Suela gruesa taco arrimado.



Mod. 349 En fino cuero charolado. En cabritilla negra, marrón habano y en color africano. En cuero charolado y talonera de gamuza negra. Taco 5 1/2



Mod. 392 - En gamuza negra - taco 5 1/2 únicamente. (Este mismo modelo todo liso). En cuero charolado tacos 4 1/2 5 1/2 y 6 1/2 En cabritilla negra y cabritilla marrón oscura y en cabritilla color africano tacos 4 1/2 y 5 1/2



Mod. 393 En gamuza negra - taco 5 1/2 únicamente. (Este mismo modelo todo liso). En cuero charolado taco 4 1/2 - 5 1/2 y 6 1/2 En cabritilla negra y cabritilla marrón tacos 4 1/2 y 5 1/2



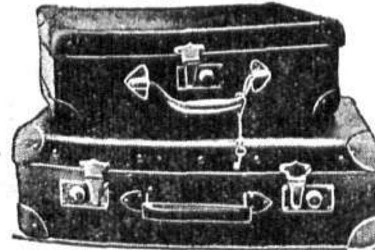
Mod. 252 En cuero charolado. En imitaciones de lagartos, cueros gamuzados y cocodrilo, color marrón, tostado claro y oscuro; beige y gris perla, taco 5 1/2 únicamente



Mod. 391 - En cuero charolado, aplicación gamuza negra, taco 5 1/2 únicamente. (Este mismo modelo todo liso). En cuero charolado. En cueros imitaciones cocodrilos, lagartos y cueros gamuzados, en color marrón, tostados, gris perla y beige, taco 5 1/2 únicamente.



Mod. 120 En cuero charolado, taco 5 1/2 únicamente. En cuero charolado. En cueros imitaciones cocodrilos, lagartos y cueros gamuzados, en color marrón, tostados, gris perla y beige, taco 5 1/2 únicamente.



Presentando boletas por compras de $ 15 obsequiamos con espléndidas valijas.

Los pedidos del interior se despachan en el día. Incluir $ 0.50 para gastos de envío.

Tonsa
FLORIDA 260

Cosmos

CORDOBA:	MENDOZA:	ROSARIO:	LA PLATA:	BAHIA BLANCA:	SANTA FE:
9 de Julio 62-64	San Martín 1266	Córdoba 1151	Calle 7 Nº 811	O'Higgins 60	San Martín 2466

La elección de libros para la juventud

Habiemos de los niños que salen con sus libros de las pequeñas clases de la escuela primaria. Contemplan las imágenes. Los más conscientes comienzan las lecturas. Luego vienen las vacaciones, y apenas si la marca llega a la página veinte o treinta.

Pero ¿son legibles esos libros? ¡No está muy probado!

Entre los chicos de doce a quince años, algunos gustan de la lectura. Estos leen cualquier cosa. (Compréndase, comprendan los padres, lo que quiere decir: *cualquier cosa*). Se llenan de lecturas y releen a veces lo que les ha agradado.

"Yo encontré el otro día, al arreglar mi biblioteca (nos dice un escritor notable de Francia) unos cuantos libros de premios que me habían dado en los buenos tiempos de mi tierna juventud. En tiempos en que ya era bastante deportivo para gustar de la competencia, que se titulaba más humildemente composición.

"Entre unos treinta libros, la mitad son traducciones de novelas inglesas. Yo he ganado como premio de composición francesa... ¡un Walter Scott! Y como premio de historia una historia suiza".

Otro escritor nos cuenta que como premio de retórica ganó una vez en la escuelita de su pueblo... "¡un libro sobre la caza de focas!"

Como se ve, el despropósito impera desde hace mucho tiempo en lo referente a las lecturas, a la elección de ellas, para los niños y jóvenes. Y ello no sólo en Sudamérica, sino en Francia...

Puede que se esté en un error al creer que los caballeros de cincuenta años no sean capaces de conocer las curiosidades y los gustos de los jóvenes o de los niños que tan poco se les parecen.

No hay que negar el progreso. Mas, cuando la elección de las lecturas se opera, ¿quién procede a la distribución?

Un laureado en concurso general, cuya composición francesa había merecido el primer premio, *heredó* no hace mucho, sobre los escalones ilustres de la universidad... tres grandes volúmenes. "Diccionario de Física y de Química".

Pero no se crea que el caso contrario no se produzca. Hay alumnos triunfantes en los estudios de la física y de la química... que ganan vistosos premios, como este: "Romeo y Julieta"...



El propietario. — No crecen nada estos porotos... Sin embargo, en un terreno de cinco mil pesos el metro, deberían crecer en seguida.

(De *Miroir Du Monde*)



— Dice que juega al golf para hacer ejercicio...

(De *The Tatler*)


Reproducción del anuncio
publicado en el No. 1 de
"Caras y Caretas", el 8 de
Octubre de 1898.
VACCARO
Á LA CIUDAD DE LONDRES
TIENDA
LA MAS VASTA
Y
MEJOR
SURTIDA
AVENIDA de MAYO,
CALLE PERU,
CALLE VICTORIA
EXPOSICION
PERMANENTE
NOVEDADES
1872
AQUEL ANUNCIO
que se publicó antes de terminar
el siglo pasado y que hoy aquí
reproducimos, exponía con toda
claridad la ventaja que ofreció
al público esta Casa:
"La mejor surtida de Sud América".
Hoy después de 61 años de
intensa vida comercial,
"CIUDAD DE LONDRES"
continúa ofreciéndola; y ahora
más que nunca puede repetirlo
con una convicción absoluta
en sus afirmaciones.
En más de medio siglo de
existencia "Ciudad de Londres"
ha continuado siendo la
casa más popular de la
República y la que
vende más barato.
Nuestro lema:
mercadería, la mejor,
resultados prácticos
y precio bajo, for-
man la inimitable
trilogía de nues-
tro prestigio.
1932
"Casa de la Economía"
CIUDAD DE LONDRES
CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES - Bs. As.

Bajorrelieve de algunos hechos

Por ALBERTO GERCHUNOFF

LA LIGA Y EL OPTIMISMO

MONSIEUR Herriot ha declarado en una sesión solemne de la Liga de las Naciones que el pueblo francés es incompatible con el pesimismo. Monsieur Herriot, viejo pacifista, viejo demócrata, que trabajó con Briand en favor de aquella cosa quimérica que fué el proyecto de una federación europea, se niega a admitir la hipótesis de que la corporación antibélica fracase prácticamente y reduzca su existencia a la simple dilucidación de temas de derecho internacional. Sin duda, cuando se habla de la eficacia de la Liga de las Naciones nadie se refiere a los importantes trabajos de investigación o de coordinación que realizan determinadas oficinas que funcionan bajo sus auspicios. La Liga de Ginebra apareció ante el mundo como la única consecuencia de la guerra de 1914 que no ofrecía el carácter de una desilusión. Se creía que su funcionamiento impediría, con medios reales, el estallido de conflictos armados y acabaría siendo, por fin, un instrumento coercitivo de concordancia entre los pueblos. Los primeros incidentes de vecindad entre algunos de sus miembros revelaron que esa creencia también era una exageración. La humanidad, desengañada de tantas promesas y de tantas esperanzas, se esforzaba, sin embargo, en persuadirse de que aun podía confiar en algo y aguardaba de que nuevos acontecimientos rectificarían las decepciones producidas. La Liga de Ginebra adquiría para los pesimistas el aspecto de una corte grandiosa que se abstenía de dictar sentencias en la certidumbre de que carecía de recursos para hacerlas cumplir. Lord Cecil ha tenido el valor de señalar ese desengaño universal en la misma reunión en que Monsieur Herriot rechazó con elocuencia enérgica los argumentos escépticos. "Hay lunáticos — dijo el representante del Imperio Británico — que se complacen en las ideas de fuerza." Sería útil establecer quiénes son los que predominan en la dirección política del mundo. ¿Lo rigen los lunáticos a quienes se refiere lord Cecil, o lo orientan los espíritus que quieren concluir con el armamentismo y con la guerra, que es el resultado inevitable del armamentismo? Monsieur Herriot es optimista. ¿Basta serlo? En 1932 se han originado tristes divergencias y tristes encuentros entre asociados de la gran entidad de Ginebra. Su intervención se limitó a citarles sus deberes de signatarios de sus estatutos. ¿Deben inducirnos estos hechos a suponer que los pesimistas lo son porque se ciñen a la realidad y no desean confiar en el porvenir más de lo que el presente lo autoriza? Monsieur Herriot no es un estadista romántico ni cultiva el optimismo por sistema. Hemos de deducir, por lo tanto, que las naciones dirigentes de Europa, con una noción precisa de lo que significa la persistencia de una decepción, tratarán de dar a la Liga el poder y la eficiencia que se le atribuyó en un comienzo. La humanidad necesita que la sociedad de Ginebra no sea una academia; la humanidad necesita que sea un parlamento mundial, dispuesto a imponer la paz y con la posibilidad de imponerla.

SABADO A LA TARDE

LA costumbre, o sea el derecho consuetudinario, había implantado entre nosotros el régimen del sábado inglés. En muchos establecimientos comerciales, en no pocas industrias, en las oficinas públicas, se respetaba el medio sábado y se veía al atardecer, en las calles del centro, un desmantelamiento casi dominical. El Congreso acaba de convertir en ley la práctica arraigada por el hábito. ¿Se difundirá por esto el "fin de semana" que parece ser el factor del sábado inglés? Para gente de Buenos Aires, ir por dos días al campo constituye aún un viaje, un acontecimiento, y son pocos los habitantes que lo hacen una vez al año.

MEMORIAS DE UN PERRO

ANDREAS Kumenko, publicista rumano, fatigado de halagar a los hombres, decidió cuerdamente ser amable con los animales. Se propone — afirma "Adeverul" — describir con fidelidad las hazañas de un perro. Dog — sospecharéis que así se denominaba el historiable can — trabajó en un circo, ejerció la acrobacia y acabó dedicándose a la mendicidad hasta que un político ilustre lo recogió en una gira electoral, después de haberle interrumpido el discurso con un largo ladrido. Esa prueba de inteligencia le valió el sustento y la glorificación literaria anunciada por nuestro colega Andreas Kumenko. Y si Kumenko, al encargarse de redactar las memorias del perro, como lo hicieron no pocos cronistas con grandes hombres, nos explica por qué sostuvo Dog aquella controversia con su futuro benefactor, y en qué estaban de acuerdo y en qué discrepaban, el periodista rumano hará al mundo un servicio tan importante como el que nos hizo Esopo.

LA SENTENCIA IMPLACABLE

EN una ruina de Saba — de Saba partió la reina hacia Jerusalén para penetrar en el palacio del rey hermoso — se encontró un friso de piedra con una inscripción en lengua copta cuya traducción, hecha por los filólogos del instituto de Viena, dice lo siguiente: "No fundes ciudades, porque el tiempo las destruirá; no abras caminos, porque los vientos los borrarán. Te lo dice quien fundó ciudades y abrió caminos." Esa implacable sentencia se repite a menudo en la epigrafía de los pueblos antiguos. ¿No es una forma del Eclesiastés? Es una lección de filosofía parecida a las lecciones actuales de los que ya nada esperan. Mas, el mundo no se compone de fundadores cansados ni de razonadores melancólicos. Se compone de conjuntos y no de individuos y por esto es inaccesible a la experiencia de los desilusionados.

Alberto Gerchunoff



Da a su Cabello un Incomparable Encanto–

que no se obtiene con el lavado ordinario

Porqué el champú apropiado da a su cabello un nuevo atractivo y lo deja suave y sedoso, pletórico de vida, brillante y resplendente.

NO hay nada más cautivante que un hermoso cabello. Un cabello suave, hermoso, encantador fué siempre de un irresistible atractivo. Por fortuna la hermosura del cabello depende casi enteramente del modo con que se lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo e impurezas—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

Porqué el lavado ordinario es inadecuado

El lavado con jabón corriente no quita esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes.

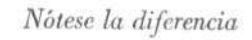
La cantidad de álcali libre que jabones ordinarios contienen, pronto reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa emplean el Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Limpia absolutamente el cabello, y siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified en un vaso o jarro con un poco de agua tibia producen una abundante y rica espuma que limpiará bien y se enjuagará fácilmente, llevando consigo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.





Nótese la diferencia

El mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, pues produce una sensación de limpieza dejando el cabello exquisitamente suave y sedoso. Pruebe el champú Mulsified y verá cómo su cabello brilla con nueva vida y esplendor.

Note la docilidad de su cabello al peinarlo, así como lo seductivo y encantador.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

¿Está poblado el planeta Venus?

Los que se levantan tempranito, dice el ilustre director del observatorio de Bourges, han podido ver recientemente, a la aurora, al planeta Venus en su mayor brillantez. La estrella de los pastores ha tenido en agosto de este año el aspecto de una magnífica cimitarra que media 38 segundos de diámetro. Un aumento de cincuenta veces de un modesto anteojo ha mostrado a Venus tan grande como la Luna vista a ojo desnudo.

Un fuerte anteojo astronómico, un telescopio, permiten mucho mas grandes ampliaciones. No obstante, desde Galileo, nuestro conocimiento de Venus no ha alcanzado grandes progresos.

Todo lo que se sabe de aquel mundo, el más cercano a los instrumentos de la Tierra, después de la Luna, nos ha sido enseñado por la mecánica celeste. Nuestro ecuador mide 40.000 kilómetros. Pues, bien, el de Venus posee más o menos el mismo diámetro, 38.632 kilómetros. La densidad de ambos planetas es análoga y he aquí, pues, dos mundos gemelos.

El gran brillo de Venus prueba que no vemos nada de su superficie sólida. Esta afirmación se encuentra ampliamente confirmada por las observaciones. Ni con grandes aumentos logran nuestros astrónomos terrestres ver otras cosas que neblinas flotantes en la atmósfera venusiana, toda impregnada de vapor de agua.

Pero, según los sabios, ello no es extraño. A su distancia media del Sol, Venus se encuentra a 108.000.000 de kilómetros solamente... del astro central, lo que le procura un calor dos veces mayor que el que recibimos en la tierra. Y sucede que el agua de aquellos océanos debe saturar el aire de Venus formando así un velo que la oculta a los ojos de los astrónomos enamorados...

La dificultad de percibir los detalles de Venus hace poco menos que ilusoria la determinación del tiempo que emplea en su rotación.

A fines del siglo XVII el sabio Cassini creía que Venus daba vueltas sobre sí misma en unas 23 horas. Pero en 1726 Bianchini se pronunció contrariamente.

Después de un siglo de esfuerzos, los más hábiles seguían en la duda. Pero en 1839 el padre De Vico, del Colegio Romano, apoyándose en 10.000 observaciones hechas por los jesuítas en Italia, anunció al mundo una duración de 23 horas y 21 minutos.

En síntesis: son muchos los sabios que en nuestros días admiten la hipótesis de que Venus esté poblado.



La empleada. — ¿Guantes de piel de Suecia? Muy bien. ¿Qué color?
La señora. — Café.
La empleada (que fué antes camarera). — ¿Solo o con leche?
(De *Punch*, Londres)



— ¡Oh, Pomponio! Mira: aquí hay una sorpresa para ti...
(De *Judge*, Nueva York)

Año XXXV
Número 1775

Caras y Caretas

José S. Alvarez
Fundador

Buenos Aires
8 de octubre de 1932

Cuadros célebres

La Fragua de Vulcano

Velázquez

Museo del Prado
Madrid



CUADROS ARGENTINOS

CREPUSCULO ✦ LUMINOSO

ÓLEO DE

FERNANDO FADER

1915



DE LA [illegible] DE
DON ANTONIO [illegible]



CARAS Y CARETAS



"FRAY MOCHO" MANUEL MAYOL

NUESTRO 35.º ANIVERSARIO

CADA vez que el incesante rodar del tiempo arranca una nueva hoja del almanaque de nuestra vida, el recuerdo de los que trabajan en esta casa queda en suspenso y evoca las figuras de aquellos dos formidables espíritus que fueron "Fray Mocho" y Manuel Mayol. El primero, con su prosa sutil, burlona y bondadosa, y el segundo, con su lápiz creador, inquieto y satírico, dieron vida definitiva a este emporio de cultura que es "Caras y Caretas". Nos place evocarlos a ambos en sus primeros pasos espigando con talento en la existencia plácida de la Gran Aldea que ya comenzaba a arrojar sus ropas estrechas para vestirse con las de Gran Ciudad. Así, aquellos dos cerebros nos legaron un pasado periodístico que no puede ser más brillante a fuerza de haber sido en su tiempo un presente de puro ingenio, de pura inteligencia, de pura honestidad y, también, de puro trabajo. Paso a paso, sin huir de los obstáculos, sin temerle a los escollos propios de toda empresa, "Fray Mocho" y Mayol fueron haciendo la prosperidad de hoy, definitivamente consolidada a través de treinta y cinco años de existencia. Con sus manos firmes de pilotos avezados pusieron la proa hacia un rumbo fijo: el nacionalismo. Y no creemos pecar de jactanciosos si afirmamos ahora que aquel clarísimo rumbo que nos señalaran los dos grandes espíritus jamás ha sido abandonado y equivocado. Y ése ha sido y será siempre nuestro mejor homenaje a los dos creadores de "Caras y Caretas": proseguir, afanosamente, su obra nacionalista.

"Fray Mocho", Mayol, Cao, Pellicer, L. García, en el primer aniversario



JOSE S. ALVAREZ (FRAY MOCHO)

Fundador y director de "Caras y Caretas", uno de los prestigios de la literatura nacional.



MANUEL MAYOL

Nuestro primer director artístico, admirable caricaturista, uno de los fundadores de "Caras y Caretas".



LUIS PARDO (LUIS GARCIA)

Maestro de versificadores satíricos como aun lo demuestra, incansable y semanalmente.



FRANCISCO GRANDMONTAGNE

Sutil cronista, que continúa dominando los temas de interesante aoctualidad.

CARICATURAS DE MAYOL Y CAO PUBLICADAS EN

Grandmontagne, Giménez y Bernárdez, de "Caras y Caretas"



JOSE MARIA CAO
El gran artista de la caricatura plena de intención y de gracia.



EUSTAQUIO PELLICER
Otro de los fundadores. Periodista y literato notable.



AURELIO GIMENEZ
Malogrado dibujante, uno de nuestros más talentosos colaboradores.



MANUEL BERNARDEZ
Polígrafo y diplomático, que, siempre original y activo, sigue colaborando en nuestras páginas.

EL NUMERO 53 DE "CARAS Y CARETAS", AÑO 1899.

Al dar comienzo a las clases practicas, el profesor ensena a un grupo de alumnos la tarea de inspeccionar detenidamente el paracaidas que ha de ser usado.

LA MUJER EN

EN LA ESCUELA ALEMANA

Dos aventajadas, .i que también "kartoffeln" alumnas de la escuela, recibiendo la ultima instruccion antes de subir al avión desde el cual se lanzarán al espacio.

El profesor enseñando a la futura paracaidista la manera correcta de lanzarse del avion. Como se ve, este detalle pone un poco los pelos de punta.

LA AVIACION

DE PARACAIDISTAS

En días de viento, la tarea de inspeccionar la tela y el correaje de los paracaidas resulta dificultosa, pero para los jóvenes alumnos ello es motivo de algazara y bullicio.



Primera



Niñas de Carranza.

Niñas de Guerrero Alvarez.

Niña de Lalor.

Niña de Chevalier.

Niño de Bonadeo Ayrolo.

Niña de Pellerano.

comunión



Niñas de Reynoso Braceras.

Niños de Durañona.

Niña de Seré Gutiérrez.

Niña de Green Devoto.

Niño de Green Devoto.

Niña de Del Solar Dorrego.

FOTOS WITCOMB

ENLACES



Señorita María J. Wust Aguiló, con el señor Carlos Manzano Small, en la iglesia de San Agustín.



Señorita María Antonieta Benítez Villamayor, con el señor Celestino Silvani Olivera, en la capilla del Colegio San José.

Señorita María Teresa Fernández Rama, que contrajo enlace con el señor Manuel Martín Ibáñez.



Señorita María Adela Cerana, con el Dr. Francisco A. Monzo, en la iglesia de San Miguel.



Señorita Emilia Hirault, con el señor Enrique Ramírez, en la iglesia del Carmelo.



▾ El heroico investigador científico profesor Piccard ▾

El profesor Piccard, cuya temeraria ascensión a la estratósfera lo ha hecho célebre en todo el mundo, aparece junto a la barquilla metálica de su globo, con el honorable Balbo, en Italia, pocos momentos antes de su partida para Venecia. Según parece, el prestigioso aeronauta se prepara para tomar parte en la carrera de globos Gordon-Bennet con el propósito de conseguir fondos para futuras investigaciones científicas.

FOTO EXCLUSIVA PARA "CARAS Y CARETAS"

CLUB TIGRE

Equipo de primera división



C. URBIETA SOSA (Cap.)
HALF BACK



DOMINGO PEIRANO
BACK



GUILLERMO FLINYT
BACK



LORENZO SAVARRO
GUARDAVALLA



JUAN ALBARRACIN
HALF BACK



PATRICIO BRADY
HALF BACK



JUAN VILLARINO
FORWARD



CAMILO MENDEZ
FORWARD



FRANCISCO POLETTO
FORWARD



JUAN CARLOS HAEDO
FORWARD



CARLOS SACHS
FORWARD

EN EL PROXIMO NUMERO PUBLICAREMOS EL EQUIPO DE ATLANTA



Sobre el pintoresco arroyo Azul, en las postrimerías del año 1832, siguiendo la inspiración de Rosas, fundó la población de San Serapio del Azul el coronel Pedro Burgos. Fué un jalón en la lucha contra el desierto y los malones.

Don Constantino Fernández, que dirige la popular usina eléctrica del Azul.

El intedente del Azul, doctor J. M. Caputi Ferreyra, acompañado por el presidente del Concejo Deliberante, señor Federico Berdiñas.

El cura vicario don César A. Cáneva, a quien se considera y admira por su obra humanitaria



Una muestra de la edificación privada que rivaliza con la oficial en belleza y modernismo.



Los alumnos del Colegio Nacional, que posee un magnífico edificio, posan durante uno de los recreos.



Otra esquina tan pintoresca como modernamente concebida.

Una vista del Azul tomada desde la torre del edificio de la Intendencia Municipal. En primer término, el templo construído por subscripción pública y emplazado donde fray Castañón levantó la capilla del antiguo fuerte.



Las damas azuleñas no escatiman su presencia ni sus sonrisas cuando se trata de festivales de beneficencia.



La Intendencia y el resto de las oficinas comunales ocupan este amplio edificio levantado sobre el terreno del que fué primitivo fuerte de San Serapio.



En el Azul hay un moderno hipódromo, con la ventaja de que en él no se realizan apuestas por dinero. Sólo se verifican reuniones de carácter benéfico y se hace intensa vida social.



La Escuela Normal, con sus cursos anexos, está bajo la experta dirección de don Rafael Barrios.

La Biblioteca popular posee edificio propio y un original servicio de novedades literarias.



Don Francisco Pourtalé, presidente de la progresista Sociedad Rural del Azul.





El parque de la ciudad del Azul es uno de los más hermosos y mejor conservados del país. Amplio, moderno, con magníficas avenidas y arboledas, fué creado por un grupo de vecinos, quienes lo administran en el presente.



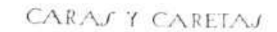
Don Reinaldo G. Marín, venerable y prestigioso educador, director del Colegio Nacional, con el profesorado del mismo.



En Azul no hay cuarteles; pero su juventud frecuenta con entusiasmo el amplio stand de tiro local.



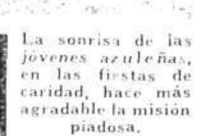
El Club de Pelota tiene en pleno parque un amplio edificio y modernas piletas y canchas de tenis. En él se hace deporte, se baila y se demuestra que el Azul es una ciudad donde la gente joven sabe reír amablemente.





El doctor Bartolomé J. Ronco, prestigioso abogado, historiador local y propiciador de obras tan simpáticas como la Sociedad Cultural, la Biblioteca y el reciente homenaje a Cervantes.

Un amable grupo de damas en una de las reuniones dominicales realizadas en el hipódromo local.



La sonrisa de las *jóvenes azuleñas*, en las fiestas de caridad, hace más agradable la misión piadosa.



El Honorable Concejo Deliberante, reunido bajo la presidencia del señor Federico Berdiñas, posa especialmente para "Caras y Caretas".



El Azul Athletic Club, con modernas instalaciones, no es único en el Azul. Como él hay cuatro más, tan entusiastas y tesoneros por todo lo que es deporte.



Si las cárceles pueden ser una muestra del progreso social de un pueblo, esta del Azul, moderna, tanto en lo exterior como en su organización, es un interesante ejemplo.

El texto en las primeras páginas.



"Don Bosco y su tiempo", de Hugo Wast, ofrenda justa y artística tributada al héroe de las escuelas salesianas.



"El imperio soviético", de monseñor Dionisio R. Napal, notable estudio que ha llegado en poco tiempo a su tercera edición.



"Los poemas de Edgar Poe", de Carlos Obligado, estudio del genial artífice y traduccion completa de sus versos.





"Teoría histórica de la arquitectura universal", de Martín S. Noel, detenido ensayo sobre un tema de gran importancia.



"Mientras los plátanos se deshojan", de Arturo Vázquez Cey, colección de inspiradas y armoniosas composiciones líricas.

LA NOVELA, LA POESIA, LA CRITICA LITERARIA Y LOS ESTUDIOS SOCIALES E HISTORICOS TUVIERON BRILLANTES REPRESENTACIONES EN LOS NUEVE MESES QUE VAN TRANCURRIDOS DEL AÑO. ESTAS OBRAS CONSIGUIERON TRIUNFOS DESTACADOS, DESPERTANDO EL INTERES DEL PUBLICO. CADA UNA EN SU GENERO LOGRO AMPLIAMENTE EL FIN CULTURAL PERSEGUIDO POR SUS AUTORES.



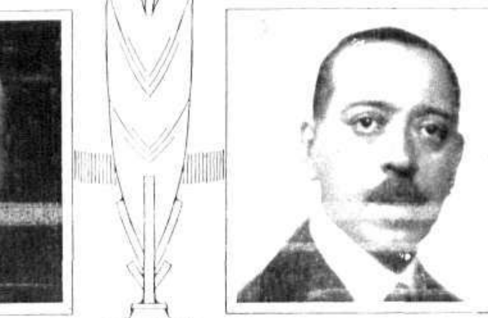
"El tropel", de Mateo Booz, donde se rinde culto a las tradiciones del solar patrio.



"Nocturnos", de Luis Franco, nuevo plantel de estrofas musicales y bien sentidas.



"Mirador porteño", de Enrique Loncan, muestra del donaire y la ingeniosidad metropolitanos.



"En tiempos de los virreyes", de Carlos A. Pueyrredón, meditada y documentada exégesis histórica.

Chismes callejeros



—¿Leía usted lo de la guerra?
—Precisamente.
—Y, ¿quién gana?
—Este... Resulta que leo... y leo... y me pasa lo que a Gandhi: me quedo en "ayunas".

—Con la ley de vialidad se construirán muchos caminos y progresará el país.
—Pero los ferroviarios quedaremos en la vía por falta de trabajo.
—¡Bah! "En la vía" siempre estuvimos... ¡y tan contentos!...

—¿Cómo se llamarán los grupos que formemos las mujeres para hacer política?
—Partidas...
—¿Partidas o partidos?
—Partidas, hija... Partidas... de casamiento.

—¿Cómo les llaman los dirigentes políticos a los afiliados de sus respectivos partidos?
—Correligionarios.
—¿Y cómo les llaman los gobernantes a los correligionarios ubicados en el presupuesto?
—¡Ah! Esos son... los "intocables".

—¿Cuántos años tiene el nene?
—¿Años?... Si es de meses...
—Quiero decir... ¿cuántos dientes tiene?
—Ninguno todavía... Y que no le salgan, por favor... ¡Con la crisis que vivimos!...

▼ ▼

—Doña Catalina, vengo a invitarla para ir al Jardín Zoológico.
—No estoy para eso, hijita. Tengo el perrito enfermo; la cotorrita no come; las gallinas están apestadas; la gata ha tenido cría, y mi marido está sin trabajo. ¡Es una lucha con tantos animales!

—¿No sabe, don Jesús, en qué se parecen las ruedas de una bicicleta a la policía y los ladrones?
—No sé...
—En que se pasan la vida corriéndose y nunca se alcanzan.

La ley de amnistía

Algunos de los militares beneficiados


General Severo Toranzo.


Teniente coronel Sabino Adalid.


Teniente coronel Atilio E. Cattáneo.


Mayor Alfredo García Peñaloza.


Mayor Ronsard Marot Martínez.

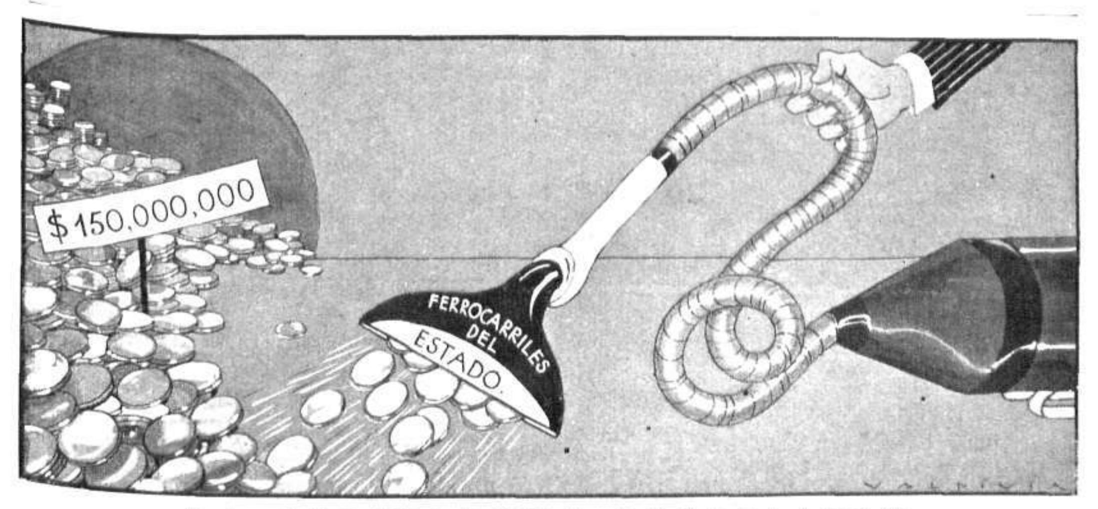

Mayor Manuel Alvarez Pereyra.


Capitán José María Ezcurra.


Capitán Luis Meza Ramírez.

Concurso literario femenino de "Caras y Caretas"

El jurado, compuesto por las siguientes damas de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres: señorita María de Guerrico, señora Belem de Tezanos de Oliver, doctora Gisberta S. de Kurth, señorita Mercedes Moreno y señorita Fryda Elisa Schultz Cazeneuve, dará a conocer su fallo en NUESTRO PROXIMO NUMERO.



LA ASPIRADORA INSACIABLE

Mientras el tierno vacuno berrea desesperadamente, la marca candente se posa implacable en el flanco. ¡Ya está marcado para toda la vida... que no será larga!

Veinticuatro horas en

Todavía se trabaja a la criolla en algunos campos

En las primeras páginas, el texto.



Marca a la criolla, lazo, pial, puro brazo y sabor incomparable a cosa nuestra.



Don Jorge Davel, propietario de "El Rincon", estancia criolla donde se rinde fervoroso culto a la tradición.



Los doctores Miguel Angel Finochietto y Héctor González, ensayando un malambo, por si sale...



Alrededor del asado, hasta los más maletas se sienten gauchos con botas de potro y todo.



Criollo lindo, del pago de 25 de Mayo, archivo de leyendas y cuentos con olor a campo.

En la churrasqueada que siguió a la marca, más de un pueblero se vió en apuros para cortar por lo jugoso. Pero el apremiante apetito avivó el seso y... la muñeca.

una estancia criolla

donde se guarda celosamente el culto a la tradición

firmado por Carlos Ernesto Mangudo



De tanto gritar "¡juira, juira!", las bocas se secan... Pero ahí estaba la "mamajuana", lista...



Un poco de deporte gaucho, a costa del torito, que protesta al ser confundido con un mancarrón



A este "marcador" se le escapó el ternero y optó por echarse un "sueñito" hasta la hora del churrasco.



Don Jorge Davel y su hijito, a quien procura infiltrarle su santo amor a lo criollo.



Aquí es cuando la "riunión" se hace parlanchina y alegre: en la pulpería al aire libre de la pampa.

Fotos del autor.


Juana de Ibarbourou.


Dr. Horacio C. Rivarola.


Fernández Moreno.

Diez opiniones en favor

Coleccionadas por Juan

Después de las eruditas y brillantes polémicas parlamentarias sobre de contribuir imparcialmente a la solución del difícil problema. pro y en contra del divorcio, por

Opinión de Juana de Ibarbourou

Yo, católica; yo, antisufragista, soy, siguiendo los dictados de mí libre conciencia, partidaria del divorcio. No del divorcio desenfrenado, sino de aquella ley digna que, cuando la casa es un infierno en el que los hijos son las primeras víctimas, deshaga el vínculo que se ha convertido en dogal y dé esos hijos al que merezca conservarlos a su lado. Partidaria, sí, de una ley de divorcio sin trampas, sin resquicios por donde pueda infiltrarse la venalidad, la mentira, la historia fraguada; partidaria de una ley que sea a la vez premio de paz y castigo de culpas, pero en la que los hijos tengan, ante todo, todos los derechos.

Si la Iglesia Católica admite la disolución de un matrimonio por razón de estado, debe admitirla por razones de felicidad, o de tranquilidad. Una ley de divorcio inflexible y severa puede ser a la vez una liberación y una soldadura. Se arreglarán tantos matrimonios ante el problema inminente de la separación de los hijos...

Sí, soy, resueltamente, partidaria del divorcio.

Opinión del Dr. Horacio C. Rivarola

No se intenta establecer el divorcio para los matrimonios felices ni aun para aquellos que tengan dificultades de poca importancia. Es para los otros; para aquellos casos en los que toda otra solución es imposible. Por lo demás, la legislación positiva no pretende deshacer sino lo que ella misma ha hecho: el matrimonio civil.

Opinión de Fernández Moreno

Nunca he pensado en el divorcio: he vivido eternamente libre y eternamente esclavo.

Opinión de monseñor Dionisio R. Napal

La experiencia universal revela que la posibilidad de quebrantar el vínculo matrimonial trastorna la solidez de la familia. El divorcio será una espada amagando la tranquilidad de los hogares; una nueva tentación, entre las muchas que instigan al hombre a librarse de sus deberes. De esta suerte legalizará el egoísmo, sancionará el extravío y — olvidada la función específica de la familia, la formación material y moral de los hijos, — subordinará su duración a las determinaciones arbitrarias del instinto.

La sociedad doméstica, desde el momento que el código autoriza su disolución, pierde firmeza. Los contrayentes entreverán, como una sombra inquietante, las amenazas de la pasión, contra la cual se tornará difícil la lucha, si la ley justifica sus caprichos. Habrá desaparecido la certeza de una situación irrevocable, de un destino común. Y cada una de las partes, según se ha expresado con verdad, mirará si puede mejorar su porvenir, más allá o más acá; pero siempre fuera del matrimonio.

Opinión de Justo P. Sáenz (hijo)

Soy divorcista y creo que el divorcio es una de las leyes que más nos hacen falta. Sin embargo, me preocupa el problema de los hijos. ¿Qué hacer con ellos? La entrega de los mayores


Mons. Dionisio R. Napal.


Justo P. Sáenz (hijo)


Dr. Vicente Martínez Cuitiño.


Dr. Mario Gorostarzu.


Fryda Elisa Schultz Cazeneuve.

y en contra del divorcio

José de Soiza Reilly

la ley de divorcio, la discusión no parece agotarse. En nuestro afán completamos hoy la serie de interesantes opiniones emitidas, en escritoras y escritores de prestigio.

de cinco años, al cónyuge más apto para educarlos no me parece resuelva del todo la dificultad, puesto que la prueba de la idoneidad de aquél para tal cargo, resultará en la práctica muy difícil.

▼ ▼

Opinión de V. Martínez Cuitiño

Pienso que es tan pueril discutir la conveniencia del divorcio como lo sería discutir la conveniencia del lenguaje.

▼ ▼

Opinión del Dr. Mario Gorostarzu

El divorcio absoluto no es un remedio, sino una enfermedad. Las sociedades antiguas y modernas que han padecido de ese mal lo demuestran hasta la evidencia.

▼ ▼

Opinión de la Srta. Fryda Elisa Schultz Cazeneuve

En una sociedad armónica el divorcio no es necesario, porque no se necesita deshacer equivocaciones cuando no las puede haber. En una sociedad pre-armónica no se debe sancionar el divorcio para obligar así al hombre a obrar conscientemente y a aceptar la responsabilidad de sus actos con certero y sano juicio, y que no avance como el viajero tímido, al acaso, temiendo a cada instante caer.

▼ ▼

Opinión de Juan Pablo Echagüe

Qué pienso del divorcio?
Que así como se preparan remedios en previsión de ciertos males del organismo humano, se deben preparar las leyes en previsión de ciertos males del organismo social. La del divorcio es una de éstas.

A los que alegan que no la necesitan se les puede responder que, en legislación como en farmacopea, los remedios no se hacen para los sanos. So pretexto de que muchos están en buena salud ¿se ha de privar de todo recurso curativo a muchos otros que están enfermos?

—*¿Conviene dictar aquí una ley de divorcio?*

Evidentemente. Y cuanto antes, mejor. Los antidivorcistas agitan el socorrido espantajo de "la disolución de la familia".

¡Bah! La cohesión familiar se funda sobre hondos sentimientos de afecto y solidaridad humana, que ni se crean ni se destruyen con leyes. Sobre todo si esas leyes tienden, de una manera indirecta, a protegerlos, dejando una puerta abierta para que, espontáneamente, se eliminen los gérmenes mórbidos del cuerpo social.

▼ ▼

Opinión de la doctora Elvira Rawson de Dellepiane

No creo que el divorcio traiga mayor inmoralidad que la que reina en un matrimonio en que el odio y el desprecio han suplantado al amor, han borrado toda noción de deber, han disuelto moral y materialmente el hogar y han dado lugar al abandono de los hijos...

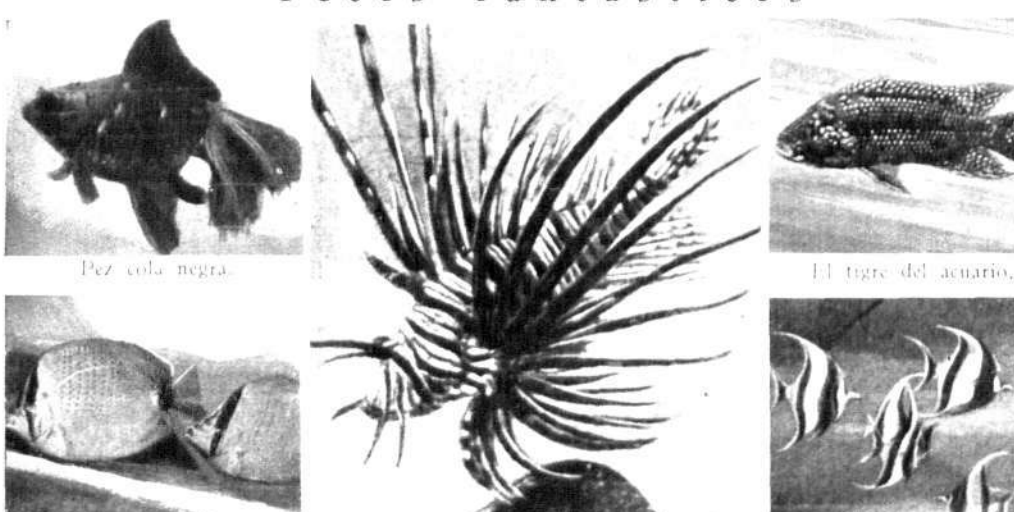

Juan Pablo Echagüe.


Doctora Elvira Rawson de Dellepiane.

PUMAS EN ROSARIO DE LA FRONTERA

EN los montes de Rosario de la Frontera fueron hallados, por un cazador improvisado, estos dos pumitas, macho y hembra, que esperaban a su madre dentro del nido. Arrancado a la selva, el casal fué llevado de golpe y porrazo a la civilización, es decir, al hotel, donde un interesado pagó por los felinos un buen precio.

Peces fantásticos

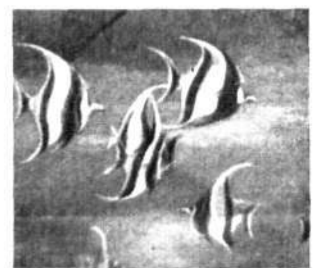


Pez cola negra.

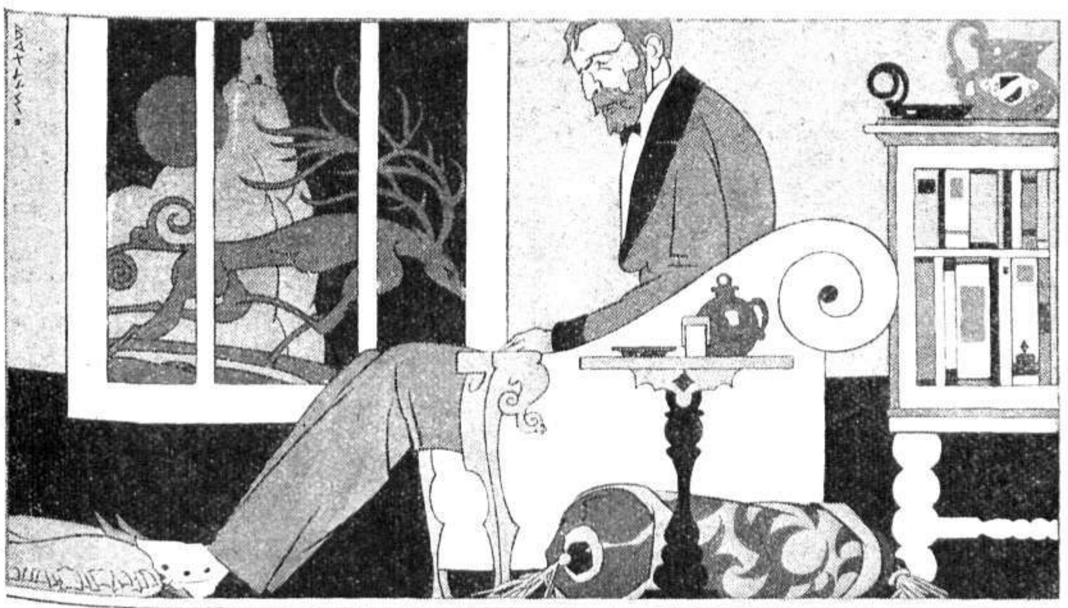
El tigre del acuario.

Una especie extraña: el pez soplador.

El bacalao mariposa.



Extravagantes peces llamados ídolos moros.



POEMAS en PROSA

Por MARGARITA DEL CAMPO

♥ PALABRAS AL HERMANITO QUE NO EXISTIO ♥

HERMANITO mío: en mi niñez terriblemente sola qué falta me hiciste para ablandar con ternuras la dureza áspera de los días sin muñecas y sin mimos.

Mi tristeza empezó cuando supe que no llegarías nunca, nunca. Esa fué la primera pena que se adentró desgarrante en mi pecho; tantas más fuertes llegaron después, pero eso es, llegaron luego; no fueron como esa pena de no tenerte, que tan primeramente vino a entristecerme.

Mamá se hizo más buena conmigo y más suave desde que a su oído pregunté por ti; le temblaba la voz cuando dijo:

—Nunca tendrás hermanitos.

Y yo, sin comprender, ese día lloré desesperadamente, convulsa, igual que si acabaran de quitarme algo muy querido... Y así era, me quitaron la esperanza de tu presencia con la brusquedad de la franca revelación:

—Nunca tendrás hermanitos.

Y ahora, la robusta congoja de hallar solamente para esconder mi rostro dolido, el hombro sin calor de la resignación, hace más vehemente el latido que te busca — ¡hermanito mío! — y que ahogo en la inutilidad de llegar a los labios.

. . . .

¡Ah! Cómo se nubla mi alma al pensar que jamás apoyaré mi cabeza sobre tu corazón, y que nunca recibirá mi cuerpo la castidad del abrazo que sólo tú podías darme.

Hermanito mío: te nombro con un recogimiento divinizado por la certeza de que no exististe, cierro mi boca a la plegaria y el corazón se ahueca para ensanchar la pena.

♥ I N V I E R N O ♥

CON tu llegada se fué la alegría.

Dejaste opaca y débil la mirada brillosa del sol. Desvestiste de su esmeraldino ropaje a los árboles.

Nos quitaste la incomparable orquesta, la incomparable orquesta de los pájaros. Blancura escarchada pusiste en los pastos, y nos diste luego un montón de nostalgias agrupadas todas dentro del corazón.

Invierno: Llegas y te quedas haciendo sentir el azote rudo de tus ventarrones. Enlutas el cielo cuando te parece y gotean tristezas tus tardes nubladas con el cuentagotas de nuestra ilusión.

Invierno: Tu presencia pone pesadumbre en el peso enorme de la vida gris. Eres como un viejo amante derrotado que lleva por el mundo la frialdad que hubo de todos los labios...

Tiemblo cuando te siento llegar con tu carga, pero no sé si ese temblor es por la frialdad que hubiste o por derrota soportada tan estoicamente amador caduco.

Invierno: Tú desconoces la inquietud divina de la juventud; siempre fuiste viejo, ¡qué pena!

Y yo te quiero, sin embargo, será porque tú me trajiste en una madrugada y empezó mi vida de uno de tus días.

Invierno: Ya que enlutas el cielo cuando te parece y gotean tristezas tus tardes nubladas con el cuentagotas de nuestra ilusión; haz que así sea mi tarde postrera, no importa que luego sólo haya luto en tu cielo obscuro y en mis ojos sin luz.

♥ LAS MENTIRAS DE DIOS ♥

ME mueve a envidia la salud de esta mujer robusta, rosada, de larga cabellera rubia y lacia; de boca sana que muestra al reír los dientes fuertes y parejos.

En estos días de invierno, trabajando en la quinta es como un desaire al frío con sus ropas livianas. Cuando la veo así, riendo con risa despreocupada y franca, mostrando hasta el codo sus brazos lechosos, entreabierto el descote de la blusa, hundidos los pies descalzos en la tierra mojada, me estremezco de envidia.

Siento pena al verme tan arropadita y tan quejosa de frío; me tengo lástima... Con qué dolor acallo el impulso de ponerme a la par de ella y decirle:

—Déme una pala, le ayudaré a cavar...

Agacho nerviosamente la cabeza, me aprieto las manos, reconozco que soy un simulacro de buena salud... Mis ojos luminosos de mirada húmeda y mis labios rojos son una generosa mentira de Dios.

♥ D I B U J O D E B A T L L E ♥



Mujeres de actuación destacada

Doctora Cecilia Grierson

Primera médica argentina

Su obra cultural, científica y sociológica

Por ADELIA DI CARLO

En el año 1882 Cecilia Grierson ingresaba a la Facultad de Medicina de Buenos Aires, para obtener, siete años, después su título de médica, siendo la primera mujer argentina que desafiaba la valla de prejuicios de una época nada propicia a los esfuerzos científicos, a los estudios superiores, hasta entonces reservados al hombre, para alcanzar el diploma universitario, realizando así para su sexo una primera y gran conquista.

Esta es una de las etapas de la vida ejemplarísima de la doctora Cecilia Grierson, mujer que ha descollado por méritos propios en los diversos campos en que actuó, llevando en sus aspiraciones y tareas una fe invencible, en las luchas un empuje y una voluntad que no cedió a ningún obstáculo ni dificultad, un anhelo profundo de bien público, una acción perseverante y noble, una actitud siempre valiente frente a los grandes problemas relacionados con la mujer y el niño, un espíritu ansioso de mejoramiento en todos los órdenes de la vida. Antes que médica, la doctora Grierson, fué educadora. Entre sus blasones gloriosos cuenta el de haber sido maestra a los catorce años de edad en una escuela rural. Más tarde fué directora. Con un alto espíritu educativo y de comprensión para el futuro, la maestra Cecilia Grierson no se limitó a enseñar las asignaturas señaladas en los programas, sino que impartió conocimientos generales de economía doméstica y de agricultura.

Siempre maestra, enseñó más tarde medicina e higiene. Fundó la Sociedad Argentina de Primeros Auxilios, cuya acción fué de provecho. Publicó un libro intitulado "Primeros Auxilios en caso de accidentes", tan importante, de tanta utilidad práctica que alcanzó la cuarta edición.

Llevada por la fuerza de sus sentimientos a encontrar el medio de llenar necesidades a favor de los que sufren, procede a la fundación de la primera escuela de enfermeras en la América del Sur. Esto aconteció en el año 1886. Se amplió la enseñanza de la antedicha escuela con un curso de masajistas cuando se oficializó en 1891. La doctora Grierson tuvo la satisfacción de que con esa escuela se creara la carrera de enfermera y de masajista, lo que produjo un doble beneficio: el que recibía la colectividad por la idoneidad de las personas encargadas de prestar esos servicios y el de proporcionar trabajo honesto a un gran número de mujeres que se dedicaba a esa profesión.

Los que actuaron en aquel entonces y en tiempos más próximos a los nuestros, recuerdan la circulación que alcanzaron sus libros "Guía de la enfermera" y "Masaje práctico", especialmente en los hospitales de esta metrópoli.

Muchas gentes relacionadas con estos asuntos ignoran al presente que la doctora Grierson fundó la primera escuela profesional técnica del hogar, que funcionó durante algunos años en la calle San José. Las seis o siete escuelas de esta índole con que cuenta la capital federal y las del interior del país, fueron creadas después de la que fundara esta gran feminista y notable socióloga.

La doctora Grierson no se limitaba a crear y a señalar normas, a difundir el caudal de sus conocimientos y de sus experiencias, sino que daba el ejemplo de laboriosidad y altruismo, enseñando de mañana, en la tarde y por la noche en los idiomas castellano e inglés en hospitales, centros sociales y de obreros, colegios laicos y religiosos.

Las nociones de ciencias domésticas, primeros auxilios y puericultura que se enseñan en los cursos superiores de nuestras escuelas profesionales de mujeres, fueron impartidas por Cecilia Grierson hace más de cuarenta años, y se la solicitó en más de una ocasión para confeccionar los programas que comprendían materias tan útiles.

En los últimos viajes realizados por Suecia, Dinamarca, Bélgica e Inglaterra, la doctora Grierson visitó los establecimientos de enseñanzas domésticas y agrícolas, recopilando sus observaciones en folletos publicados hace algunos años.

En 1900, la doctora Grierson cumple su promesa hecha en Londres a la presidenta del Consejo Internacional de Mujeres, y en una entrevista celebrada con la extinta matrona doña Albina Van Praet de Sala, le sugiere la fundación del actual Consejo de Mujeres argentino.

Tal es, en síntesis, la obra fecunda realizada por esta idealista práctica, incansable sembradora de la ciencia y del bien.

Adelia Di Carlo

Suplemento femenino de "Caras y Caretas"

Por Bijou



Monogramas

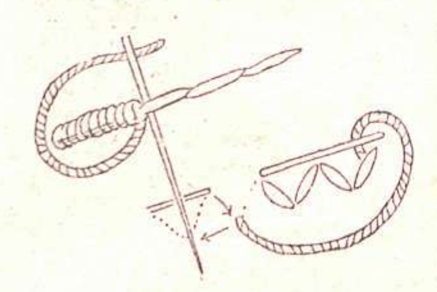
Brindamos a nuestras lectoras algunas ideas originales sobre monogramas, los que pueden aprovechar ventajosamente para el adorno de su ropa y la de sus familiares. Para este fin hemos creado esta sección desde donde les ofrecemos ilustrar a su pedido el monograma que deseen según sus indicaciones. La correspondencia puede ser enviada a BIJOU, "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

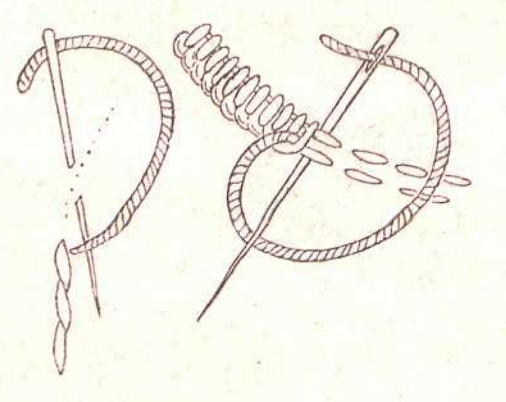
¶ Los que publicamos son bonitos monogramas que se prestan maravillosamente para adornar manteles, servilletas, sábanas y fundas. Los nombres o iniciales son: A.M.V.; J. E.; Z. A.; C. O. S.; C. Y.; C. T.; y A. V.

Para los ratos de ocio

Una labor sencilla

PRESENTAMOS a nuestras lectoras un trabajo que, sin duda alguna, les brindará notables satisfacciones en su confección. Para realizarlo se procederá previamente a calcar el dibujo sobre la tela de la aplicación que puede





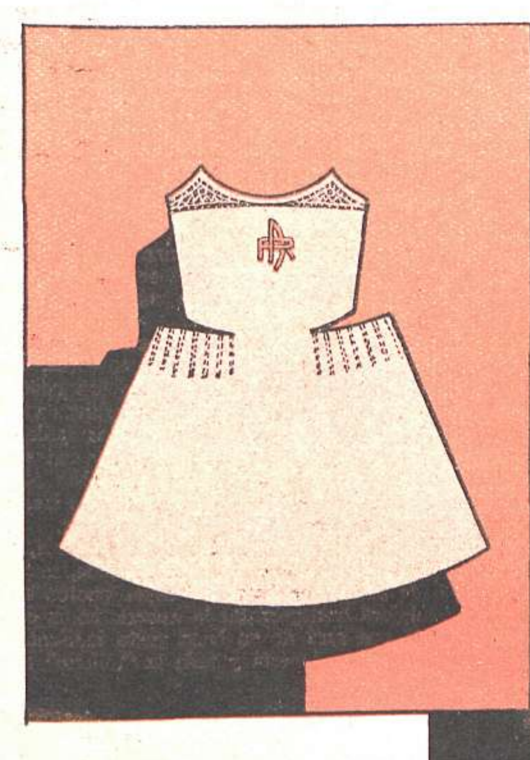
ser celeste fuerte, amarillo, o verde sobre fondo blanco. Una vez hecho esto, siguiendo los contornos se bordarán los diversos puntos que exige el modelo. Para llevar a cabo los perfiles o contornos, se elegirá cualquiera de los puntos que ilustramos en esta página. El punto festón que bordea las flores se hace pasando primero dos bastillas y luego el

punto festón; igualmente los otros puntos se harán de idéntica manera, como podrán darse cuenta fácilmente nuestras lectoras, por los dibujos que reproducimos, resultando así una labor gratísima y útil para el adorno del hogar.



LAS ALHAJAS DE FANTASIA

Las alhajas han sido desde tiempo inmemorial la principal y necesaria preocupación de la mujer y puede decirse que en realidad constituyen el imprescindible complemento de toda "*toilette*" *chic*, ya sea ésta para la mañana, tarde o noche. De ahí, que los artífices hayan derrochado en ellas las más preciadas galas de su ingenio, logrando creaciones en las cuales la imaginación llega a límites insospechados por su refinamiento. De esta manera, en amable confusión se entrelazan collares, pulseras, broches, prendedores de las más variadas piedras, brillantes, zafiros, esmeraldas, "bagués", aguamarinas, jade, "galalit", "strass", ágata, nácar en distintas formas y colores. El carey y el ámbar acompañan maravillosamente a los trajes marrones tan de moda. Las anchas pulseras de Eibar, primorosamente grabadas, y las peinetas de carey, ricamente decoradas, son otros tantos motivos para engalanar nuestras "toilettes". En esta página presentamos algunos modelos que rimarán admirablemente con las telas vaporosas de esta estación y sobre todo con las telas estampadas.



UN TRABAJO INTERESANTE

Cualquier mujercita de cierta habilidad y con algunos conocimientos de costura puede convertirse en la modista de sí misma. Innecesario será que destaquemos las ventajas económicas de esta conversión, no sólo desde el punto de vista del ahorro, sino también del estético, ya que resulta muy conveniente la confección de algunas prendas por mano propia, pues nadie como nosotros para conocer y apreciar nuestra silueta.

De ahi que creamos conveniente brindar a nuestras lectoras un adorno muy sencillo e interesante para la realización de una combinación moderna. Para ello siguiendo las indicaciones que nos da el molde, el que puede ampliarse convenientemente, se cortará la tela que vamos a utilizar, crep mongol, crep satén, espuma de mar, etc. Las pinzas que se observan en el diseño están destinadas a moldear la silueta ajustando suavemente el talle y las caderas. El encaje que puede observarse en la parte superior de la combinación se hace con un bies que no deberá tener más de un centímetro de ancho, hilvanándolo a un papel más o menos resistente, siguiendo el dibujo que se ha trazado previamente, y ejecutándolo con punto ruso sencillo que se hace en la forma siguiente: Se pasa la aguja de arriba abajo por debajo del orillo del bies y luego se repite de abajo arriba en el orillo opuesto, cuidando siempre de dejar un hilo delante de la aguja. Es menester tener la precaución de observar siempre iguales distancias entre las puntadas del mismo orillo, a fin de lograr una más perfecta simetría en el trabajo.

La elegancia

VELEIDADES

Si la moda es inconstante, siempre sus veleidades adquieren un carácter decisivo cuando una estación termina y otra empieza. Y es en este relativamente pequeño lapso que media entre el fin de una y el principio de la otra, que las transformaciones adquieren una intensidad tal, que no alcanza a desorientar a las elegantes gracias al amor y a la atención con que éstas se disponen siempre a acatar los decretos de la moda, aun los más caprichosos y quizás arbitrarios. Nada más fácil que comprobar esta aseveración con sólo examinar lo que la boga nos impone para esta temporada.

Los conjuntos de fantasía en "foulard" a lunares o con pequeños y graciosos dibujos cuyos sacos cortos y vestidos se adornan con botones o con un cinturón estrecho que se anuda a un costado, lo mismo que el escote cuando no lleva cuello, resultan muy juveniles.

La moda vuelve a sorprender con la graciosa mezcla de tejidos claros y obscuros, tanto, que hace pensar que los modistos son poseedores de la maravillosa alquimia del rejuvenecimiento de las tendencias, notándose que las faldas contrastan con las blusas o los sacos y con su complemento un gracioso chalequito. Este conjunto se presta admirablemente para los días inestables que han de tocarnos en esta primavera.

Otra novedad que, sin duda alguna, será bien recibida en los círculos de la moda, son las blusas de encaje de lana por cuyos puntos abiertos se dejará transparentar la lencería en un color claro, lo que será de un buen gusto indiscutible, sobre todo cuando ésta y toda la "*toilette*" sea negra.



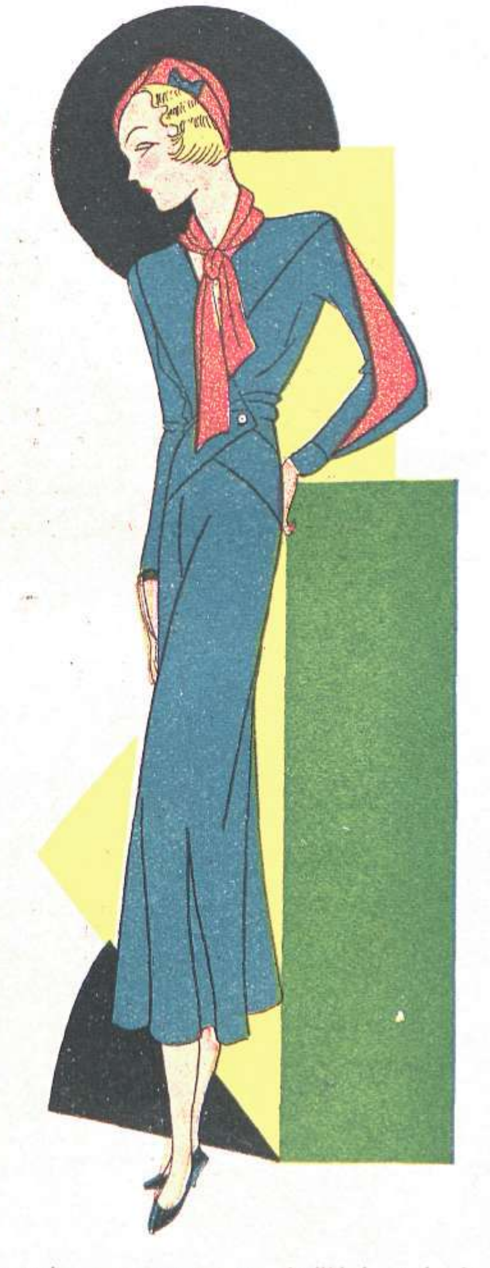
DE LA MODA

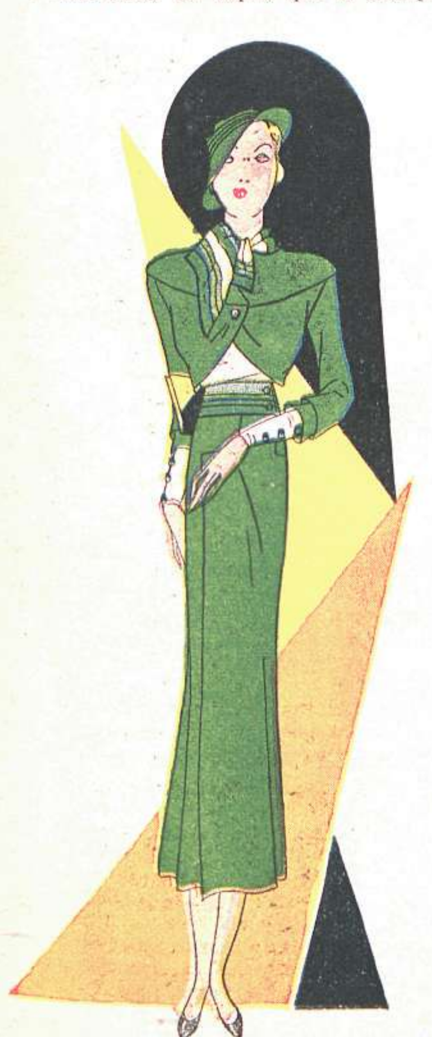
En lo que respecta a las mangas, resulta pálido todo cuanto se diga sobre su originalidad y elegancia. La última idea está constituída por una manga corta y voluminosa que en lugar de estar cosida al hombro parte de un corte del canesú y se frunce por encima del codo. El imperio de esta manga variará un poco la silueta, pues da la impresión de un hombro liso y chato.

Acompañando a esta crónica, nuestras lectoras hallarán cuatro monísimos modelos, fieles reflejos de las últimas tendencias imperantes.

El primero, realizado en crep "romain" de lana color lacre, deja observar que la falda es de talle bien alto y las *mangas muy voluminosas, colocadas sobre un puño* estrecho. Un moño en el descote complementa el adorno de la "toilette".

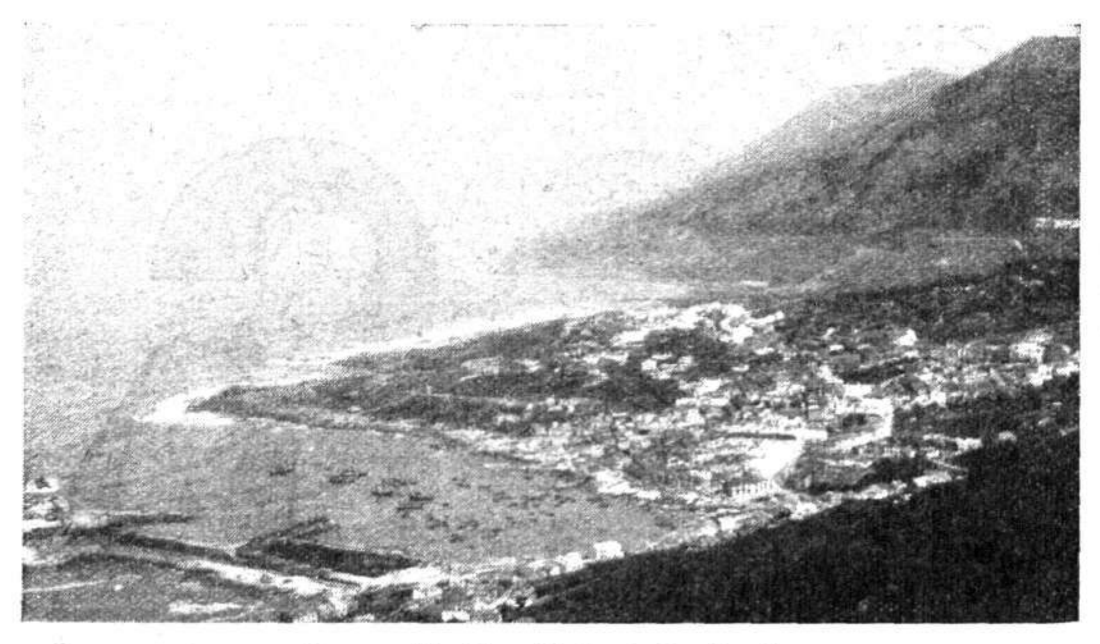
La que aparece en segundo término está confeccionada en lana diagonal color verde. Su único adorno está constituído por un ancho bies de la misma tela, aunque en un tono más claro. La capita que lo acompaña es susceptible de quitarse o ponerse con facilidad, según la temperatura del ambiente.





La tercera creación es un elegantísimo conjunto realizado en lana verde. La blusa, en linón blanco, va adornada con delicadísimos bordados y el cinturón, de la misma tela rayada, haciendo "pendant" con la echarpe, resultan un complemento ideal. Los hombros anchos tienen por objeto afianzar la esbeltez del talle que va muy ceñido.

Nuestra última creación está interpretada en lana azul. La originalidad de este modelo consiste en su *canesú y mangas, que van adornadas con idéntica tela* "beige". Una echarpe en lana representa el toque de elegancia de este modelo.



Vista parcial del pueblecito de La Guardia.

ESTAMPAS
LA CITANIA DE
Por L. CONDE

La Citania de Santa Clara



LGUNOS historiadores afirman que la invasión de Galicia por las tribus celtas tuvo lugar en el siglo X (antes de J. C.). Otros apuntan el siglo V como posible venida a nuestra región de una raza que, según Murguía, debió de ser la gaéfica, procedente de Francia. Y tal afirmación opinamos que no debe carecer de fundamento, puesto que el padre Carballo pone de manifiesto en su libro de prehistoria la semejanza que existe en las manifestaciones enolíticas entre el norte francés y Galicia.

Claro está que ninguno de nuestros historiadores ha llegado a ponerse de acuerdo hasta la fecha sobre este asunto. El mismo presidente de la Sociedad *Pro-Monte Santa Tecla, don Julián López* García, asegura que antes de habitar los celtas el *monte del Tecla había núcleos de población* debidamente organizados y prevenidos para la defensa contra cualquier ataque imprevisto.

Pero como nosotros, en esta ocasión, no pretendemos descubrir quiénes fueron los primeros moradores de este estrátegico paraje, nos limitaremos a dar a conocer a los lectores algunos datos interesantes de la población de altura que allí se ha descubierto y que recuerda tres civilizaciones: la prehistórica, la ibéricorromana y la moderna.

El descubrimiento de la Citania

EL historiador guardés, don Ramón López, afirmaba en el año 64 del pasado siglo que existían restos prehistóricos en el monte del Tecla. Y el pueblo no creía tal cosa. Pero al roturar la carretera, que, zigzagueando, conduce a la cima del monte, comenzaron a descubrirse los restos de sendas casas circulares.

Inmediatamente la Sociedad Pro-Monte inició *con verdadero celo y actividad los trabajos de exploración sin contar apenas con recursos.*

El monte del Tecla "es de pura formación primitiva que en pasadas épocas emergió del seno de las aguas en forma de ingentes peñascales que el tiempo se ha encargado después de ir modelando hasta darle la forma que hoy tiene en sus dos picachos que lo coronan, constituídos por grandes bloques de granito que se nos presentan cabalgando unos sobre otros en equilibrios sorprendentes".

Objetos hallados

EN las excavaciones realizadas por la Sociedad Pro-Monte han sido hallados infinidad de *objetos curiosísimos y de gran* valor, como ser: hachas de piedra, cerámica, fíbulas, espadas y anzuelos de bronce, ídolos de piedra, fusayolas y otra variedad de objetos, aparte de algunos oratorios al aire libre, de la edad del bronce; un mapa grabado sobre las rocas describiendo con notable exactitud el territorio en que se halla enclavado el monte del Tecla.



Un grupo de casas circulares.

DE GALICIA
SANTA TECLA
DE RIVERA

Las casas circulares

Más de mil casas han sido descubiertas hasta la fecha. La de mayor tamaño no excede de cuatro metros de diámetro, siendo muy reducidas y angostas. Su altura, en algunos extremos, es de dos metros y en otros no excede de tres.

Están construídas con pequeñas piedras y el espesor de las paredes es de unos cuarenta centímetros. En todas hay horno para cocer el pan, y en el segundo círculo la clásica "lareira" con el molino de mano en uno de los extremos. Hay también en el centro una piedra con un hoyo en medio, en el cual encajaban una columna de madera, la que tenía por objeto sostener el techo de la vivienda. Hállase al lado de esta piedra otra de grandes dimensiones con señales de haber hecho fuego sobre ella. Y entre estas dos hay otra colocada verticalmente, cuya misión era, sin duda, evitar el contacto de la columna con el fuego.

La mayoría de estas viviendas tienen en la parte de afuera otro recinto, en el que se supone guardarían el ganado. Y fúndase, precisamente, esta creencia en el hallazgo de piedras horadadas formando una anilla, y medio empotradas en la pared para atar el ganado, que se supone debían de poseer mucho aquellas gentes por la abundancia de tales recintos.

Abundan también muchas pilas labradas en la roca del terreno que serían seguramente para dar de beber al ganado.

Las proximidades de unas casas a otras dificulta el paso de una persona por entre éstas.

El museo de la Citania

Posee la sociedad Pro-Monte un interesante museo en el cual se conservan los objetos hallados en las excavaciones. Los que más abundan son los de bronce, ocupando tres vitrinas. Hay además, una hermosa colección de fíbulas, brazaletes, anillos, anzuelos, clavillos, espadas, etc., etc.

En cerámica conserva una gran variedad de dibujos muy semejante a la de Sobrado y Briteiros.

Hemos visto también en el referido museo varios ídolos de piedra; uno de ellos representando un perro, y otro una figura humana, una estatuilla de bronce con la efigie de Hércules, parte de un dintel, hachas de piedra pulimentada y algunos fragmentos de cornisa con dibujos en relieve.

*

No he de terminar estas líneas sin antes recomendar al lector su visita a esta interesante citanía que se halla enclavada en uno de los pueblecitos costeros más pintorescos de Galicia: La Guardia, cuya principal industria es la pesca y donde las cristalinas aguas del río Miño únense en un infinito abrazo con las del Océano.

Vale la pena el viaje aun cuando sea solamente por disfrutar de las bellezas de aquel paisaje de ensueño, realmente espléndido y único...

ADIVINA, ADIVINADOR

CARAS Y CARETAS





ADIVINANZAS PARA TODOS

En los pies tengo dos ojos,
dos puntas en la cabeza
y para trabajar
los ojos me han de tapar.
(Las tijeras)

Mi amo no es caballero
y se llama como yo,
y quien este ser me dió
antes la vida perdió
(El tambor)

Estaba bajo la pierna
y b jo la pierna estaba;
estaba porque lo digo,
y porque lo digo estaba.
(La taba)

Verde fué mi nacimiento,
amarillo mi vivir,
en una sábana blanca
me lían para morir.
(El tabaco)

Mil veces doy alegría,
y otras mil causo dolor,
y si bien saben que engaño
todos me tienen amor.
(El sueño)

En la mano soy cortés,
en mi lugar desatento,
soy el juguete del viento
y superior a un marqués.
(El sombrero)



ADIVINANZA DE LAS ROPAS

En cinco letras que tengo
fácilmente encontrarás:
un animal despreciable;
de escribir la forma usual;
una flor encantadora
aunque parezca vulgar;
un nombre que lleva siempre
la hermana de caridad;
lo que hay en todo navío;
lo que en casa comerás
y te sabrá ricamente
sin que te llegue a cansar;
lo que llevan los soldados
cuando a la revista van;
lo que nunca tres ha sido
y uno tampoco será;
y la solución la llevamos
todos los hijos de Adán
en los países que no
están por civilizar.

LA CIENCIA DE PEROGRULLO

Búsquese una palabra de dos consonantes y dos vocales, que cambiando sucesivamente la primera de éstas, resulte: con A, tiempo de verbo; con E, ídem; con I, ídem; con O, ídem; y con U, ídem, para no varias...

Paso, peso, piso, poso, puso.

Entre un *pico* poned un *vegetal*, y resultará un adjetivo...

Certero.

Búsquese una palabra de tres consonantes y dos vocales, tal, que cambiando la primera de las vocales resulte: con A, un medio de transporte; con E, un accidente del terreno; con I, en las nubes; con O, un verbo; con U, nombre adjetivo masculino. Suprímase luego la letra del centro, y debe resultar: con A, adjetivo; con E, signo aritmético; con I, antiguo general; con O, en las catedrales, y con U, tiempo de verbo...

Caro, cero, Ciro, coro, curo.





MONOS DE DANIERO



Por Ivonne

SOCIABILIDAD

LA MESA

Es una palabra que evoca la imagen de faustosos festines y el recuerdo de escenas de familia. Todo lo que en nuestra civilización hay de exquisito, brillante, delicado, alegre, científico, de cortesía diplomática o de expansión familiar, se celebra en la mesa.

Y en la mesa es precisamente donde se admira la elegancia, la belleza y la gracia de una mujer y el ingenio de quien *sabe* conversar.

La distinción natural como la carencia de buena educación y la vulgaridad, se advierten sin necesidad de ser un gran observador.

Una comida puede compararse con una representación teatral: la menor falta constituirá un fracaso, como sucedería si a un actor se le olvidase alguna frase o no saliese a su debido tiempo.

La dueña de la casa es la base del éxito. Hay quien disponiendo de todos los medios para dar una comida ideal, no sólo por la calidad de los comensales, sino también por la belleza del cuadro y el lujo de accesorios, no consigue más que formar una reunión de personas cuya única preocupación es verse fuera de la casa lo antes posible.



Otras, por el contrario, disponiendo de menos medios, por su posición modesta, salen siempre airosas sin el menor esfuerzo aparente, porque tienen el acierto de reunir personas agradables y dar a sus comidas un aspecto de opulencia discreta que inspira confianza y deja un recuerdo imborrable.

El secreto para que una comida resulte amena consiste en que los dueños de casa tengan ilustración, ingenio y flexibilidad suficientes para iniciar y encauzar la conversación de modo que resulte agradable para todos y que cada uno pueda hablar de algo que le permita lucir sus atractivos.

ECONOMIA DOMESTICA

RECETAS CULINARIAS

FILETE A LA RUSA

Se toma el filete de lomo u otra carne, se asa al horno, cuidando de que resulte bien dorado, pero jugoso, y rociándolo de vez en cuando con un poco de agua caliente para que se forme bastante salsa. Al servirlo, se coloca sobre una fuente, se le agrega la salsa, a la cual se le ha puesto previamente dos o tres cucharadas de crema, y se cubre cada trozo con bastante cebolla cortada redonda y bien dorada.

TORTA SARAH BERNHARDT

Se hace cualquier torta de bizcochuelo, se divide en tres o cuatro partes y se rellena con la siguiente crema: De cinco yemas, cien gramos de azúcar y escasamente ¼ litro de leche y una cucharadita de harina, se hace una crema y se enfría. Doscientos gramos de manteca se revuelven hasta que esté bien cremosa, y de a gotas se le va agregando la crema. Después de rellenada y embetunada la torta con esta crema, se cubre con almendras tostadas.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Juvenilla, La Plata. — No se preocupe por ese capricho de su mamá. No sólo me parece bien sino también bonita la idea en tener plantitas en tiestos de loza de color de diferentes formas. Estos pueden agruparse caprichosamente y se prestan a bonitas combinaciones.

A Suprema, Pergamino. — No hay que avergonzarse que tiene usted que cuidarse. Y no deje de buscar la forma apropiada de hacerlo. Una mujer de 45 años recientemente decía que le estaban apareciendo las arrugas más feas. Su cutis siempre había sido grasoso y ella, naturalmente, había encontrado que el agua y el jabón constituían los mejores medios para limpiárselo. Manifiesta que mejoró a los 35 años, pero desde entonces las arrugas han ido apareciendo más y más y ahora teme mirarse al espejo.

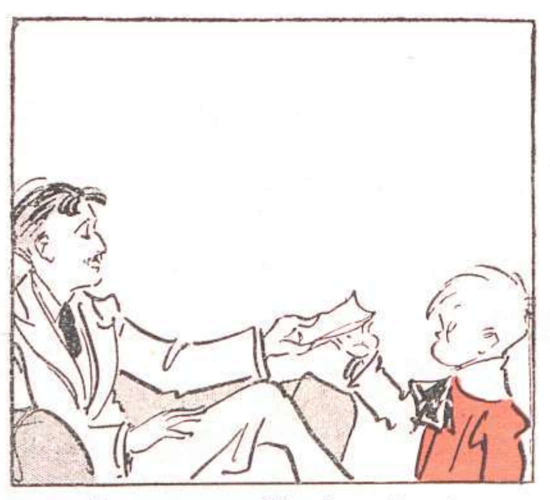
A Leonor, Gándara. — Para el almuerzo debe comer usted carne muy seca, legumbres verdes y media toronja.

En la merienda té sin azúcar y dos pequeñas galletas. En la comida legumbres, siempre que no sean papas, pescado y ensalada. Todo en cantidad bien moderada. La carne de 150 a 180 gramos, según la naturaleza. El pescado, de 100 a 128 gramos.

Esa es una forma de combatir la obesidad.

Las aventuras

Por PERCY



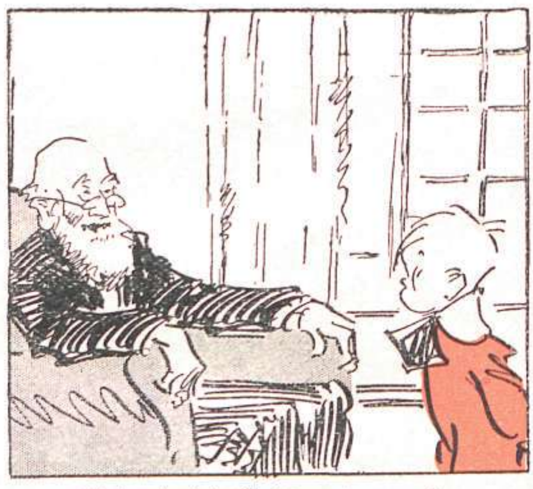
1 —Toma este peso, Chingolo, y cómprate un regalo para tu abuelito, que hoy cumple años.
—Ta bien, papo.



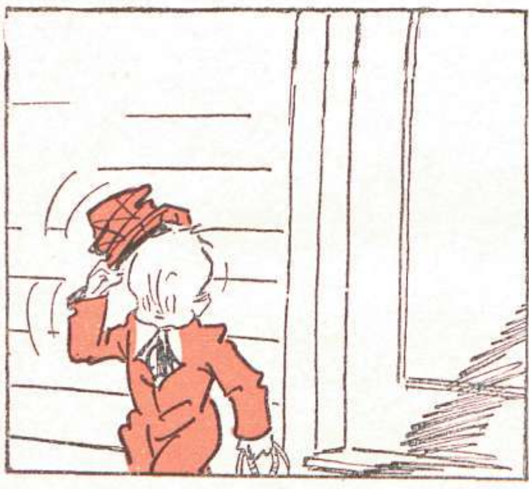
2 —En qué compromiso me pone el viejo... Y ¿qué le regalo yo a mi abuelo?



5 —Por eso le decían después que era un tipo de mucha cola... regalada.. Pero, en fin, eran todas calumnias...



6 —¡Hola, abuelo! ¿Cuántas primaveras?
—¡Ochenta, y una... quemada, hijito!



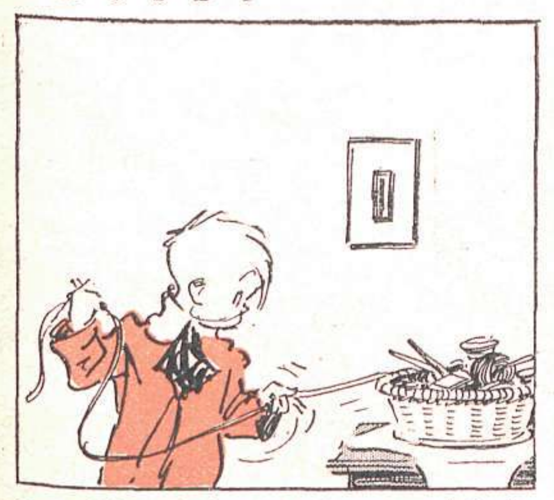
9 —Bueno, compadre, se me quemaron los pasteles... No sé qué hacer...



10 —Si yo supiera que mi abuelo había inventado el trabajo, le regalaba un martillo para que rompiera el invento.

de Chingolo

CROSBY



3 —Si le regalo algo para viejos, me saca bailando; algo para jóvenes, se chiva lo mismo, y algo para chicos.... me da un pesto macanudo...



4 —Mi abuelo es un tipo derecho sin grupo... Dicen que cuando era pibe vendía barriletes y daba las colas de yapa...



7 —¡Quédate un momento quieto, abuelito! Tengo una idea...



8 —Cuarenta y siete centímetros de peralta... ¡Hum! Mucha peralta para un hombre solo...



11 —También podía regalarle un rico bife de lomo, pero el pobre abuelo ya no tiene dientes. No le queda más que la pera y esa de agua...

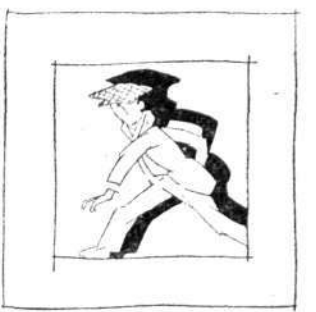


12 —Aquí tiene, joven, una espléndida corbata completamente de moda.
—Va completamente muerto con esta corbata. ¿Cómo quiere que se le vea la corbata si mi abuelo tiene 47 centímetros de *barbayelata*?

De · Todo · el · mundo

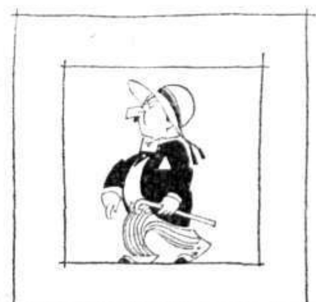
LAS HUELLAS DEL FUGITIVO

Difícil cada vez más la profesión de delincuente. Como si no bastaran las implacables impresiones digitales, se le pretende descubrir por las huellas que dejan sus pies. A propósito, un pesquisa británico sienta algunas normas: el criminal que huye da pasos más largos con la pierna izquierda; si huye por calle donde hay mucha gente, dobla siempre hacia la derecha; en los espacios libres corre en círculo. Si sus pasos son cortos, es un campesino; si son largos, un habitante de la ciudad.



APUESTAS CARITATIVAS

La Asociación londinense de *vacaciones para niños pobres* aconseja explotar con fines caritativos el espíritu bromista de la gente seria, y, en particular, las apuestas extravagantes. Por ejemplo, en la rueda de amigos del club, uno de ellos, el de apariencia más seria, apuesta doscientos pesos que recorrerá una calle del centro en la hora más concurrida llevando puesto un sombrero de mujer. Gane o pierda, los doscientos pesos de la apuesta son donados a la asociación protectora, que, en definitiva, es la que gana.



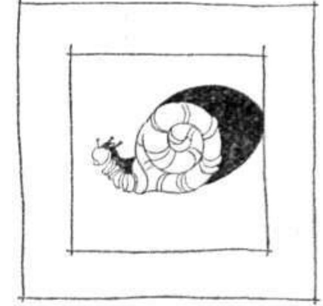
LECTURA PROVECHOSA

Un curioso caso, que ha llegado a los tribunales ingleses, de amor a la lectura recompensado: un hombre muy rico escribía un minucioso "diario" y periódicamente enviaba los manuscritos a cuatro amigos, para que los leyeran. Estos los arrinconaban sin leerlos. Algunos años después de la muerte del autor, uno de los amigos descubrió por casualidad que en la página 647 de uno de los volúmenes figuraba un testamento por el que se legaba a los cuatro amigos toda la fortuna del autor del "diario".



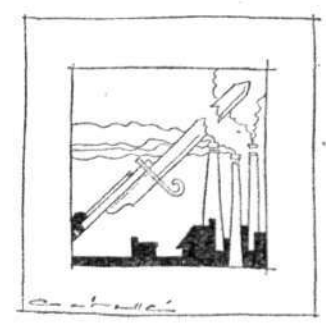
CARACOLES

Alarma a los criadores de caracoles comestibles de Francia la disminución cada año mayor del número de esos moluscos. Temen que se extingan y han pedido al gobierno que sean comprendidos en las leyes de caza que prohiben por temporadas el consumo. Pero el gobierno no se decide a considerar a los caracoles como "caza". En cambio en Australia, donde repugna emplearlos en la alimentación, los caracoles son una plaga y se ha pensado en aclimatar especies enemigas para que los destruyan. Como se ve, observa dos puntos de vista distintos sobre zoología gastronómica.



LA NUEVA GUERRA

Inglaterra se prepara activamente para la guerra con Alemania y los Estados Unidos. Por fortuna esta guerra, aunque muy seria, es la de la competencia en la industria de los juguetes. Se enorgullece ahora Inglaterra de construir locomotoras del tamaño de una mano que, con una sola vez de cuerda, recorren quince metros más que sus similares norteamericanas y alemanas y son más baratas. Acaba de instalar una fábrica que producirá antes de Navidad dos millones de juguetes de cuerda.



DIBUJOS DE CABALLÉ

"CONSERVE ESE SEMBLANTE ATRAYENTE"





$ 1.40
tubo GRANDE

5 SUPERIORIDADES

1. Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2. Ablanda la barba mas dura en un minuto.
3. Su untuosa espuma se conserva 10 minutos sin secarse.
4. Sus burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5. La mezcla de sus aceites de palma y oliva actúan como una loción.

AFEITESE USTED DE ESTA MANERA

MILLARES de hombres han abandonado el anticuado modo de afeitarse con jabón en barra optando por esta nueva Crema, porque deja la cara más suave y actúa como loción. La razón consiste en que la Crema de Afeitar Palmolive contiene aceite de oliva. Por eso no arde la cara ni queda el cutis áspero después de afeitarse.

Ablanda la barba más dura en un minuto, porque su espuma se multiplica por sí misma 250 veces. Proporciona una afeitada más confortable y duradera. Es grata al cutis más delicado.

Pruebe la Crema de Afeitar Palmolive y verá cuánto mejor parecerá y sentirá su cara. Usela con la brocha como siempre, bien mojada. Compre hoy un tubo o solicite muestra gratis con este cupón.

GRATIS COLGATE PALMOLIVE PEET Ltda. Sgo. del Estero 1997 Buenos Aires

Sírvanse enviarme muestra gratis de Crema de Afeitar Palmolive. Incluyo 5 cts. para franqueo.

....

.... 554



El (en la puerta del cine, donde se anuncia una película terrorífica). — Vamos querida, ya sabes que no puedo aguantar la vista de cosas horribles...
(De *Le Rire*, París)

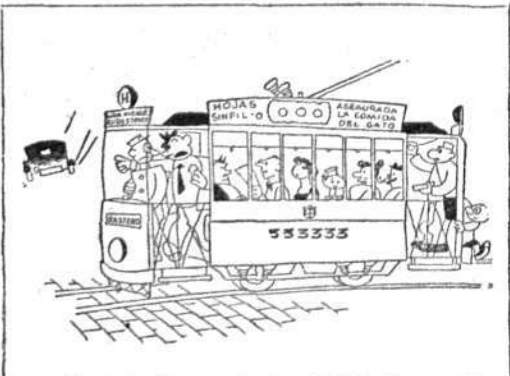
Un nuevo cometa

El joven astrónomo del observatorio de Madrid, don Rafael Carrasco, profesor de astronomía física en la Facultad de Ciencias de la Universidad Central, examinaba una placa fotográfica obtenida en la noche del 22 del pasado abril, cuando tuvo la agradable sorpresa de descubrir un astro nebuloso que sospechó fuese un cometa, como confirmaron observaciones posteriores.

En efecto, la Oficina Internacional de Observaciones, que tiene su sede en Copenhague, confirmó la noticia con observaciones hechas por otros astronómos, entre ellos los del observatorio de Konigstuhl (Heidelberg, Baden), que lo observaron tres días después que el señor Carrasco.

Este cometa "1932 c" (o sea, el tercero descubierto durante el año en curso), se denominará "Cometa Carrasco", en memoria de su descubridor. En época de su aparición, tenía el brillo de una estrella de 12ª magnitud, o sea, sólo visible con buenos telescopios; su posición, en dicha época, era: AR 12^h 16^m y D — 24° 47', es decir, en la constelación llamada "Cabellera de Berenice".

Según los resultados obtenidos, como primera aproximación, por la señora V. Hansen, del observatorio de Copenhague, la órbita de este cometa (probablemente parabólica) tiene una inclinación de 58° 11' y una distancia parihélica de 2'478 (o sea, la mitad de la distancia mínima entre Júpiter y el Sol). Parece que el cometa pasó por el perihelio el 14 de diciembre último y actualmente se aleja del Sol y de la Tierra, por lo cual su observación se hace cada vez más dificultosa.



— ¡Pronto! ¡Soy agente de policía! ¡Siga usted a ese auto!
(De *Gutiérrez*, Madrid)

El empavonamiento

Los ingredientes que se emplean y las proporciones en que entran en la composición, son:

Agua destilada	390	gramos
Piedra azul (sulfato de cobre) . . .	68	„
Espíritu de nitro dulce (éter nítrico)	136	„
Espírtiu de vino (alcohol)	136	„
Sublimado corrosivo (bicloruro de mercurio)	23	„
Tintura de acero	182	„
Acido nítrico	68	„

Se mezclan bien en una botella de cristal y la cantidad de la mezcla se gradúa según la obra que haya de pavonarse.

La *tintura de acero* deberá estar hecha 70 horas antes, por lo menos, de unirla a la receta anterior. Para hacer dicha tintura, se desengrasan las limaduras de acero en una chapa candente, hasta que hayan dejado de dar humo, pues esto es señal de haber desaparecido el aceite o grasa que tuviesen.

Tintura de acero

Limaduras de acero	8	gramos
Acido clorhídrico	22	„
Alcohol	30	„

Otra fórmula de tintura de acero

Subcarbonato de hierro	30	gramos
Acido clorhídrico	60	„
Alcohol	180	„

Práctica del pavonado. — Se limpian perfectamente con cal todas las piezas, para que no les quede ninguna grasa adherida, en seguida se revuelven bien los ácidos, y echando una pequeña cantidad de ellos en una taza, se toma un poco de algodón y se untan todas las piezas, dejándolas secar durante veinticuatro horas dentro de una estufa, cuya temperatura debe ser de unos 30º, metiéndolas después en una caldera de agua hirviendo, en la que se las deja cocer durante diez minutos; después se sacan y, dejándolas enfriar, se les pasa una grata de alambre fino y se les vuelve a dar otro baño con los mismos ácidos, siguiendo las mismas operaciones hasta darles cuatro o cinco baños, que es lo que se necesita para conseguir un buen pavonado.

Por último, se da a las piezas, con intervalo de media hora, otros dos baños compuestos de 600 gramos de agua destilada y 100 de sulfato de potasio; se meten otra vez en la caldera de agua hirviendo, se gratan bien, y después se untan con aceite común.



El médico. **— ¿Por qué tenía tanto interés en que le cortara las dos piernas?**
El paciente. **— Para que, cuando me muera, caber en un cajoncito. ¡Con lo cara que está la madera!**
(De *Le Journal Amusant*, París)

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ROSARIO



Por iniciativa del concejal señor Galaretto, quedó constituído el Comité de Proteccion a la Mujer y el Niño, bajo la presidencia del doctor Santiago Giorgi.

MERCEDES (San Luis)
La cofradía de San Roque a su paso por las calles céntricas de la localidad, en los festejos del santo patrono.





CHOVET (Santa Fe)
Demostración ofrecida al señor Pedro Cuenca, con motivo de ausentarse a la ciudad de Córdoba.



RUFINO
Café ofrecido en el Club Social de Buchardo, por las autoridades y vecinos, a los representantes del F. C. Pacífico, por la inauguración del servicio de ómnibus carril.

Los tanques ya tienen alas

Mientras la Conferencia del Desarme discute en Ginebra, se continúa tenazmente el culto del "si vis pácem para béllum".

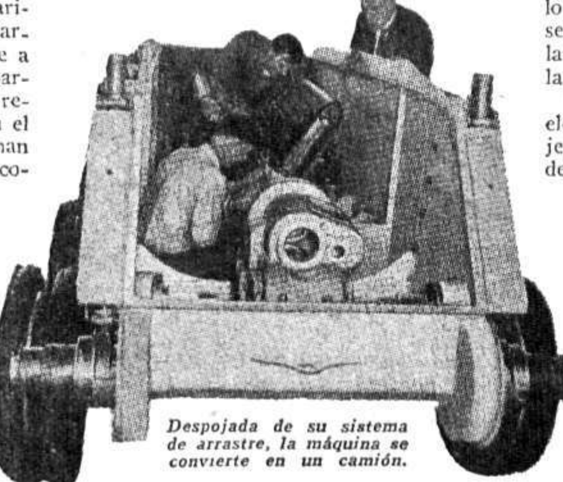


El tanque-avión en pleno vuelo.

Esquema del ingenioso y terrible monstruo bélico.

El tanque de guerra es un arma ofensiva o defensiva?, se preguntan los técnicos reunidos en Ginebra. Sea lo que quisieren ellos, el tanque ya está provisto de alas, para defenderse o atacar.

Así relata el inventor de la nueva máquina la aparición: "La batalla se encarniza. Algo que se parece a una escuadrilla de bombardeo está a la vista. De repente, los aparatos pican el suelo. Aterrizan, abandonan sus alas y se descubren como tanques. Después, merced a su doble "oruga sinfín", corren rápidamente, avasalladoramente, toman las trincheras por retaguardia, bombardean las baterías, arrojan la muerte con sus cañones de 75 milímetros.



Despojada de su sistema de arrastre, la máquina se convierte en un camión.

La primera de estas espantosas máquinas ha nacido en las usinas de Linder (Estado de Nueva Jersey).

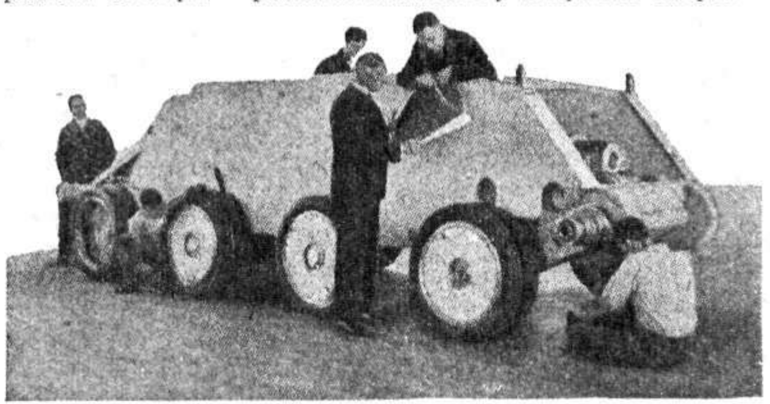
Si otro cualquiera hubiese lanzado la idea, hubiera sido considerada irrealizable. Pero a míster Christie se le tiene, justamente, como uno de los técnicos que ha resuelto el problema de la propulsión delantera de los autos. Su mejor invento es el tanque de cadena postiza, que permite al coche transformarse en un auto capaz de correr 160 kilómetros por hora.

El tanque volante pesa unas cuatro toneladas, cosa que se tiene por ligera lo mismo para un tanque que para un avión. Un motor en V de 1000 H.P. sirve para la propulsión aérea y terrestre. Dos hombres bastan para su manejo. Cuando el piloto quiere aterrizar, pone en marcha la cadena sinfín que cubre los ocho neumáticos, llegando al suelo con toda velocidad. Un sencillo movimiento de palanca desprende las alas y la hélice.

Como el aviador puede elegir el sitio de aterrizaje, las únicas armas que destruirían al aparato, los cañones de grueso calibre, tomados por retaguardia, no podrán ponerse a la defensiva antes de ser destruídos.

Inútil será decir que, mediante otra maniobra facilísima, el tanque desprovisto de las "orugas sinfín" se convierte en un camión veloz.

Los tanques ya tienen alas. Noticia es ésta que debe alarmar al mundo. Los optimistas no creen en una nueva guerra, lo mismo que los anteriores a 1914 juzgaban improbable un desastre como el acarreado por la política de armamentos y de equilibrio europeo.



El ingeniero J. Walter Christie dirige los últimos preparativos para realizar las pruebas del tanque-biplano-camión.

Pasta para papel

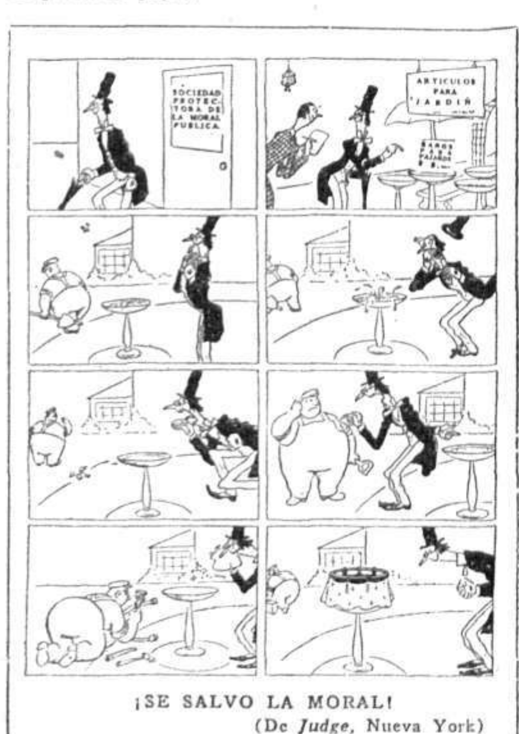
No hace mucho tiempo, que cualquiera se hubiese reído al oír hablar del empleo de la madera atacada de pudrición en la fabricación de pasta de papel y, sin embargo, ahora está siendo recomendado por las sociedades papeleras y por los laboratorios de productos forestales que han hecho muchas investigaciones sobre este particular.

La experimentación ha determinado recientemente hasta qué punto influyen en la producción de pasta la pérdida de peso, el reblandecimiento y el cambio de color de la madera que llevan consigo las pudriciones.

Los laboratorios han demostrado, además, que la madera con pudrición destructora de color da poca cantidad de pasta y que la atacada de pudrición blanca produce, en cambio, cantidades de pasta relativamente grandes. Se explica esto, porque en las pudriciones blancas el material que queda es en su mayor parte celulosa, mientras que en las pudriciones de color la celulosa es disuelta y queda principalmente lignina.

Experimentalmente se demostró también que la madera atacada de pudrición no debe ser empleada para pasta mecánica, sino para pasta química al sulfito. Las pudriciones blancas, como la producida por el *trametes pini* en las coníferas, prometen dar una nueva clase de papel cuya resistencia y color igualarán casi a las del fabricado con madera sana.

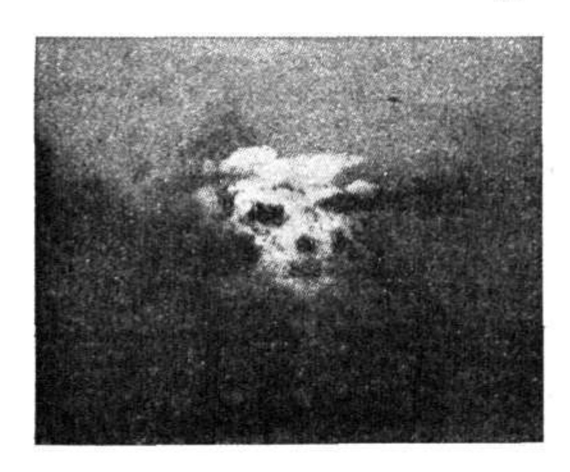
Es lógico, por lo tanto, seleccionar las maderas atacadas de pudrición que hayan de ser empleadas para fabricar pasta. A menos que experiencias futuras prueben lo contrario, parece que las maderas atacadas de pudriciones destructoras de color, particularmente aquellas que son tan comunes en el duramen de las coníferas, deben ser eliminadas de la madera para pasta. Por todo lo expuesto, se comprende la gran importancia que tiene el estudio de las maderas para la fabricación de pasta de papel.



¡SE SALVO LA MORAL!
(De *Judge*, Nueva York)

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

Medición de presiones y temperaturas en la alta atmósfera



Una cabeza de perro dibujada por la reunión de pequeños cúmulos.

Los doctores A. K. Das, B. B. Ray y D. N. Dasgupta, del observatorio de Hipore (Calcuta), han publicado la descripción de unos aparatos para la medición de presiones y temperaturas de la atmósfera a diferentes alturas. Ofrecen, sobre el meteorógrafo ordinario y otros métodos, la ventaja de que los datos meteorológicos deseados se obtienen en muy poco tiempo y con poco gasto.

Para la determinación de la presión, se emplea una ampolla de cristal (fig. 1), que termina en un tubito espiral, en el que se introduce una pequeña cantidad de ácido sulfúrico concentrado *P*. El aparato se encierra primero en una caja acristalada, de la que se va extrayendo gradualmente el aire con una bomba. La presión de la caja va siendo indicada en un manómetro adecuado. La extracción del aire se efectúa hasta que el ácido sulfúrico llega al extremo inferior del tubo, y se anota la presión de la cámara en aquel momento preciso. Después, el aparato se dispone en una caja ligera de material aislante, pero de manera que el extremo inferior abierto del tubo espiral, sobresaliendo por la parte inferior de la caja protectora quede aplicado a un pequeño recipiente que contiene una mezcla de azúcar y clorato potásico. Todo ello se suspende de un globo, a suficiente distancia por debajo de éste. Se suelta el globo y va subiendo, hasta que la presión atmosférica es suficientemente baja para ocasionar la salida del ácido, que provoca la inflamación de la mezcla; el humo se observa desde abajo con teodolitos. La medición de los ángulos desde los extremos de una base permite deducir la altura a que tiene lugar la explosión.

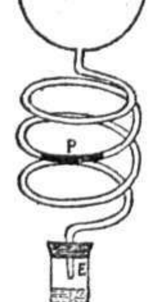


Fig. 1



Con una ligera modificación del sistema, puede medirse la temperatura en lugar de la presión. Lo mismo que en el caso anterior, se parte de una cierta cantidad de aire encerrado en la ampolla mediante la pequeña cantidad de ácido, a la temperatura y presión de las inmediaciones del suelo; en cambio, la mezcla explosiva va encerrada en una cápsula hermética de cobre *E* (fig. 1). La ampolla va recubierta con materias aisladoras, de manera que, al subir el aparato colgado del globo, solamente varía la temperatura de la cámara de explosión. El descenso de temperatura produce un descenso de presión en la cápsula, que permite la salida del ácido, tan pronto como se alcanza una temperatura que puede haber sido determinada de antemano, por medio de un experimento preliminar análogo al descrito anteriormente, en el caso de la presión.

Como se ve, cada lectura o determinación requiere un calibrado especial, aparte de la construcción de un nuevo aparato. Estos inconvenientes no significan que el método resulte inaplicable. Bastante más seria es la objeción de que el modo cómo se determina la altura de la explosión está, evidentemente, sujeto a errores de importancia, a menos que la altura sea pequeña con relación a las máximas alturas alcanzadas con el meteorógrafo de globo.

Cuando el aparato se emplea para la medición de temperaturas, nada se puede averiguar respecto de las capas de inversión; por consiguiente, no sería nunca posible obtener en forma muy detallada la estructura o distribución térmica de la atmósfera.

Otro aparato (fig. 2) es totalmente de cristal, salvo el tapón *c* de la cápsula, que es de corcho. La cápsula *V* contiene una pequeña cantidad de clorato potásico y azúcar; la parte sombreada de puntos contiene ácido sulfúrico concentrado y la parte sin rayar, aire. En el trozo horizontal del tubo, hay un estrechamiento y una valvulita *v*, formada por un trocito de tubo de vidrio estirado a la lámpara y que permite que el ácido pase sólo en sentido de izquierda a derecha. Todo el aparato va embalado en algodón en rama, excepto la ampolla *B* y parte de su tubito; así dispuesto, se cuelga todo del globo-sonda. Cuando la temperatura atmosférica va descendiendo, la válvula *v* se cierra y es aspirado ácido del tubito vertical, por efecto de la diferencia de presión entre *B*, que se enfría, y *V* que está aislado térmicamente; pero, tan pronto como se produce una inversión en la marcha de las temperaturas, el aire de *B* vuelve a dilatarse, la válvula *v* se abre y cae una gota de ácido por t_2, que inflama la mezcla explosiva. El humo, observado por medio de teodolitos, permite fijar la posición del globo y, por lo tanto, la situación de la capa de inversión.

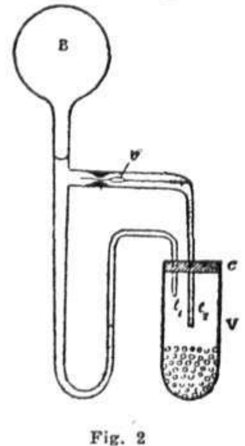


Fig. 2



COCINA ELECTRICA

La Compañía Italo-Argentina de Electricidad suministra corriente eléctrica para cocinas a razón de 0.0275 pesos o/s por kilovatio. Esta tarifa se hace extensiva a los calentadores de agua y a las heladeras en todas las casas donde se halla instalada una cocina eléctrica.

El estado de Arkansas levanta un monumento a Hernando de Soto

Arkansas descubrió no hace mucho tiempo, un monumento de granito, erigido a la memoria del explorador español Hernando de Soto, quien hace cuatrocientos años fué el primero que cruzó el rio Mississipi, desembarcando en lo que ahora es el estado de Arkansas, al lado del presente pueblo de Westover, según el coronel John N. Fordyce, quien en recientes años ha consagrado mucho tiempo al estudio de De Soto y sus exploraciones, a cargo de la Institución Smithsonian.

De Soto fué uno de los más enigmáticos de los primitivos exploradores que llegaron a Norteamérica, a despecho de tener él en su ventaja hábiles cronistas de todos sus hechos y expediciones.

Los primitivos geógrafos se refieren a De Soto como al descubridor del Mississipi; sus sucesores fueron más circunspectos, creyéndole únicamente descubridor del bajo Mississipi. Ciento treinta y dos años después, la infortunada expedición del padre Marquette y Lous Joliet, en interés de Francia, cruzaron los Grandes Lagos, siendo los primeros hombres blancos que llegaron a la parte más alta del Missouri, y diez años más tarde, La Salle, siguiendo el curso del rio Illinois, llegó al Mississipi y exploró sus bocas. Excepto la prioridad reclamada por los defensores de De Soto, el caso vino a disputa por los investigadores, los cuales demostraron que Cabeza de Vaca habia explorado el Mississipi hasta cerca de sus fuentes casi veinte años antes que De Soto llegase al rio, y que Alfonso Penada habia descubierto sus bocas en 1528, a lo menos quince años antes que Hernando de Soto hubo realizado sus exploraciones.

Aunque la expedición de De Soto habia resultado desastrosa, ésta fué la primera extensa exploración que abrazó los hoy territorios de los Estados de Georgia, Carolina del Sur, Florida, Alabama, Mississipi y Arkansas. Ella nos proporcionó las primeras descripciones de los seminoles, cherokees, choctaws, creeksy y otras tribus del sur, material este que llegó a ser de incalculable valor, en años posteriores, para las investigaciones llevadas a cabo por el gobierno de Arkansas sobre las condiciones de vida y costumbres de aquellas tribus.

Después de explorar el Mississipi, De Soto se dirigió hacia el norte en busca de oro. Descorazonado por sus fracasos, retornó a las orillas del gran rio, y murió en junio de 1541. El, que habia buscado los dorados tesoros del Nuevo Mundo, dejó en su testamento a su sucesor cinco esclavos indios, tres caballos y un rebaño de cerdos.

Temiendo dejar su cuerpo a merced de los indios hostiles, sus hombres lo envolvieron en una manta, poniéndole arena como peso, y lo lanzaron al Mississipi.



La clienta. — ¿Tiene usted un libro titulado Ex Libris?

(De *The Saturday Evening Post*)

60 AÑOS

de éxito en todo el mundo

Esta es la garantía que lleva cada tarro de la levadura en polvo Royal



Un tarro de Royal comprado hoy es exactamente igual a uno comprado el año pasado, en la Argentina o en cualquier parte del mundo. Por eso usted no tiene sorpresas. ¡Los éxitos son siempre los mismos!

A base de pureza, Royal ha conquistado su fama a través de más de 60 años de existencia. Una acción doble lo caracteriza. Primero en frío, sobre la masa. Allí actúa lenta pero seguramente. Después en el horno, en contacto con el calor, la masa se expande... sube... se esponja y se hace más sabrosa.

Es indecible lo que ganan las tortas, bizcochos, los pasteles con Royal. Sólo los que lo usan lo aprecian; y los que han intentado usar otras levaduras han medido la diferencia...



Solicite usted hoy el libro gratis de recetas Royal. Llene este cupón y utilícelo apenas llegue a su casa este mensaje de sus futuros éxitos culinarios.



Levadura en Polvo

ROYAL

Sr. A. DE SIENA - Av. R. SAENZ PEÑA 501
Buenos Aires

Sírvase enviarme el librito gratis de Royal.

NOMBRE..

DIRECCION.......................................

071-C. y C.-6-10-932

"Caras y Caretas" en el interior de la República

RUFINO (SANTA FE)

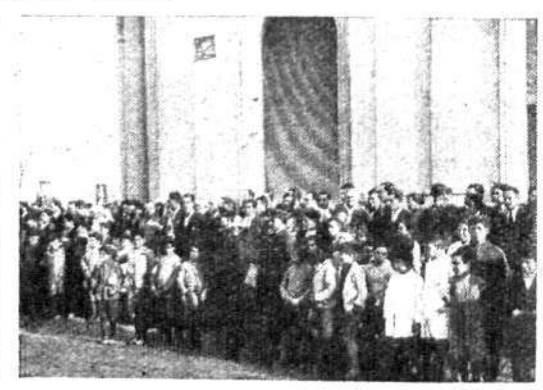


El vicegobernador de la Provincia y el ministro de Gobierno, durante su visita a la escuela fiscal Nº 171, acompañados del personal docente de la misma.

MERCEDES (SAN LUIS)



El doctor Reinaldo Pastor, presidente del C. de Educación de la Provincia, hablando en el acto de la colocación de una placa de homenaje al general Uriburu en la calle que lleva su nombre.



Parte del numeroso público que asistió al homenaje escuchando los discursos, en los que se recordó también el segundo aniversario de la Revolución.

ROSARIO



El doctor Edmundo Fonso, autor de la iniciativa de El Día de la Higiene Bucal, durante el reparto de dentífricos y cepillos a los niños de las escuelas.

El correo de la moda

Por

A. T. de D.

▼ ▼



Con la nueva estación primaveral que recién se inicia, los detalles de la moda darán una nota femenina a los sencillos trajes que se llevarán.

Es realmente curioso ver cómo un simple detalle cambia el aspecto de una *toilette*. Por ejemplo: una *toilette* de *soirée* de gran escote, sea en crep de seda o en muselina blanca, o perla, tiene en la espalda una larga caída que lleva incrustadas varias bandas de tonos diferentes, como son rojo y azul *Patou;* verde y naranja, gris y violeta, etc., etc. Esta caída termina en forma de cola de golondrina, o bien sesgada, y cae un poco más abajo que el ruedo de la falda; arriba lleva una sola coca, o bien simula un moño anudado.

¿Os acordáis, queridas lectoras, el furor de años anteriores o, sin ir tan lejos, de la anterior estación, por cubrir casi los brazos con un sinfín de brazaletes, a cuales más suntuosos? Pues, bien: ahora, en general, se llevan muy pocas alhajas. Nada de collares y poquísimos brazaletes; en cambio, veréis un gran broche de forma rectangular, más o menos legítimo, que se coloca con gracia a la orilla del escote, o en su cierre delantero o posterior, o sobre un solo lado.

Una monísima prenda de noche estará en boga: me refiero a unas cortas casaquitas hechas en tafetas de seda, en terciopelo de seda o en cualquier otra seda de moda. La peculiaridad de estas casaquitas consiste en las mangas, que no son ni muy largas ni muy cortas y cuya confección está inspirada en la moda de 1880. Se caracterizan las mangas por ser muy abultadas y *bouffantes*.

Las medias: he aquí un asunto algo difícil de resolver, pues unas veces se llevan claras y otras obscuras. Predominarán, sin embargo, en esta primavera, las medias de tonos más claros, ya vayan ellas con trajes claros o con trajes muy obscuros.

Los zapatos se usarán blancos, en antílope, en gamuza o en cabritilla, con taco blanco y para el sport, en lagarto, con taco de cuero obscuro.

Para acompañar este conjunto de novedades os diré que se llevarán guantes blancos o ligeramente sombreados de un *beige* rosado, largos o semilargos, tipo mosquetero.

Os preguntaréis, y con razón: en cuestión de sombreros ¿qué novedad veremos? Os diré que he visto muchos, muchos sombreros blancos, en paja lisa o de novedades variadas, brillantes unas, opacas otras, y también laqueadas, pero todos tienen unos bordes chatos, semigrandes, y se usan para de tarde con *toilettes* de mucho vestir. En cambio se usan muy chiquitos y hechos con tejidos opacos, crep de seda, etc., para de mañana. Acompañan trajes sastre para las tardes y para las *toilettes* de la noche. Sus adornos son sencillísimos y vosotras, amables lectoras, podréis daros una idea de ellos, fijándoos en el modelo número cuatro, que es precioso para ser llevado sobre una cara joven y agraciada. En los otros tres modelos que figuran en esta crónica, tenéis el primero que es realmente precioso y que está hecho de paño de seda azul marino, que hace un juvenil bolero y va colocado sobre una blusa de *foulard* de seda blanco; dos tiras cruzadas forman un cinturón que se anuda adelante.



Bonito y caprichoso resulta el segundo modelo, que es de grueso *shantung* rubio: el cuerpo y el forro del bolerito son en *shantung* verde botella, así como el puño de las mangas. En fin, llegamos al último modelo, o sea el que figura bajo el número tres, que es en *georgette* rojo con gruesas puntillas blancas. El traje está adornado con *decoupées*, que van incrustadas. En el cuerpo vemos un original chaleco drapeado, adornado con un moño en *georgette* blanco.

A. T. de D.

París, septiembre de 1932.

Preparación del sulfuro de calcio fosforescente

Entre los cuerpos fosforescentes, constituyen un grupo especial aquellos cuya fosforescencia no se desarrolla por acciones mecánicas (como la de las piedras de chispa frotadas entre sí), o eléctricas (como la de los objetos electrizados), o químicas (como la del fósforo), o fisiológicas (como la de las luciérnagas), sino por exposición previa a una luz muy viva.

A este grupo corresponden el diamante y otras piedras preciosas, y principalmente el sulfuro de calcio, el sulfuro de bario y el sulfuro de estroncio.

El sulfuro de calcio fosforescente se prepara mezclando íntimamente carbonato de cal finamente pulverizado y flor de azufre, en la proporción de 100 partes de carbonato por 48 de azufre, pasando la mezcla a un crisol de barro y sometiéndola durante media hora al calor de una estufa de carbón ordinaria: en la estufa, ocupando el centro de la rejilla, se pone un trozo de ladrillo, y sobre éste el crisol, rodeado de los carbones encendidos. No conviene que el calor de la estufa sea excesivo, pues la temperatura del crisol no ha de pasar de la correspondiente al rojo cereza.

Al cabo de media hora, se saca de la estufa el crisol, se deja enfriar y se guarda su contenido en un frasco de vidrio.

Expuesto a la luz del sol, o a la de la llama de magnesio, el sulfuro de calcio así preparado, una vez en la oscuridad despedirá durante bastante tiempo una luz viva, cuyo matiz dependerá de la procedencia del carbonato de cal empleado en la preparación del sulfuro.

Pueden emplearse, como carbonato de cal, conchas de ostra, que dan a veces un sulfuro muy fosforescente, cristales de calcita..., pero los mejores resultados se obtienen empleando carbonato de cal precipitado.

Esta precipitación se consigue tratando las soluciones de diversas sales de calcio, con la solución de un carbonato alcalino o haciendo burbujear en agua de cal una corriente de gas carbónico.

Por ejemplo: disuélvase en agua nitrato de calcio, agréguense unas gotas de ácido nítrico y añádase gradualmente una solución de carbonato amónico hasta que deje de formarse más polvo blanco al mezclarse los dos líquidos. Déjese posar, fíltrese, lávese con agua la masa blanca acumulada en el filtro, déjese escurrir, sepárese el filtro del embudo, extiéndase sobre papel secante y abandónese el tiempo suficiente para que se seque bien. Esta masa blanca, muy fácilmente pulverizable, es el carbonato de calcio destinado a ser mezclado con la flor de azufre en la proporción citada en el párrafo anterior, para obtener un sulfuro fosforescente que presentará fosforescencia purpúrea.

Si en la preparación del carbonato de calcio verificada como acabamos de explicar, substituímos el nitrato de calcio por el cloruro de calcio, el sulfuro obtenido presentará fosforescencia amarilla.

También puede prepararse el carbonato cálcico haciendo pasar una corriente de gas carbónico por agua de cal; obtenido el precipitado, se filtra, se lava y se seca del modo dicho. El sulfuro formado con este carbonato da fosforescencia violácea.

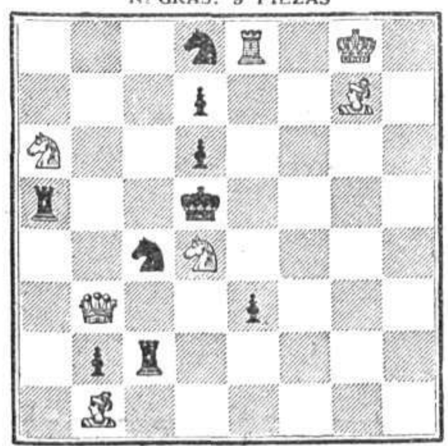
Por fin, en vez de mezclar con la flor de azufre el polvo de carbonato, puede mezclarse polvo de cal viva, en la proporción de 3 partes de azufre por 10 de cal.

De igual manera que el sulfuro de calcio, puede prepararse el sulfuro de estroncio, y según el carbonato de estroncio de que se parta se obtiene variedades que dan fosforescencia verde o azul.

Lo mismo puede decirse de los sulfuros de bario, cuyas variedades dan fosforescencia anaranjada o verdosa. Mas en la preparación de este sulfuro debe elevarse y sostenerse más la temperatura a que se somete el crisol.

Problema Nº 156, por W. CLEAVE

NEGRAS: 9 PIEZAS



BLANCAS: 7 PIEZAS
(TOTAL: 16 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 155

T 5 C R (8 variantes)

NOTAS DIVERSAS DEL EXTERIOR

Suecia. Stokolmo. — Torneo de maestros, realizado con 18 participantes: 1., G. Stahlberg, 13 ½ puntos; 2º, 3º, G. Stoltz y E. Lundin, 12 ½; 4º, H. Jakobson, 11; 5º, 7º, G. Holm, O. Sjomark y N. Ostling, 9 ½.

Dinamarca. Esbjerg. — Torneo del 33º congreso de la Asociación Dinamarquesa de Ajedrez: 1º, E. Andersen; 2º, J. E. W. Gemzoe; 3º, 4º, N. Lie Skorping y G. Andersen.

Australia. Melbourne. — Torneo-campeonato del estado de Victoria: 1º, M. Green, 10; 2º, 3º, F. A. Crowl y C. G. Watson, 8 ½ puntos; 4º, G. Lamparter, 7 ½; 5º, 6º, J. W. M. Eddy y G. W. Mc. Intosh, 7.

Yugoeslavia. Novi-Sad. — Certamen del club local: 1º, 2º, 3º, N. S. Kulzinski, A. Canji y G. Gribusin, 9 ½; 4º, M. Zivanovic, 8.

Checoeslovaquia. Bad Sliac. — Un gran torneo internacional de maestros se realizó en esta estación termal desde el 12 al 30 de junio próximo pasado. Tuvo el resultado siguiente: 1º, 2º, Flohr y Vidmar, 9 ½ puntos; 3º, Pirc, 8 ½; 4º, 5º, 6º, Maróczy, Canal y Spielmann, 8; 7º, Treybal, 7; 8º, Bogojubow, 6 ½; 9º, Pokorny, 5 ½; 10º, 11º, Opocensky y Walter, 5; 12º, Rohacek, 4; 13º, May, 3 ½ y 14º, Engel, 3.

Refranes Ilustrados



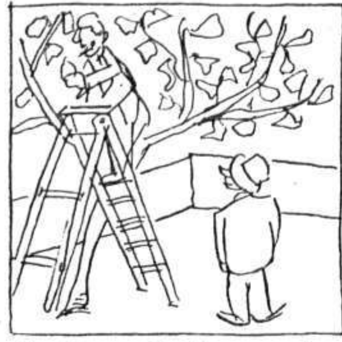
Olivo y aceituna, todo es una.



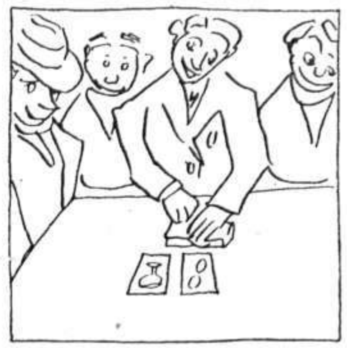
Ninguno se embriaga del vino de casa.



Lo que mucho vale, mucho cuesta.



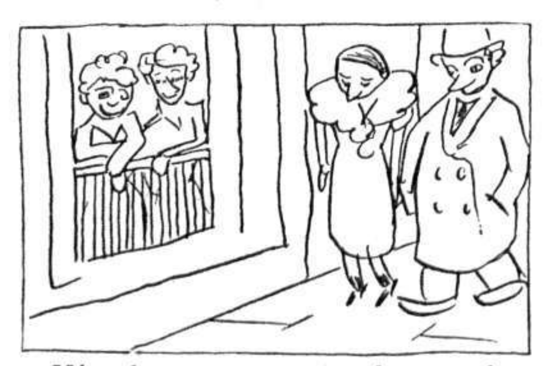
En tiempo de higos, no hay amigos.



Callen barbas y hablen cartas.



A más moros, más ganancia.

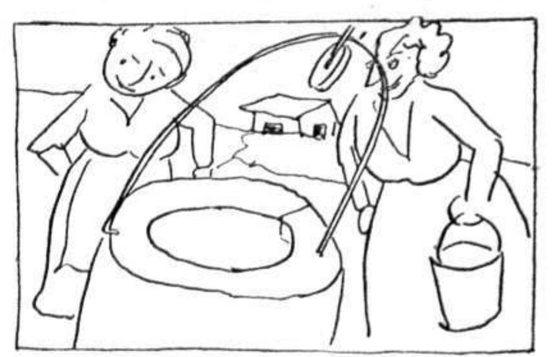


Más vale una traspuesta que dos asomadas.



Manda y descuida: no se hará cosa ninguna.





Quien no trae soga, de sed se ahoga.



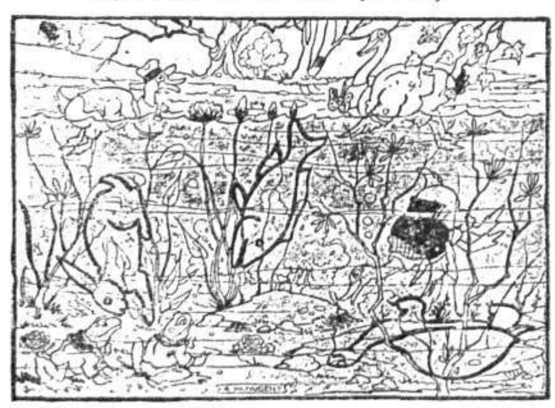
El pequeño naturalista

Curioso, como todos los niños inteligentes, le gustaban las investigaciones zoológicas. Era un Fabre en cierne. Algunos de sus condiscípulos se reían de él. Para el muchacho estaban de más casi todos los juegos; su deporte favorito, su pasión hallábanse en aquella tarea de recorrer campos y bosques, curioseando. Iriarte nos habló de "cierto curioso naturalista", de quien hablaba en broma. Hablando en serio, sería de pedir a nuestra muchachada que, en estas u otras ocupaciones, "derroche" el tiempo regateándole algunas horas a otros deportes. El espíritu de Ameghino debe ejemplarizar a la juventud argentina.

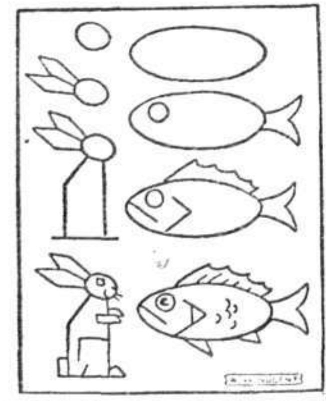
AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1774 (1-10-32)



El conejo, el pez y la tortuga están marcados con líneas gruesas.



Es fácil dibujar un conejo y un pez. Ensaye usted con estos modelos.

CONTUNDENCIA RELATIVA

Las consecuencias del garrotazo, el martillazo o el sillazo en la cabeza de un actor de cine no son tan graves como parecen a juzgar por el hecho de que el instrumento contundente se hace pedazos. Garrote, martillo, silla, etc., son fabricados con una madera blanda y ligera: la medula de yuca, que al chocar violentamente se destroza como una madera común, pero el golpe que infiere no causa efecto mucho mayor que el aplicado con un trapo.

EL TABACO

Los conquistadores españoles encontraron en Cuba el tabaco. Los indios lo llamaban "cobija". Ellos disponian las hojas de la planta como un pequeño paquete, rodeado de otra hoja, y lo encendian por un extremo mientras chupaban del otro. Asi fumaban el tabaco, conocido hoy puro. Se ha discutido mucho el origen del nombre del tabaco: unos creen que tal era el nombre de las hojas enrolladas, mientras otros aseguran que era el de la especie de pipa que usaban para fumarlo. Es posible que se llamase tabaco la operación de fumar, y de aquí que se aplicase tanto a la hoja torcida como al aparato.


En las terribles luchas por la conquista del desierto, cuando el hambre era aún más temible que la feroz indiada, los bravos soldados encontraron en el mate el secreto de nuevas energías para triunfar en la cruzada civilizadora.
NADIE DISCUTE
la benéfica acción que sobre el organismo ejerce la yerba mate: despeja el cerebro, estimula el sistema nervioso, reposa de la fatiga y excita al trabajo.
NADIE DISCUTE
que la yerba mate "LA HOJA" aparte de ser la más exquisita es la que reúne en mayor grado las preciadas propiedades que han hecho famoso al producto.
LA HOJA
procede de antiguas plantaciones de cultivo lo que sumado al secreto de una exigente selección y moderna elaboración la hacen tan exquisita y rendidora. ¡No haga ensayos! La Hoja es la yerba que usted tan ansiamente buscaba.
Pídala en todo buen almacén. Se vende en envases de 1, 5 y 10 kilos peso neto.
UNA MUESTRA GRATIS
se remitirá a toda persona que la solicite a: MARTIN & Cía., Ltda. S.A. - Av. Leandro N. Alem 421. Teléf. 31, 2242 - Bs. Aires. En Rosario, Sarmiento 650. Teléfono 4168 o a cualquier sucursal en el Interior.
YERBA PARAGUAYA
LA HOJA
MARTIN & CIA. LTDA. S. A.
EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO

Los deportes en el interior de la república

♥

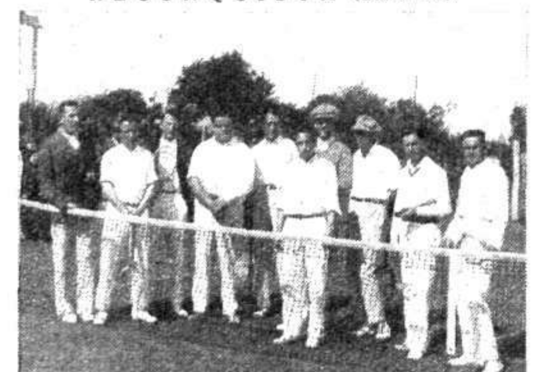
CHOVET
(Santa Fe)

Cuadro de veteranos "Defensores de Chovet", que realizó su última aparición en la cancha local, enfrentándose con "Federación".

♥



RECONQUISTA (Santa Fe)



Team vencedor en el torneo realizado entre el Reconquista Lawn Tenis Club I Sociedad Sportiva, de Goya, ganando el primero.

SAN LUIS





Equipo del Sportivo Pringles, que ganó por tres tantos el match jugado con el Origone Club de Villa Mercedes.

♥

RIO CUARTO

Componentes del *equipo* de basket-ball de Córdoba que jugó con el equipo del Regimiento 14 de Infantería, a beneficio de los comedores escolares recientemente inaugurados.

♥





♥

CONCEPCION DEL URUGUAY

Liga de C. del *Uruguay* que se impuso a la de Paysandú (R. O. del U.), por tres tantos a cero, en el partido efectuado recientemente.

♥

Consultorio médico de "Caras y Caretas"

Esta sección es atendida exclusivamente por correspondencia. Las respuestas a las preguntas que se nos hacen van apareciendo sucesivamente en estas mismas páginas.

Pirata, Dolores. — La ulceración de la lengua a que usted se refiere, puede, efectivamente, ser producida por la muela cariada e, incluso, ésta es la causa más frecuente de las ulceraciones linguales. Pero si, suprimida la muela mencionada, la ulceración no se cura en 15 días, hay que "abrir el ojo". Y hay que abrirlo más todavía si la ulceración sangra con facilidad o se pone dura o aparecen en ella granulaciones o, finalmente, su borde se hace saliente y grueso. En todos estos casos, *no es* una simple úlcera de origen dentario, y hay que ver a un médico sin tardanza.

◆ ◆

P. Noriega, San Miguel. — El exceso de nerviosidad con enrojecimiento de la cara, temblor, etc., puede corregirlo tomando dos cucharaditas cafeteras por día del remedio siguiente, diluyéndolo en medio vaso de agua azucarada:

Acido valeriánico	0.50 gramos
Carbonato de amoníaco c. s. para saturar.	
Extracto de valeriana . .	0.10 „
Esencia de valeriana . . .	0.10 „
Glicerina	10 „
Agua destilada hasta . .	100 „

◆ ◆

Esperanzada, Monte. — No es tan difícil ser madre, como lo quieren algunos sabios que comienzan por complicar el asunto con la palabra *eugenesia*, ni necesita para lograrlo hacer acopio de erudición. Le bastará simplemente con esto: si tiene usted una enfermedad crónica, especialmente infecciosa, y sobre todo sífilis, sométase al tratamiento indicado y cúmplalo con disciplina todo el tiempo que sea preciso. Una alimentación variada y una vida higiénica (ninguna clase de excesos) harán lo demás. Durante el embarazo la vigilancia de la orina y el examen del médico en tiempo oportuno la pondrán a cubierto de sorpresas. El momento verdaderamente importante es el del parto, donde naufragan muchas criaturas, y por eso Cooper decía que "si un niño nace bien, por lo menos tiene ganadas dos terceras partes de su lucha por la vida".

◆ ◆

Néstor, Buenos Aires. — La enferma debe tomar por las noches, antes de acostarse, una o dos cucharaditas de las de café (según el efecto laxante) del remedio siguiente:

Tintura de belladona	5 gramos
Tintura de beleño	5 „
Aceite de ricino	100 „

◆ ◆

Elena, Puan. — Los procesos inflamatorios de los ovarios y la matriz influyen extraordinariamente en las modificaciones menstruales, pero cada alteración menstrual no corresponde específicamente a un determinado proceso. Algunas veces sin embargo los trastornos son típicos (dismenorrea premenstrual e irregularidades en las alteraciones de los ovarios, dismenorrea mecánica y dolorosa en los uterinos). Comúnmente hay trastornos asociados y solamente después de un examen y observación prolijos puede el médico llegar a un diagnóstico preciso.

◆ ◆

Miedosa, P. Madryn. — Puede usar el anillo sin miedo, pero para alejar toda aprensión bastará que lo deje sumergido dos o tres días en alcohol a 90º.

◆ ◆

Maestrita ingenua de Palermo. — Tiene que modificar el tratamiento que sigue en el sentido de estimular el funcionamiento del ovario, sin dejar por eso de atender a la nutrición general si estuviera comprometida. Lo que más le conviene, por el momento, son las preparaciones inyectables de extractos ováricos, de los cuales hay infinidad de marcas comerciales.

◆ ◆

Máter dolorosa. — Los tumores operados, cuando son de carácter maligno, pueden por lo menos teóricamente, recidivar, es decir, repetirse, no importa el tiempo transcurrido desde la extirpación, pero las probabilidades son tanto menores cuanto más dilatado es el tiempo aludido. Los síntomas que usted describe no corresponden a la evolución de un nuevo tumor, pero en asuntos como éstos sería una verdadera temeridad fiarse de impresiones superficiales.

◆ ◆

Días de incertidumbre. — Hay que irritar la mucosa (reactivación) por medio de instilaciones de nitrato de plata e investigar el gonococo en la secreción que entonces se produce, sea por examen directo, sea por el cultivo del pus en medios apropiados.

◆ ◆

Oscar Fernández, Charadai. — No conozco la enfermedad que usted menciona, pero tengo mis motivos para creer que se trata de un nombre de fantasía "pour épater les indiens". En realidad lo que padece usted lo acostumbramos a llamar por aquí otitis fibroadhesiva, y sobreviene a consecuencia de factores no muy bien conocidos todavía y es de curación muy difícil.

◆ ◆

Sulamita, San Luis. — Es muy natural lo que a usted le sucede y por lo mismo no tiene porqué alarmarla (aunque la aflija) física ni moralmente. En cuanto al remedio tal vez lo encuentre en el trabajo intenso, en el deporte hasta el agotamiento, en el estudio a fondo, en los viajes o en cualquiera actividad suficientemente absorbente para "adormecer la fiera".

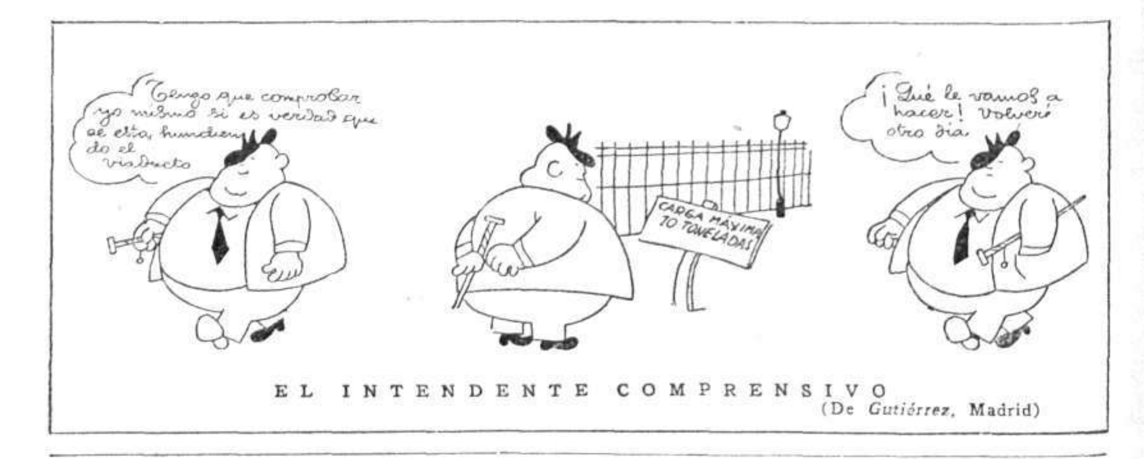
Doctor JUAN A. MASSA

Separación de la vitamina A

Inmediatamente a continuación de la noticia de la probable preparación de la vitamina D, independiente, por varios investigadores, llegan dos noticias, de haber sido aislada una sustancia que, a primera vista, parece ser la vitamina A, buscada durante tantos años. En un trabajo publicado en diciembre pasado, el profesor P. Karrer, de la Universidad de Zurich, junto con R. Morf y K. Schopp, describía cómo fué aislado y purificado, de la fracción insaponificable del aceite de hígado de escombresocio *(Scombreso Saurus)*, un alcohol cuya fórmula es $C_{20}H_{30}O$ o $C_{22}H_{32}O$, ópticamente inactivo y con un peso molecular 300-320. Se prepararon ésteres del ácido acético y p-nitrobenzoico; el alcohol dió ácido gerónico, al ser oxidado por medio del ozono. Igual sustancia fué obtenida, partiendo del aceite de hígado de hipogloso *(Hippoglossus hippoglossus)*.

En la conferencia "Recientes progresos en el estudio químico de las vitaminas", dada ante la sección londinense de la Sociedad de la Industria Química, el 4 de enero último, el profesor J. C. Drummond afirmó que él, en colaboración con J. M. Heilbron y R. A. Morton, había logrado aislar, por destilación fraccionada, una potentísima fracción del residuo inseparable del aceite de hígado de hipogloso. La sustancia es un aceite denso y viscoso, de un color ligeramente amarillo; es un alcohol y su fórmula probable es $C_{20}H_{30}O$; su potencia vitamínica es igual que la del "calciferol".

Aun no se puede afirmar que se trate de la vitamina A pura, pero parece muy probable que su pureza sea del orden de un noventa por ciento.



EL INTENDENTE COMPRENSIVO
(De *Gutiérrez*, Madrid)

El jardín de Luxemburgo y Wateau

El jardín de Luxemburgo, en París, fué siempre el oasis de los poetas, de los pintores, de los artistas.

"Es una delicia,—escribía Julio Lemaitre, — dar vueltas, al rayo del sol, junto a la Fuente de Médicis. Los altos plátanos cuyos troncos están unidos por guirnaldas de yedra, forman una nave junto al estanque, donde se miran las ramas que la luz perfora, y donde el Polifemo de bronce se inclina hacia la Galatea de mármol".



— ¿Que está prohibido nadar aquí? ¿Por qué no me lo dijo antes de desnudarme?
— Porque desnudarse no está prohibido.
(De *Judge*, Nueva York)

La perspectiva de las terrazas, de gracia noble, hace, a cada paso, presentir la maravilla de los jardines italianos. En efecto, para María de Médicis que fueron hechos el jardín y el palacio de Luxemburgo. El nombre le fué dado porque habiendo adquirido en 1612 el hotel arruinado del duque de Luxemburgo, la segunda esposa de Enrique IV, encargó al arquitecto de Brosse edificar, en ese sitio, la mansión que debería recordarle al palacio Pitti, de Florencia, donde ella había pasado su juventud.

Numerosas son las figuras históricas que el recuerdo encuentra en aquel jardín.

Bajo El Terror, el Luxemburgo fué transformado en prisión, y vió pasar al vizconde de Beauharnais, primer esposo de la bella criolla a la que una vieja morena había profetizado el trono. Por allí pasaron Danton, Hebert, Desmoulins, Fabre d'Eglantine, hacia la guillotina... El pintor David, encarcelado después del 9 Thermidor, ejecutó durante su detención el esquema de "Las Sabinas". En fin, antes de que las asambleas legislativas se instalaran, el directorio tuvo sus sesiones y Barrás dió fiestas...

El jardín fué pronto abierto al público. La gracia que se le había arrancado fuéle devuelta después de la muerte de la joven y poco edificante duquesa de Berry, hija del regente.

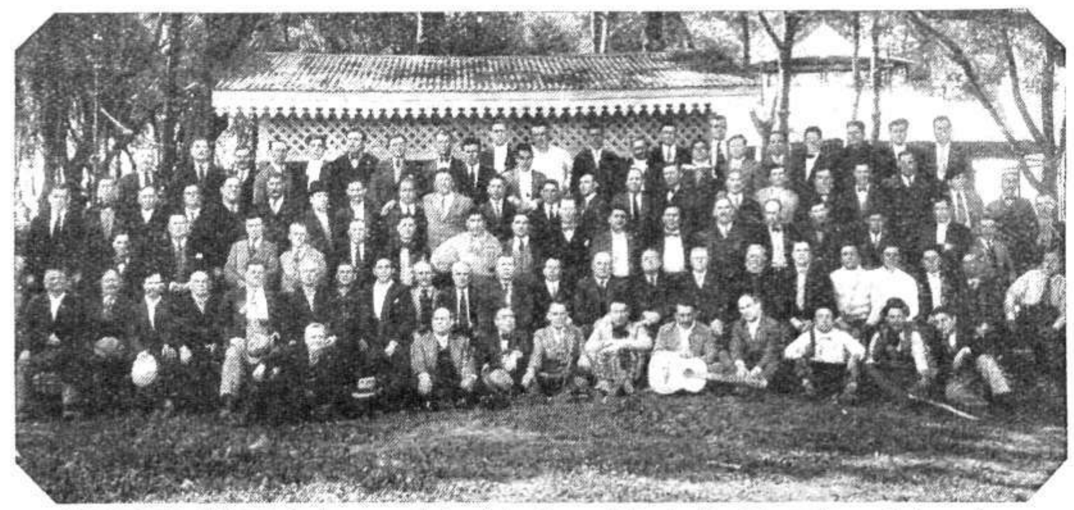
Ese bello y poético jardín era muy diferente entonces de lo que es en nuestros días. Se extendía al oeste hasta la calle de Nuestra Señora de los Campos. Era "un dulce campo de silencio y de soñación". Watteau, aquel exquisito poeta del pincel, iba todos los días a trabajar y a soñar. Ese jardín solitario, alrededor del castillo de la Bella del Campo Durmiente encantaba a Watteau.



— A ver si nos presta auxilio aquel barco.
— No pongas la señal hasta que acabemos el coñac.
(De *London Opinion*, Londres)

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

JUNIN



Concurrentes al banquete de camaradería efectuado en el Prado Español, en honor de los señores Francisco Deo y Silvano Spadoni, con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación ferroviaria.

OPEN DOOR



El psiquiatra francés doctor Pierre Janet que realizó una visita al Open Door, acompañado del director doctor Gonzalo Bosch, del presidente de la Comisión Asesora doctor Lozano y otros facultativos.

QUILMES



Cabecera de la mesa del banquete servido en los salones del Círculo Argentino, en honor de los artistas que tomaron parte en el festival de Arte Nativo.

NUEVE DE JULIO



Fiesta con que fué obsequiado el señor Guillermo Larrañaga por el éxito de sus actividades comerciales y de beneficio para el progreso de la localidad.

Turismo instructivo

¿Han oído ustedes hablar de la región de las Causses? A la verdad, pocas gentes conocen la impresionante majestad y la asombrosa variedad que la distinguen.

"La moda, el esnobismo, la publicidad tendenciosa, han solido llevar a los turistas a muchas partes del mundo pintoresco... y cuando creen haber visto mucho haberlo visto todo... resulta que no han visitado las Causses!"

Así se expresa, no sin alguna razón, un viajero francés que, desde luego, ignora enciclopédicamente la geografía turística de Sudamérica.

En fin, las Causses, según los geógrafos, son planicies calcáreas, verdaderas mesas de piedra entrecortadas de valles hondos. Son países áridos sobre las alturas, pero bastante fértiles en los sitios húmedos.

Empero, hay que decir más, hablando de las Causses francesas. Ellas se extienden sobre cinco provincias: Query, Rouergue, Gevaudan, Mediodía Cevenol y Albigeois convertidas en los departamentos de Lot, Aveyron, Lozere, Gard y Tarn.

Cada una de esas regiones tiene su fisonomía especial y sus atractivos propios. Causses pedregosos de Query de grandes cedros propicios a las trufas, llanos de Rouergue de yerbales dorados, dominio de los pastores; caos ciclópeo de Montpellier-el-Viejo sobre las Causses negras, dulzura apacible del Albigeois donde florece el arte medioeval de Santa Cecilia; y, en fin, Cordes, ese Monte San Miguel en plena tierra.



Uno de los boxeadores. — Golpéame en la espalda, que se me atravesó la goma de mascar...

(De *The Saturday Evening Post*)

La altitud de las Causses varía de 400 a 1000 metros. En tiempo claro el turista disfruta de bellas vistas inmensas sobre los montes del Cantal, la cadena de Aigoual, y al fondo los valles de Segala...

Para pasar de una planicie a otra se desciende a los hondos valles donde corren los ríos y cantan los torrentes. Esos cursos de aguas se complican en muchísimas gargantas. Los desfiladeros de Lot, de Entraygues son muy bellos.

Con sólo que se recuerde, de esta correría, la navegación del Tarn, ya ha valido la pena el viaje.

Pero se guardan memorias más impresionantes de una gira por las Causses.

Las Causses abundan en sumideros infernales y en cavernas y grutas asombrosas, donde los caprichos del agua han hecho cosas increíbles. Padirac, Aven, Armand, Caberets son visiones que dejan en el ánimo del viajero sensaciones de pesadilla.

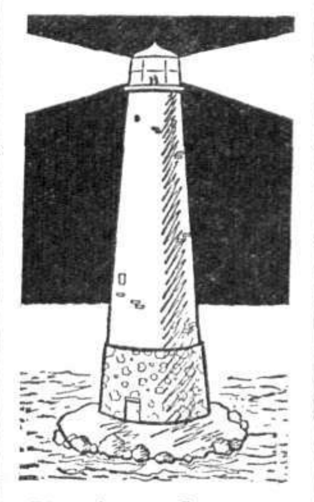
Hay que ver el sitio maravilloso de Rocamadour, donde palpita aún la gloria desconcertante de las guerras religiosas sobre el asombro de las piedras erguidas, hechas monumentos por la mano de las generaciones difuntas.

Solidificación del globo

Según una hipótesis del célebre químico inglés Humphry Davy, el primer efecto de los vapores acuosos sobre la Tierra debió de ser una conflagración general espantosa, un inmenso incendio que rodeó el apenas enfriado y solidificado globo. Este cataclismo nuevo se produciría cuando los vapores liquidados se encontraron en contacto con los metales oxidables, que muchos de ellos, como el sodio, el potasio, etc., descomponen el agua a una temperatura poco elevada, y por ser en general los más ligeros de todos formarían las capas superiores de la corteza terrestre. El precitado sabio, con objeto de dar una idea perceptible de las grandiosas acciones químicas que acompañaran el nacimiento de los océanos, verificó un experimento muy interesante.

Colocó, sobre una placa de cristal, una bola formada en su mayor parte con metales muy oxidables, que figuraba el globo terrestre. Sobre ella hizo caer una lluvia muy fina de agua, y al punto se vió arder la superficie de la bola, que en su totalidad adquirió una temperatura muy elevada.

El fenómeno químico así producido era el siguiente: Por la gran afinidad de los metales de referencia para con el oxígeno, éste se separaba del hidrógeno, con el que antes formaba agua, y se combinó con dichos metales, formando óxidos. El hidrógeno del agua, una vez libre, empezó a inflamarse a consecuencia de la alta temperatura producida por la oxidación brusca de los metales. El arder el hidrógeno no es sino el combinarse dicho gas con el oxígeno. El hidrógeno, pues, se combinó con el oxígeno del aire atmosférico volviendo a formar agua.



El novio. — ¿Crees que se enojará tu padre si apagamos la luz?

(De *Judge*, Madrid)

Es de suponer que este fué el fenómeno que se verificó al caer sobre la corteza terrestre las primeras lluvias. Los metales mencionados, una vez oxidados, se combinaron con los diversos ácidos, formando sales que ya no ejercían ninguna acción química sobre las aguas y se disolvían en ellas, contribuyendo a rebajar su temperatura.

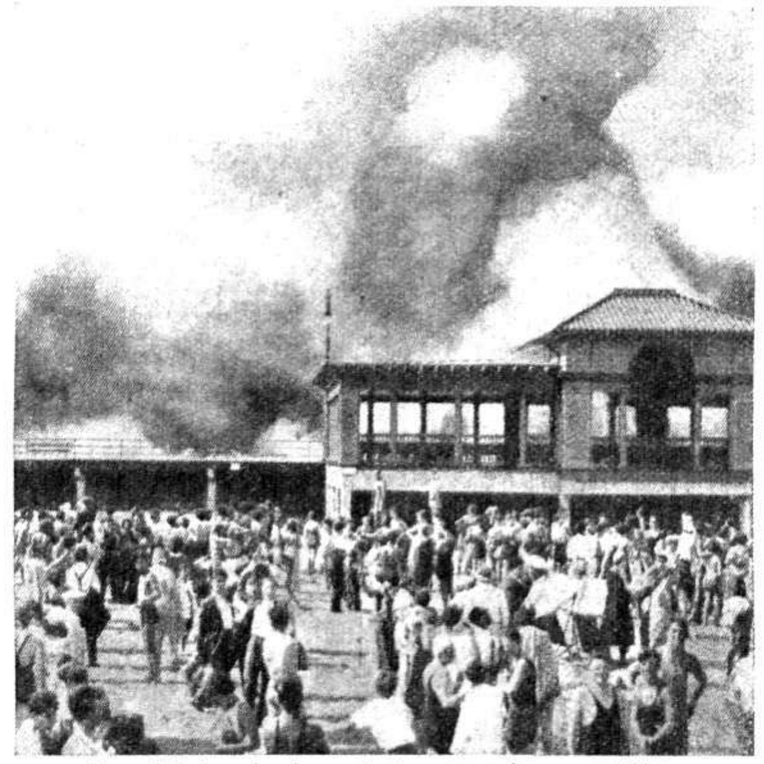
Ya estamos en las postrimerías del período bruto, y empieza a despuntar, en el seno del océano universal, la vida orgánica. "En el período viviente — dice Flourens — el agua es el gran operador". Ella produjo las capas de los sedimentos terestres, y moldeó, por decirlo así, el globo en su envoltura más externa. El fuego y el agua son los dos agentes que alternativamente obraron, siendo hoy uno de los principales objetos de la geología el discernir lo que, en la contextura del globo, fué efecto del fuego de lo que lo fué del agua.

Naturalmente, el antes mencionado experimento de Davy no es más que un ejemplo sencillísimo para permitir formarse una débil idea de lo que fuera, en los albores de la creación, la agonía del caos, la tremenda inenarrable lucha del agua y del fuego.

Fotografía tomada desde un avión. La enorme barrera de llamas y humo se eleva ante el hormiguero de bañistas.

El incendio *de* Coney Island

En la isla de los placeres... veraniegos, la playa neoyorquina de Coney Island, se produjo hace poco un incendio gigantesco. Estas dos fotos dan idea del enorme siniestro. Pocos minutos bastaron para que la multitud de bañistas se encontrara ante una muralla ardiente que destruyó las ropas y los equipajes. ¡Fuego en una playa!: véase el inesperado y sorprendente siniestro, que las mismas víctimas contemplaron como un espectáculo curioso. Terminada la escena, los bañistas tuvieron que regresar, en traje de playa, y algunos a pie, hasta la metrópoli.



La multitud en la playa, mientras que arden sus vestidos, en las casetas, y sus autos, en los parques de estacionamiento.

LOS PIES



Manera correcta de andar: colóquese primero el *talón* con la punta recta hacia adelante, el pie paralelo al otro. Después, echando el cuerpo hacia adelante, póngase el *pie plano mientras* se levanta el de atrás y se apoya en la punta, dispuesto a avanzar.



Cuídese de no desviar nunca las puntas hacia afuera ni hacia adentro.



Magnífico ejercicio para mantener los pies flexibles, los dedos ágiles y el arco fuerte. Consiste en tomar del suelo con los dedos y sin ayuda de las manos, objetos, como piedrecitas, pañuelos, etc.



Ejercicio para el arco y el ángulo de los pies. Sentada o de pie, procure levantar la punta todo lo más que pueda y después bájela. Este ejercicio también fortalece el tobillo.

De pocas partes del cuerpo se abusa más y ninguna se atiende menos que los pies. Este abuso y abandono es sistemático. ¿Cuidar los pies? ¿Para qué, si ellos nunca se ven?, parecen decir las personas a quienes la belleza de sus pies preocupa poco o nada. De ahí los callos, endurecimientos, juanetes y otros defectos muy corrientes en estos importantes miembros del cuerpo.

Los pies padecen con frecuencia de excesos nerviosos por la negligencia en su trato, y estos excesos repercuten en todo el organismo. Se ha dicho innumerables veces que el dolor en los pies tiene una acción directa de reflejo instantáneo en la expresión del rostro, afeándolo, pero de la justeza de esta verdad hacen caso pocas personas, sobre todo pocas mujeres.

Una de las causas que más contribuye a la belleza de los pies es la forma de andar. Los griegos hacían ejercitar a los discípulos ejercicios especiales con el talón para acostumbrarlos a sostenerse sobre él y así guardaran un perfecto equilibrio. Son muchas las personas que pretenden significar que se debe andar afirmando primero la punta. Esta forma de marchar es antinatural y su error lo prueban ellas mismas al colocar primero el talón cuando no prefijan que lo hacen con la punta, es decir, que instintivamente toman el equilibrio que reclama el cuerpo.

En el acto de la marcha natural, el cuerpo se echa hacia adelante para lograr ritmo y mantener el equilibrio, cosa que no sucede si se coloca primero la punta, pues esta posición tiende a inclinar el cuerpo hacia atrás. A la vista salta que la actitud carece de gracia y elegancia.

Una de las causas que origina la deformación de los pies es el empeño banal de tenerlos pequeños, porque los creen mucho más bellos que los grandes. Que numerosas personas crean esto, no es extraño: en nuestra civilización se han adulterado de tal modo *las formas normales que se tienen por* naturales, defectos monstruosos. Para obtener este resultado no se retrocede ante las molestias y sufrimientos que ocasiona un zapato estrecho y se somete a los pies a la cruel tortura de triturarlos dentro de un calzado corto. El resultado no puede ser otro que deformaciones, desviaciones de los dedos, anquilosis, callos, etc.

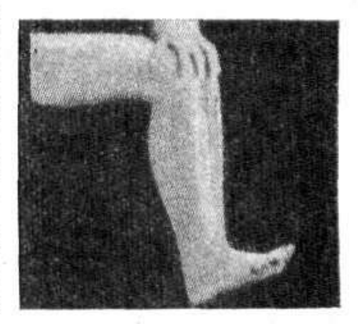
Un pie grande es considerado comúnmente como algo feo, grosero y poco distinguido, sin embargo, los griegos, maestros de estética, no pensaban así. En el estudio de las formas y proporciones sobre la estatuaria helénica, es fácil observar que sus pies no sólo son grandes sino que los tres primeros dedos tienen mayor longitud que los nuestros, poco menos que los de las manos y los otros dos más pequeños, siendo todos delgados y ágiles



Estando sentada trate de levantar el talón lo más posible, apoyando los pies en la punta. Después, combínelo con el ejercicio anterior haciendo un movimiento de balance. Este movimiento es altamente beneficioso y se puede ejecutar en cualquier lugar. Repítalo varias veces al día.



Para fortalecer el arco del pie y a la vez conservar unas bellas pantorrillas, nada tan recomendable como andar en la punta de los pies. Levantarlos y bajarlos a la vez, también es un magnífico ejercicio para adquirir flexibilidad y fortaleza.



Otro ejercicio admirable para fortalecer los pies es la siguiente combinación: mientras levanta y baja el pie que está apoyado en el suelo, haga rotar el que está en el aire, abriendo y moviendo lo más que pueda los dedos. Repita el movimiento con el otro pie.

Descubrimiento de una gruta maravillosa

Descubierta en la primavera de 1924, visitada desde 1927, arreglada mejor cada año, la gruta de La Gran Roca representa un carácter especial que la distingue de todas las demás grutas francesas.

Fué encontrada esa gruta gracias a un túnel hecho "a la mira" en el majestuoso macizo calcáreo que abriga la estación prehistórica de Laugerie-Baja, al borde del Vezere, en un lugar muy pintoresco. Ese túnel fué practicado por la decisión de un sabio químico y un explorador tenaz, los que a la postre de varias observaciones habían terminado por afirmar la existencia de cavidades subterráneas en el macizo.

Con ayuda de la suerte, el túnel —a los cuarenta metros de avance— hizo aparecer una gruta maravillosa. No era en efecto, la gruta habitual con estalactitas y estalagmitas o columnas rigurosamente verticales. Se trataba de otras formaciones muy curiosas, que se dirigían en todo sentido, desafiando las leyes de la gravedad.

En forma de circo, con corredores en laberinto, las galerías y las salas en un recorrido de 300 metros, parecían rivalizar en belleza, mostrando cristalizaciones extraordinarias de motivos luminosos y representando joyas muy bien cinceladas, parterres de plantas y otras decoraciones increíbles, que nadie había previsto nunca.

No obstante, en ciertos sitios la gruta presentaba pasajes difíciles, y fué necesario un trabajo de arreglos delicados y largos.

De año en año ese arreglo se ha ido completando, y actualmente la visita es de las más fáciles e interesantes. Sin fatiga, sobre un recorrido perfectamente nivelado, pueden hoy contemplarse las maravillas de la cristalización y de los decorados naturales y deslumbradores. Los ojos maravillados distinguen bancos de coral, jardines de aguas vivas, y la mirada encuentra formas diversas y caprichosas de cuantos animales y plantas puede haber... Hay hasta una réplica sorprendente de la Victoria de Samotracia.

De modo que la gruta de la Gran Roca se presenta como una especie de salón de arte, que intriga hasta a los más sabios por el enigma espectacular que la envuelve... El problema de la cristalización tiene allí documentos de una significación y de una sugestión encantadoras.



—¡Ajá! ¿Amas a otra? ¿No soy bastante para ti?



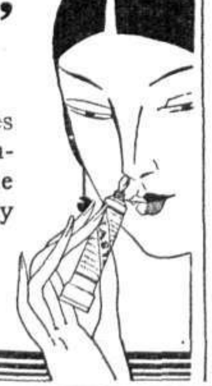
El profesor. — A ver, Juanito, ¿cuántas clases de insectos hay?

El alumno. — Heminópteros, heminópteros, heminópteros, heminópteros y heminópteros.

El profesor. ¡Te dejas uno, condenado!

El alumno. — ¡Ah, sí! Heminópteros.

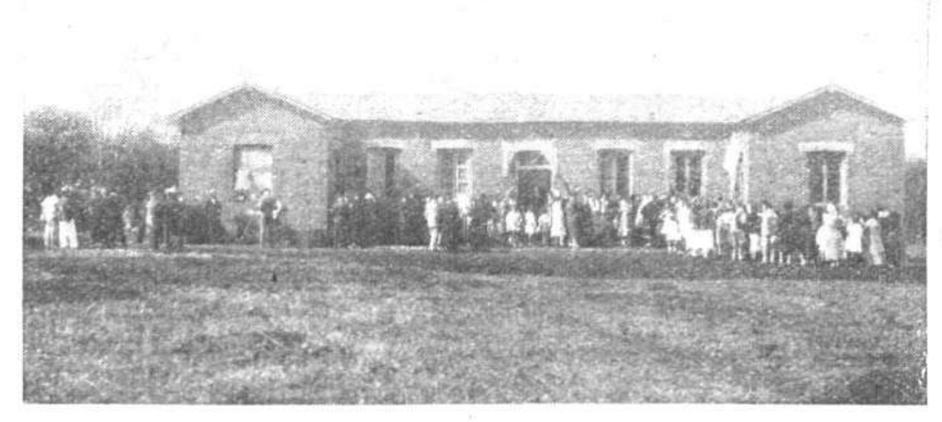
(De *Gutiérrez*, Madrid)







"Caras y Caretas" en los territorios nacionales



CONCEPCION DE LA SIERRA (Misiones) Inauguración del edificio del Hospital Centenario, costeado por subscripción popular.

RESISTENCIA (Chaco)



Fiesta realizada por la Sociedad Israelita de la localidad, con motivo de inaugurar su nuevo local.



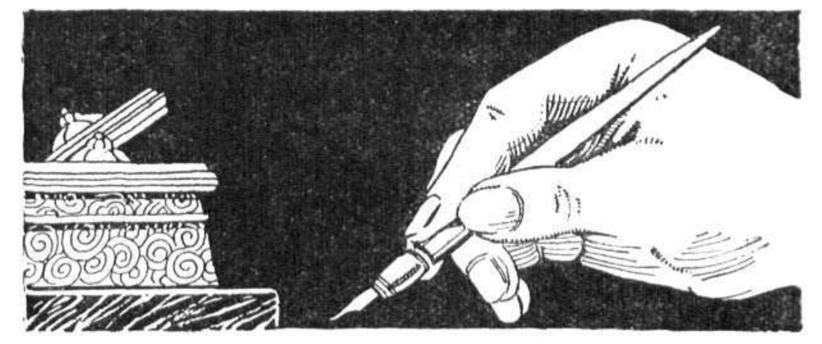
El comisionado municipal, doctor Lagerheim, inaugura la línea telefónica Buenos Aires-Resistencia, con una conversación con el ministro del Interior.

VILLA ANGELA (Chaco)



Reparto de leche y galleta a los niños de la Escuela Nº 140 de la localidad, por la asociación "Copa de Leche", de reciente formación.

COSMOS



EL SUPREMO CONFORT AL ESCRIBIR...

LA pluma AJUSTO facilita la labor de trasladar al papel sus ideas. No se *atranca* como la mayoría de las plumas comunes de acero. La AJUSTO está hecha de una aleación dulce de cobre y se desliza suavemente sobre la superficie del papel sin que usted perciba siquiera el contacto.



La Pluma Ajusto es fabricada por

GEO. W. HUGHES

en Birmingham, Inglaterra.

OFERTA ESPECIAL

Envíe Vd. el cupón adjunto al agente de anuncios indicado y recibirá, franco de porte, una caja de muestra con 6 plumas Ajusto y otras 6 plumas Geo. W. Hughes, inclusive dos de sus maravillosas plumas *inoxidables*. Cada uno encontrará una pluma adecuada a su mano.

De venta en las principales casas del ramo, o para muestras envíe este cupón.

Agencia
COSMOS
Perú 139
Buenos Aires

Incluyo 50 centavos, mandeme las 12 muestras de plumas inglesas de GEO. W. HUGHES.

Nombre..

Dirección...

....C C10

Usar plumas AJUSTO es adquirir el máximo de confort al escribir

Cuando veas suspirar a alguno porque su hijo partió de su casa, o por haber perdido lo que poseía, no te dejes vencer de este objeto, ni te imagines que aquél sea efectivamente desdichado por la pérdida de estas cosas extrañas; pero haz en ti mismo esta distinción y di luego: "No es este accidente el que aflige a este hombre, pues que no toca a otros muchos; lo que le atormenta es la opinión que ha concebido". Consecutivamente haz todo lo posible para desengañarle y sanarle de esta mala opinión. Y asimismo, fingirás estar triste y compadecerte de su aflicción si lo juzgas a propósito. Mas guárdate sobre todo que, fingiéndolo, no te entristezcas efectivamente en tu corazón.

Acuérdate que conviene que representes la parte que te ha querido dar el autor de la comedia. Si es corto tu papel, represéntale corto; y si largo, represéntale largo. Si te manda hacer el papel de pobre, hazle naturalmente lo mejor que pudieres. Y si te da el de príncipe, el de cojo o el de oficial mecánico, a ti te toca el representarlo, y al autor el de escogértele.

Si por acaso algún cuervo vuelve a graznar, no te cause alteración. Haz luego en ti mismo esta reflexión: "No grazna por mí este cuervo; puede ser que sea por mi cuerpo o por el poco bien que poseo, o por mi reputación o por mis hijos y mi mujer; cuanto a mí, no hay nada que no me sea presagio de dicha, porque a mí sólo me toca sacar provecho y utilidad de cuanto sucediere".

Puedes ser invencible si nunca emprendes combate de cuyo suceso no estés seguro, y sólo cuando sepas que está en tu mano la victoria.



Sra. MARIA LUISA NOGUERAS DE DE LA RIESTRA

Dama vinculada a los círculos sociales y filantrópicos, que ha fallecido en la ciudad de Rosario. Su deceso enluta a distinguidas familias de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos, y ha causado profundo sentimiento en cuantos valoraban sus virtudes.

Cuando veas a alguno promovido a dignidades o favorecido o acreditado, no te dejes llevar de la apariencia ni digas que es dichoso. Pues la verdadera tranquilidad de espíritu consiste en no desear sino lo que depende de nosotros mismos; no ha de causarnos celos ni envidia el lustre de las grandezas. No has de tener ambición de ser senador, cónsul ni emperador; conviene que cuides solamente de ser libre. En esto se han de terminar todas tus pretensiones; un solo medio hay para alcanzarlo, que es menospreciar todo lo que no depende de nosotros.

Acuérdate que no te ofende el que te injuria ni el que te golpea, sino la opinión que has concebido. Cuando alguno, pues, sea causa de que hayas encolerizado, sabe que no es él, sino tu opinión, la que te irrita; por lo cual conviene estar atento a no dejarte llevar de tu pasión, porque cuanto más presto lo hicieres, tanto más fácilmente la domarás.

Ten cada día delante de los ojos la muerte, el destierro y las otras demás cosas que la mayor parte de los hombres ponen en el número de males. Pero cuida particularmente de la muerte, porque por este medio no tendrás ningún pensamiento bajo ni servil, ni desearás nunca nada con pasión.

E P I C T E T O

Gracias a doña Crisis Dell' Oro de Menega, el lomo de vaca y vaquillona es ya una realidad tangible y digerible en la mesa de los pobretes.



¿Y qué me cuenta usted del kilo de huesos de cogote a 0.15? — La manteca desaloja al aceite de las sartenes y cacerolas, inclusive al de pata. — Los corderos enteritos a 0.50 el kilo serán el plato supereconómico de los picnics primaverales. — Con la panceta fresca a 0.50, las flacas no tendrán que sudar la gota gorda a la hora de freír.

¿QUÉ le ha pasao, doña Nolasca, que la veo más colorada que bandera de remate en 300 mensualidades?

—Vengo de pegarle un levante al carnicero que nos sirvió hasta ayer. Le dije de todo al muy bandido, ¡de todo! Por poco no lo cuelgo de uno de los ganchos de su negocio de explotador.

—¡Pero, *mamita!*... — terció la hija de doña Nolasca, bastante barriletito la chica. — Tú eres un polvorín.

—Y vos, m'hija, una tilinga que te dejás robar sin decir esta boca es mía.

—Discúlpela... A su edad, la falta de experiencia...

—¿Experiencia?... Si es lo más experimentada para otras cosas, empezando por pinturrajearse sin haberse lavado la cara.

—¿Y cómo terminó su "informe in voce" ante el carnicero, doña Nolasca?

—Con la ruptura de los platos, señora. Le tiré la libreta, y le dije que pasara por casa a cobrar a fin de mes. ¡Qué pícaro!... Durante seis meses me ha estao cobrando el asao a 65, la carnaza a 60, el cuadril a 55, los huesos a 35 y el lomo a 1.20. Y hubiera seguido en ese tren de rapiña, a no haber mediao doña Apolinaria, la esposa de don Zenón. Ella fué quien me proporcionó la receta de mi liberación: "Compre en la feria".

—Yo, doña Nolasca, hace rato que frecuento las ferias, y por cierto que con gran economía.

—¡Pero siéntese, señora! ¡Che, *potro!*: andá, cebá unos matecitos. ¡Qué tragedia la mía! Un semestre engordando a ese bribón. Y pensar, señora, que cada vez que pedíale rebaja al repartidor, invariablemente me contestaba: "No se queje porque la carne va'subir".

—Por lo que a mí respecta, le diré que va para año y pico que, en casa, le dimos el abrazo definitivo al dueño del mercadito de la vuelta. ¡Otro *explotador!*

—¿Era ruso?

—No; turco.

—¡Pero qué me cuenta!... Ya no se ven carniceros criollos. El que yo dejé es gaita.

—¿Sabe usted cuántas carnicerías hay en Buenos Aires?

—No sé, señora, pero me imagino que suman centenares.

—Sandalio, mi marido, que, como usted no ignora, trabaja en la Municipalidad, en niveles y calzadas, asegura que pasan del millar, sin contar a los vendedores ambulantes del ramo, encorvados bajo el peso de las faldas, las agujas y los vacíos. ¡*Riquísimo* tu mate, chica! Tienes manos de hada para cebarlo.

—Para blanquearse creo que m'hija no tiene rival en el barrio. A cada rato me pide diez en níquel para comprar almidón en la botica. ¡Qué chica!... Se almidona la cara de igual modo que cuello de plancha prócer.

—La mayoría de los carniceros despachan media res diariamente. Con tan poca carne hacen milagros de repartija y sacan el jugo de los beneficios hasta de los huesos.

—El que tuve hasta ayer me cobraba 0.40 por los huesos de rabo. ¡Y tan ricos que son en el puchero!, ¿no?

—Y a mí, el turco, 0.35, antes de producirse la ruptura de hostilidades.

—¡Qué cachafaz!...

—Pero tenga en cuenta, doña Nolasca, que el turco con media res escasona sacaba, naturalmente que inflando desorbitadamente los precios, para vivir holgadamente él y toda su familia.

—Y eso, en el país de la carne, ¿no?...

—Era, y creo que continúa siéndolo, carrerista incorregible.

—¡Ay, el juego! ¡Qué desgracia!, ¿no?...

—A su hija le compró un piano, tal vez para silenciar las protestas de sus clientas, y él, para no ser menos ruidoso, adquirió un automóvil de segunda mano. En suma, doña Nolasca: vivía el turquiola en el Paraíso del Líbano. ¿Y cómo le fué a usted de recorrida debutante por la feria?

—¡De asombro en asombro, señora!

—¿El lomo a 80?

—¡Sí, a 0.80; los bifes de costilla, a 0.45; el peceto, a 0.55; el asao de tira, ¡tan delicioso que resulta con una ensaladita de lechuga!, a 0.45; el puchero de falda a 0.40, y a otro tanto el de cuadril; los huesos de cogote a 0.15 el kilo; el pecho de vaquillona a 0.30; el cordero enterito a 0.50 el kilo — ¡dígame!, ¿quién no comerá un corderito al asador para Navidad? — y así por el estilo. ¿Y la manteca?

—En casa, suprimimos el aceite para freír. Nos resulta más económico utilizar manteca a 1.20 el kilo y 0.30 el 1|4 kilo.

—¡Ah, la manteca! Hoy, para probar, compré en la feria un kilo de fideos tallarines a 25, un cuarto de kilo de manteca, 0.30, y otro de queso de rayar a 25. Comimos como unas Heliogábalas, y para la noche, me queda un sobrante que lo haré en tortilla.

—Con los huevos a 0.45 la docena, problema resuelto, ¿no?...

F E L I X   L I M A

CRONICA POLICIAL

Un loco asesino



Esteban Lusich.

ESTEBAN Lusich, loco peligroso recluido en el Hospicio de las Mercedes, solicitó los servicios del médico del establecimiento, doctor Ramón B. Cisterna, y una vez a solas con éste le descerrajó un balazo, que fué a herirlo de muerte. Lusich tiene en su haber otros dos homicidios: uno cometido en 1919 contra el doctor Francisco de la Vega, de quien había sido mucamo, y otro en 1925, en el mismo Hospicio de las Mercedes, contra Ernesto Jorge Pérez Millán Temperley, recluido en el establecimiento después de haber muerto a Kurt Wilckens, el asesino del teniente coronel Héctor B. Varela. Tanto en este caso como en el reciente ha llamado la atención que Lusich haya podido proveerse de una arma.

Venganza folletinesca



Josefa Margarita Molina.

JOSEFA Margarita Molina, que había sido sirvienta y enfermera del doctor José Carlos Paradiso, viendo que éste se negaba a proseguir las relaciones que mantenía con ella, intentó eliminarse descerrajándose un tiro en el tórax, que le produjo una herida. Una vez curada y comprobando que el doctor Paradiso persistía en su actitud, ideó una venganza cinematográfica. Se escondió una noche, a las 23, en la azotea de la casa del doctor, y a las 5 del día siguiente, valiéndose de una escala hecha con una cuerda, un camino de alfombra y dos toallas, descendió hasta el departamento de su ex patrón y amante, se escondió en el cuarto de baño, y cuando aquél se levantó, lo asesinó de un balazo a quemarropa.


$ 153 por mes
Chalet Nº 760
1 Comedor de 3.66×4.88, 2 Dormitorios (3.66×3.66 y 3.05×3.66), Cocina de 3.66×4.05, Baño de 2.12 por 2.50×3.00 de alto en la parte más baja, Pórtico de 2.00×4.50.
Al contado neto . . . $ 4.037.50
Colocada hasta 30 kilómetros de la Capital.
Cuando se considera que durante más de 40 años hemos concentrado todo nuestro esfuerzo en el supremo interés de servir leal y honestamente a una clientela que es nuestro orgullo, se comprende fácilmente que hayamos alcanzado toda la perfección asequible y acumulado un caudal de experiencia que explica por qué estamos en condiciones de producir mejores mercaderías, a los precios más bajos de plaza.
Compruébelo Ud. mismo solicitando nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Casillas, Garages, Galpones y Celosías de madera o hierro, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para techos.
PUERTAS Y VENTANAS
CON MARCO Y HERRAJES COLOCADOS
Puerta para patio Nº 101 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
2.60x1.00 $ 48.73 $ 52.53 $ 58 42
2.80x1.00 „ 51.01 „ 55.10 „ 61.46
3.00x1.10 „ 52.25 „ 56.62 „ 63.08
Puerta para patio Nº 103 de 2" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
2.80x1.10 $ 59.56 $ 65 07 $ 73.43
3.00x1.10 „ 61.08 „ 66.78 „ 75.33
3.20x1.10 „ 62.60 „ 68.59 „ 77.42
Puerta para patio Nº 153 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
2.60x1.00 $ 54.43 $ 58.23 $ 63.93
2.80x1.10 „ 57.00 „ 61 08 „ 67.36
3.00x1.10 „ 58.71 „ 62.98 „ 69.44
Ventana Nº 113 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
2.00x0.80 $ 28 69 $ 30.97 $ 34.29
2.20x0.90 „ 30.21 „ 32.68 „ 36.38
2.40x1.00 „ 31.63 „ 34.29 „ 38.38
Puerta para cocina Nº 123 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
2.20x0.70 $ 27.74 $ 29.83 $ 33.06
2.40x0.70 „ 28.59 „ 30.87 „ 34.20
2.60x0.70 „ 29.54 „ 31.82 „ 35.34
Ventana Nº 115 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
1.40x0.75 $ 21.85 $ 23.27 $ 25.36
1.60x0.75 „ 22.89 „ 24.41 „ 26.69
1.80x0.75 „ 24.03 „ 25.65 „ 28.02
Ventana Nº 116 de 1 ½" de — EN PINO — EN TEA — EN CEDRO
1.40x0.75 $ 26.60 $ 28.02 $ 30.11
1.60x0.75 „ 27.64 „ 29.16 „ 31.44
1.80x0.75 „ 28.78 „ 30.40 „ 32.77
Y 1.000 MEDIDAS MAS
Precios netos ya efectuados los descuentos.
101
103
153
113
123
115
116
TORTOSA Hnos.
ESTABLECIMIENTOS MADERERO-METALURGICOS
Exposición y Ventas: CHARCAS, 2950.
Administración y Talleres: Av. CHICLANA, 3341.
BUENOS AIRES

El Día del Estudiante



Adhiriéndose a los festejos del Día del Estudiante, los Laboratorios Suarry ofrecieron una audición especial de música, de cuya concurrencia selecta muestra una parte la presente fotografía.

BICICLETAS "MARATON"

JUVENIL - Roadster DE PASEO — **JUVENIL - Racing** ½ CARRERA — **JUVENIL - Prince** PARA NIÑOS

REPRESENTAN SIEMPRE EL MAS ALTO EXPONENTE DE LA INDUSTRIA INGLESA.

INICIAMOS LA TEMPORADA CON EL SURTIDO MAS COMPLETO Y ATRAYENTE

VISITENOS O ESCRIBANOS SI DESEA APROVECHAR NUESTRA OFERTA ESPECIAL DEL MOMENTO!

VENTA DE ACCESORIOS Y NEUMATICOS.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CASA ITURRAT
GIAMBIAGI & SCHIAVI

CERRITO 544
BUENOS AIRES
U. T. Libertad 2813

G R A T I S

completamente, puede Vd. obtener un hermoso GRAMOFONO SUIZO.

Solicite detalles a la:

COMPAÑIA FONOGRAFICA
Bmé. MITRE 1828 - Buenos Aires.

"LA NENA"

COMPRA-VENTA DE LIBROS NUEVOS Y DE OCASION PARA COLEGIOS Y FACULTADES.

JUNIN 96-100 — Solicite Catálogo
Esq. B. MITRE 2102
U. T. 47 (Cuyo) 0276

VENDA CORBATAS

Finas por su cuenta a particulares, sin riesgo. Se requiere poco dinero. Muestrario práctico. Pida detalles y CATALOGO ilustrado GRATIS a: **Fáb. Dufour, Sáenz Peña 277-Bs. As.**

Siempre que necesite algo de **TALABARTERIA** Pida Catálogo gratis a:
MANUEL M. ARIAS
Avenida Montes de Oca, 1668 - 72. Buenos Aires.
GANARA TIEMPO Y DINERO.



Juego BOZALEJO, de cuero crudo, artículo muy bueno y fuerte, sobado y cosido a mano con lonja. Juego completo, a

$ 18.50

¡NO ARREGLE LO VIEJO!

Lo nuevo, es mejor y más barato.
CABEZADAS y PECHERAS desde $ 4.—

Desde $ 5.70

Catálogo de Talabartería GRATIS

Pedidos y giros a:

MANUEL M. ARIAS — Montes de Oca, 1672 — Buenos Aires



32 años de éxito en la República Argentina.

Precios rebajados.

¿SUFRE VD. DE ALGUNAS DE ESTAS ENFERMEDADES?

Reumatismo, Ciática, Lumbago, Riñones, Estómago, Vejiga, Pobreza de Sangre, Debilidad Nerviosa, Epilepsia, Parálisis, Neuralgia, Jaqueca, Dolor de Cabeza, Insomnio, Abatimiento, Tristeza, Melancolía, etc., etc.

Si así fuera, solicite los folletos "Salud y Vigor" que tratan de cómo puede combatir su enfermedad en su propia casa, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Si le interesa nuestro sistema, mándenos su nombre y dirección e inmediatamente recibirá esos folletos completamente gratuitos.

Avenida DE MAYO, 1156 — 1er. Piso — Buenos Aires.
CONSULTA MEDICA GRATUITA de 17 a 18 horas (días hábiles).

CASA GIL - B. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

DOS OFERTAS DE INTERES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR.

Para flete postal, $ 3.15



Portátil Brotodyn N.° 2 perfeccionada. Caja forrada símil cuero. Diafragma ultrapoderoso. Buen motor reforzado. Conjunto muy lujoso. Con 12 piezas y 200 púas, a **$ 40.-**

Artículo 1045 ESPECIAL. — Magnífico Bandoneón nacarado, con filetes de plata alemana, elegante y artística presentación, 71 teclas y 142 voces dobles de acero, con su estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, a. . . . . $ **195.-**
El mismo, de la marca "TIPICO", a. . . . $ 205.—

CATALOGOS GRATIS



El doctor Joaquín Castellanos, cuyas últimas colaboraciones vieron la luz en "Caras y Caretas", en compañía del autor de este artículo. Foto tomada hace dos años.

Joaquín Castellanos

Por B. González Arrili



Como describió Rodó a don Juan Montalvo, puede el lector imaginarlo a don Joaquín, retocando apenas el color de la piel y del cabello... "la frente alta y desembarazada", el "inquietante mirar de unos ojos adonde confluían los relámpagos del pensamiento y las llamaradas del ánimo". La nariz, valiente, "como que daba testimonios de los atributos de la voluntad; y en la comisura de los labios, desdeñosos y finos, se posaba aquel género de amargor con que persiste en el orgullo hidalgo el dejo de la ingratitud y la bajeza del mundo". ¶ La frente alta y desembarazada, que con los años ha crecido, corrido un poquito hacia atrás el nacimiento del cabello, que blanquea ya después de una larga preexistencia en el gris azuloso de la melena, resto romántico de los años que se fueron. ¶ Su orgullo físico: la frente. Nos lo ha dicho alguna vez. Al retratarse y ver las pruebas, lo primero que ha de mirar es si el fotógrafo acertó a tomarle la frente, luminosa, ennobleciendo el semblante entero. ¿No se ha dicho por ahí que la cara no es más que el apéndice del cráneo? La frente luminosa, alta y desembarazada. El mirar como ya se dijo, en verdad, relampagueante, o en llamaradas, sin ignorar el mirar dulce, y en ocasiones, humedecido en bondad, o en reflejo de penas muy hondas... ¶ En su juventud, la barba entera y enrubiada, cuando los poemas de amor, de dudas o de patriotismo que el continente entero popularizó. Luego, el semblante rasurado — como los hombres que iniciaron la libertad del país, — cuando sus bravas luchas cívicas, en el llano, en el gobierno, en las Cámaras. Después de los sesenta, otra vez la barba entera, blanca, de abuelo, ennobleciendo — si hace falta — la cara entera, la nariz valiente, testimonio de la voluntad acerada. ¶ Así quedó. Es semblante para pintar y esculpir. Los que lo negaron en vida, han de ser los primeros en ofrecer su óbolo en cobre para fundir su estatua...

Ha muerto un poeta

HA muerto Joaquín Castellanos, uno de los pocos poetas que supieron llegar al alma del pueblo. Como que era carne de pueblo la que vibraba en sus poemas henchidos de entusiasmo... Ni la banca de diputado, ni la cátedra de la Facultad de Filosofía y Letras le atraían tanto como el oleaje de las multitudes, y a ellas les dedicó la generosidad de su palabra poética y la fuerza de su oratoria tajante. Quien haya leído las estremecidas estrofas de "El Temulento" y haya escuchado la calidez de su verbo patriótico no olvidará la vigorosa potencia de su sentimiento, vinculado a los tribunos de los comienzos del pasado siglo. "Caras y Caretas", que le contó como a uno de sus más asiduos colaboradores, cree que el mejor homenaje que puede rendir a la memoria del ilustre salteño es reeditar algunos versos de su composición "La montonera", poema impregnado de perfume de pampa y de cuchilla bravía que su autor cedió a la revista que tanto quiso, cuando, después de largos años de actuación política, se retiró a su aislamiento silencioso, en donde la muerte acaba de sorprenderle.

MAURO CALIBAR

Mauro Calíbar, el nieto
de Calíbar el cuyano,
que sin la fama del otro
es también un gran baqueano
y un rastreador que aventaja
a todos los de su tierra
porque rastrea lo mismo
en el llano que en la sierra,

Mauro Calíbar, el hombre
de fuerte aguante en la mala,
que jinetea la vida
como una yegua baguala;
Calíbar, el hombre-estampa
del gran desierto argentino,
con profundidad de pampa
y altura de mundo andino;

Calíbar, el montonero
de la indiada vencedor,
sin payar en las payadas
era un poco payador,
y endulzaba con canciones
sus pensamientos amargos.
¡Todo viajero que canta
acorta caminos largos!

LOS DOS RIOS

Uruguay y Paraná,
grandes ríos aparceros
que, cuando corren crecidos,
se hacen ríos montoneros;
ríos gauchos más que todos,
Uruguay y Paraná,
gastan poncho azul y blanco
y un obscuro chiripá.

Lo blanco y azul del poncho
es agua copiando alturas,
y el chiripá se lo forma
el negror de sus honduras.

Ríos gauchos que en eterna
militar atropellada
las glorias de la mar dulce
llevan a la mar salada.

BUENOS AIRES

Buenos Aires, tierra grande,
apeadero de la Europa,
la patria de Santos Vega,
se nos va con Juan sin Ropa;
Buenos Aires, patria hermosa,
entregada a Belcebú;
¡patria hermosa, ya sin pampa;
la pampa sin el ombú!

Buenos Aires, tierra rica
para la gente pueblera;
Buenos Aires, tierra madre
para todos los de afuera;
Buenos Aires, pago nuevo
donde el gaucho es ya importuno:
suelo que es suelo de todos
no es patria para ninguno.

LA MONTONERA

¡Avanza la montonera!
La pampa como una mar
se alborota en marejada
de un inmenso galopar;
el galopar de quinientos
jinetes con un arreo
de tres mil potros baguales
y hacienda para un rodeo,
de mil toros, diez mil vacas
y un tamberaje sin fin
con cuyo avance parece
que atropellara el confín.

El ganado tapa el suelo;
y en lugar de campo verde
hay campo overo hasta donde
el llano en llano se pierde

¡Hervor de vida en la tierra!
Atrás la hacienda bravía;
y por delante un ejército
de pura caballería.

Un ejército que tiene
toraje a la retaguardia
y en que la tropa de guerra
toda entera es de vanguardia.

Una legua de pisadas
hacen diez de polvareda,
y veinte de aire agitado,
por la gran bulla tropera,
en que se juntan relinchos,
tropeles, gritos, rumores,
alta voz de los clarines,
ronca voz de los tambores.

Por encima de la nube
de polvo que va sin valla,
avanzando en misteriosa
delantera de batalla;

por encima del estruendo
de los mezclados bramidos,
y por encima de todas
las tronadas y estampidos,
sube el cielo amenazante,
y por la tierra se alarga
la invasora gritería
con que comienza la carga.

En los ponchos y en las lanzas
de esa gente guerrillera,
con insignias federales
el desierto se embandera.

¡Es la vida de la pampa,
hasta entonces triste y sola;
es la gran alma nativa
que el Nuevo Mundo enarbola!

Joaquín Castellanos

LAS DESVENTURAS




DE MANECO
POR LINAGE
VOS SABÉS QUE SE TRATA DE LA PLATAFORMA DEL CLUB FEMINISTA, EL CUAL FORMA CON PLATA. Y CUANDO SE "FORMA" CON "PLATA", CONVIENE CUIDAR LA "PLATAFORMA" ¿ME EXPLICO?
7
SÍ, VOS TE EXPLICÁS, PERO YO NO TE ENTIENDO NI MEDIO. SEA COMO SEA, NO PUEDO IR; PERO TE MANDARÉ UN REEMPLAZANTE... SE PORTARÁ BIEN, PUES ESTÁ CANSADO DE HABLAR SOBRE ESO QUE VOS DECÍS.
8
EL PÚBLICO SE IMPACIENTA Y ESTÁ HACIENDO "PAN FRANCÉS".
PERO SIN CONFERENCIANTE HARÍAMOS UN PAN COMO UNAS HOSTIAS...
NI QUE ESTUVIERAMOS EN UNA PANADERÍA...
9
UN HOMBRE PRIJUNTA POR EL SIÑOR. DICE QUE LE DIJA QUE ME HA DICHU QUE LE DIGUERA QUE DICE QUE VIENE DE PARTE DE UN DINTISTA.
¡AL FIN! ES EL ORADOR... QUE PASE, QUE PASE...
10
¡CÓMO! ¿USTED ES EL ORADOR?.. ¡NO PUEDE SER!.. VAMOS A VER: ¿QUÉ ES CAPAZ DE DECIR USTÉ SOBRE LA PLATAFORMA?
11
LO QUE DIGO TODOS LOS DÍAS: "CÓRRANSE MÁS ADELANTE". ¿NO MANYA QUE SOY GUARDA DE ÓNIBUS?
¡SONASTE, MANECO!
12

Las últimas


JUAN SOL.


FRANCISCO FABREGAS.


P. ROCA y MARSAL.

Juan Sol

Juan Sol, disimulado entre los que trabajan en silencio sin esperanza alguna, sufrió un rudo aprendizaje. Obrero de la forma, luchaba con ella por exigencias de la vida en ambiente limitado y estrecho. Así, cual diminuto gorrión que asoma la cabeza desde la moldura de un quinto piso, ensayaba la fuerza de sus alas, contemplando ese misterioso mundo que aguarda siempre con enigmático gesto.

El primer balbuceo fué formando palabras y el medio expresivo le condujo suavemente hasta que pudo transparentarse en la alegría de las tonalidades ajustadas con sencillez.

La escuela de las exposiciones — que en su gran mayoría tienen la eficacia de formar malos discípulos — no consiguió incluirlo en sus aulas. Guardaba su heredada rebeldía y la pintura fácil no entraba en sus cálculos. Pero aprendió de memoria los consejos de Leonardo y las máximas de Rodin. Y no comprendiendo a los muchos que pintan con dos meses de "práctica" en amables círculos contribuyendo a formar esa "escuela de las exposiciones", consiguiendo hasta figurar con sus "ensayos" en los muros de un salón por galantería de sus "consejeros", ya que no llenaron el tiempo mínimo para considerarse profesores, continuó con los viejos sistemas de no pintar nunca un budín para reemplazar un trasatlántico.

Contaba también para ello con el concurso de un hombre de alto espíritu que le apoyó en su decisión: monseñor Napal, manso pastor de almas, que abrigó entre sus manos el fresco brote de la semilla, secundándolo con el buen calor de su aprecio. Sol, fortaleció su fe y, un día, exhibió sus cualidades en la muestra efectuada en las galerías Witcomb, logrando como premio una adquisición oficial y numerosas particulares, a lo que se agrega, ahora, el ingreso de otra de sus telas en el Museo de Rosario.

Hoy, sin abandonar los temas preferidos de la zona del puerto, expone en Bahía Blanca un nutrido conjunto, incluyendo algunos paisajes en los que evoca con cariño diversos aspectos de la provincia de Santa Fe. Pero el gorrión aquel que contemplaba el mundo desde la moldura de un quinto piso tiene listas las alas para volar hacia los lagos del lejano sur, con ansias de araucarias y de nieve... Mas no debe apartarse jamás de la buena ruta quien tiene tan peligrosa obligación con su apellido.

Fábregas

Armonioso en la línea, que traduce con indudable gracia, Fábregas es un dibujante actual que expresa la belleza de la vida con aristocrático concepto. Señala los volúmenes en forma sobria y segura y respetuoso de la forma la indica con singular encanto. Tiene el artista sobradas condiciones propias para exteriorizar su personalidad y, es sensible que, en el presente caso, la influencia de Foujita le distraiga en el camino que recorría con paso firme y seguro.

En verdad, cuando se trata de un pintor de las cualidades de Fábregas, estos ligeros contagios son meramente accidentales, pero, indican, hasta qué punto se halla cargado el ambiente de vacilaciones y de inquietudes.

Roca y Marsal

Su exposición es el "carnet" de un viajero. Roca y Marsal ha recorrido España entera, llegando hasta las rudas tierras de Raimundo Lulio. París le ofreció la gracia de esa cambiante fisonomía del Sena y la amplitud de los Campos Elíseos. Luego, Santos, la brevedad de una visión cinematográfica. En todas partes — al margen de estudios y obligaciones — fué acumulando documentos descriptivos de sus andanzas, que tienen la sencillez de un recuerdo, de horas amables y felices.

exposiciones







ANTONIO PARODI. F. PASCUAL AYLLON. ALBERTO GARTMANN. DELPHINE FRANCOIS.

Antonio Parodi

HA reunido Parodi, en la ocasión, diversos e interesantes paisajes de los alrededores de Buenos Aires, pero es indudable que su serie "Un año de vida en una calle de arrabal" tiene decisiva importancia en su carrera artística. Amorosamente ha buscado — utilizando el mismo tema — la tranformación que sufría a través de las estaciones y por acción directa de la luz. Después del formidable Claude Monet, que hizo estremecer las ondas del espectro narrando "la historia de la claridad" sobre un paisaje y de la no muy lejana "Historia de un día" de Fernando Fader, la empresa de Parodi era arriesgada; pero ha logrado en manera agradable extenderla hasta el año, en los diez y seis lienzos que exhibe.

Pascual Ayllón

FUERA de un solo instante, en que sus problemas lo llevaron a ensayar lenguajes que se apartaban del suyo, Pascual Ayllón no separó su arte de sus convicciones y de su voluntad. Hoy logra como nunca expresar la serenidad de su alma con el acento que corresponde a su exigencia invariable. La reciedumbre del óleo no se desvirtúa en "Viejo caserío", en "Nubes y árboles", "Día de otoño", "El alto de Saavedra", aunque se dulcifica en la tranquila belleza de un pequeño puerto de la costa. Temples, pasteles y acuarelas indican la facilidad expresiva de Pascual Ayllón, que se detiene un instante en el suave goce del monotipo y ahonda luego en el cobre con la incisión ágil en una punta seca.

Albert Gartmann

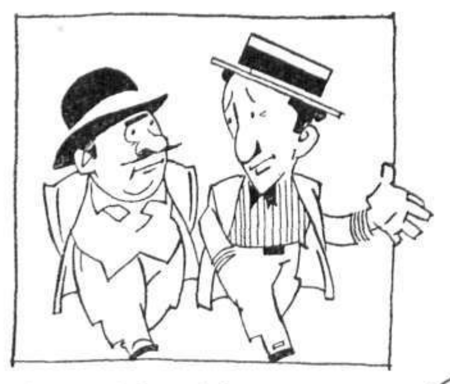
DE sus cuadros bíblicos nos placen más los bocetos; quizá porque en éstos existe una libertad mayor que disminuye la restricción de los otros. En cambio una evolución sumamente interesante se produce en el paisajista. Han desaparecido los pardos y los tonos convencionales y sombríos, para dar paso a la alegría de la naturaleza comprendida plenamente en la relación que existe entre la atmósfera y sus distintos aspectos.

Delphine François

ARTE pequeño y precioso es el que cultiva Mlle. François, incomprendido en nuestro medio, al punto de ser expulsado de los salones oficiales, en su condición de "pintura de hormigas", como lo clasificó el director de un establecimiento de enseñanza pública... sin pensar que también fueron hormigas, Fouquet, Jean Bourdichon — que pintó las "Horas de Juana de Bretaña" — los Bailly, Liberale de Verona, Altavante y la divina Rosalba Carriera. La colección de Delphine François es, sin duda, exquisita, y tiene la suprema gracia de su rancio abolengo.

DICHO y HECHO

Por Caballé



Lo esencial es el desarme

— Hay muchos partidarios de la Conferencia del Desarme.

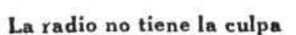
— Y también los hay del Desarme de la Conferencia.



Sumamente discreto

— ¿Qué se habló, de política, en la comida que dió el Presidente a los socialistas independientes?

— No sé qué contestarle. Es una comida de la que he salido en ayunas.



La radio no tiene la culpa

— ¿Ha oído, por radio, a los concejales?

— Sí.

— *¿Qué le han parecido?*

— He suprimido la radio.



No es opositor sistemático

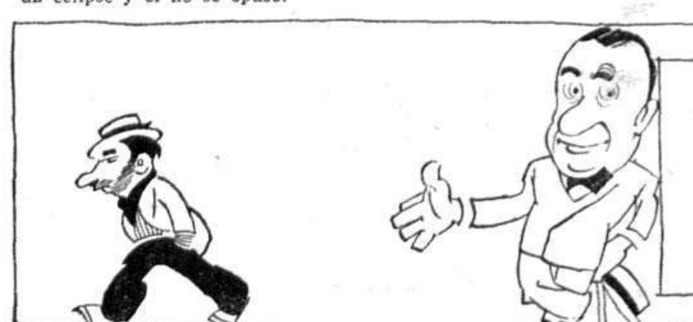
De Tomaso. — Dicen que el doctor De la Torre se opone a todo lo que no se deba a su iniciativa.

Hueyo. — Así es.

De Tomaso. — No es cierto. El otro día hubo un eclipse y él no se opuso.

En la Cámara

Un diputado. — El ruido de las disputas se apaga con otro ruido mayor, con el de la campana de alarma. Eso sería lo mismo que atenuar las inundaciones con el diluvio universal.



El más infortunado

— Es el más infeliz de los cesantes. Como es tan glotón, antes sólo pensaba en comer. Y ahora, sigue pensando en lo mismo; pero no come.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: *Unión Telefónica: Administración:* 8080 (Rivadavia). *Dirección:* 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre . . . . . $ 2.50	Trimestre . . . . . $ 3.—	Trimestre . . . . $ oro 2.—
Semestre . . . . 5.—	Semestre . . . . . „ 6.—	Semestre . . . . „ „ 4.—
Año . . . . 9.—	Año . . . . „ 11.—	Año . . . . „ „ 8.—
Número suelto . . 20 cts.	Número suelto . . 25 cts.	
Número atrasado del corriente año . . 40 „	Número atrasado del corriente año . . 50 „	

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de America, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



AÑO XXXV — Nº 1775
8 DE OCTUBRE DE 1932

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS